progrès dimanche®

184 pages

Le dimanche 27 mai 2001 / 38e année No 1

Par camelot, taxes incluses: 1,50 $

Dépôt: Chibougamau, Chapais, Québec, Tadoussac à Pointe-Lebel: **1,86 $** taxes incluses / Baie-Comeau: **2,15 $** taxes incluses / Saguenay – Lac-Saint-Jean: **1,60 $** taxes incluses. Routes motorisées: **1,55 $** taxes incluses

Archéologie

page A16



Spectaculaire découverte d'objets datant de 8000 ans

Les célibataires envahissent le Montagnais

page A8

Question de vie ou de mort pour Kaven

Cri du cœur!

Photos Sylvain Dufour



Les parents Bouchard et leurs huit enfants

page A5



Un violent incendie détruit Fenêtre AGM

HEBERTVILLE-STATION (RB) - Un violent incendie a complètement détruit le commerce Fenêtre AGM du Rang Saint-Pierre à Hevbertville-Station, au Lac-Saint-Jean, hier en milieu de soirée. Le feu a complètement réduit en cendres le commerce qui compte 25 employés. Les dégâts matériels, selon des sources policières sont évalués à un million de dollar. Propriété de l'homme d'affaires Alain Tremblay d'Hébertville, le commerce spécialisé dans la vente et la fabrication de portes et fenêtres a été complètement détruit après qu'un appel eut été logé vers les 19 h 30 aux différents corps policiers.

Les pompiers d'Hébertville ont demandé l'aide du service des incendies d'Alma qui ont dépêché un camion-citerne et deux pompiers tandis que le service des incendies de Saint-Bruno a également prêté main-forte aux sapeurs avec l'assistance d'un camion Citerne.

De sources policières, on apprenait qu'il n'y avait pas de borne-fontaine dans le secteur, ce qui a rendu la tâche plus difficile, alors que les camions-citernes n'ont pas suffi à combattre l'élément destructeur.

Le Progrès-Dimanche a tenté de rejoindre le propriétaire de l'entreprise en fin de soirée mais n'a pu récolter les commentaires de l'homme d'affaires afin de connaître ses intentions en regard de la reconstruction probable de l'entreprise et du sort des 25 employés. La perte d'une entreprise de cette envergure pour une petite municipalité aura certainement des impacts majeurs.

Radio-police

Perquisitions

CHIBOUGAMAU (NB) - Les policiers de la Sûreté du Québec du Saguenay/Lac-Saint-Jean/Chibougamau ont effectué, hier, une opération conjointe avec la police autochtone de la réserve de Mistissini.

Même si la récolte fut modeste, l'événement marque la première collaboration entre le corps policier provincial et celui de la petite communauté de 3000 âmes située à 90 kilomètres au nord de Chibougamau.

Les perquisitions menées dans deux résidences ont permis de retrouver une certaine quantité de stupéfiants et l'arrestation de deux Autochtones de 43 et 21 ans, qui comparaîtront au Palais de justice d'Amos duquel relève la réserve.

Dans la première résidence, les policiers ont découvert 26 grammes de marijuana et 7,5 grammes dans la seconde. Dans les deux cas, ils ont saisi également du matériel servant au trafic, des sacs, des balances, des listes de clients.

La drogue était vendue à des jeunes de la communauté.

Ecrasé par son camion

SAINT-FELIX D'OTIS (RB) - Un homme de Saint-Félix d'Otis a été blessé gravement, hier matin, écrasé par les roues de sa camionnette. L'individu avait stationné son véhicule près d'un tas de déchets de construction pour en faire le chargement. Pendant qu'il exécutait ses travaux à son chalet d'été, le camion a dévalé la pente pour passer sur le corps de l'individu et blesser au bras un jeune enfant de deux ans. L'homme repose au soins intensifs du Centre hospitalier de la Sagamie avec de graves blessures aux poumons, mais sa vie n'est pas en danger, alors que la fillette de deux ans s'en sortira avec une fracture au bras.

Une femme enceinte attaquée

CHIBOUGAMAU (NB) - Un récidiviste de Chapais qui a foncé avec sa voiture sur une femme enceinte passera le week-end en prison en attendant son enquête sur remise en liberté en début de semaine.

Alain Marcil, un individu de 41 ans, a comparu mercredi sous des accusations de conduite dangereuse, conduite avec les facultés affaiblies causant des lésions corporelles, refus de subir l'alcootest et de bris de conditions de remise en liberté.

Selon l'agent d'affaires publiques de la Sûreté du Québec, Hélène Nepton, tout a commencé par un après-midi bien arrosé le 22 mai. Une altercation a éclaté entre un homme et une femme et cette dernière a décidé de partir, empruntant une ruelle à pied. L'individu l'a suivie en voiture puis l'a dépassée pour ensuite foncer vers elle en reculant.

La femme enceinte de sept mois a trébuché sur un muret et est tombée lourdement sur le sol. Elle fut conduite à l'hôpital et heureusement, les médecins ont constaté que son bébé n'était pas en danger.

L'incident est survenu entre la 3e et la 4e rue à Chapais, tout près du CLSC.

Accident de VTT

L'ASCENSION (RB) - Airmédic s'est porté au secours d'un conducteur de VTT qui a subi de graves blessures, hier vers midi, sur la rive nord de la rivière Péribonka, dans le secteur de l'Ascension, alors qu'il a culbuté à plusieurs reprises avec son véhicule tout-terrain.

L'individu âgé de 59 ans essayait son VTT nouvellement acquis sur un escarpement de sable abrupt. Le quatre roues a connu un raté en haut de la pente et déboulé à quatre reprises sur le conducteur pour le blesser gravement malgré le fait qu'il portait un casque protecteur.

Météo

Aujourd'hui:		Max.: 27	Min: —
Lundi:		Max.: 23	Min: 13

CHICOUTIMI — La marée sera haute à 6 h 45 (5m3) et basse à 1 h 25 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 19 h 20 (4m1) et basse à 13 h 25 (0m7).

LA BAIE — La marée sera haute à 6 h 35 (5m7) et basse à 13 h 10 (0m7). Elle sera à nouveau haute à 18 h 15 (4m6) et basse à 1 h (1m1).

Sommaire

SECTION «GÉNÉRAL» A1
- Aide aux victimes d'actes criminels A50-A51
- Bandes dessinées A62
- Carnet mondain A58
- Clic A60-A61
- Courrier jeunesse A54
- Église A47
- Forum A56
- Gens A45
- La dernière semaine A28
- Mots croisés A63
- Naviguer sur Internet A52
- Nécrologie ..... A66 à A69
- S.A.C. ados A61
- Santé A39
- Sexologie A48
- Sports et loisirs A71
- Voyages A65

CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ» B1
- Méga mots croisés B6-B7

CAHIER «HABITATION» C1

CAHIER «PETITES ANNONCES» D1
- Avis et carrières ..... D15 à D22
- Mode D14
- Rencontres D23-D24

ABONNEMENT
545-4664
Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de deuxième classe (N° 32131)
Port de retour garanti

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2001-05-25

NUMÉROS	LOTS
157195	50 000 $
57195	5 000 $
7195	250 $
195	25 $
95	5 $
15719	1 000 $
1571	100 $
157	10 $

Banco — Tirage du 2001-05-25

03 04 06 14 22
23 25 27 31 33
37 38 40 42 47
48 49 59 63 65

La Quotidienne — Tirage du 2001-05-25

3 4
209 8332

Extra — Tirage du 2001-05-25

180402

Super 7 — Tirage du 2001-05-25

18 22 28 31 40 41 45
Numéro complémentaire 37

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

loto-québec résultats

Lotto 649 — Tirage du mercredi 2001-05-23

05 09 15 21 42 43
Numéro complémentaire 32

Extra — Tirage du mercredi 2001-05-23

Numéro gagnant 935360

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

loto-québec résultats

RÉSULTATS COMPLETS LUNDI

Lotto 649 — Tirage du 2001-05-26

02 19 25 30 41 45
Numéro complémentaire: 21

Québec 49 — Tirage du 2001-05-26

05 28 31 32 38 49
Numéro complémentaire: 20

Promotion Double Jeu* — Tirage du 2001-05-26

02 29 37 49

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion

Banco — Tirage du 2001-05-26

07 09 10 14 16
22 24 29 30 34
37 41 47 48 52
56 58 59 65 69

La Quotidienne — Tirage du 2001-05-26

3 4
255 6859

Extra — Tirage du 2001-05-26

Numéro 280385

Extra — Tirage du 2001-05-25

Numéro 180402

Super 7 — Tirage du 2001-05-25

18 22 28 31 40 41 45
Numéro complémentaire: 37

Ventes totales: 19 226 592 $
Prochain gros lot: 15 000 000 $
Prochain tirage: 2001-06-01

GAGNANTS	LOTS
7/7 — 0	12 500 000,00 $
6/7+ — 6	60 501,80 $
6/7 — 107	2 968,50 $
5/7 — 7 088	160,00 $
4/7 — 153 495	10,00 $
3/7+ — 141 709	10,00 $
3/7 — 1 291 432	particip. gratuite

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

AU DIABLE LES CHANGEMENTS DE VITESSES

400 cc 2001 4X4 REFROIDIT LIQUIDE — TRANSMISSION AUTOMATIQUE
INCLUANT: Chauffe-carburateur et antigivre pour nos hivers!

1500 $ en bons d'achats sur 300 cc 4X4 automatique

Les Québécois avides de 4 roues ont choisi le KVF 4X4*: Kawasaki V'là le bon temps!



ACCROCHEZ-LE AVEC 800$ DE BONS D'ACHATS
+ 1075$ d'accessoires GRATUIT, SOIT:
- TREUIL
- PARE-BRISE SPORT
- COFFRE POUR PASSAGER
- MARCHEPIED POUR PASSAGER

R. Spence & Fils Jonquière
4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 – 547-0054 – Fax: 542-7093



ACCIDENT- Un accident impliquant cette camionnette et une voiture a fait cinq blessés, tôt hier matin, dans le haut d'une côte de la route Saint-Léonard, à Shipshaw.

(Photo Sylvain Dufour)

Cinq blessés à Shipshaw

L'alcool pourrait être la cause de l'accident

SHIPSHAW (IL) - Les policiers n'écartent pas la possibilité que l'alcool puisse être en cause dans une collision entre deux véhicules qui a fait cinq blessés tôt samedi matin à Shipshaw.

L'accident s'est produit à 6h20 dans le haut d'une côte de la route Saint-Léonard, tout près de la Dam 2. Une Toyota Celica dans laquelle prenait place cinq jeunes et qui roulait en direction de Shipshaw aurait brusquement bifurqué pour se retrouver sur l'autre voie. Une camionnette qui transportait un père et son fils qui allaient à la pêche, et qui roulait en sens inverse, n'a pu éviter la collision.

«Le conducteur de la voiture a tout simplement perdu le contrôle de son véhicule qui s'est retrouvé du mauvais côté de la route, et qui a fait un demi-tour. La camionnette a donc embouti l'arrière de la Toyota», explique le sergent Savard de la Sûreté du Québec.

Deux occupants de la voiture ont subi de graves blessures à la tête, mais on ne craint pas pour leur vie, alors que les trois autres passagers s'en sont sortis avec des blessures légères. Ils ont tous été transportés au Complexe hospitalier de la Sagamie. Quant aux deux hommes qui prenaient place dans la camionnette, ils n'ont pas été blessés.

Selon le sergent Savard, les policiers poursuivent leur enquête pour déterminer la cause exacte de cet accident. On croit déjà que la vitesse poxurrait être un élément important, et on examine la possibilité que l'alcool ait joué un rôle dans la collision.

Disparition de Martin Dallaire

La famille recherche toujours des indices

Par Roger Blackburn

SAINT-FULGENCE (RB) - La famille de Martin Dallaire, ce jeune homme de Saint-Fulgence porté disparu depuis le 12 octobre 2000 alors qu'il se rendait à sa cache à l'orignal dans le secteur des monts Valin à proximité de la pourvoirie Poulin de Courval, n'entretient plus d'espoir de le retrouver vivant, mais demeure à la recherche d'indices qui leur permettront de comprendre ce qui s'est passé, afin de vivre leur deuil.

«On ne peut pas faire son deuil sans savoir, sans comprendre ce qui s'est passé, témoigne la mère du chasseur disparu. C'est la saison de pêche qui commence et il y a beaucoup de circulation dans la forêt. Nous demandons donc la collaboration des citoyens qui fréquentent le secteur. On demande aux gens d'ouvrir l'oeil et de nous faire part de tout indice qui pourrait nous permettre de retrouver le corps de notre fils», commente celle qui ne se fait plus d'illusion, mais qui continue les démarches pour éclaircir ce mystère.

Martin Dallaire a été vu vivant pour la dernière fois le jeudi 12 octobre 2000. Il a discuté avec son père sur la route des Monts Valin. Depuis, personne n'a revu la Jetta grise, deux portes, 1987 du jeune homme. Il faut rappeler que la Sûreté du Québec a lancé la plus vaste opération de recherche de son histoire pour tenter de le retrouver. Les policiers ont été appuyés de plusieurs centaines de bénévoles qui ont ratissé le territoire en question en plus des plongeurs qui ont fouillé plusieurs plans d'eau.

La famille du disparu offre une récompense de 5000 $ à la personne qui sera en mesure de fournir des informations qui permettront de retrouver le jeune homme.

Rappelons que l'automne dernier, une importante opération de recherche a été mise sur pieds par suite de cette disparition sans que les policiers aient pu retracer la voiture du jeune homme.

Les renseignements peuvent être transmis à la famille en composant le 674-2776. La famille a de plus mis en place deux sites Internet pour ceux et celles qui veulent en savoir plus long sur cette affaire ou communiquer des informations. L'adresse du site principal est le www.geocities.com/martdallaire.

Indice d'inflammabilité élevé

L'interdiction de feux à ciel ouvert et l'arrêt des travaux forestiers restent en vigueur

Par Roger Blackburn

ROBERVAL (RB) - Les interdictions de faire des feux à ciel ouvert et l'arrêt des travaux forestiers, émis jeudi dernier par la Société de la protection des forêts contre le feu (SOPFEU), sont toujours maintenues pour l'ensemble du territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pour le moment il n'est pas prévu d'interdire la forêt aux villégiateurs qui peuvent s'adonner à leurs activités en forêt sous le signe de la prudence.

Hier, en fin de soirée, la SOPFEU dénombrait cinq feux en activité dont quatre étaient maîtrisés et un autre contenu.

Les quatre feux maîtrisés sont situés dans les secteurs d'Albanel, de Saint-Ambroise, du lac Culotte sur la ZEC Onatchiway et à Péribonka. Un nouveau foyer d'incendie s'est déclaré au Nord de Girardville, probablement allumé par un feu de récréation qui couvre une superficie d'un demi-hectare. Une troupe de neuf pompiers au sol travaillait activement hier pour contenir l'élément destructeur alors qu'un hélicoptère s'occupait d'effectuer des largages.

Toutes les équipes de la SOPFEU sont aux aguets et sont prêtes à intervenir. Les journées ensoleillées que connaît la région présentement ont fait monter l'indice d'inflammabilité à danger extrême.

Les villégiateurs qui fréquentent la forêt doivent faire preuve d'une extrême prudence. «Les utilisateurs de tout-terrain doivent se montrer particulièrement vigilants et demeurer le plus possible dans les sentiers de VTT et éviter les champs et les secteurs où l'on trouve de la mousse de caribou. Une simple étincelle serait suffisante pour déclencher un incendie», fait savoir Swann Thibeault, porte-parole de la SOPFEU qui attribue au faible vent le fait que les incendies présentement en activité se contrôlent sans trop de difficultés.

De faibles précipitations sont prévues pour aujourd'hui mais les quantités ne seront probablement pas suffisantes pour lever les interdictions de feu à ciel ouvert et l'arrêt des travaux forestiers.



INDICES - La famille de Martin Dallaire a installé une affiche à l'entrée de la ZEC Martin-Valin afin de sensibiliser les villégiateurs et amateurs de pêche qui fréquentent ce secteur afin de trouver des indices qui permettraient de retrouver le corps de leur fils.

(Photo Sylvain Dufour)

AU PAYS DE LA MARIONNETTE

Commission scolaire des **Rives-du-Saguenay**

BRAVO aux élèves de l'école Sainte-Bernadette qui se sont aventurés au pays de la marionnette, sous la direction de Mme Jeannot Boudreault des « Amis de chiffon ». Quatre aventures (la princesse de mauvaise humeur — 3e année; la tribu du gigantesque — 4e année; la quête au remède — 5e année; l'apprenti-sorcier — 6e année) qui se sont révélées autant passionnantes que stimulantes pour les élèves impliqués dans toutes les étapes de production. **FÉLICITATIONS!**



Durant tout l'été, le samedi

Le maire de Chicoutimi souhaite que le transport en commun reste en service

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Le maire de Chicoutimi Jean Tremblay souhaite que le service de transport en commun de la CITS continue de fonctionner durant tout l'été le samedi.

Cette idée lui a été soumise par le conseiller Jacques Fortin et il l'endosse totalement. «Même si ça coûte de l'argent à Chicoutimi, je suis prêt à investir parce que c'est un service qu'il faut offrir à nos citoyens», a expliqué le maire Tremblay.

Selon lui, avec toutes les activités qui se déroulent dans toute la région aux cours des fins de semaine de la période estivale, il est nécessaire d'offrir la chance aux gens de se rendre sur les différents sites. L'ajout d'autobus le samedi coûterait 100 000 $ à la CITS, et Jean Tremblay est prêt à assumer la part de sa ville, évaluée à 48000 $. «C'est de l'argent bien investi, autant pour amener des gens à Chicoutimi que pour permettre à la population dans son ensemble de pouvoir se déplacer», lance-t-il.

Le maire croit également qu'il faudrait réaménager les horaires pour que le service soit offert plus tard en soirée aux usagers. Il propose que les transports soient moins fréquents en matinée, et qu'ils se terminent plus tard, pour accommoder un plus grand nombre de citoyens. M. Tremblay invitera les conseillers de Chicoutimi à appuyer cette initiative.

Alma, l'aquarelle en ville débute sous un soleil radieux

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PÉT)— La 13e édition d'Alma, l'aquarelle en ville a débuté sous un soleil radieux, hier, sur huit sites. Cinq d'entre eux se situent près des voies cyclables, ce qui contribue à la fréquentation.

Sous le thème «Un voyage en transparence», les 51 aquarellistes de tous les coins du Québec vont à nouveau se rendre sur les sites, entre 9 et 11 heures ce matin, avant d'aller compléter leurs tableaux dans le mail du Complexe Jacques-Gagnon. Cela se poursuivra de midi à 16 heures. Hier, le beau temps a fait en sorte que les gens ont été moins nombreux, dans le mail, et y sont restés moins longtemps.

Sur les sites, la présidente Francine Marcoux a par ailleurs recueilli les commentaires positifs des aquarellistes, dont certains ont connu les années de pluie et de grand froid. Cinq sont venus à chacune des 13 éditions.

À 19 heures 30 ce soir, les oeuvres seront mises en vente, dans le grand hall. Toutes seront ensuite exposées jusqu'au 2 juin, dans les vitrines des boutiques du Complexe.

L'invité d'honneur, M. Luigi Tiengo, est visiblement très heureux d'être à Alma. À part un passage rapide dans la région, il en était à sa première visite au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Il en apprécie [illegible]nt les paysages que la cha[illegible]r des habitants. Hier, il a crée deux oeuvres où les paysages urbains côtoient la nature: «Vous êtes chanceux de trouver des rivières en pleine ville...»

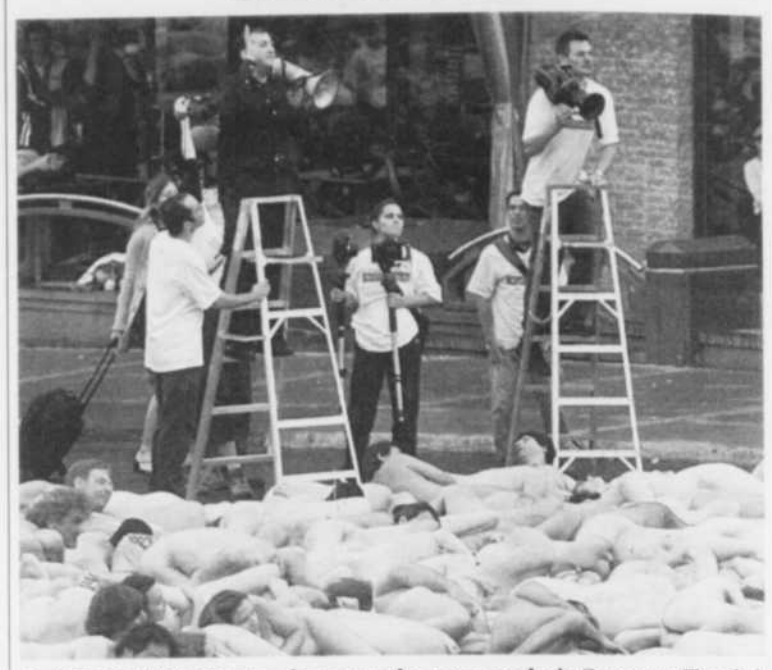
Initiatrice du premier Salon de l'aquarelle d'Alma, Pauline Cauchon, maintenant de Chapais, était émue de voir le travail des gens qui ont pris la relève de la présentation. Parmi eux, l'actuelle présidente Mme Marcoux travaille depuis 12 ans et Clément Fortin depuis 13 ans.

En parallèle à Alma, l'aquarelle en ville, la 18e édition du Salon canadien de l'aquarelle se tient dans le hall de l'Auditorium d'Alma, jusqu'au 3 juin. Des démonstrations y auront lieu, cette semaine. Demain soir, on y verra Chantale Angers de Rock Forest, puis suivront Claude Côté de Montréal mardi et Judith Tremblay mercredi.



AQUARELLE- C'est sous un ciel radieux qu'a débuté «Alma, l'aquarelle en ville»; ce dont se réjouissaient les organisateurs, notamment la présidente de l'événement, Francine Marcoux.
(Photo Chantale Hamel)

2500 nus à Montréal



INSTRUCTIONS- Le photographe new-yorkais Spencer Tunick (à gauche) donnait ses instructions aux 2500 personnes qui sont venues poser nues pour sa séance de photographies dans les rues de Montréal.
(Photo PC)



ENFANT- Un père consolait son enfant qui se sentait quelque peu dépaysé parmi ces corps dénudés, devant la Place des Arts.
(Photo PC)



PARTICIPANTS- Les participants à la séance de photographies ont chaleureusement applaudi le photographe Spencer Tunick.
(Photo PC)



Leur fils Kaven attend une greffe du coeur

Jude Bouchard et Nathalie Fortin sont à bout de souffle

LA BAIE (IL) - Kaven Bouchard, 13 ans, ne peut plus faire de vélo, ne peut plus jouer dehors ni avec son chien et ne peut même plus aller à l'école. Souffrant de cardiomyopathie dilatée sévère, le jeune garçon est en attente d'une greffe du coeur. Et ses parents sont à bout de souffle.



isabelle abrie

C'est que le couple Nathalie Fortin et Jude Bouchard de La Baie a sept autres enfants âgés de 5 mois à 11 ans. Depuis qu'ils ont appris la maladie de leur aîné, leur vie a basculé. Ils doivent jongler avec de nombreux déplacements à Québec, les problèmes de gardiennage... et les nombreux frais encourus.

«Nous ne demandons rien à personne pour nous. Nous nous arrangeons très bien. C'est pour Kaven que nous lançons ce cri du coeur», lance Jude Bouchard en jetant un regard vers son fils assis sagement à sa gauche.

En effet, en raison de sa maladie, Kaven a besoin de soins constants et il doit se rendre fréquemment à Québec pour passer des examens et recevoir des traitements. Par exemple, il doit y passer la prochaine semaine en compagnie de sa mère pour rencontrer toute l'équipe en charge des transplantations du coeur. Son nom sera ensuite inscrit sur la liste des demandeurs. Puis il devra attendre que l'on trouve un donneur.

> *«Nous ne demandons rien à personne pour nous. Nous nous arrangeons très bien. C'est pour Kaven que nous lançons ce cri du coeur»*

> *«Nous nous faisons juger parce que nos enfants sont malades. Nous n'avons pas fait des enfants pour être riches et nous vivons un véritable roman d'amour avec chacun d'eux. Les valeurs, c'est vite oublié»*

Une fois l'opération complétée, il devra demeurer deux semaines à l'hôpital, puis de 60 à 90 jours dans les environs de l'établissement de Québec. Tous ces déplacements, conjugués aux efforts pour faire fonctionner la maisonnée, minent l'énergie des parents.

«Nous avons cogné à de nombreuses portes, nous avons écrit une multitude de lettres pour obtenir de l'aide mais nous nous heurtons à des portes closes. Nous sommes épuisés, à bout de nerf, mais nous sommes prêts à nous battre pour notre fils», affirme Nathalie Fortin d'un ton résolu.

Et pourtant, la vie n'a pas été facile depuis septembre. En même temps qu'on diagnostiquait la maladie de Kaven, Mme Fortin apprenait que le bébé qu'elle portait avait une malformation cardiaque. Elle a passé les dernières semaines de sa grossesse à l'hôpital, puis a mis au monde Gabriel, aujourd'hui âgé de 5 mois. Ce dernier devra subir une opération vers l'âge de 10 ans pour refaire son artère pulmonaire, présentement fermée.

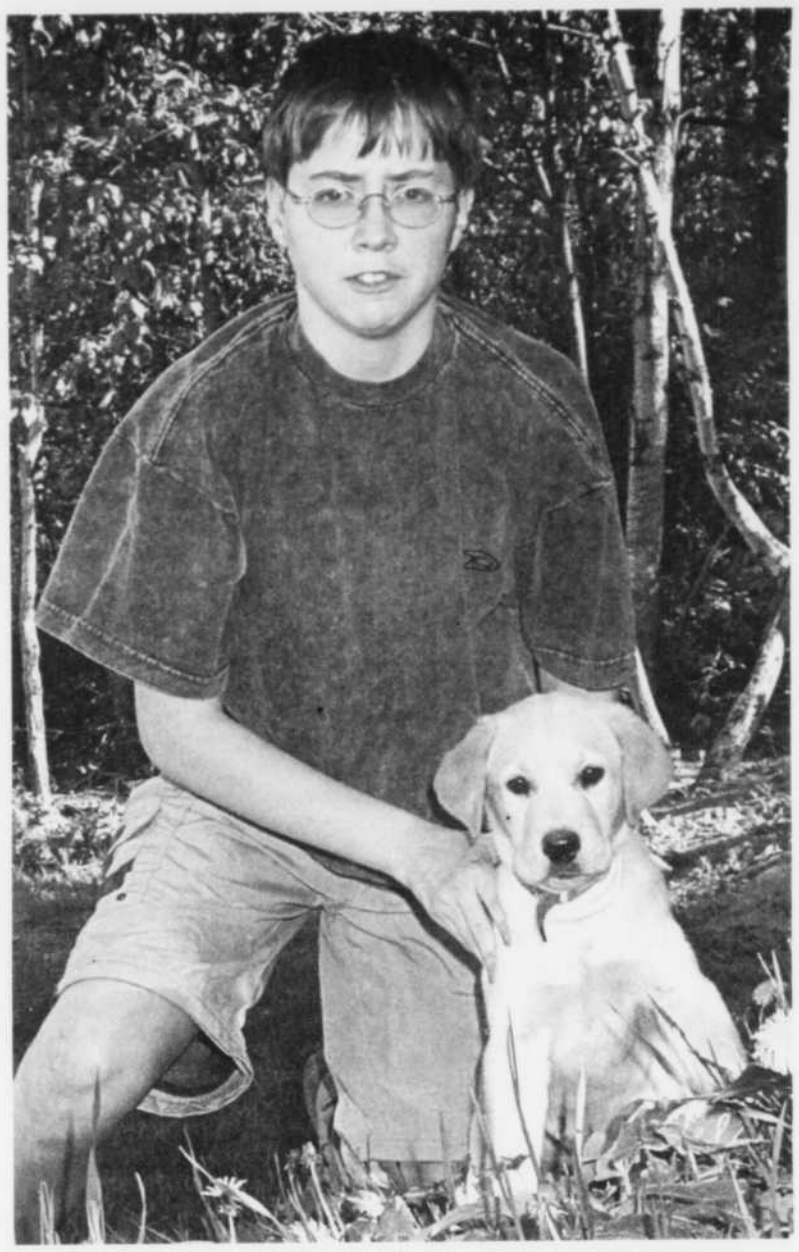
Et comme si ce n'était pas assez, ils ont vu leur fille Vicky, 4 ans, lutter pour sa vie lorsqu'elle avait trois mois. Son coeur était hypertrophié mais on a réussi à la sauver in extremis. «Ce n'est pas héréditaire. Trois de nos huit enfants ont des problèmes cardiaques. Nous avons été touchés par le mauvais côté du hasard», croit Jude Bouchard.

Aide

Les Fortin-Bouchard ne peuvent compter sur leurs familles immédiates pour obtenir de l'aide ou du support. Ils ont bien réussi à trouver des gens ici et là pour les aider, mais les besoins sont criants. Lorsque Nathalie est à l'extérieur avec Kaven et que Jude travaille en soirée (il est homme de maintenance), ils ont énormément de difficulté à trouver des gardiens pour les autres enfants. À cela s'ajoutent les frais encourus et les préjugés auxquels ils doivent faire face. Des gens leur ont déjà dit qu'ils n'avaient qu'à faire moins d'enfants!

«Nous nous faisons juger parce que nos enfants sont malades. Nous n'avons pas fait des enfants pour être riches et nous vivons un véritable roman d'amour avec chacun d'eux. Les valeurs, c'est vite oublié», laisse tomber Nathalie. Les gens qui seraient intéressés à donner un coup de main à Nathalie Fortin et Jude Bouchard ainsi qu'à leur famille, que ce soit en donnant du temps ou de l'argent, peuvent communiquer avec eux en composant le 697-0218.

En attendant, des amis organisent les 2 et 3 juin une vente de garage dont les profits serviront à aider Kaven. Elle se tiendra au 101 route 169, à Saint-Henri-de-Taillon.



AIDE - Kaven Bouchard est en attente d'une greffe du coeur et ses parents, Nathalie Fortin et Jude Bouchard, lancent un appel à l'aide.

(Photo Sylvain Dufour)



MALADIE - Nathalie Fortin et Jude Bouchard de La Baie ont huit enfant âgés de 5 mois à 13 ans. Depuis qu'ils ont appris que leur aîné souffre d'une cardiomyopathie dilatée sévère, leur vie a basculé.

(Photo Sylvain Dufour)



La tondeuse Honda: **Grande ingéniosité**

HR215K1SXC

- Mise en marche manuelle à tirette
- Autopropulsion avec boîte à 3 vitesses
- Moteur Honda 5,0 ch, ST
- Embrayage Roto-Stop™ de frein de lame pour plus de sécurité et de commodité
- Sac en nylon qui se détache et se vide facilement

2 ANS GARANTIE RÉSIDENTIELLE

*Sur approbation de crédit

Pas de paiement pas d'intérêt avant septembre 2001*

HONDA Produits Mécaniques

RPM FINANCEMENT par HONDA

ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC. CHICOUTIMI

ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.

1178, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi-Nord
Fax: (418) 543-7112

543-3600

www.equipementsvilleneuve.com

A propos...

La guerre des drapeaux profite à la région

La guerre des drapeaux prête toujours à conséquence. Il arrive même qu'elle se traduise par des retombées positives comme ici, au Saguenay-Lac-Saint-Jean où le gouvernement fédéral redécouvre le territoire depuis quelques mois.

Le Centre des technologies de l'aluminium, un investissement de 52 millions $, le zoo de Saint-Félicien, le Centre d'entrepreneuriat et d'essaimage de l'UQAC, la recherche génétique, cycle Devinci et d'autres projets en gestation heurtent de plein fouet le tranquille exercice du pouvoir péquiste au Saguenay-Lac-Saint-Jean. La réplique s'affiche sous forme de signatures d'entente du gouvernement du Québec dans le domaine de la santé comme du développement durable et plus récemment sous forme de projet de mini-centrales hydroélectriques. Toute impulsive et timorée qu'elle soit, cette contre-attaque n'en promet pas moins un éveil du gouvernement québécois aux besoins de la région.

Il faut néanmoins souhaiter que Québec aille beaucoup plus loin que ces ententes spécifiques dont la portée et le contenu échappent à la compréhension du commun des mortels. L'exemple le plus frappant vient encore une fois du côté des environnementalistes qui se voient gratifier d'une contribution gouvernementale de 395 000 $ pour permettre à la Région laboratoire de développement durable «de mesurer la performance de l'action des organisations publiques au Saguenay-Lac-Saint-Jean ». On voudrait cacher des motifs inavouables qu'on n'emploierait pas de style plus empesé. En fouillant plus loin dans les communiqués officiels distribués à l'occasion du point de presse, tenu à Alma au cours de la dernière semaine, on s'enlise dans un vocabulaire hermétique qui découragerait jusqu'au plus téméraire des linguistes. Lisez plutôt: «ce projet...permettra à la région de se doter d'une vision intégrée de son état (sic) et de ses efforts de développement durable», rien de moins.



richard Banford

Le citoyen ordinaire n'est pas dupe. On comprend que concrètement l'argent servira à financer les groupes écologistes et leurs permanents pour leurs interventions de sauvegarde de l'environnement et par la même occasion à racheter un peu de sympathie à l'égard d'un gouvernement dont les actions dans le domaine ne respectent pas toujours la démarche empruntée par les environnementalistes. L'exemple de la filière porcine revient le plus souvent mais l'exploitation des mini-centrales par l'entreprise privée doit aussi se blinder contre les éventuels opposants.

Qu'importe, les nombreuses visites du ministre fédéral, Martin Cauchon, obligent désormais Québec à se commettre en faveur de la région. Faute de démarches communes pour supporter l'économie régionale, reléguée tout récemment encore à la queue des régions métropolitaines canadiennes, on doit espérer que l'action du gouvernement central entraîne encore des réactions positives à Québec.

Le député libéral, André Harvey, traîne toujours dans sa valise le projet d'une autoroute divisée dans la Réserve faunique des Laurentides. Le représentant de Chicoutimi aux communes se préparent à apporter des chiffres précis sur l'effort financier qu'entend mettre Ottawa dans un projet de partenariat avec le secteur privé et le gouvernement du Québec.

Ce lien routier avec le reste de la province s'avère l'un des principaux facteurs de développent régional identifié à l'occasion de plusieurs concertation du milieu. Jusqu'à maintenant l'intérêt qu'a porté le député Harvey, qui remonte à sa période conservatrice, a tout de même suscité un effort de Québec pour l'entretien de la route du Parc. Reste désormais à combiner les volontés politiques pour concrétiser ce grand projet de société. Il faudrait cependant décréter une trêve dans la guerre des drapeaux. Et comme la bataille des chiffons sert trop bien les intérêts de certains politiciens, on peut attendre encore longtemps pour que celui des citoyens du Saguenay-Lac-Saint-Jean passe au premier plan.

Mordu de la pêche

Marcel Archer taquine l'ouananiche depuis 61 ans

par Roger Tremblay

VAL-JALBERT(RT)-Depuis plus de 61 ans, Marcel Archer de Jonquière taquine la ouananiche du lac Saint-Jean et même si les règles ont changé depuis sa toute première lancée de ligne, il demeure un mordu de ce saumon et ne rate jamais l'ouverture de la saison.

Rencontré vendredi au premier jour de la saison 2001 près du pont de Val-Jalbert, Marcel Archer et son épouse Claire Bergeron repartaient sur le lac en compagnie de leur fils Marc, directeur général de la Corporation LACtivité pêche du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Prenant un court moment de répit, mais visiblement trop long pour lui, Marcel Archer a bien voulu nous parler du bon temps, du temps où le lac ne comptait pas trop de chalets autour, que le poisson était au rendez-vous.

«A cette époque, la pêche était vraiment extraordinaire. La ressource abondait et surtout les prises étaient imposantes. Il n'était pas rare de prendre une vingtaine de ouananiches dans une journée car la pression de pêche était quasi-inexistante et le poisson se régénérait rapidement et facilement. Dans ce temps-là, les quotas n'existaient pas, les propriétaires de chaloupes se comptaient sur les doigts de la main. Il était facile de capturer des ouananiches de plus de six à sept livres», raconte Marcel Archer qui a transmis sa passion de la pêche à son fils Marc.

Marcel Archer souligne que dans les années 40, personne ne parlait de surpêche, de pression et encore moins de quotas. «Aujourd'hui, cette pression est seulement la moitié de ce qui se vivait lors du festival de la ouananiche de Desbiens. La pêche était permise plus à bonne heure (fin avril), le lac n'était même pas calé et les ouananiches, en raison de l'eau froide, ne se débattaient même pas. Les gens faisaient la file pour mettre leur chaloupe à l'eau. Maintenant, avec une date plus tardive, des quotas raisonnables et une meilleure collaboration des pêcheurs, c'est redevenu agréable de pêcher», ajoute-t-il.

Malgré tout, la ouananiche n'est pas très grosse et surtout en moins grand nombre, selon Marcel Archer.

«Il y en a moins et elle a moins le temps de grossir. Aujourd'hui, en sortir une de cinq ou six livres devient un événement, alors qu'auparavant c'était monnaie courante. Il y avait plus de poissons, moins de pêcheurs et maintenant c'est l'inverse», précise-t-il.



EXPERIENCE- Claire Bergeron, Marc et Marcel Archer n'allaient surtout pas rater l'ouverture de la pêche à la ouananiche vendredi. Marcel, pour sa part, participe à sa 61e saison...

(Photo Steeve Tremblay)

Marcel Archer voit les changements qui s'opèrent dans ce domaine et surtout, constate l'avènement de la nouvelle technologie. «Les embarcations sont équipées pour repérer le poisson comme jamais auparavant avec le sonar. Cet équipement devrait servir uniquement à ceux qui gagnent leur vie en mer et encore. A Gaspé, je suis certain qu'ils ont vidé les bancs de poissons avec cet équipement. On devrait revenir au vrai plaisir de la pêche sportive, se donner une chance et en donner une au poisson», de dire Marcel Archer.

Ce dernier a connu le début de la saison quand le lac était encore revêtu de son blanc manteau. Mais il se dit heureux de voir que des mesures plus sévères ont été instaurées au fil des ans. «Ce n'est pas compliqué, lors du festival de la Ouananiche, il se prenait 80 % des prises de la saison dans la première semaine puisque le poisson était tout concentré à la même place. Ce qui me réjouit, c'est de voir tout le travail effectué ces dernières années pour restaurer l'espèce. Ainsi, avec l'ensemencement et la protection, qui remontent quand même à 1997-98-99, Marc me disait qu'on enregistre des montaisons records et que cette année et l'an prochain, on allait pêcher sur la descendance de cette fraie. Nous aurions ainsi du poisson devant nous jusqu'en 2010. C'est rassurant», de dire Marcel Archer.

A 74 ans, Marcel Archer veut pratiquer son sport préféré pendant plusieurs années encore.

«La pêche change, les pêcheurs aussi. Mais c'est toujours un vrai plaisir de tirer une ligne à l'eau, de profiter d'une détente bien méritée. Voilà la beauté de ce sport», conclut-il.

progrès-dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474
Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre nº 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement nº 0809.

Président et éditeur: Jean Simard
Contrôleur: Serge Vallières
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Responsable de la distribution: Jean Béland
Représentant publicité nationale: Réseau Sélect 514-844-3131

LA RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.

Téléphone: (514) 529-2818 / Télécopieur: (514) 873-4434

PRIX DES ABONNEMENTS PAR LA POSTE:
Région du Saguenay – Lac-Saint-Jean:
6 mois: 78,22 $ - 1 an: 141,48 $ (TPS et TVQ incluses)
Au Québec:
6 mois: 83,97 $ - 1 an: 154,13 $ (TPS et TVQ incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 78,11 $ - 1 an: 143,38 $ (TPS incluse)
46 446 exemplaires vendues A.B.C. 31 mars 1997
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

Un air d'été



1299,99
6 mcx

1299,99
5 mcx
EN CHÊNE MASSIF

Sofa 1349,99

1199,99
Causeuse

Fauteuil disponible 999,99

Cuir Qualité Supérieure

COMMENCEZ À PAYER EN NOVEMBRE 2001*

AMEUBLEMENTS TANGUAY

www.tanguay.ca

OUVERT LE DIMANCHE • LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363 - 4711 (418) 698 - 4411

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

«Pour célibataires seulement»

Le grand jeu de la séduction ne se soucie pas de l'âge

Par Roger Blackburn

CHICOUTIMI (RB) - Le marché des célibataires est à la hausse. Ils étaient plus de 1100, hier, à l'hôtel le Montagnais de Chicoutimi, à se faire de l'oeil, à se courtiser et à «trôler». Une véritable jungle de personnes seules visiblement à la recherche d'un partenaire, le plus grand «cruising bar» jamais vu en ville.

Les filles jetaient des regards invitant aux hommes qu'elles trouvaient de leur goût. Des hommes, les bras croisés, un verre à la main, pas loin du bar, évaluaient leurs possibilités et attendaient le moment de se décider pour aborder celle qui leur retournaient un sourire.

C'était tout de même impressionnant de voir 1100 célibataires en action se livrer au jeu du charme et de la séduction. Il y avait des gens de tous les âges, de 20 ans à plus de 50 ans. Il y avait des beaux bonshommes et des moins beaux, de belles femmes et de moins belles, des bien habillés et des mal habillés, bref, pour tous les goûts et tous les genres.

«Ça va se «frencher» ici, ce soir», de confier un célibataire aux yeux brillants qui a même pris la précaution de se louer une chambre à l'hôtel pour la nuit. L'atmosphère était très fébrile en début de soirée quand l'animateur Eric Salvail a commencé à dérider les participants. Après 15 minutes d'intervention, l'animateur avait déjà réussi à former cinq couples. Ça promettait avant même que l'humoriste Michel Barette ne se charge de faire le tour des relations de couple sur scène. Les gens étaient là pour séduire et c'est exactement ça qui se passait.



ANIMATION - L'animateur Eric Salvail avait déjà formé des couples dès le début de la soirée consacrée exclusivement aux célibataires.

(Photo Sylvain Dufour)



SEDUCTION - L'humoriste Michel Barrette, à gauche à l'avant et le promoteur Robert Hakim étaient bien entourés, en début de soirée, alors que plus de 1100 célibataires s'adonnaient au jeu de la séduction.

(Photo Sylvain Dufour)

Concept

Le slogan de la soirée «Pour célibataires seulement» était «on espère ne plus vous revoir», sous-entendant que les participants devraient trouver un partenaire lors de cette soirée.

Le promoteur de l'événement Robert Hakim se dit très fier du succès de cette première expérience au Québec. «Nous comptions attirer entre 500 et 600 personnes et c'est 1150 célibataires qui se sont présentés à la soirée en payant 25 $ du billet.

«L'idée est issue d'un souper de sept gars célibataires qui en avaient assez de chercher l'âme soeur dans des bars. Le taux de séparation est très élevé au Québec et il y a des gens de qualité à la recherche de partenaire», estime le promoteur d'événement qui a choisi l'humour et la danse pour réunir les célibataires.

La soirée d'hier, à Chicoutimi, est une première. Robert Hakim prépare déjà une tournée dans dix villes du Québec où il se promet d'organiser, au rythme de trois fois par année, ce genre de soirée.

Les unions pour la vie, pour le meilleur et pour le pire, ne semblent plus faire partie des traditions québécoises et la soirée d'hier a démontré, hors de tout doute, que le marché des célibataires est très actifs. On comptait pas moins de six filles pour quatre gars, hier, après un échantillonnage approximatif. Le légendaire ratio de dix filles pour un gars qui a fait la réputation de la région partout à travers la province n'est plus ce qu'il était.

La Biblio-Vente connaît un immense succès

Par Roger Blackburn

CHICOUTIMI (RB) - Le regroupement des bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean a connu un énorme succès, pour la quatrième édition de la Biblio-Vente, qui se tenait vendredi et samedi dans le hangar du Vieux-Port de Chicoutimi. Les responsables ont liquidé plus de 16 000 livres au coût d'un dollar.

«Nous sommes très heureux des résultats. Il y a quatre ans, lors de la première année nous avions vendu 17 000 livres alors qu'à l'occasion de la deuxième et troisième édition nous avions respectivement vendu 14 000 et 13 000 bouquins. Atteindre le chiffre de 16 000 ventes représentent donc pour nous un résultat plus que satisfaisant», fait savoir la responsable de l'événement Danielle Bergeron, agente culturelle pour le Regroupement des bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



RESPONSABLE - Danielle Bergeron, agente culturelle pour le Regroupement des bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean et responsable de la Biblio-Vente.

(Photo Michel Tremblay)

«Lors de la première soirée, vendredi, les visiteurs ont fait l'acquisition de 10 000 volumes alors qu'aujourd'hui (hier) le chiffre des ventes a atteint 6000. Il faut prendre en considération que le soleil a incité plusieurs personnes à prendre la direction des lieux de détente et de villégiature pour la fin de semaine», souligne Danielle Bergeron qui convient que l'achalandage a été maintenu, tout de même, tout au long de la journée.



BOUQUINISTES - Jeunes et moins jeunes ont pu choisir des livres au coût d'un dollar, en fin de semaine, dans le cadre de la Biblio-Vente qui se déroulait dans le hangar du Vieux-Port de Chicoutimi.

(Photo Michel Tremblay)

La Biblio-Vente est une activité très appréciée pour les amateurs de livres et les férus de lecture. La population pouvait trouver sur place plus de 40 000 documents amassés au cours de l'année par le réseau des bibliothèques publiques. «On pouvait y trouver des romans, des albums de bandes dessinées, des biographies et des livres de toutes sortes pouvant plaire à toute la famille. On estime à environ 2500 personnes le nombre des visiteurs qui pouvait trouver des lectures à leur goût», met en évidence la responsable de l'activité. Les bouquinistes faisaient le tour des tables et repartaient avec des lots de 10, 20, 30 ou des boites complètes de livres qu'ils rapportaient à la maison.

L'activité est organisée en collaboration avec le Club de natation de Chicoutimi qui fournit les ressources humaines tout au long de la vente et commandité par la multinationale Abitibi Consolidated.

Les livres non réclamés seront ensuite acheminés à la Fondation de cultures à partager, parrainée par l'ex-député Jeanne Blackburn, et seront distribués par la suite, à travers le monde, dans les régions défavorisées.



En 2001, on achète du N° 1
LE GÉANT MOTORISÉ DE SAINT-AMBROISE

Plus gros vendeur de motorisés

Plus gros choix de neufs et d'usagés au Québec

INTRUDER 2001



- **A-1708**
- **Moteur Triton V6**

• 2 airs climatisés centraux • Air climatisé au moteur • Caméra de recul • Radiocassette AM/FM • 2 TV avant et chambre • Divan-lit • 2 sièges avant en cuir • Lazy boy en cuir • Vidéo • CD avec chargeur 10 disques • 2 fans dégivreurs • Siège du conducteur électrique • Toiles jour et nuit • Douche avec puits de lumières • Comptoir corian • Fan fantastic • Micro-ondes convection • Horloge • Réfrigérateur 2 portes • Table avec 4 chaises • Fenêtres thermos • Poêle 3 ronds avec four • Extension chambre (lit + garde-robe + auvent extérieur) • Extension dînette et salon (auvent extérieur) • Chargeur solaire • Antenne TV • Antenne satellite • Marches électriques • Miroirs électriques • Jacks hydrquliques • Échelle de toit • Attache-remorque • Douche extérieure • Roues de luxe • Génératrice 5000 Onan Marquis Gold • Lumières antibrouillards

ULTRASPORT 2001 38 pieds



- **A-1715 • 1796 km**
- **Modèle 3689 300**
- **Caterpillar**
- **6 vitesses Allison**
- **Châssis Freightliner**

• 2 extensions • Extension cuisine + salon • Extension chambre • 2 airs climatisés centraux • Air climatisé au moteur • Génératrice Onan 6,3 au propane • Caméra de recul • Siège du conducteur électrique • Divan + chaise (tissus) • Table avec 4 chaises • Micro-ondes convection • Réfrigérateur 2 portes • Télévisions avant et dans la chambre • Vidéo • Radiocassette AM/FM dans la chambre • Radiocassette AM/FM avec chargeur de 10 CD • Chargeur solaire • Plancher en prélart • Prise de téléphone • Fenêtres thermos • Fan Fantastic • 2 fans dégivreurs • Jacks hydrauliques • Flûte à l'air • Frein de stationnement • Lumières antibrouillards • Attache-remorque

DE TOUTE BEAUTÉ! **SPÉCIAL** $$$$$

Voici nos vendus cette semaine:

2000 MONTANA: Caravane modèle 27,5, haut de gamme.
VENDU M. Mme de Chicoutimi

1994 COACHMEN SANTARA: Classe C, 28 pieds .
VENDU M. Mme de Loretteville, Québec

1991 TERRY : Semi-caravane 25,5 pieds
VENDU M. Mme de Chicoutimi

1990 COACHMEN: Caravane, 30 pieds.
VENDU Mme de Jonquière

1987 BONAIR: Caravane 32 pieds.
VENDU M. Mme de Chibougamau

1976 FIBERFORM: Bateau 23,8 pieds.
VENDU M. Mme de Shipshaw

Merci à notre distinguée clientèle de la confiance que vous nous portez et bienvenue dans la grande famille du Géant Motorisé.

CAMION FORD F150 XLT 2001 ET LAREDO 2001

P-479 Moteur 5,4 litres, Triton, V8, 4X4 — Longueur: 25 pi, Aérodynamique, 6800 livres — R-3795 • MODÈLE 25RL

• 4 portes • Air climatisé • Vitres électriques + barrures de portes • Radio AM/FM + CD • Prise 12 volts avant et arrière • Régulateur de freins • Régulateur de vitesse • Recouvrement de boîte arrière • Marchepied • Roues de luxe (mags) • Pneu de secours • Attache fifth-wheel spécial (modèle 16 k) • 2 coussins gonflables • Fenêtres teintées • Pneus P265/70R17



• **Haut de gamme** • Structure en aluminium • Finition en fibre de verre • Air climatisé central • 1 extension hydraulique (dînette + réfrigérateur) • Armoires en chêne naturel • Réfrigérateur et chauffe-eau électronique • Fenêtre panoramique • Système de son AM/FM/CD • Micro-ondes • Horloge • Miroir • Toiles jour/nuit • Comptoir de cuisine avec extension • Contour de bain • Couvert pliant pour poêle • Couvert d'évier • Détecteur de propane et de fumée • Auvent • Stabilisateurs électriques avant • Stabilisateurs ciseaux arrière • Antenne TV • Douche extérieure • Grand coffre à bagages • Lumière extérieure de chaque côté (détecteur de mouvement) • Échelle de toit • Poignée pliante en aluminium (porte d'entrée) • Cap avant en fibre de verre • Roue de secours

LEASURE TRAVEL 1995



• BCA-169OE • Moteur: 360 Dodge 5,9 litres • 120 874 km • Longeur: 20 pieds

• Modèle élargi (Wide Body) • Airs climatisés (toit et moteur) • Auvent • Fan Fantastic • Chauffe-eau électronique • Cafetière • Télévision avec vidéo incorporé • Radiocassette AM/FM • Micro-ondes • Vitres électriques et barrures de portes • Roues de secours • Ballons à air arrière (contrôle intérieur) • 4 pneus neufs

SPÉCIAL

KODIAK 2001



V-10 TRITON, 6,8 litres • C311 • 44 km

• Airs climatisés au toit et au moteur • Réfrigérateur 2 portes, électronique • Chauffe-eau électronique • Poêle avec four • TV • Vidéo • Radiocassette AM/FM + lecteur de CD • 1 table avec 2 chaises et divan • Micro-ondes • Fan Fantastic • Couche 4 personnes • Génératrice microlite Onan 2800 kw • Auvent • Antenne TV avec amplificateur • Pneu de secours • Douche extérieure • Freins à disques avant et arrière • Roues double arrière • Extérieur en fibre de verre • Attache-remorque • Roues de luxe

Seul dépositaire KODIAK — EXCLUSIF AU QUÉBEC!!!! — NOUVEL INTÉRIEUR — FABRICATION CANADIENNE

MALLARD 1987 27 pieds



Modèle Chevrolet
Moteur 454 GM
69 029 MM

• Poêle 4 ronds avec four • Réfrigérateur 2 portes • Couvert d'évier • Couvert de poêle • Chambre fermée • Couche 5 pers. • Auvent • Antenne TV • Antenne CB • Porte côté conducteur • 2 fans dégivreurs • Flûte électrique • Lumières antibrouillards • Échelle de toit • Attache-remorque

IMPECCABLE! Super propre!

APALACHE 1986



VIENT D'ARRIVER

CA-1658D • Moteur GM diesel 6.2 • 70 768 km • Longueur 23.5 pieds

• Air climatisé au toit • Poêle 4 ronds avec four • Réfrigérateur • Horloge • Radio AM • Couche 6 personnes • Auvent • 2 max air • Antenne TV • Échelle de toit • Balai • Extérieur en fibre de verre • Attache-remorque

AMBASSADOR 1994

VIENT D'ARRIVER



• A-C 303B • Transmission Allison 6 vitesses • Pusher diesel 230 Cummins 31MM • Longueur 36 pieds

HAUT DE GAMME

2 airs climatisés centraux • Réfrigérateur 2 portes • Lave-vaisselle • Laveuse et sécheuse • Fan Fantastic • Vidéo • Caméra de recul • Antenne TV • Douche en coin avec puits de lumières • Aspirateur central • Filtreur à l'eau • Dessus de comptoir en corian • Plancher de bois franc dans la cuisine • 2 chauffages au propane • Vidéo et 2 télévisions (chambre et avant) • Radiocassette AM/FM • Micro-ondes (convection) • Cafetière • Couche 4 personnes • Miroirs électriques chauffants • Génératrice Onan 6500 kw • Auvent 9000 • Auvent aux fenêtres 9000 • 2 fans dégivreurs • Marche électrique • Douche extérieure • Roues de luxe • Balai • Échelle de toit • Porte côté conducteur • Flûte à l'air • 2 antennes CB • CB • Projecteur sur le toit • Ballons à air avant • Freins à disques avant et arrière à l'air • Attache-remorque • Jacks hydrauliques

Valeur à neuf: 168 000 $

SPÉCIAL 89 950 $ + taxes

YAMAHA ROYAL STAR 1996

VIENT D'ARRIVER



Noir et or crème
• Pneu à flanc blanc
• Siège 2 passagers
• Freins à disque (huile)
• 2 sacoches de cuir
• Porte-bagages
• Attache-remorque

HONDA GOLDWING 1984



1200 cc
• Avec side car
• Brun foncé
• Très très propre

Moto vendue

Sidecar à vendre

BATEAU RINKER

Longueur: 27 pi 1998 Largeur 9 pi

Bateau de salle de montre! Impeccable! À peine quelques heures de marche! Couleur blanche et lignes charcoal. Gros moteur Mercruiser 454 pi cu. 7.4 MPI. V8 avec pied Bravo 3 et Twin Prop • Arche radar en stainless • Toit • Grande causeuse en L côté passagers • Causeuse arrière • Tableau de bord complet • Trim Tab • Control exhaust • VHF • Grand lit avant • Grande chambre arrière • Salle de bains spacieuse • Frigo • Évier • Poêle • Système de son Pioneer • Micro-onde • Chargeur • Gros fil électrique • GPS • Plate-forme arrière avec échelle de bain • Vestes de sauvetage • 4 supports à défense en stainless • Beaucoup de rangements • Remorque tandem Shore Land'r



Visible sur le Saguenay

BATEAU SEARAY

Longueur: hors-tout 35 pi 3 po Largeur 11 pi 5 po
modèle 310 DA (330 de 92) Année 1990

Couleur: blanc et bleu • Deux moteurs 5.7 litres Mercruiser en parfaite condition • Bateau très équipé et très propre (comme neuf) • Grande causeuse au poste de pilotage • Cockpit spacieux • Toit campeur • Pare-brise circulaire et ouvrant • Double banquette arrière • Tableau de bord complet • Radar • VHF • Trim Tab • Arche-radar • Convectair • Synchronisateur des moteurs • Trois écoutilles de pont et matelas de détente • Ancre • Projecteur dirigeable • Profond 1 mètre • Beaupré • Système de son • Magnétos-cope • TV • Plate-forme arrière avec échelle de baignade • Chargeur de batteries (3) • Frigo • Cuisinière • Toilette • Douche • Grande chambre avant • Chambre salon arrière • Table pouvant se convertir en lit • Aspirateur central • Tapis neufs • Micro-ondes • Machine à glace • Défense • Câbles • Vestes • Remorque incluse • Valeur d'aujourd'hui 220 000 $

Super bateau haut de gamme



Visible sur le Saguenay

BATEAU REGAL 1994

Longueur: 14 pi 6 po Largeur 7 pi modèle Opendeck

Moteur Mercruiser 90 HP à propulsion turbo-jet • Couleur: blanc et mauve • Sièges ergonomiques moulés à la forme du corps • Toile de transport • Remorque • Un cadeau à se faire, un plaisir à partager • Valeur à neuf: 18 000 $

Un bijou sur l'eau, un prix super invitant!



Bateau à l'état neuf

Visible sur le Saguenay

Notre prix vous surprendra!

Pour plus d'information:
cell.: 540-8074
7 jours sur 7

Surveillez le 70e encan à l'envers

Départ le vendredi 11 mai 2001

CENTURY 23 PIEDS

ACA-1560E • Moteur GM diesel 6,2 litres (350 modifié) **14 000$**



• Poêle 3 ronds avec fourneau
• Réfrigérateur
• Radiocassette AM/FM • Auvent
• 4 jacks ciseaux
• Échelle de toit
• Attache-remorque

AUJOURD'HUI DIMANCHE
27 mai 2001: **10 800$**

BAISSE DE 200 $ BEAUX DOLLARS PAR JOUR

MAINTENANT 2 SUCCURSALES
POUR MIEUX VOUS SERVIR!
6017, BOUL. HAMEL OUEST, QUÉBEC
(En face du Motel Maxime)
1-877-871-9715

FINANCEMENT JUSQU'À 20 ANS
NEUFS ET USAGÉS
TAUX D'INTÉRÊTS SPÉCIAUX
AUCUN COMPTANT
Sur approbation de crédit

Le Géant ne fait que des gens comblés

GÉANT MOTORISÉ

173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE • 672-4744 ou 1-800-463-9612

Pour nous rejoindre sur Internet: www.legeantmotorise.com

Heures d'ouverture à Saint-Ambroise: du lundi au vendredi de 9 h à 19 h

OUVERT LE SAMEDI DE 9 H 30 À 16 H 00
FERMÉ LE DIMANCHE
(à Saint-Ambroise)

À 15 MINUTES DE JONQUIÈRE, CHICOUTIMI ET ALMA

00484547

L'ÉNAM toujours en quête de financement

Le système en place manque d'efficacité

par Johanne de la Sablonnière

CHICOUTIMI(JDLS)-Même si le dossier de presse de l'École Nationale des Apprentissages par la Marionnette impressionne, tant par le nombre d'articles publiés que par leurs commentaires élogieux, les responsables et instigateurs de l'ÉNAM dénoncent le laxisme du système actuel face au milieu culturel.



johanne de la Sablonnière

Après la tenue à Jonquière, mercredi dernier, d'une journée de réflexion sur la culture, qui réunissait intervenants financiers et culturels, les porte-parole de l'ÉNAM émettent des réserves... surtout qu'on a omis de les inviter.

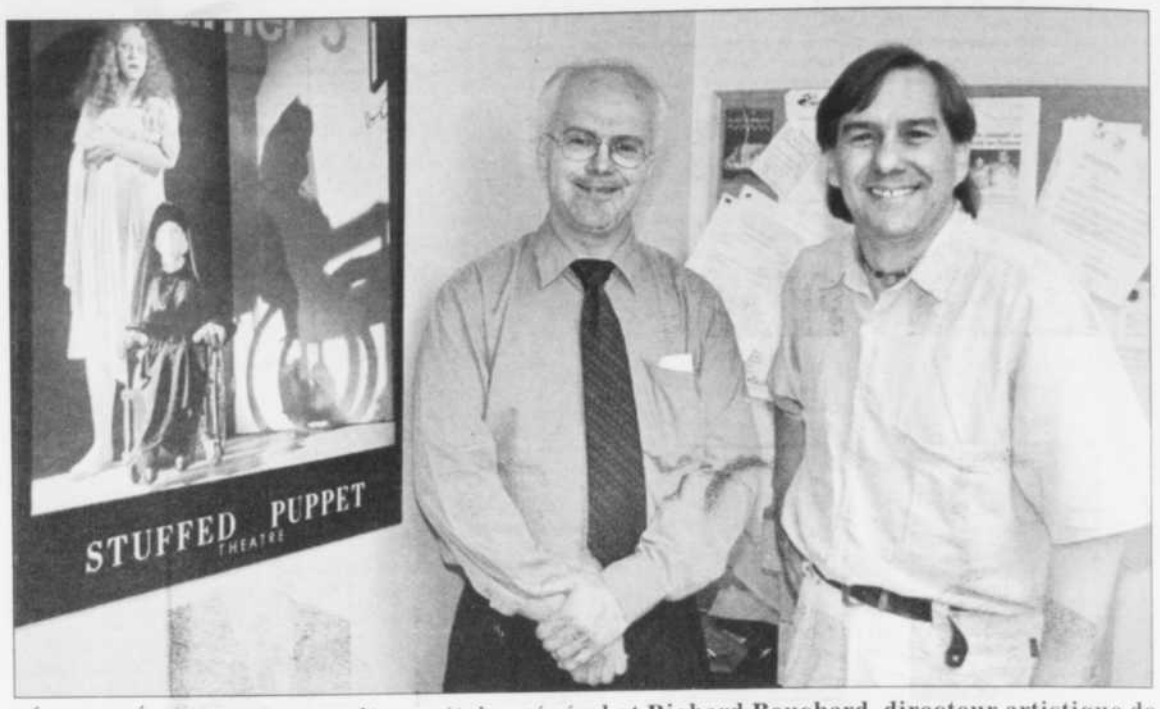
«Tout le monde reconnaît la magie de la marionnette dans une approche thérapeutique. C'est l'art de la marionnette au service de l'éducation et de la santé, une démarche qui a fait ses preuves. Mais comment un artiste, après des années de professionnalisme peut intéresser réellement des partenaires financiers avec des projets qui dépendent de concours?», demandent Richard Bouchard et Réjean Arsenault, respectivement directeur général et artistique et secrétaire général. «Pour faire des affaires, il ne faut pas attendre trop longtemps et la réponse des partenaires financiers dépend souvent des efforts des gouvernements qui eux, tardent à donner leur réponses», ajoutent ceux-ci.

Démarche reconnue

Après 20 ans de travail, l'ÉNAM reste encore en quête perpétuelle d'un financement annuel récurent. Comme si l'École nationale des apprentissages par la marionnette devait encore faire ses preuves», déplore Richard Bouchard, spécifiant que c'est malheureusement le lot de plusieurs intervenants du milieu culturel.

L'Énam allie avec brio la marionnette, un outil culturel, à l'apprentissage et l'éducation. Depuis longtemps, les vertus de l'apprentissage par la marionnette ont été démontré. À travers ce qu'ils considèrent être une véritable mission, les responsables de l'Énam ont affronté toutes sortes de situations; ils ont récolté de francs succès et pas seulement de façon occasionnelle, il ont reçu des subventions souvent trop petites mais également des appuis parfois substantiels. D'un ministère à l'autre, ils ont survécu à des tonnes de paperasses à produire...à temps.

Richard Bouchard dénonce cette façon de faire, des organismes et du gouvernement qui disent «défendre la culture». «C'est vrai qu'ils la «défendent», dans le sens d'interdit, lance Richard Bouchard. «Si l'on veut réellement améliorer le système, qu'on cesse d'encadrer, de barricader les demandes d'aide qui doivent absolument être présentées à l'intérieur de dates déterminées à l'avance. Tout est tellement réglementé que les artistes sont continuellement éliminés et leurs propositions rejetées. La solution serait d'activer le système, de le rendre plus efficace et de cesser de nous mettre à l'étude pendant des mois», expose M. Bouchard.



SÉCURITÉ- Réjean Arsenault, secrétaire général et Richard Bouchard, directeur artistique de l'ÉNAM, adorent leur travail auprès de personnes qui vivent des difficultés et se considèrent un peu comme des missionnaires. Cependant, une permanence financière leur assurerait enfin une sécurité en plus d'assurer la survie de leur école.

(Photo Jeannot Lévesque)

Les finances exercent leur influence

CHICOUTIMI (JDLS) - La problématique financière reliée à l'art seul est bien réelle et en 1982, Richard Bouchard revient de France, séduit par la découverte de l'apprentissage par la marionnette. Cette étonnante forme d'éducation, alliée à la marionnette qu'il définit comme un art de synthèse, allait donc faire son nid dans la région.

Mais de cette définition élargie et utile d'une forme artistique, résulte une bête réalité: «On joue au ping pong avec nous. Le ministère de la Culture nous réfère aux organismes de santé...Chacun s'entend pour déclarer que notre projet et les résultats qu'il génère sont formidables, mais qu'il n'existe pas de programme spécifique, correspondant à cette forme d'art. Le Conseil des arts du Québec manque de fonds; devrions-nous nous tourner vers la RÉgie RÉgionale? demande M. Bouchard. «À l'ÉNAM nous considérons que la marionnette fait partie intégrante de la culture même si elle est utile en santé et en éducation», déclare le directeur artistique.

L'organisation vient d'ailleurs de déposer une demande de financement permanent auprès de la ministre Diane Lemieux dans le cadre du programme d'initiative culturelle du ministère de la Culture et des Communications.

Tournant décisif

Cette école très spéciale traverse une période difficile actuellement, mais le pas à franchir et les moyens à prendre pour la sauver sont relativement simples pourvu que l'on injecte un peu d'air frais à l'entreprise. «Nous avons accumulé un déficit de 25 000$, mais c'est un obstacle relativement facile à surmonter. Après le succès que nous avons eu avec le spectacle «... Et la bête», présenté en France (Charleville-Mézières,) devant 8000 personnes, nous envisageons de le présenter à Montréal à l'aréna Maurice Richard. Le nombre de places disponibles nous permettrait d'amasser facilement 30 000$ et nous savons d'autre part qu'une version anglophone serait très rentable. Nous sommes capables de rentabiliser notre entreprise mais pour faire des affaires, ça nous prend au moins une permanence», expose M. Bouchard.

Volet artistique

D'autre part, sans l'appui du ministère de la Culture et des Communications, il devient impossible d'améliorer l'aspect artistique du spectacle, les effets spéciaux au théâtre, étant ce que confère l'infographie au cinéma de science-fiction. À titre d'exemple, voici ce qu'on pouvait lire au lendemain de leur participation au festival de la Marionnette Charleville-Mézières, (1994) à «En 1996, elle embarque dans la une d'un petit journal: «Samedi soir, on se bousculait porte de Flandres, pour assister à un spectacle dans lequel la qualité de la manipulation, la beauté des décors ou des marionnettes passaient au second plan. Après avoir réussi à attirer le double de spectateurs prévus, L'École Nationale de l'Apprentissage par la Marionnette de Jonquière a su captiver l'assistance avec un spectacle d'une grande richesse émotionnelle...(Métamorphose)». Cette citation fait dire à M. Bouchard que l'essentiel est là, mais qu'il manque effectivement de sous à injecter dans l'aspect artistique.

Les organismes parfois se heurtent

CHICOUTIMI (JDLS) - Malheureusement les problèmes inhérents aux demandes de financement ne sont pas les seuls obstacles que doit traverser l'ÉNAM. Comme si ce n'était pas déjà assez compliqué, les autres organismes culturels trouvent parfois moyen de se heurter entre eux.

En 1999, le Bureau du Canada pour le Millénaire accorde une aide substantielle à L'ÉNAM: 200 000$, en vue d'organiser un spectacle de marionnettes géantes sur glace.(...Et la Bête). Le but est de le présenter à la sixième édition de la Semaine Mondiale de la Marionnette à Jonquière et à la 12ième édition du Festival Mondial de Charleville-Mézière, en France. Pour la France, 10 représentations très bien accueillies. À Jonquière...aucune, parce que le spectacle ne peut être vu par les organisateurs avant sa présentation.

De plus, une déclaration du maire Daniel Giguère à la radio laisse entendre qu'un organisme de Chicoutimi a obtenu une subvention en faisant une fausse représentation (en s'associant à l'événement de la Semaine mondiale) ce qui place l'ÉNAM dans une impasse. Ses intervenants doivent s'expliquer auprès du Bureau du Millénaire. Tout rentre ensuite plus ou moins dans l'ordre, Jonquière réitérant finalement son appui à l'ÉNAM.

Pour Richard Bouchard cette histoire a laissé un peu d'amertume et il tient à préciser que le montant alloué était plus que justifié. «Un montant de 200 000 $, c'est beaucoup. Mais si vous calculez qu'avec ce montant on a fonctionné durant trois ans, avec 35 personnes qu'on a emmenées en Europe...c'est pas cher», souligne celui-ci.

Aucune rancoeur

Pour la directrice artistique de la Semaine Mondiale de la Marionnette, Annie Coulombe, il s'agit d'une vieille histoire. «Il ne faut pas se tirer dans le pied, nous sommes capables de partenariat. En toute franchise, si l'ÉNAM veut participer au Festival, nous considérerons sa proposition équitablement comme celles des autres troupes», affirme Mme Coulombe, ajoutant que les responsables de l'ÉNAM effectuent un travail extraordinaire.

Interventions remarquables

De toute évidence, l'intervention de la marionnette donne des résultats spectaculaires. Au lieu d'investir sur les limites des gens, l'ÉNAM mise sur leur potentiel et des exemples concrets, il y en a. Si on regarde en arrière, au début des années 80, on constate que dès le départ il s'est passé quelque chose.

«J'avais 24 ans quand nous avons commencé à intervenir auprès d'élèves du primaire à St-Félix-d'Otis, je ne connaissais pas grand chose et il y avait déjà des résultats. Quand on prend des jeunes qui vivent des difficultés, la marionnette devient magique. Des élèves qui doublent et redoublent mais qui parviennent à apprendre une centaine de répliques, ça augmente l'estime de soi», explique Richard Bouchard.

Et, lettre médicale à l'appui, le directeur général de l'ÉNAM ç parle de Carole, une jeune femme dépressive: plusieurs tentatives de suicide, une moyenne de trois mois d'hospitalisation par année. «En 1996, elle embarque dans le projet avec nous. Elle n'est pas retournée à l'hôpital, depuis. Si on calcule bêtement l'économie en frais hospitalier, cela représente environ 54 000$ et le fait de lui avoir peut-être sauvé la vie, c'est inestimable», relatent Réjean Bouchard et Richard Arsenault.

«Nous on y croit. C'est une mission, on a au moins 400 000 heures de bénévolat d'investies dans l'école (ENAM), mais nous serions soulagés et assurés de voir survivre l'École si on nous confirmait une permanence financière», allèguent ces derniers.

La force d'une famille à votre service depuis 38 ans

DÉMOLITION EXCAVATION

DEMEX INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL ET SPÉCIALISÉ



Denis Tremblay
Président



Reynald Tremblay
Vice-président



Bernard Tremblay
Copropriétaire



Dany Tremblay
Copropriétaire



Étienne Tremblay
Copropriétaire



Gilles Tremblay
Copropriétaire

Pour être les meilleurs, il faut être différent.

NOUS SOMMES LES MIEUX ÉQUIPÉS DANS LE DOMAINE



Cisaille hydraulique 1000 tonnes et un brise-béton de classe 10 000 livres



Échafauds de démolition éprouvés pour travaux en hauteur

Pulvérisateur à béton
Grue sur chenille 22 tonnes
Grappin de démolition
Fardier 60 tonnes

SPÉCIALITÉS

DÉMOLITION
industrielle et commerciale

DÉMOLITION
de cheminée industrielle

DÉMOLITION
de complexe secteur industriel, minier, pâtes et papiers, aluminerie et industrie lourde

SERVICE COMPLET D'ENLÈVEMENT D'AMIANTE

CASSAGE DE BÉTON

VENTE D'ÉQUIPEMENTS USAGÉS

Démantèlement de stations et sous-stations électriques, haute et basse tension. Lignes électriques, transport, disposition et recyclage de transformateurs.

2253, chemin de la Réserve, Chicoutimi, QC G7H 5B3
Téléphone: (418) 698-2222 - Télécopieur: (418) 698-2421
1-800-361-9519 - N° R.B.Q.: 2430-0162-08
C.élec.: dtremblay@demex-canada.com - Internet: www.demex-canada.com

Merci à notre distinguée clientèle

00484736

Un lave-auto pour la SPCA

Une façon rafraîchissante de trouver des sous

JONQUIÈRE (JDLS) - La Société protectrice contre la cruauté envers les animaux (SPCA Saguenay) a tenu hier une journée de financement rafraîchissante, en organisant sous un soleil radieux un lave-auto dont l'objectif était d'amasser 1200 dollars.



Johanne de la Sablonnière

L'activité, qui se déroulait sur le stationnement du magasin Canadian Tire à Jonquière, a connu un franc succès puisque plusieurs automobilistes ont accepté de faire nettoyer leur voiture moyennant une somme de cinq dollars.

Bonne collaboration

En milieu d'après-midi, les organisateurs étaient confiants d'atteindre leur objectif dans la gaieté et la bonne humeur.

«Les gens sont très gentils. Nous avons une équipe d'une vingtaine de laveurs qui s'amusent ferme. Il y a même quelqu'un de très généreux qui a fait un don de 100 dollars», énonce Sylvie Boivin, directrice et enquêteuse à la SPCA Saguenay.

La SPCA Saguenay est un organisme sans but lucratif qui admet chaque année 2000 animaux à son refuge. En échange de ses services de fourrière, la ville de Jonquière lui permet de vendre des licences, ce qui constitue à peu près sa seule source de financement. «C'est certain que ce n'est pas équitable. Si vous n'avez pas de chien mais qu'une marmotte ou une mouffette est écrasée chez-vous, nous allons nous y rendre quand même», explique Mme Boivin.

«Et les propriétaires de chats n'achètent pas de médaille, mais nous récupérons environ 600 chats par année», poursuit celle-ci.

Prévenir la cruauté

La mission de la SPCA est de diminuer le taux d'euthanasie des animaux.

Elle incite donc les gens à faire stériliser leurs animaux et à bien analyser leur situation et leurs besoins avant de se procurer un animal domestique.

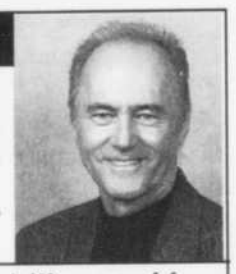
Elle prévient également la cruauté envers les animaux en traitant les plaintes des citoyens. Enfin, l'organisme prône la zoothérapie auprès des personnes âgées ainsi que des personnes handicapées mentalement ou physiquement.



SOLEIL - Les gens de la SPCA avaient organisé hier un lave-auto sur le stationnement du Canadian Tire à Jonquière. La journée s'est déroulée dans la bonne humeur, sous un soleil radieux et la vingtaine de bénévoles avaient bon espoir d'atteindre l'objectif de 1200 $ à la fin de la journée.

(Photo Michel Tremblay)

TRANSACTION



Il m'est agréable d'annoncer la vente d'une ferme de 217 acres dont 165 en culture avec bâtisses au Lac-St-Jean-Est. Francs succès aux nouveaux propriétaires.

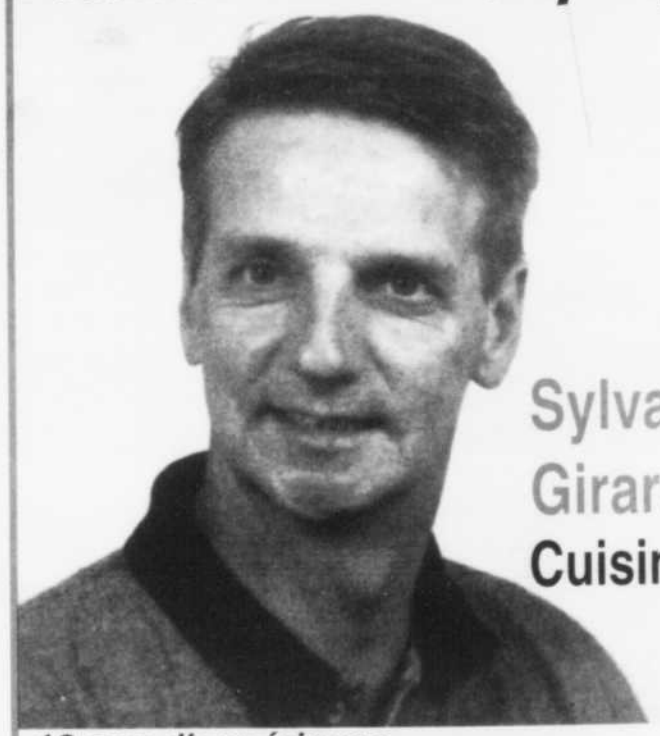
Pour l'achat ou la vente d'une ferme, consultation gratuite.

PIERRE TROTTIER, courtier immobilier agréé

www.agricole.cjb.net **(418) 543-5410**

00484714

Du nouveau dans notre équipe



Sylvain Girard
Cuisiniste

12 ans d'expérience dans le domaine

Conception-fabrication

armoires de cuisine, ameublements de salle de bains, rampes et escaliers
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Vous recherchez compétence, connaissance et professionnalisme, venez me rencontrer

Un autre spécialiste à consulter chez

Meubles Distinction

445, Dequen, Alma
Tél.: 669-3003 Téléc.: 662-3883

LICENCE R.B.Q. 2969-8686-50

00484864 114057 7065 7 1

NOLICAM

LOCATION DE CAMIONS COURT ET LONG TERME TOUTES LES CATÉGORIES

#1



Ouvert 7 jours sur 7

Au Saguenay — Lac-Saint-Jean

Un véhicule pour tous vos besoins

Une équipe dynamique pour vous servir

Chicoutimi	Jonquière	Alma	La Baie	Dolbeau	Sans frais
545-4444	695-7182	658-5032	544-5552	276-2133	1-800-223-5292

00483849

GRAND SPÉCIAL JAUNE

GM

CAVALIER VL 2001, 4 portes



221$/mois*
Transport et préparation inclus

0$ COMPTANT

1,9% à la location ou à l'achat*

14 198$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	221 $
1017 $	199 $
2174 $	174 $

• Moteur 2,2 L L4 à ISC de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée
• Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Banquette arrière rabattable
• Dispositif antivol PASSLock II

BLAZER LS 2001, 2 portes, 4X4



318$/mois*
Transport et préparation inclus

1,9% à la location ou à l'achat*

31 398$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	418 $
2723 $	358 $
4538 $	318 $

• Moteur V6 Vortec 4,3 L à ISC de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
• Climatiseur • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Lecteur CD et système Bose • Pont arrière autobloquant • Pneus tout-terrain

ALERO GX 2001, 4 portes



258$/mois*
Transport et préparation inclus

1,9% à l'achat*

20 838$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	333 $
1588 $	298 $
3403 $	258 $

Toit ouvrant électrique gratuit sur les Alero coupé GL et GLS

• Puissant moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
• Climatiseur • Lecteur de disques compacts • Portes et coffre à commandes électriques
• Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur

TRACKER 2001 4X4



319$/mois*
Transport et préparation inclus

0$ COMPTANT

1,9% à l'achat*

21 198$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	319 $
953 $	299 $
1861 $	279 $

• Moteur DACT 2 L de 127 HP • Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Radiocassette AM/FM stéréo • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière • Écran cache-bagages et filet d'arrimage • Roues de 15 po

MALIBU 2001



268$/mois*
Transport et préparation inclus

1,9% à l'achat*

21 998$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	339 $
1861 $	298 $
3222 $	268 $

Pour 43 $/mois de plus, obtenez le modèle LS Édition Spéciale avec:
• Toit ouvrant électrique
• Téléverrouillage des portes
• Régulateur de vitesses
• Radiocassette et lecteur CD
• Aileron arrière
• Roues en aluminium 15 po
• Sièges en cuir

• Puissant moteur V6 3,1 L à ISC de 170 HP alliant performance et économie d'essence • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur de disques compacts • Portes et coffre à commandes électriques

VENTURE 2001
Maxi Valeur

★★★★★
Sécurité 5 étoiles



248$/mois*
Transport et préparation inclus

1,9% à la location ou à l'achat*

24 228$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	346 $
2220 $	298 $
4533 $	248 $

Obtenez le modèle LS Édition Spéciale avec:
Portière coulissante électrique GRATUITE
• Téléverrouillage des portes
• Vitres à commande électr.
• Régulateur de vitesse
• Vitres teintées foncé
• Traction asservie
• Suspension Tourisme avec correcteur d'assiette automatique

• Moteur V6, 3,4 L à ISC de 185 HP • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • 2 portes latérales coulissantes • Verrouillage électrique des portes • Lecteur de disques compacts

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Venture: 940 $, Blazer: 835 $, Tracker et S-10: 810 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour Tracker et Blazer et jusqu'à 48 mois pour Venture. Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour S-10, jusqu'à 48 mois pour Tracker et jusqu'à 60 mois pour Venture et Blazer. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 25000 $ à 1,9 %: 1) 36 versements de 714,97 $, coût en intérêts de 738,92 $, coût total de 25738,92 $; 2) 48 versements de 541,29 $, coût en intérêts de 981,92 $, coût total de 25981,92 $; 3) 60 versements de 437,10 $, coût en intérêts de 1226,00 $, coût total de 26226,00 $. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. Un échange de véhicule peut être requis.

‡Sur les Cavalier Z24 et les Alero coupé GL et GLS en stock équipées du toit ouvrant électrique installé en usine. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 450 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Cavalier: 730 $, Alero et Malibu: 795 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour Alero et Malibu et jusqu'à 48 mois pour Cavalier. Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour Alero, jusqu'à 48 mois pour Malibu et jusqu'à 60 mois pour Cavalier. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 $ à 1,9 % : 1) 36 versements de 428,98 $, coût en intérêts de 443,28 $, coût total de 15 443,28 $; 2) 48 versements de 324,77 $, coût en intérêts de 588,96 $, coût total de 15588,96 $; 3) 60 versements de 262,26 $, coût en intérêts de 735,60 $, coût total de 15 735,60 $.

Seville 2001



DeVille 2001



Cadillac

La fusion du design et de la technologie.

51 998$ à l'achat**

49 998$ à l'achat** ou 658$/mois* Location 48 mois. Transport et prép. inclus

Garantie Cadillac et entretien régulier sans frais pendant 4 ans ou 80 000 km. Système de communication et d'assistance routière OnStar pendant un an avec l'abonnement au plan de service Ultra. Sans oublier le moteur V8 Northstar 4,6 L de 275 HP.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs Seville 6KS69/R7Z et Deville 6KD69/R7Z 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de 8175 $. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 775 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (990 $). Immatriculation, assurance et taxes en sus.

OnStar

Visitez notre nouveau site Internet: www.paco.gmcanada.com

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 750$ ou 1000$

Assistance ROUTIÈRE

Les photos peuvent différer

CHEVROLET Cadillac Oldsmobile PAUL ALBERT

PACO

696-4444 1-800-417-7226(PACO)

31, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE



CONCERT - Hier, à la salle le Ménestrel du Cégep de Chicoutimi, le Duo Duende et Les Farandoles présentaient un concert de musique et de danse Flamenco. Les guitaristes Pierre Jean et Roger Boudreault de Duende avec le percussionniste Robert Pelletier et le bassiste Luc Levesque, des professeurs du Cégep d'Alma, accompagnés de Christina Tremblay et un groupe de danseuses des Farandoles ont livré une prestation très appréciée devant un public charmé. Sur la photo, les danseuses de Flamenco démontrent leur art. (Photo Sylvain Dufour)



SPECTACLE BÉNÉFICE (RB) - Le Groupe vocal Emotions, sous la direction de Manon Gaudreault, livrait une prestation de taille, hier, dans le cadre d'un souper bénéfice au Centre social de l'Université du Québec à Chicoutimi. Les profits de cette activité sont destinés à financer une partie des dépenses encourues par le conjoint de Manon Gaudreault, Marcel Belley, qui doit subir une greffe de poumon prochainement. Au Québec, les greffes de poumons ne se font qu'à Montréal et les patients doivent y vivre pendant une période d'attente qui varie de deux à 12 mois. Dans le programme de la soirée Bénéfice, Marcel Belley a tenu à remercier chaleureusement sa conjointe, ses enfants, ses parents et amis, les généreux donateurs et les participants à la soirée pour le geste humanitaire qu'ils ont posé à son intention. Il a également souligné la participation du Groupe vocal Emotion qui a mis tout son coeur dans cette démarche. La soirée s'est terminée par un encan Chinois et l'attribution de prix de présence. Sur la photo nous retrouvons Manon Gaudreault, assise à l'avant, qui pose en compagnie de quelques membres du Groupe vocal Emotion.

(Photo Sylvain Dufour)

Centre du Lac Pouce

Des étudiants passeront à l'action

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- Une «marche de solidarité» se tiendra le mercredi 30 mai à Ville de La Baie, alors que des étudiants de la polyvalente de La Baie feront le trajet à partir de cette institution scolaire jusqu'au Centre sportif Jean-Claude Tremblay afin de «donner un petit coup de pouce d'ordre financier au Centre du Lac Pouce». Porte-parole de cet événement, l'animateur de pastorale de la polyvalente de La Baie, Jean-Guy Bédard, estime que près de 200 jeunes de niveau secondaire I à V vont participer de façon active à la marche prévue. Cette activité devrait permettre de recueillir de 1500 à 2000 $ par le biais de commandites, estime-t-il, signalant que «les sommes recueillies serviront notamment à l'achat de matériels didactiques et d'animation de même qu'à l'acquisition de divers équipements, par exemple des lits, chaises, fourniture de cuisine, vaisselle, etc. etc..»

Belle occasion

«À cette occasion le parrain de la campagne de financement du Lac Pouce, Mgr Jean-Guy Couture, accompagnera les étudiants participant à la marche qui s'effectuera sur une distance de 4,5 kilomètres», souligne l'animateur de pastorale.

Cette marche, fait-il valoir, est manifestement une belle occasion de dire publiquement son adhésion à la valeur qu'est la solidarité, valeur que l'Homme de Galilée ou le Christ si l'on préfère pratiquait d'ailleurs de façon tout à fait exemplaire. Rappelons que la mission première du Centre du Lac Pouce consiste pour l'essentiel à offrir à la clientèle jeunesse, dans le cadre de séjours plus ou moins prolongés, des activités de formation et d'éducation. Environ 6000 jeunes provenant de tous les milieux fréquentent annuellement le Centre du Lac Pouce localisé dans le territoire de Laterrière. Une partie des bâtiments et installations de ce Centre ont été détruits par un incendie, il y a quelques mois déjà et la communauté régionale avait annoncé depuis sa nette volonté de donner un second souffle à un actif aussi utilitaire.

Passez voir les nouvelles tendances!



André Hudon
Propriétaire



Nycole Hudon
Propriétaire

Décoratrices d'expérience en magasin ou à la maison. Pour rafraîchir votre intérieur, faites confiance à l'équipe de AU COIN DU TAPIS. Une institution dans le domaine de la décoration depuis 1966!

Tuile style céramique en plancher flottant
2.29$ le pied carré
Choix de 6 couleurs en magasin.

Céramique à partir de:
1.19$ le pied carré

Bois flottant à partir de:
89¢ le pied carré

1740, boul. Talbot
Chicoutimi
549-6240

- Tapis
- Tuile
- Prélart
- Draperie
- Céramique
- Peinture
- Bois flottant

AU COIN DU TAPIS

00483863

Marchez, courez, faites du vélo ou du patin
pour soutenir la recherche sur
Les maladies inflammatoires de l'intestin



Le dimanche 10 juin 2001
au Vieux Port de Chicoutimi



Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin

Crohn's and Colitis Foundation of Canada



VIERGE- La statue représentant la Vierge Marie a été restaurée et réinstallée sur son site, sur la rue De la croix, à Alma.

La Madone de De la croix restaurée

ALMA (PÉT)— La représentation de la Vierge Marie, sur la rue De la croix, à Alma, est revenue sur son site, à l'intersection de l'avenue Du pont-sud.

Au départ, un cultivateur de la Route du Lac, à Alma, Louis Lapointe, avait fait une promesse, concernant sa santé. Exaucé, il avait fait ériger une représentation de la Sainte Vierge, en 1957 ou 1958. Son fils Toussaint Lapointe rappelle que la croix, une croix de chemin, était d'abord apparue en 1933, aussi érigée par son père.

M. Lapointe, âgé de 73 ans, rappelle que c'est lui qui, menuisier, avait construit la base de la madone, en béton armé, laquelle avait été commandée en Italie par Monseigneur O.D. Simard, curé de Saint-Joseph. «Ils ont gardé la même base octogonale...» «Quand mon père est devenu âgé, il a vendu le terrain à un M. Tremblay qui s'était engagé à faire l'entretien...» Quand il avait vendu le terrain, Louis Lapointe avait exclu la portion où se trouve la madone, depuis des années.

L'an dernier, cette statue avait été restaurée. On avait envisagé la déplacer devant le nouveau réservoir Château d'eau, un peu plus loin, mais la décision prise a finalement été de la laisser à son emplacement initial.

À Ville d'Alma, Daniel Gagnon se rappelle de gestes de dévotion qui se déroulaient à ce site, lors du mois de Marie.

Présidente du Comité d'embellissement d'Alma, Céline Côté explique que l'organisation fera un aménagement d'ici à deux semaines, normalement. L'aménagement se fera quand la municipalité commencera la plantation de ses fleurs. «Nous avons recommandé d'y planter de beaux rosiers Champlain, de couleur rouge. Devant la boîte électrique de contrôle des feux de circulation, il y aura probablement des arbustes. Ça va la dissimuler; nous voulons aussi que la madone figure avec un fond de verdure, à la base.» En fait, le Comité d'embellissement a fait des recommandations au conseil municipal.

Responsable du dossier à Ville d'Alma, Nicol Minier rappelle qu'on a consulté la Société d'histoire sur ce dossier. La réfection du site s'est faite conformément aux volontés initiales de Louis Lapointe.

Ne dormez pas sur ces rabais incroyables !

Achetez 1 appareil et obtenez un rabais de 50 $

Achetez 2 appareils et obtenez un rabais de 100 $

Achetez 3 appareils et obtenez un rabais de 175 $

Achetez 4 appareils et plus et obtenez un rabais de 250 $

Amana FRIGIDAIRE GE

849,99 $ - 100 $ = 749,99 $

RÉFRIGÉRATEUR FRIGIDAIRE
• 21 pi.cu.
• 2 tablettes amovibles
(017087)

465,99 $ - 100 $ = 365,99 $

CUISINIÈRE 30 PO FRIGIDAIRE
• Nettoyage facile
(016026)

899,99 $ - 100 $ = 799,99 $/l'ensemble

LAVEUSE GE
• Capacité extra large
• 2 cycles
(014624)

SÉCHEUSE GE
• 6 cycles
• 4 températures
(017300)

239,99 $

CLIMATISEUR LG
• Compact
• Filtre facile d'entretien
Choix de climatiseurs verticaux, horizontaux et portatifs
(017039)

En prime, un système d'alarme MERLIN d'une valeur de 599 $

installation du système et activation gratuites !
À l'achat de deux appareils ou plus (valeur de 500 $ et plus).

SPÉCIAL LÈVE-TÔT
20 $ de rabais additionnel tous les dimanches de 9 à 11 h.††

L'ASSURANCE PROTECTION DE PRIX † 60 jours après livraison

Zéro dépôt Zéro intérêt avant 2003*

* Aucun dépôt, aucun intérêt avant 2003, si payé en totalité avant le 12 janvier 2003 sur tout appareil Frigidaire, GE et Amana, et que chaque mensualité ait été payée à échéance. Le financement 2003 peut être combiné à l'offre de rabais sur les produits sélectionnés Frigidaire, GE et Amana et à la prime Merlin, mais ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Les photos peuvent différer des modèles en magasin. Détails en magasin. Offres valables jusqu'au 18 juin 2001.

† Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle.

†† Un rabais par client avec tout achat de 100 $ et plus, dans tous les magasins participants.

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager !

CHICOUTIMI > 1685, boul. Talbot (voisin de Potvin-Tremblay Meubles) (418) 545-0091

Aussi à : Québec, Trois-Rivières, Brossard, Dollard-des-Ormeaux, Gatineau, Granby, Joliette, LaSalle, Laval, Longueuil, Montréal, Ottawa, Saint-Jérôme, Saint-Léonard et Sherbrooke.

OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE : LUNDI, MARDI ET MERCREDI : 9H À 18H
JEUDI ET VENDREDI : 9H À 21H • SAMEDI : 9H À 17H • DIMANCHE : 9H À 17H

Embouchure de la Sainte-Marguerite

Une équipe de chercheurs et des étudiants découvrent des objets vieux de 8000 ans

SACRE-CŒUR (YB)- Une équipe de chercheurs formée d'archéologues et d'une quinzaine d'étudiants principalement de l'Université du Québec à Chicoutimi qui effectuent depuis quelques semaines des fouilles sur 3 sites localisés à l'embouchure de la rivière Sainte-Marguerite sur la rivière Saguenay, viennent de faire la découverte de matériel archéologique et outils de pierre qui datent d'environ 8000 ans.



yvon Bernier

En entrevue, l'archéologue Erik Langevin signale que les objets retrouvés sur d'anciennes terrasses marines à quelque 45 mètres au-dessus du niveau des eaux du fjord du Saguenay (site DbEl-10) laissent à penser que de petits groupes de chasseurs-pêcheurs-cueilleurs qui s'alimentaient surtout de mammifères marins ont occupé le littoral de ce qui était à l'époque la mer de Goldthwait.

«Il s'agissait vraisemblablement de nomades qui dressaient leur camp à l'abri des vents et intempéries. Dans la région de la forêt boréale où nous sommes, ils font partie des premiers peuplements connus de la période que nous appelons l'Archaïque.»

Les conditions climatiques, indique Langevin, devaient être assez rigoureuses, car l'immense calotte glaciaire qui recouvrait alors une bonne partie de l'ensemble du territoire québécois n'était pas encore totalement fondue.

«L'on peut présumer également que le site était en bordure d'une étendue maritime beaucoup plus imposante que celle de la rivière Saguenay d'aujourd'hui puisque les terrasses marines sur lesquelles porte actuellement notre regard étaient partiellement submergées.»

Eric Langevin signale que la découverte vient tout juste d'être faite et que ce seront les techniques de datation au Carbone 14, analyses en laboratoire et le travail de reconstitution qui vont apporter plus de précision concernant la nature, l'importance de la découverte, le niveau d'organisation sociale et type d'alimentation des occupants de même que l'ancienneté du site.

L'archéologue fait remarquer par ailleurs que sur ce site les quelque 4000 pièces, artefacts et fragments archéologiques mis au jour n'étaient pas enfouis profondément dans le sol, car l'érosion par l'eau de surface et les vents naturels en ont réduit l'épaisseur au fil des millénaires.

«Les 14 mètres carrés de fouilles ouvertes de ce site ont produit cette récolte, mais on peut présumer que le secteur recèle encore d'autres vestiges de cette époque. Ce site compte parmi les plus anciens connus jusqu'à maintenant. Il y en a quelques autres seulement qui ont été découverts en Gaspésie et sur la Basse-Côte-Nord. Il sera intéressant d'interpréter l'existence des uns par rapport aux autres», commente-t-il.

Niveau inférieur

A faible distance, en contrebas du site DbEl-10, un autre groupe d'étudiants, qui effectuent eux aussi des fouilles à partir d'une aire ouverte totalisant environ 13 mètres carrés, ont extrait pour leur part, de ce lieu (site DbEl-9A), quelques milliers de pièces et fragments archéologiques, mentionne Langevin.

L'archéologue chargé de projet signale que dans ce cas-ci les fouilles sont menées à environ 12 mètres au-dessus du niveau des eaux du Saguenay et qu'il s'agit d'un matériel qui date entre 1000 et 1500 ans de notre ère.

«Les pointes de flèche, grattoirs, racloirs, percuteurs, fragments de poterie, nombreux ossements de la faune marine et terrestre, et quelques zones de foyer nous indiquent que des Amérindiens campaient en ce lieu en période hivernale», expose-t-il sommairement.

Il fait remarquer que les travaux à réaliser en laboratoire devraient permettre notamment de déterminer si le matériel lithique (quartz, chert ou autres) découvert provient du territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean ou d'autres régions du territoire québécois.

Il précise de plus que les fouilles qui ont cours depuis le 14 mai dernier et qui sont en voie de se terminer ont permis également aux équipes qui participent aux travaux de mettre au jour des outils, artefacts, zones de foyer et fragments d'objets qui remontent à la fin du XVIe siècle ou au début du XVIIe siècle.

«Ces derniers objets ont été découverts sur un troisième site, en l'occurrence le (DbEl-9B) localisé à environ 7 mètres au-dessus du niveau de l'eau et parmi le matériel extrait l'on compte entre autres des pierres à fusil, perles, objets en cuivre, qui appartenaient manifestement aux premiers Européens qui ont exploré le Royaume du Saguenay, échangé et fait commerce avec les Amérindiens de cette période, vraisemblablement des Montagnais.»

Eric Langevin mentionne en terminant qu'en sus des sites où les travaux ont été menés, il existe dans le secteur de la rivière Sainte-Marguerite d'autres zones de recherches potentielles que des sondages précédents ont d'ailleurs révélé. «À quelques centaines de mètres d'ici, un arbre a été déraciné sous la force des vents et sous la calotte du système racinaire, on a trouvé des vestiges et une zone de foyer traduisant l'occupation humaine. Si les moyens financiers n'étaient pas aussi limités, il pourrait y avoir des recherches beaucoup plus intensives des travaux dans cette partie de territoire du Parc du Saguenay», conclut-il.

Photos
Michel
Tremblay



DECOUVERTES- L'archéologue Eric Langevin de l'Université du Québec à Chicoutimi présente ici des pointes de flèche en pierre mises au jour dans le secteur de l'embouchure de la rivière Sainte-Marguerite dans le Parc du Saguenay.



SPECIMENS ET OBJETS DECOUVERTS- La présente vignette fait voir quelques-uns des nombreux artefacts et spécimens en pierre trouvés sur l'un ou l'autre des 3 sites où des fouilles ont été menées près de l'embouchure de la rivière Sainte-Marguerite.



ZONE DE RECHERCHE- L'étudiant Simon Nicole, l'un des membres de l'équipe participant à des fouilles archéologiques en bordure du Saguenay, indique ici une zone de foyer mise accidentellement au jour par la chute d'un résineux.

Encan le 29 mai

Jean-Louis Gagnon vend une partie de sa collection

johanne de la Sablonnière

CHICOUTIMI (JDLS) - Que les amateurs d'art se le tiennent pour dit. Le 29 mai, Jean-Louis Gagnon mettra à l'encan quelque 70 oeuvres de peintres réputés, à l'hôtel La Saguenéenne de Chicoutimi.

Bien connu pour avoir tenu pendant plusieurs années la galerie d'Art, l'Art Canadien, sur la rue Racine à Chicoutimi, Jean-Louis Gagnon a décidé de se départir d'une partie de sa collection.

Loin d'être désintéressé par la peinture, le collectionneur qui a côtoyé des peintres célèbres a pris cette décision comme on prend celle de déménager dans un appartement plus petit.

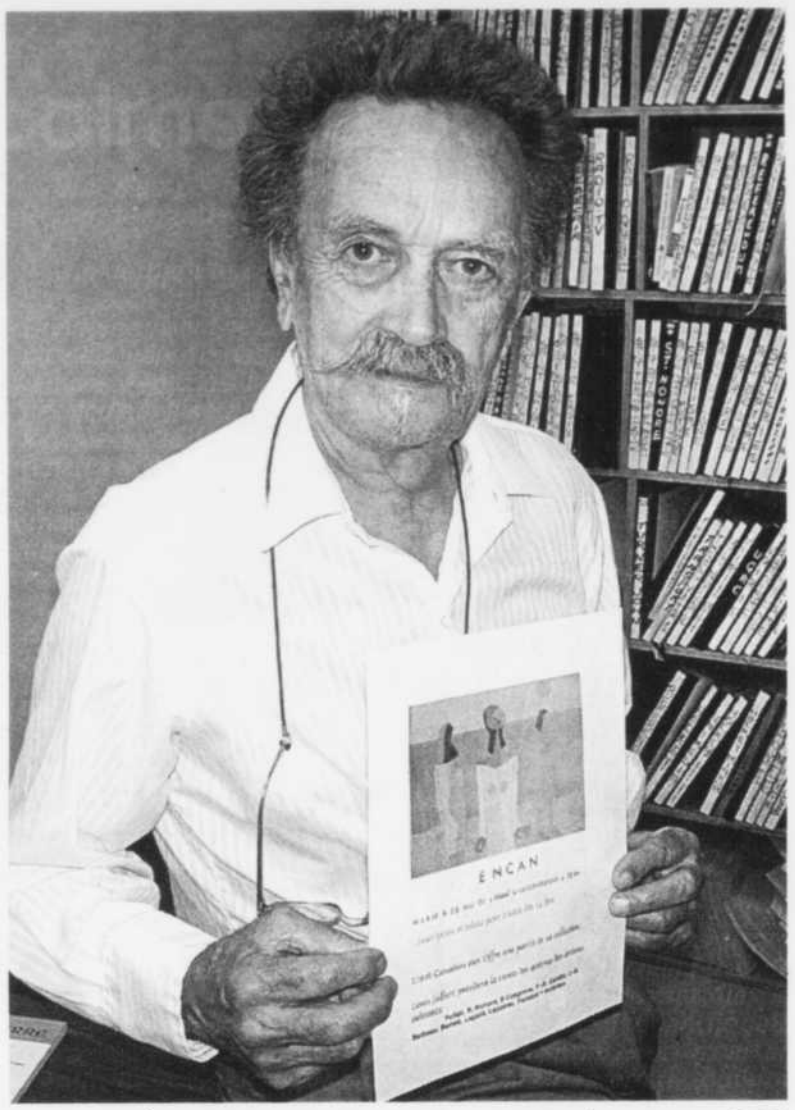
«Je vieillis», explique simplement l'homme chez qui transparaît encore une véritable passion pour la peinture. Invité à raconter comment il en était venu à s'intéresser à l'art au point de cumuler 1500 oeuvres, celui qui se défend bien d'être un simple marchand de tableaux, évoque son enfance.

«Nous avons été élevés dans la peinture. Mon oncle René Bergeron, qui avait lui-même une galerie d'art, était peintre, ce qui a d'ailleurs incité mon frère, (le peintre René Gagnon) à le devenir également. J'ai connu les peintres avant de connaître la peinture», déclare celui-ci.

À l'âge de cinq ou six ans, le peintre René Richard invitait souvent chez lui le jeune Gagnon pour lui demander son avis sur une oeuvre ou une autre, se souvient M. Gagnon aujourd'hui âgé de 75 ans. «Cela m'effrayait un peu car il m'appelait en fin de journée et il me demandait mon avis sur la plus belle toile. Mon choix n'était jamais le sien, alors il me grondait. Heureusement mon oncle me faisait des clins d'oeils du fond de la pièce», raconte en riant le collectionneur.

Plus qu'un marchand de tableaux

Pour M. Gagnon, se départir d'une oeuvre, c'est difficile. «Je n'ai jamais voulu être un simple marchand de tableaux. Je possède donc des collections auxquelles je suis très attaché. Mes collections de St-Pierre (Georges) et de Villeneuve (Arthur) par exemple, j'y tiens beaucoup», affirme-t-il, en précisant qu'il a amassé 700 oeuvres de St-Pierre et 200 de Villeneuve.



COLLECTIONNEUR - Jean-Louis Gagnon organise un encan le 29 mai. Le collectionneur d'oeuvres d'art caresse également le rêve d'écrire sur Arthur Villeneuve.

(Photo Michel Tremblay)

Le collectionneur aimerait écrire sur Arthur Villeneuve

CHICOUTIMI (JDLS) - Même s'il renonce à une partie de sa collection, M. Gagnon ne manque pas de projets et il rêve d'écrire sur l'oeuvre du peintre Arthur Villeneuve. «J'aurais tellement de choses à écrire sur lui, mais il me faudrait la collaboration de sa famille, qui me la refuse. C'est bien dommage.»

Véritable fan de Villeneuve, M. Gagnon confie qu'au début il ne saisissait pas bien le sens de son oeuvre. Aujourd'hui il l'interprète comme quelque chose de très profond. «Le peintre a fait appel à son intelligence pour réécrire la genèse à sa façon. C'est tout simplement renversant, lance-t-il. Vous savez, Villeneuve n'est pratiquement pas reconnu ailleurs que dans la région», déplore-t-il.

Celui qui a également côtoyé l'artiste Georges St-Pierre admet que ses oeuvres ne sont pas visuellement très attrayantes. «Mais ce sont des dessins fabuleux, remplis d'histoires et de légendes. Il y a d'ailleurs un projet d'exposition très sérieux pour l'automne», énonce M. Gagnon.

L'amour de la peinture demeure le lot d'un faible pourcentage de gens. Parmi ce faible pourcentage, un autre encore plus faible se présentera peut-être à l'encan, estime M. Gagnon, philosophe.

«Ce n'est pas tout le monde qui aime la peinture. Ce n'est pas tout le monde qui la comprend et c'est normal. Ça demande du temps. Si on est amateur de quelque chose, que ce soit de la musique, de la danse ou de la peinture, il faut en voir et investir du temps pour avoir des références et en saisir les subtilités. Quand on élève une famille par exemple, on n'a pas nécessairement de temps à mettre là-dedans.» À l'occasion de l'encan, les amateurs pourront acheter s'ils le désirent, des Pellan, R. Richard, Cantin, Barbeau, Lagacé, Lapointe, Tremblé et autres, ou encore passer un bon moment à les admirer.

«Il y aura des dessins et des toiles partant de 25$ à quelques milliers de dollars», affirme M. Gagnon.

Jean-Louis Gagnon organisera donc probablement un autre encan à l'extérieur de la région cet automne.

Entente avec Loto-Québec

Postes Canada vendra des billets

QUÉBEC (PC) - Loto-Québec vient de conclure une entente avec Postes Canada pour que 49 de ses bureaux de poste vendent cet été des billets de loterie «31 jours de chance».

Les deux sociétés d'État ont vérifié la demande pour ce genre de billet «prestige» à 20$ par l'entremise d'un projet-pilote qui s'est déroulé pendant la période des Fêtes. Onze bureaux de postes de la région montréalaise avaient pris la relève des banques et écoulé des sachets de Célébration 2001. L'expérience s'est avérée concluante puisqu'elle a contribué à faire augmenter les ventes de 20 pour cent par rapport aux établissements bancaires, révèle Louise Roy, porte-parole de Postes Canada. «Loto-Québec n'en revenait pas du nombre de billets vendus.»

Selon Jean-Pierre Roy, de Loto-Québec, les ventes dans les bureaux de postes, du 4 juin au 31 juillet, devraient atteindre quelques milliers d'exemplaires sur les 800 000 à un million de billets qui seront écoulés. Après les consommateurs qui se sentent coupables d'avoir oublié d'offrir un cadeau à la nièce ou au beau-frère, on vise maintenant les touristes «qui tâtent de nos loteries». Les billets seront disponibles dans des points de vente «touristiques» de Québec, de Montréal, de l'Outaouais, de Lanaudière, des Laurentides et de l'Abitibi. Cependant, ils ne seront pas disponibles dans Charlevoix, au Saguenay et en Gaspésie.

Votre agent... C'est capital



NOMINATION

La Capitale Saguenay – Lac-Saint-Jean est heureuse d'accueillir dans ses rangs M. Jean-Paul Simard.

M. Simard est fier de son **expérience passé**. Il est disponible pour vous. Sa **PRIORITÉ** est la **VENTE** et **L'ACHAT** de propriétés. Contactez-le dès maintenant, il se fera un **DEVOIR** de **toujours** bien vous servir.

Bureau: 543-5511
Résidence: 545-1211
Téléavertisseur: 696-7169

La Capitale

00484467



Daniel Bélanger
Propriétaire

DB Spécialités enr.

Maintenant

ProColor Prestige

Le Spécialiste

- *Centre haute technologie*
- *Voiture de courtoisie gratuite*
- *Garantie sur la peinture et le matériel*
- *Remorquage 7 jours / 24 h*
- *Redressement de châssis*
- *En affaires depuis 18 ans*
- *Nous faisons affaires avec toutes les compagnies d'assurances.*

- *du débosselage*
- *peinture*
- *voitures accidentées*



PRIX COMPÉTITIFS!

DB Spécialités enr.

1732, boul. Saint-Paul, Chicoutimi

696-1960

00484470

ARNOLD

Spécial de la semaine

1998 PONTIAC SUNFIRE GT
Automatique, air, équipement complet, 49 500 km
11683A
11 990$

E11979A

2000 OLDSMOBILE ALERO GL
Équipement complet.

E108A

2000 PONTIAC GRAND AM SE
4 portes, 6 cyl., équipement complet.

E107A

2000 OLDSMOBILE INTRIGUE
Équipement complet.

12104A

2000 CHEVROLET MALIBU
4 portes, 6 cylindres, air climatisé.

E00102A

2000 CHEVROLET MALIBU
4 portes, 6 cylindres, équipement complet.

E11976A

2000 BUICK CENTURY
Équipement complet.

E106A

2000 CHEVROLET MALIBU
Équipement complet.

12268A

2000 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, aut., air climatisé et plus 16 000 km.

E111A

2000 PONTIAC GRAND PRIX SE
Équipement complet.

E109A

2000 PONTIAC GRAND AM SE
4 portes, 6 cylindres, équipement complet.

E112A

2000 OLDSMOBILE ALERO GL
4 portes, 6 cylindres, équipement complet.

11602A

1999 CHRYSLER INTREPID
4 portes, 6 cylindres, équipement complet.

12142A
VENDUE
1999 MAZDA PROTEGÉ SE
4 portes, air climatisé, toit ouvrant électr.

12130A

1998 CHEVROLET CAMARO Z28
T-top, intérieur en cuir, équipée de A à Z, 29 300 km.

12125A
VENDUE
1998 CHEVROLET CAVALIER
2 portes, automatique, 42 000 km.

E11629A

1998 CHEVROLET CAVALIER
2 portes, automatique.

12079A

1998 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, air climatisé.

11683A

1998 PONTIAC SUNFIRE GT
Automatique, équipement complet.

11923A

1998 CHEVROLET MALIBU
4 portes, 6 cyl., air climatisé.

11606B

1998 VOLKSWAGEN GOLF GTI
2 portes, manuelle.

12156A

1998 CHEVROLET MALIBU
4 portes, 6 cyl., équip. complet, 41 000 km.

12009A
VENDUE
1998 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, air climatisé.

12126A

1998 CHEVROLET MALIBU
6 cylindres, bien équipée.

12221A
VENDUE
30 557 km
1998 CHEVROLET CAVALIER
2 portes, manuelle.

12153A
VENDUE
1998 CHEV. CAVALIER Z22
2 portes, manuelle, air climatisé.

12130A

1998 CHEV. CAMARO Z28
Int. cuir, T-top, équipement complet.

12220A

1998 CHEVROLET MALIBU LS
6 cylindres, équip. complet, 32 000 km.

E11105-A

1998 DODGE NEON
4 portes, automatique, air climatisé.

12004BA

1997 CHEVROLET MALIBU
4 portes, 6 cylindres, air climatisé.

12094A

1997 OLDSMOBILE EURORA
Équipement complet.

12171A

1997 FORD ESCORT
4 portes, automatique, air climatisé.

E106B

1997 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, air climatisé.

11406A

1997 DODGE NEON
4 portes, automatique, air climatisé.

10413A

1996 OLDS. CUTLASS CIERA SL
4 portes, 6 cylindres, équipement complet.

E11981B

1996 BUICK LE SABRE
4 portes, 6 cyl., équipement complet.

11999A

1995 BUICK REGAL
4 portes, moteur 3.8 litres, équipement complet.

E11975B

1995 CHEV. MONTE-CARLO LS
2 portes, 6 cylindres, équipement complet.

12030A
VENDUE
1995 CHEV. CAVALIER Z22
2 portes, automatique.

12247B

1994 PONTIAC FIREFLY
2 portes, manuelle.

11543A

1994 CHEVROLET CAVALIER FAMILIALE
Automatique, air climatisé.

12263A

1993 PONTIAC GRAND-AM
4 portes, 6 cylindres.

11955A

1993 PONTIAC SUNBIRD
2 portes, manuelle.

11913A

1987 OLDS. CUTLASS CIERA
2 portes, 6 cylindres.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

CAMIONS ET FOURGONNETTES

E11661A

2000 CHEVROLET BLAZER LT 4X4
4 portes, équip. complet, 19 000 km.

12175A

1999 CHEVROLET VENTURE
4 portes, équipement complet.

11847A

1998 FORD F150 4X4
8 cylindres, automatique, boîte longue.

12070A

1998 CHEVROLET VENTURE
Allongée, équipement complet.

12157A

1998 PICK-UP 1/2 TONNE KING CAB 4X4
8 cyl., auto., air climatisé, 35 000 km.

12237A

1998 PICK-UP 1/2 TONNE
KING CAB, 4X4, 8 cyl. autom., air, mags.

11727A

1998 CHEVROLET VENTURE
3 portes, 6 cyl., bien équipée, 57 000 km, beige.

12117B
VENDUE
1998 NISSAN QUEST XE
Équipement complet.

11588A

1998 CHEVROLET 1/2 TONNE
6 cyl., automatique, 44 000 km.

12168A

1998 CHEVROLET VENTURE
Air climatisé, bien équipée.

11759A

1997 GMC SIERRA SLE
Équipement complet.

12074A

1993 GMC SAFARI ALLONGÉ
Équipement complet.

12217B

1991 PICK-UP ISUZU
4 cyl., manuelle.

11964A

1990 JIMMY
2 portes, 4X4, automatique.

AVEC OPTIMUM, DES AVANTAGES DE PLUS POUR NOS CLIENTS

- Possibilité de location
- Un véhicule avec une garantie du manufacturier
- Un véhicule inspecté en 150 points minimum
- Un véhicule remis en état par des spécialistes
- Un véhicule réparé avec des pièces d'origine
- Une garantie appuyée par tout le réseau GM
- Un véhicule que l'on peut échanger s'il ne satisfait pas à nos attentes.
- Possibilité d'échange après 30 jours/2500 km.
- Un véhicule couvert par l'Assistance Routière 24 h

00484537

Votre concessionnaire régional au Saguenay

ARNOLD



CHEVROLET OLDSMOBILE inc. Site web: www.arnoldgm.com **548-0821**

GRAND SPÉCIAL JAUNE ARNOLD

CAVALIER VL 2001
4 portes



221 $/MOIS*
Transport et préparation inclus

0 $ COMPTANT

1,9 % à la location ou à l'achat*

14 198 $ à l'achat

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	221 $
1017 $	199 $
2174 $	174 $

- Moteur 2,2 L L4 à ISC de 115 HP
- Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues
- Banquette arrière rabattable
- Dispositif antivol PASSLock II

OBTENEZ LE MODÈLE VLX à:

234 $/MOIS*
Transport et préparation inclus

1,9 % à la location ou à l'achat*

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	281 $
1017 $	259 $
2174 $	234 $

- Lecteur de disques compacts
- Téléverrouillage des portes avec fonction alarme
- Volant inclinable

* Essuie-glaces à balayage intermittant
- Groupe d'instrumentation
- Boîte automatique 4 vitesses

CLIMATISEUR GRATUIT SUR CAVALIER VLX

1,9 % de financement*

ALERO GX 2001
4 portes



258 $/MOIS*
Transport et préparation inclus

1,9 % à l'achat*

20 838 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	333 $
1588 $	298 $
3403 $	258 $

- Puissant moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Climatiseur
- Lecteur de disques compacts
- Portes et coffre à commandes électriques
- Régulateur de vitesse avec commande sur le volant
- Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur

Toit ouvrant électrique gratuit sur les Alero coupé GL et Z24

TRANSMISSION AUTOMATIQUE SUR TOUS LES PICK-UP 1500 GRATUITE

MALIBU 2001



268 $/MOIS*
Transport et préparation inclus

1,9 % à l'achat*

21 998 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	339 $
1861 $	298 $
3222 $	268 $

Pour 43 $/mois de plus, obtenez le modèle LS Édition Spéciale avec:

- Puissant moteur V6 3,1 L à ISC de 170 HP alliant performance et économie d'essence
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur
- Lecteur de disques compacts
- Portes et coffre à commandes électriques
- Toit ouvrant électrique
- Téléverrouillage des portes
- Régulateur de vitesse
- Radiocassette et lecteur de disques compacts
- Aileron arrière
- Roues en aluminium de 15 po
- Sièges en cuir.

LE PLUS important

DÉTAILLANT GENERAL MOTORS
AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

*Plus transport



ARNOLD

Site web: www.arnoldgm.com

548-0821

00484539

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. ‡Sur les Cavalier Z24 et les Alero coupé GL et GLS en stock équipées du toit ouvrant électrique installé en usine. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 450 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Cavalier: 730 $, Alero et Malibu: 795 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. *Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour Alero et Malibu et jusqu'à 48 mois pour Cavalier. Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour Alero, jusqu'à 48 mois pour Malibu et jusqu'à 60 mois pour Cavalier. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 $ à 1,9 % : 1) 36 versements de 428,98 $, coût en intérêts de 443,28 $, coût total de 15 443,28 $; 2) 48 versements de 324,77 $, coût en intérêts de 588,96 $, coût total de 15588,96 $; 3) 60 versements de 262,26 $, coût en intérêts de 735,60 $, coût total de 15 735,60 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††MDMarque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

La page blanche à Black



Roger Blackburn

Les pauvres y ont pas d'argent...

Lors du Sommet des Amériques à Québec, dans le lot de reportages publiés et diffusés à cette occasion, il y a un commentaire qui m'a séduit. Quelqu'un a dit, un moment donné, qu'on devrait imposer une taxe de 0,1 pour cent sur les transactions boursières. Il semble que ça puisse rapporter des dizaine de milliards $ et que ça aurait peu d'impact sur les revenus boursiers des investisseurs.

Maudite bonne idée. D'abord nous allons convenir que ce ne sont pas les pauvres qui investissent à la bourse. Plume le chante encore, les pauvres y ont pas d'argent. Comme les bien nantis disposent d'évasions fiscales de tout acabit, ce serait une façon d'en gratter un peu plus pour investir dans la pauvreté mondiale.

De l'eau pour tout le monde

On pourrait imposer une taxe sur les transactions boursières et remettre le fric à un organisme comme l'UNESCO et lui donner comme mandat de trouver de l'eau pour tous les habitants de la planète. Tant qu'à tripper sur la mondialisation, il me semble que ça serait un beau défi planétaire, trouver de l'eau pour tout le monde. On construit des oléoducs pour acheminer du pétrole à des usines de raffinage et on transporte l'or noir partout dans le monde. Même dans les coins les plus reculés de l'Afrique on est capable de trouver de l'essence pour mettre dans un camion.

On pourrait réussir le même exploit avec l'eau. Il y a sûrement moyen de trouver de l'eau dans des lacs, sans vider la ressource, de traiter cette eau et de la donner à tout le monde.

Ça pourrait être une façon intelligente de partager les richesses.

Trouvez pas?

Les compagnies ne paient pas d'impôt

Cette semaine, des analystes financiers nous ont révélé que les deux tiers des entreprises canadiennes ne paient pas d'impôt. Il y a des compagnies qui déclarent des revenus de moins de 15 millions $ et qui ne paient pas un sou noir à l'impôt. Les grandes banques canadiennes arrivent à se soustraire à l'impôt alors qu'elles réalisent des bénéfices faramineux.

Cercueil, qu'est-ce qu'on attend pour mettre la hache là-dedans et collecter ces grandes entreprises? Le gouvernement ne se gêne pas pour collecter l'argent du peuple via les machines à poker, via des radars pour la vitesse automobile, via des permis d'arme à feu et via bien d'autres taxes diverses. Les pleins devraient contribuer un peu plus. Il me semble que les écoles et les hôpitaux s'en porteraient mieux.

Bye Bye Scooby

Le chien s'en retourne à la maison. Ses maitres sont revenus de voyage. C'était le temps, je commençais presque à l'aimer. Ça fait un mois que j'endure le clebs dans la maison. Le jaune d'oeuf volant est enfermé dans sa cage depuis ce temps. Il a peur du chien Scooby et quand la perruche sort de sa cage le cabot claque une dépression. On dirait un couple en sursis.

Comme la belle saison est de retour, les portes restent ouvertes plus souvent dans la chaumière. Peut-être que l'oiseau aura envie d'un peu de liberté et tentera une escapade dehors. Une fois à l'extérieur, peut-être aussi que Bob, le gros Labrador noir de mon voisin, pourrait avoir une fringale d'oiseau. Ça ferait bien, dans la même fin de semaine on aurait liquidé le clebs et le tas de plumes. Ça fait du bien de rêver un peu.

Le sourire... dominical



Notre sourire dominical nous vient de Chicoutimi, en ce dernier dimanche de mai. Il s'agit de Suzanne Tremblay qui semble très heureuse de profiter des belles journées ensoleillées qui embaume notre région depuis une semaine.



SOEURS - Les neuf soeurs Blackburn étaient toutes présentes, cette semaine lors d'une rencontre de filles. Elles se voient régulièrement mais il est rare que la neuvaine soit complète. C'était la fête de l'ainée, Juliette en mai. Il s'agit, à l'avant, de Francine et Mireille alors qu'à l'arrière on retrouve Danielle, Suzanne, Denise, Michèle, Henriette, Clair et Line Blackburn. Elles sont issues d'une famille de 16 enfants dont sept garçons. Les parents qui ont vécu à Rivière-du-Moulin à Chicoutimi sont Maurice Blackburn et Jeanne-d'Arc Gauthier. Elles n'ont, malheureusement aucun lien de parenté avec l'auteur de cette page.

(Photo Sylvain Dufour)

Le scoop

Les défenseurs du nom de Chicoutimi pour la nouvelle ville fusionnée viennent de créer un site Internet qui explique leur démarche et qui sert également à récolter des appuis dans leur croisade. On peut correspondre avec les «Chicoutiminionnistes» au courriel suivant: (aunomdubonsens-chicoutimi@hotmail.com) ou encore en écrivant à Chicoutimi, 390, du Cran, Chicoutimi, G7G 2K2.



APPUI - La Traversée internationale du lac Saint-Jean était enchantée, cette semaine, alors que les dirigeants ont reçu un appui de taille de la part de la Caisse populaire de Roberval qui a remis à l'organisme une somme de 10 000 $. Sur la photo, le président de la Traversée, Jean-Guy Tardif, montre sa satisfaction aux côtés du président du conseil d'administration de la caisse Réjean Perron.

(Photo Jean-Sébastien Darveau)



NEW YORK - Sara-Julie Larouche de Jonquière s'est offert un voyage à New York, dernièrement dans le cadre d'un voyage organisé. La jeune jonquiéroise qui étudie en Ressources humaines à l'Université du Québec à Trois-Rivières a adoré la grande ville. Voilà une autre de nos perles régionales qui vivra probablement l'exode.



FAMILLE - Gabriel Hamelin, assistant entraineur des Saguenéens de Chicoutimi accompagnait sa fille Amylee, cette semaine au parc Rosaire-Gauthier dans le cadre des activités organisées à l'occasion de la fête des familles. Trouvez-vous que la fille a du père dans le nez?

(Photo Rocket Lavoie)



ULTIMA
On assure... on rassure

Au Saguenay – Lac-St-Jean, la tranquillité d'esprit porte un nom....

L'Assistance à domicile GRATUITE et UNIQUE*

Cela vous plait? Et pourquoi pas?

- assistance juridique
- service d'aide ménagère
- assistance morale
- service de nettoyage
- soins infirmiers
- service de garderie

Votre courtier ULTIMA
ASSURANCES 5000 INC.
courtiers d'assurances

Tél.: (418) 543-5000
Tél.: (418) 543-0307
Tél.: (418) 547-5000
Tél.: (418) 544-5000
Tél.: (418) 275-5000
Tél.: (418) 349-5000
Tél.: (418) 272-5000
Tél.: (418) 272-3353

*Sujet à certaines conditions.

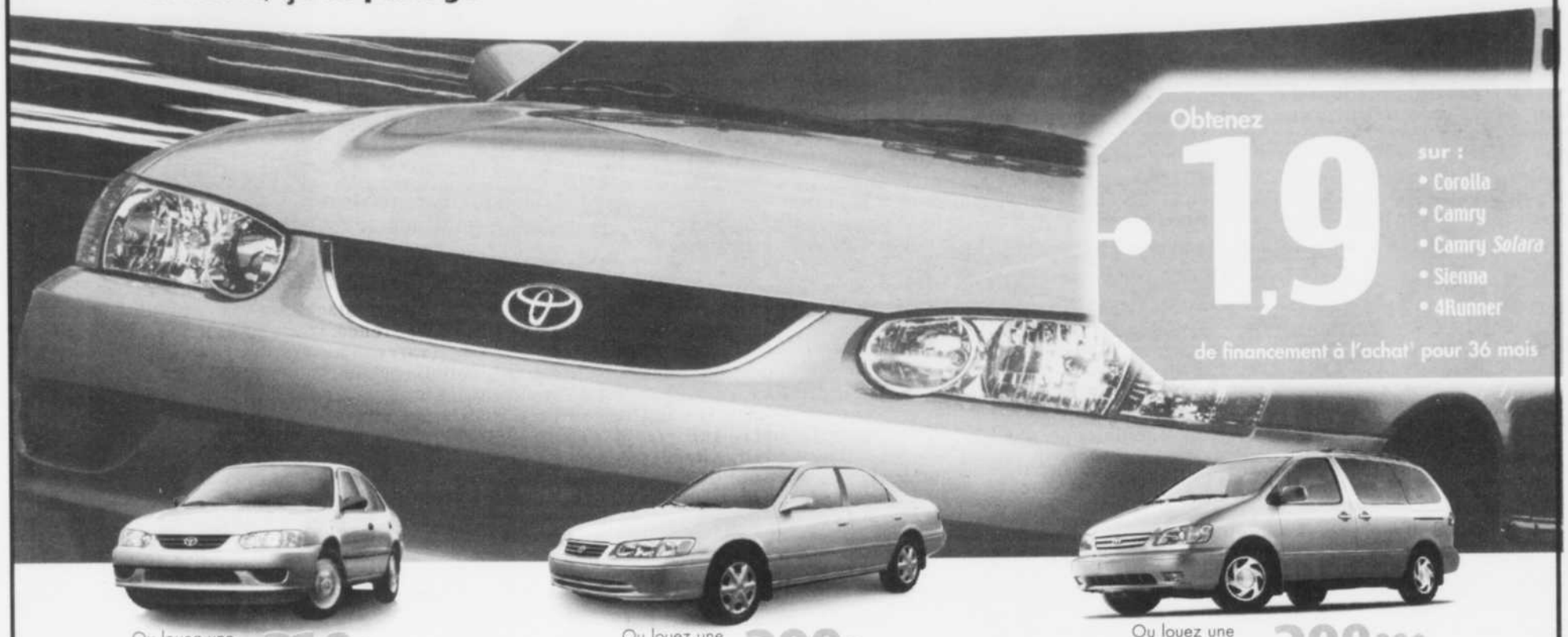


www.ultima-qc.ca

VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

Fier en TOYOTA

La fierté, ça se partage.



Ou louez une **Corolla 2001** *plus* **219 $** /mois
location **48** mois‡ / comptant de 2200 $
Transport et préparation inclus

770 $ d'équipement Valeur Plus inclus**

- Système d'accueil sans clé et verrous de portières assistés
- Enjoliveurs de roue complets • Climatiseur
- Banquette arrière divisée 60/40
- Pare-boue avant et arrière
- Moulures protectrices latérales.

Ou louez une **Camry 2001** *plus* **299 $** /mois
location **48** mois‡ / comptant de 3 945 $
Transport et préparation inclus

1 010 $ d'équipement Valeur Plus inclus**

- Climatiseur • Radio AM-FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs
- Glaces et verrous de portières assistés
- Rétroviseurs de couleur assortie à télécommande assistée
- Système d'accueil sans clé.

Ou louez une **Sienna 2001** *plus* **298,99 $** /mois
location **48** mois‡ / comptant de 5 475 $
Transport et préparation inclus

987 $ d'équipement Valeur Plus inclus**

- Régulateur de vitesse • Glaces et verrous de portières assistés
- Éclairage d'accueil • Dispositif « oubli de clé »
- Maintien temporaire du courant
- Rétroviseurs extérieurs à télécommande assistée
- Graphiques aux revêtements latéraux • Immobilisateur du moteur.



- Moteur 4 cylindres de 1,5 litre et 108 ch, VVT-i
- Cotes de consommation MANUELLE 7,0/5,5 L/100 km - 40/50 mi/gal. Ville/Route ***
- Volant inclinable • 2 coussins gonflables
- Banquette arrière divisée 60/40
- Bouches de chaleur à l'arrière.

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.

TOYOTA
votre concessionnaire

L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

PEA

Jusqu'à 1 000 $ de remise*

Programme Toyota pour diplômés

www.toyota.ca

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota**. Immatriculation, assurances et taxes en sus. †Offre de financement à l'achat valable sur les modèles Corolla, Camry, Camry Solara, 4Runner et Sienna 2001 neufs en stock. Transport et préparation en sus. Exemple de financement à l'achat de 15 000 $ à 1,9 % : 36 versements de 428,98 $, coût en intérêts de 443,28 $, coût total de 15 443,28 $. ‡Offres de location au détail valable sur les modèles Corolla CE (BR12EM-BA), Camry CE (BG22KP-BA), Sienna CE (ZF19CS-BA) neufs en inventaire. Premier versement de 251,90 $ (Corolla) / 343,92$ (Camry) / 343,92 $ (Sienna) taxes incluses et dépôt de sécurité de 275 $ (Corolla) / 350 $ (Camry) / 350 $ (Sienna) exigibles au moment de la livraison. ‡Offre de location valable sur les modèles Echo 2001 (BT-23MAA) neufs en inventaire. Premier versement 228,90 $ taxes incluses exigible au moment de la livraison. *Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. ** Montant de la contribution du manufacturier pour les caractéristiques décrites. *** Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2001 pour le moteur indiqué. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ (Corolla et Echo) / 10¢ (Camry et Sienna) du kilomètre excédentaire. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

00684526

Saison 2000

Des jours meilleurs s'annoncent à Val-Jalbert

par Roger Tremblay

VAL-JALBERT(RT)- Le Village historique de Val-Jalbert devrait conclure son année financière 2000 avec un surplus de 250 000 $. Même s'il ne peut payer ses redevances à ses deux partenaires, la Sepaq et la MRC Domaine-du-Roy, le village peut quand même entrevoir des jours meilleurs pour le futur.

C'est du moins le voeu exprimé cette semaine par le président du conseil d'administration de Val-Jalbert Guy Moreau peu après le lancement de la saison touristique du Village tenu mercredi. « Pour la première fois depuis que je suis au commande de ce site, vous parlez à un président heureux. La situation financière se replace et avec la belle saison qui s'annonce, il nous est donc permis de croire en des jours meilleurs. Bien sûr, nous ne pouvons pas encore rembourser notre dû de 138 000 $ chacun à la Sepaq et à la MRC mais au moins, on affiche des données financières qui s'améliorent ou qui vont en s'améliorant. C'est rassurant », de dire Guy Moreau.

Ce bénéfice avant amortissement résulte de plusieurs facteurs, se presse d'expliquer le président Moreau. « Le travail de redressement des finances effectué par l'ex-directeur Denis Lebel y est pour beaucoup. Puis, la compréhension et le collaboration de nos employés doivent être aussi soulignées. Ils ont accepté de réduire leurs heures de travail pour nous aider et ce fut grandement apprécié » estime Guy Moreau qui espère une saison bien remplie cet été avec plein d'activités spéciales. La direction injectera près de 100 000 $ pour améliorer le système informatique, pour implanter un terminal point de vente au réseau Sepaq, pour acheter un véhicule motorisé. Il n'y aura donc pas de nouvelles constructions sur le site cette année. Le prix d'admission reste toutefois le même soit 12 $.

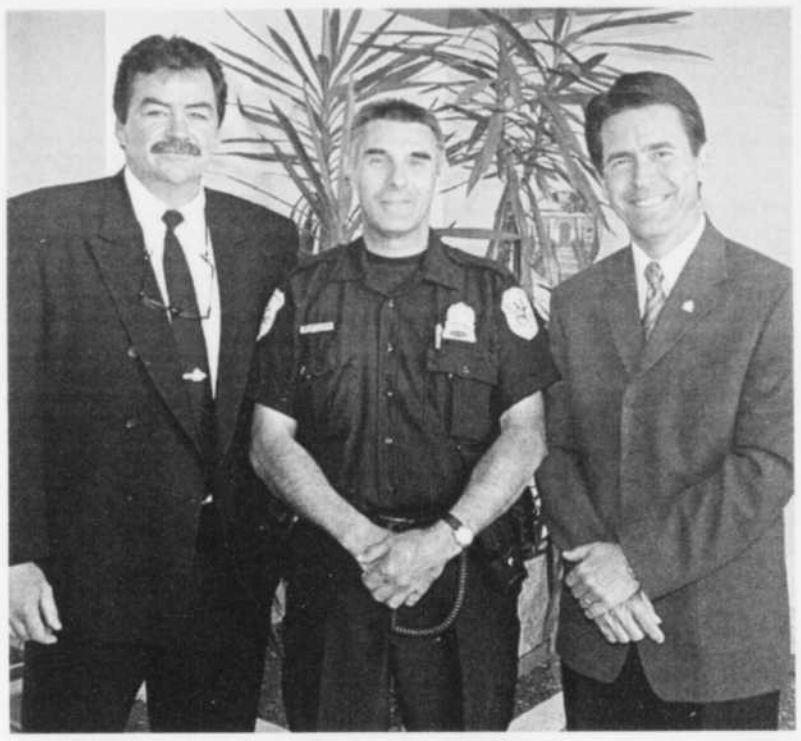
Le 100e anniversaire

Le Centenaire de Val-Jalbert sera souligné de belles façons au cours de la saison estivale. Le 30 mai, il y aura une journée de sensibilisation à la marche, les 2-3 juin le Blitz Don du centenaire, les 29-30 juin la présentation de la pièce de théâtre « Ils étaient venus pour... » de Marie Laberge jouée par le Mic-Mac, le 18 août le Grand Bal à l'ancienne et les 1er et 2 septembre, le symposium de peinture.



CENTENAIRE - Le centenaire de Val-Jalbert sera souligné de plus d'une façon, au cours de l'été 2001, notamment par une pièce du théâtre Mic Mac dont on aperçoit une scène.

(Photo Steeve Tremblay)





GRADÉS - En plus d'honorer ses policiers Yves Rousseau et Dominic Lemieux, qui ont sauvé une femme suicidaire, la Sécurité publique de Jonquière soulignait vendredi la collation de grades à sept de ses policiers et la retraite de Jean-Yves Beaulieu après 31 ans de services. Le policier Beaulieu est ici entouré du directeur de la sécurité publique, Mario Giroux, et du maire de Jonquière, Daniel Giguère. Quant aux policiers qui ont reçu de nouveaux grades, il s'agit, de gauche à droite, de Marc Sénéchal, sergent aux enquêtes, Jacques Duperré, sergent, Jean-Marc Sasseville, capitaine aux relations communautaires, Denis Soucy, directeur adjoint, Denis Gilbert, sergent, Michel Bergeron, et Karl Villeneuve, caporaux. En félicitant les policiers promus, le directeur Mario Giroux les a invités à relever le défi que leur posera la nouvelle organisation policière qui devra regrouper les villes du Saguenay d'ici quelques mois et qui comptera de 200 à 225 membres.

(Photos Jeannot Lévesque)

Chevaliers de Colomb

Un treizième pèlerinage à L'Ermitage

par Normand Boivin

LAC-BOUCHETTE (NB) - Les Chevaliers de Colomb du Saguenay/Lac-Saint-Jean se donnent rendez-vous dimanche prochain pour leur treizième pèlerinage à l'Ermitage du Lac-Bouchette.

L'organisation de l'événement a été confié aux chevaliers du district 92 regroupant les conseils de Roberval, Lac-Bouchette, Saint-François-de-Sales, Sainte-Hedwidge, Chambord, ainsi que l'Assemblée du 4e degré Jean-Dequen.

En plus de son caractère religieux, ce rassemblement veut aussi être une activité familiale, les membres des familles des chevaliers pouvant alors en profiter pour visiter le site et faire un pique-nique.

Les organisateurs attendent les participants entre 8h30 et 9h30 pour l'accueil à l'hôtellerie de l'Ermitage.

Les chevaliers de la région comptent accueillir plus de 1000 personnes pour cet événement dont le point culminant sera la célébration eucharistique présidée, à 11 h, par l'évêque auxiliaire, monseigneur Roch Pedneault.

Économiser sur les **conseils,** c'est escompter son **avenir.**

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Régis Martel
Conseiller en placement
541-8010
1-800-463-9830
Membre FCPE

00483869

Angèle Gosselin
Décoratrice

• PLANS DE CUISINES ET SALLES DE BAINS
• PLANS DE RÉNOVATION
• MOBILIER SUR MESURE
• CONSULTATION EN COLORATION
• HABILLAGE DE FENÊTRES

406, de la Friche
Dolbeau, G8L 3E2
1-418-276-3462

00484551

LIQUIDATION
LIQUIDATION
LIQUIDATION
LIQUIDATION
LIQUIDATION

Avantage moto

BON JOVI
139,95$

BRANDO
134,95$

FRANGE
149,95$

RÉTRO
139,95$

Spécialités: Pièces, accessoires de motoneige, VTT et motos
Vêtements, accessoires et mécanique

Avantage moto
1323, boul. Saint-Paul
(ancien local A.D.M.)
CHICOUTIMI
549-7972

DIRECTEMENT DE CHIC PONTIAC BUICK GMC



Nouveau ENVOY 2002

Nouveau moteur Vortec 4200, 6 cylindres en ligne, 270 HP



Tout nouveau Sierra 2001

1500 HD 4X4 à cabine multiplaces de GMC

39 995$ *Bien équipé Transport inclus*



GARANTIE GM 5 ANS OU 100 000 KM

1,9%

SUNFIRE 2001

Taux de financement GMAC jusqu'à 60 mois à l'achat. 48 mois en location



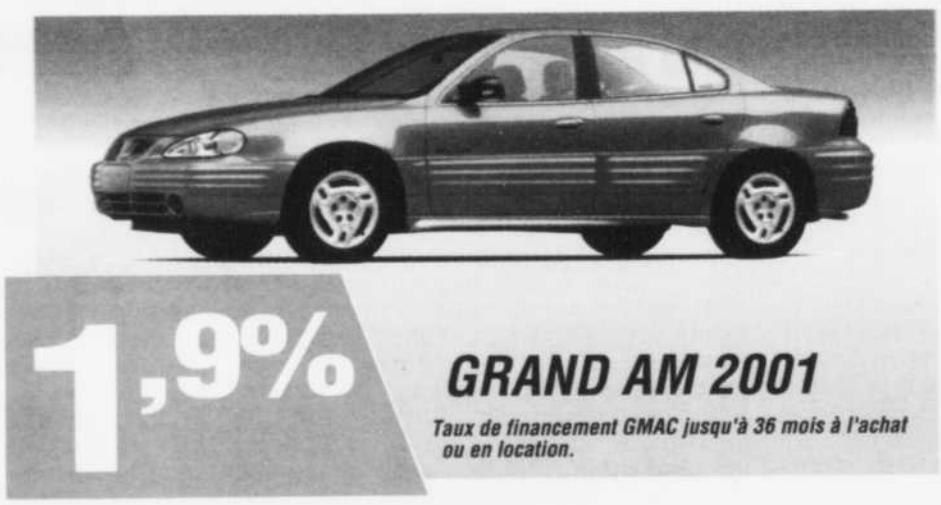
- *Moteur 2,2 LL4 de 115 HP*
- *Système antiblocage des freins aux 4 roues*
- *Dispositif antivol*
- *Groupe d'instrumentation*
- *Banquette arrière à dossier rabattable*
- *Vitres teintées*

14 658$ *À L'ACHAT* *Taxes et transport en sus*

SUNFIRE SL 2001

4 portes

GARANTIE GM 5 ANS OU 100 000 KM



1,9%

GRAND AM 2001

Taux de financement GMAC jusqu'à 36 mois à l'achat ou en location.



1,9%

MONTANA 2001

Taux de financement GMAC jusqu'à 60 mois à l'achat, 36 mois en location.



REMISE DU FABRICANT **2000$ comptant** en location

1,9%

JIMMY 2001

Taux de financement GMAC jusqu'à 60 mois à l'achat ou 36 mois en location.



REMISE DU FABRICANT **1000$ comptant** (Traction avant)

REMISE DU FABRICANT **1500$ comptant** (Traction intégrale 4X4)

1,9%

AZTEK 2001

Taux de financement GMAC jusqu'à 36 mois à l'achat ou en location. Incluant groupe camping gratuit

Chic

Pontiac Buick GMC

696-2226

Site internet: www.chicpontiac.gmcanada.com
courriel: chicpontiac@videotron.ca

Assistance ROUTIÈRE

DIPLÔMÉS 1000$ DE MENSE

PONTIAC BUICK GMC CHIC

80, Racine Est, Chicoutimi • Sans frais: 1-800-463-6525

Saint-Fulgence

Le Parc du Cap Jaseux en voie de devenir une attraction unique

SAINT-FULGENCE (MT) - Après plusieurs années d'hésitation, tout semble indiquer que le Parc du Cap Jaseux de Saint-Fulgence va devenir une attraction unique dans le monde récréotouristique avec un investissement majeur de 270 000 $ prévu pour l'automne 2001.

Selon les propos tenus par le nouveau directeur général de cet organisme de plein air et de loisir, Dany Bouchard, toutes les ficelles sont maintenant attachées pour donner à cet endroit unique au Québec une vocation qui aurait dû toujours être la sienne.



martin Tremblay

Pour ce faire, les dirigeants ont procédé à la création d'un nouvel outil de travail, à savoir une Coopérative de solidarité qui va permettre à tous les intervenants de concerter leurs efforts dans le but ultime de pourvoir au développement systématique du Parc Jaseux.

Dans cette Coopérative, on retrouve trois types de membres, en l'occurrence les travailleurs du domaine, les utilisateurs et les membres de soutien.

On a procédé, dernièrement, au lancement de cette Coopérative et la fonction première de cette dernière sera de gérer le Parc du Cap Jaseux.

Selon Dany Bouchard, le Parc du Cap Jaseux était à la croisée des chemins, de telle sorte qu'il n'y avait plus d'autre alternative que de le doter d'une structure susceptible de lui inculquer ce deuxième souffle de vie dont il avait tant besoin.

«Le temps des improvisations est bel et bien terminé et les personnes, qui travaillent dans le milieu immédiat, n'auront plus de souci à se faire concernant leur statut. Dans le passé, tout le monde travaillait dans l'incertitude et il était temps de penser à quelque chose de plus fonctionnel, avec, comme modus vivendi, le développement de ce site unique. La structure, qui était en place depuis les dernières années, nous fermait certaines portes au niveau d'octrois potentiels, mais nous avons ajusté notre tir et nous allons pouvoir profiter de toutes ces ouvertures. Nous avons l'aide du Fonds de démarrage d'entreprises et nous pourrons compter sur le support des gouvernements fédéral et provincial. Le Parc du Cap Jaseux entre maintenant dans une nouvelle ère et notre but est de mettre notre site sur la scène internationale.»

Mise de fonds

Pour réunir cette somme de 270 000 $, Dany Bouchard souligne qu'il a fallu procéder de façon rationnelle et cogner aux bonnes portes.

«Nous allons procéder à une mise de fonds de 30 000 $ et nous pourront recevoir des subventions de 80 000 $. A cela, il faut ajouter un prêt de 160 000 $ cautionné par Investissement Québec. Nous devons souligner la présence, dans tout ce nouveau processus de développement, de la municipalité de Saint-Fulgence, du Centre local de développement (CLD), du Centre local d'emploi (CLE) et de la Coopérative de développement régional (CDR). Nous avons aussi fait appel à une firme de consultants de Québec (Planam) et nous avons créé le Comité de main d'oeuvre (CMO), qui comprend le CLD, CLE et Coop du Parc. Ce sont les membres du CMO qui ont engagé le firme de consultants. Pour nous tous, il n'y avait beaucoup d'avenues à exploiter. En effet, nous devons atteindre la rentabilité ou c'est la fermeture.

«Avec ces argents, nous procéderons aux travaux dès la fin de la présente saison. Par contre, nous allons être en mesure d'offrir les mêmes services que lors des années antérieures pour l'été 2001. Dès l'automne, nous allons procéder aux travaux suivants: amélioration du camping rustique, aménagement du camping traditionnel, aménagements de six chambres de luxe pour l'hébergement, installations de tentes prospector, installation renouvelée des défis sur câbles et amélioration de tous les équipements en place.»



NOUVEAU DIRECTEUR -Nouveau directeur général du Parc du Cap Jaseux de Saint-Fulgence, Dany Bouchard a bien l'intention de remettre cette organisme sur ses rails.

(Photo Sylvain Dufour)

Dany Bouchard relève un nouveau défi

par Martin Tremblay

SAINT-FULGENCE (MT) - Natif d'Arvida, Dany Bouchard relève un nouveau défi avec le Parc du Cap Jaseux.

Dany Bouchard est en place depuis le 9 janvier 2001 et il a pris la relève de Lise Laroche, une personne qui avait réussi à redonner un peu de lustre à ce centre de plein air, mais avec des moyens financiers très limités, il faut bien le mentionner.

Dany Bouchard n'est pas le premier venu dans le domaine récréotouristique pour avoir travaillé pendant plus de sept années pour EDPHY International, un centre spécialisé en avances pour les jeunes, situé à Val-Morin, dans les Laurentides. Plus d'une centaine de personnes travaillent dans ce centre au moment fort de la saison estivale. Soulignons que EDPHY est représenté dans plus de 39 pays à travers le monde.

Pour Dany Bouchard, ce retour dans la région est motivé par ce désir de faire du Parc Jaseux un endroit de prédilection dans le giron récréotouristique international.

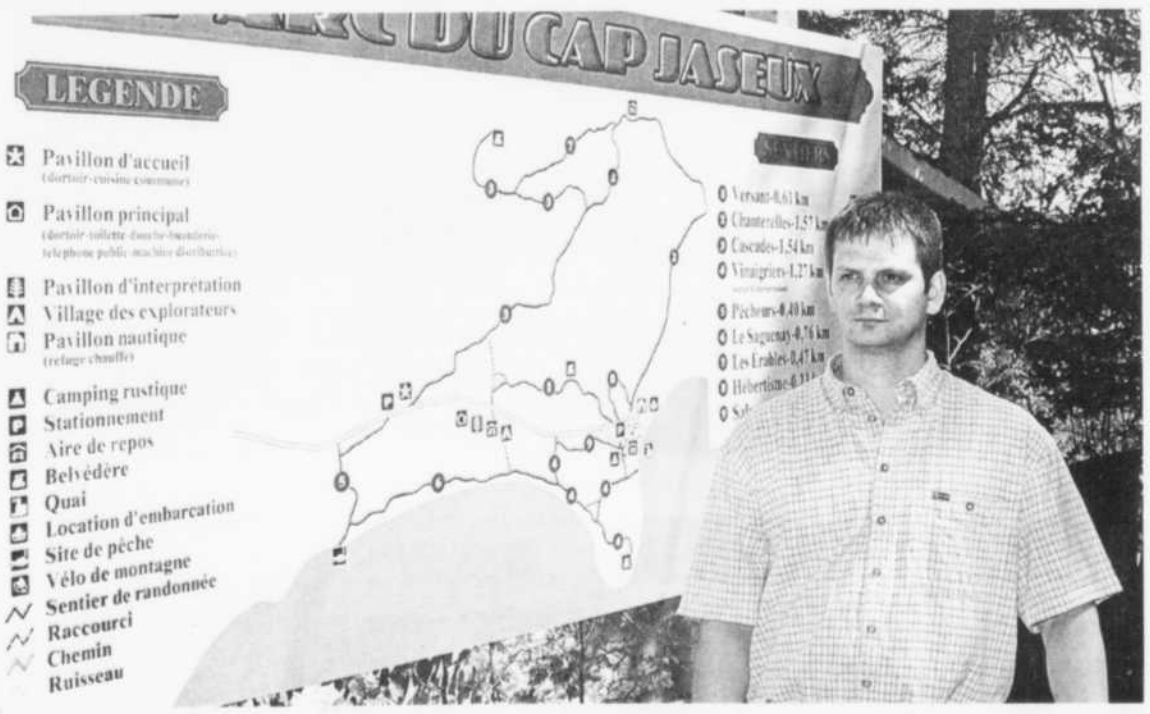
«C'est à la suite d'une annonce, parue dans un journal, que j'ai appliqué sur ce poste qui m'intéressait au plus haut point. Comme tous les jeunes de la région, j'avais entendu parler du Cap Jaseux et je me suis dit qu'il y avait là tout un potentiel à exploiter. Quand je suis arrivé ici, j'ai constaté qu'il y avait beaucoup de travail à faire et je me suis dit qu'il était utopique de penser que ce parc pouvait continuer à exister dans sa forme actuelle et en perdant toujours de l'argent. J'ai consulté les gens du milieu et tous les intervenants ont été unanimes à dire que le moment était venu de poser des gestes concrets dans ce parc si on voulait en assurer sa survie. Cette concertation nous a permis de faire des pas de géants et je pense que nous sommes rendus là où nous voulions être.»

Rentabilité à établir

Selon Dany Bouchard, il est urgent de faire du Parc Jaseux un organisme rentable et ce, dans les plus brefs délais.

«Nous n'avons plus le choix et nous devons offrir une marchandise de qualité si nous voulons attirer la clientèle du plein air. Dans le passé, le Parc Jaseux perdait de l'argent à chaque fois qu'il recevait des visiteurs, aussi paradoxal que cela puisse paraître. Nous devons mettre l'accent sur la qualité de l'hébergement pour donner aux visiteurs le goût de prolonger leur séjour dans nos murs. Il est important d'aménager les équipements de plein air pour plaire à notre clientèle. Nous allons miser sur le formule du défi aérien avec la participation des gens de Parcours Aventures, qui supportent une bonne partie de nos activités de plein air depuis plusieurs années. Dès cette saison, nous allons offrir de nouveaux services de restauration. Nous avions toute la structure pour le faire, mais il semble que personne ne croyait à la rentabilité de ce service qui va nous permettre d'aller chercher les nouveaux revenus que nous recherchons. Cette saison, nous attendons 9000 clients, mais nous avons bien l'intention de porter ce nombre à 20 000 pour 2002. Nous allons investir une somme de 40 000 en publicité parce que cette dernière est le nerf de la guerre. Le Cap Jaseux n'a jamais investi un dollar dans la publicité et c'est probablement là une des raisons pour lesquelles cet endroit demeure une grande inconnue pour une grande partie de la population de la région.

«Qui plus est, nous caressons un grand rêve, soit celui de faire du Cap Jaseux le berceau mondial du kayak de mer. Il n'y a pas un endroit au monde qui offre autant de potentiel pour une discipline sportive qui est à la portée de tout le monde. Les gens de Parcours Aventures possèdent toute l'expertise nécessaire pour mener ce dossier à bon port. Le Cap Jaseux, c'est un potentiel illimité qui pourrait nous ouvrir les portes sur la scène internationale du plein air. Tout repose sur la volonté du milieu et tous les décideurs sont bien conscients de la situation.»



BERCEAU NATIONAL -Selon Dany Bouchard, le Parc du Cap Jaseux pourrait devenir le berceau mondial du kayak de mer.

(Photo Sylvain Dufour)

Dernière semaine

LIQUIDATION

sous le CHAPITEAU

Des rabais

Surprise

2001 Sunfire SLX
4 portes
Air climatisé
ou
transmission
automatique
Gratuit

2001 GMC CAMIONS
1/2 tonne
Transmission
automatique
Gratuite

1,9%*

60 mois

MUNGER
PONTIAC
BUICK • GMC

Faites vite

* Sur certains modèles.

3227, SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE

548-9167

Sans frais: 1-800-667-5731

Lancé cette semaine

Le nouveau bottin Roses d'or est disponible

ALMA (PÉT)— On a procédé, cette semaine à Alma, au lancement du nouveau bottin Roses d'or.

Cela se passait lors de la soirée Reconnaissance, tenue à l'Hôtel-motel Universel d'Alma.

La version boudinée paraît à 1000 exemplaires.

Cette seconde édition est renouvelée. Le document présente 35 résidences.

Le Conseil régional de l'âge d'or voit cependant plus loin, c'est-à-dire à moyen et long terme.

Il aimerait bien que toute nouvelle résidence construite doivent passer par l'évaluation Roses d'or.

Sans en être arrivé là, les autorités ministérielles du gouvernement du Québec ont une haute considération de ce programme.

Roses d'or a été retenu par le Secrétariat aux aînés, comme présentant des normes sécuritaires et fiables. Le programme pourrait bénéficier d'un soutien financier. Il devrait également être élargi et bonifié. En fait, on va faire en sorte qu'il intègre les préoccupations de divers partenaires.

La Régie du bâtiment et la Régie du logement s'ajouteront éventuellement au Ministère de la Santé et des Services sociaux, déjà présent dans la démarche Roses d'or, par le biais de la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux.

Au nombre des reconnaissances officielles dont a bénéficié Roses d'or, on note, en 1999, le prix provincial FADOQ, catégorie Initiative, attribué par la Fédération de l'âge d'or du Québec.

Le programme avait aussi mérité, l'année précédente, une mention d'honneur de la Commission des droits de la personne et de la jeunesse.

En 2000, elle a mérité le prix d'excellence en habitation de la Société canadienne d'hypothèque et de logement.



LANCEMENT— Lors du lancement du second bottin Roses d'or, 2001-2003. Annie Dallaire, agente de développement et coordonnatrice du programme Roses d'or au Conseil régional de l'âge d'or, Robert Simard, président du CRAO, Suzanne Guay, coordonnatrice provinciale du programme, Lily Simard, présidence de la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux et Patrice St-Pierre, directeur général du CRAO.

(Photo Chantale Hamel)

PROJET MAJEUR— Tourisme Alma a rendu public, cette semaine, un projet majeur de 5,4 millions $, dans le secteur de l'ancien hôtel de ville d'Isle-Maligne et de l'ancienne tour d'eau qui lui fait face. La réalisation s'amorcera au printemps, l'an prochain, et l'ouverture du site ne se fera qu'à l'été 2004, quand son aménagement sera complété à 100 %. Ce parc thématique aura pour titre «L'Odyssée des bâtisseurs». La Société d'histoire du Lac-Saint-Jean agira à titre de responsable du site. Ci-contre : le président de Tourisme Alma Gérald Scullion, le maire Jean-Maurice Harvey et le président de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean, Michel Brassard.

(Photo Chantale Hamel)





INVESTIR sur soi...

Marc Fecteau

LES IMPLANTS DENTAIRES:

Un traitement de choix pour stabiliser vos prothèses, mieux mastiquer, freiner la perte osseuse et retrouver votre sourire!! Prenez rendez-vous aujourd'hui pour une CONSULTATION GRATUITE SANS FRAIS et SANS ENGAGEMENT!

Depuis 10 ans dans la région

Dr. Marc Fecteau
Chirurgien-dentiste généraliste
Service d'implantologie

Service offert à:
Jonquière, Chicoutimi
Alma, Dolbeau

Sans frais
1-866-332-8328
(1-866-FECTEAU)

0048369B

FORMATION ADAPTÉE À TON RYTHME

EXCELLENT TAUX DE PLACEMENT

SECRÉTARIAT
COMPTABILITÉ

CONDITIONS D'ADMISSION
ACCESSIBLES À TOUS

Choix de programme:
temps plein (le jour)
ou temps partiel (le soir)



SECRÉTARIAT		COMPTABILITÉ	
DEP	1485 heures (12 mois)	DEP	1350 heures (11 mois)
DÉBUT :	août 2001 ou septembre 2001	DÉBUT :	août 2001 ou septembre 2001

Le Centre de formation professionnelle Arvida

Là où tu reçois une formation de haute qualité!

Encore quelques places disponibles, inscris-toi dès maintenant!

418 548-4689

www.cfparvida.qc.ca

La formation professionnelle, plus ou moins une année, tu es prêt à travailler.

La Commission scolaire De La Jonquière

Source : Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

0048476?

GRAND SPÉCIAL JAUNE

CHEZ DUCHESNE CHEVROLET À ALMA



1,9%

de financement*

Venez à **Alma** chez **Duchesne Chevrolet** faire l'essai du tout nouveau **TRAILBLAZER 2002**



Il est du type costaud et silencieux.

Le tout nouveau TRAIBLAZER 2002 de Chevrolet est un utilitaire sport intermédiaire complètement redessiné et repensé, d'une robustesse et d'une durabilité inégalées, tout en étant silencieux et d'une douceur de roulement étonnante.

L'ultime sport/utilitaire

- Tout nouveau moteur Vortec 4200 à 6 cylindres en ligne développant 270 hp
- Capacité de remorquage de 6300 lb
- Longerons latéraux hydroformés pleine longueur
- Boîte automatique à 4 vitesses à commande électrique
- Système Autotrac, 4X4
- Système de communication Onstar
- et beaucoup plus

Duchesne

• CHEVROLET • OLDSMOBILE

Les PRIX les PLUS BAS sont toujours À ALMA


Michel Duchesne
Directeur général


Daniel Duchesne
Directeur des ventes


Nicole Larouche
Directrice commerciale


Martin Bergeron
Représentant


Jean-Guy Fortin
Représentant


Lawrence Fortin
Représentant


Gaston Brisson
Représentant


Claude Fortin
Représentant


Jacques Gaudreault
Représentant

520 DEQUEN, ALMA / 669-9000 Sans frais: 1-800-893-9990

• CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMION GMC

site: www.duchesneauto.gmcanada.com courriel: duchesneauto@gmcanada.com

*1,9 % en financement sur plusieurs modèles en inventaire (location et achat). Voir concessionnaire pour tous les détails.

La dernière semaine

et ça s'est passé chez nous!



Isabelle **Labrie**

Des hauts



Le violoncelliste...

Sébastien Gingras de Chicoutimi a remporté les honneurs du Festival de musique du Royaume en obtenant la première place de la classe Virtuose. Il remporte ainsi la bourse Hydro-Québec de 2000 $. Il a également mérité la bourse «Virtuose» d'études musicales régionales de 1000 $ décernée à un concurrent soliste qui poursuivra ses études musicales au Saguenay-Lac-Saint-Jean pendant deux semestres. Parmi les autres lauréats, mentionnons dans la classe Virtuose, Julie Dessureault (2e place) et Tristan Lemieux (3e).

Des bas



Les travaux d'exploitation...

forestière et sylvicole ont cessé jeudi matin en raison du manque de pluie. Cette mesure est assortie d'une interdiction de feu à ciel ouvert pour toute la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Un individu de 19 ans...

Souffrant d'une profonde dépression s'est jeté dans les eaux glacées du Saguenay dans la nuit de lundi à mardi pour échapper aux policiers. L'homme a refusé de passer le test de détection d'alcool et a pris la fuite en courant pour plonger dans le Saguenay. À l'aide d'un zodiac de la compagnie Alcan, les policiers ont finalement pu repêcher l'homme qui souffrait légèrement d'hypothermie. Il a passé 45 minutes dans l'eau.

Rémy Girard et la Fabuleuse

Le comédien Rémy Girard, originaire de Jonquière, a été choisi comme ambassadeur de la 14e saison de la Fabuleuse histoire d'un royaume. M. Girard a mentionné qu'il n'avait vu aucune représentation de cette fresque, mais qu'il compte bien jouer quelques rôles dans ce spectacle de divertissement à la fin du mois de juin. Pour sa part, le metteur en scène et directeur artistique de la Fabuleuse, Louis Wauthier, a souligné que les 200 comédiens qui composent la troupe sont à pied d'oeuvre depuis février, et que la ferveur est plus forte que jamais parmi tous les bénévoles.



Maison Colombe-Veilleux

Plus de 1100 personnes ont participé aux différentes activités visant à souligner le dixième anniversaire de fondation de la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini. Il y a eu réception civique à l'hôtel de ville, messe anniversaire à la mémoire des 225 personnes décédées à la maison Colombe Veilleux, ainsi qu'un souper -bénéfice. À noter que la lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault, était présente pour participer aux cérémonies. L'activité bénéfice a rapporté plus de 12 0000 $ à la Fondation de la Maison Colombe-Veilleux.

Développement durable

Une entente spécifique de régionalisation portant sur les indicateurs de développement durable au Saguenay-Lac-Saint-Jean a été signée cette semaine, en présence du ministre des Ressources naturelles Jacques Brassard, du ministre de l'Environnement André Boisclair, du président du CRCD Claude Munger, et du président du Centre du développement durable du Saguenay-Lac-Saint-Jean Raymond Rouleau. Cette entente, qui prévoit une contribution gouvernementale de 395 000 $ et une participation financière du milieu de 55 000 $, permettra à la Région laboratoire de développement durable de mesurer la performance de l'action des organisations publiques au Saguenay-Lac-Saint-Jean, sur une période de trois ans.

Nouvelle ville

Le Cercle de presse a discuté du futur nom qui désignera la fusion de plusieurs municipalités au Saguenay. Le président du Rassemblement de citoyens «Au nom du bon sens: Chicoutimi», Ghislain Bouchard, a mentionné que ce mouvement en arrive à la conclusion qu'il faut totalement écarter l'appellation «Ville Saguenay» parce que Chicoutimi est le nom qui convient par respect pour l'histoire et pour la géographie. Ce qui ne veut pas dire qu'il faut rayer de la carte toutes les appellations des villes actuelles. Il faut en faire une mosaïque de noms mais aussi faire réapparaître des appellations comme Grande-Baie ou Arvida. Pour sa part, Jean-Paul Desbiens, alias le Frère Untel, croit que ce serait une triple erreur, autant du point de vue culturel, économique que linguistique, que d'infliger le nom de Ville Saguenay à la nouvelle ville.

Projet de train

Québec a en main un projet de train à lévitation magnétique (Maglev) qui relierait les centre-villes de Montréal et New York en 90 minutes. Le promoteur, le Groupe Vaugeois, évalue le coût du projet à 10 milliards $. Dans la région, un économiste sensibilise des décideurs pour que le Maglev double le projet d'une route à quatre voies divisées dans la réserve faunique des Laurentides. Si ce projet se concrétisait, le trajet Chicoutimi-Québec se ferait en 20 minutes!

Parc thématique

Tourisme Alma et la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean entreprendront au printemps 2002 la réalisation d'un parc thématique intitulé «L'odyssée des bâtisseurs». Ce parc, qui nécessite un investissement de 5,4 millions $, mettra en valeur le quartier patrimonial d'Isle-Maligne. L'odyssée des bâtisseurs développera deux thématiques: le barrage Isle-Maligne, avec une maison des bâtisseurs, un jardin colonial et un circuit patrimonial, ainsi que les réservoirs, avec une tour d'observation, l'histoire des réservoirs d'eau du monde et le tunnel d'eau.

Chantiers fermés

Tous les chantiers de construction de routes et génie civil de la région sont paralysés depuis mercredi. Ils devaient le rester jusqu'à ce que la FTQ, qui négocie au nom des centrales syndicales, en vienne à une entente avec l'Association des constructeurs routiers et de grands travaux du Québec. Cette grève ne touche cependant pas les chantiers commerciaux.

Parade des Arts

Plus de 2500 enfants ont participé sur une période de trois jours à la Parade des arts, qui s'est déroulée dans les rues de Chicoutimi. Musique, théâtre, arts visuels, histoire et patrimoine étaient au menu de cet événement partagé par des élèves du primaire. Le programme a été conçu par le centre d'artistes Espace virtuel, l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Pulperie



de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay et le théâtre Les Amis de Chiffon.

Projets de mini-centrales

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean obtient près du tiers de la liste des projets de mini-centrales de moins de 50 mégawatts annoncés cette semaine par le ministre des Ressources naturelles Jacques Brassard. La puissance des 11 projets (sur un total de 36 pour le Québec), qui pourraient générer des retombées de plus d'un quart de milliard $ dans la région, varie de 2 mégawatts jusqu'à 28 mégawatts. Le potentiel total pour la région est évalué à 131 mégawatts, pour un investissement total de 262 millions $.

Recrutement de médecins

La Régie régionale et le ministère de la Santé et des Services sociaux ont débloqué une somme de 700 000 $ pour le recrutement et la rétention d'omnipraticiens et de spécialistes au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cette somme permettra de donner une prime de 10 000 $ à tous les nouveaux médecins recrutés par les établissements de santé du Saguenay qui s'installeront dans le Haut-Saguenay. Plus de 200 000 $ seront également versés aux budgets de recrutement.

Forfaits incitatifs pour les psychiatres

L'Association des médecins psychiatres du Québec a décidé de prendre le taureau par les cornes pour mieux



répartir ses membres sur le territoire québécois en offrant des sommes de plus de 25 000 $ par année aux nouveaux venus. Le Dr Denis Rochette, chef du département de psychiatrie de l'Hôpital de Chicoutimi et délégué régional de l'association, explique que toutes les régions intermédiaires du Québec pourront offrir deux nouveaux forfaits incitatifs à compter du 1er juillet. Les sommes consacrées à ces forfaits sont prises à même les récentes augmentations de neuf pour cent négociées lors de la dernière entente entre la Fédération des médecins spécialistes du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Un mot....

Les conseillers municipaux de Chicoutimi n'ont pas digéré les propos du maire jonquiérois Daniel Giguère qui a affirmé plus tôt que la baisse de taxes de 5 M $ à Chicoutimi doit être remise en question dans le processus de fusion...

La Ville de Jonquière dégagera un surplus de 3 millions $ après affectations. C'est le surplus le plus important à être enregistré au cours des 10 dernières années....

Le Carrefour de santé de Jonquière a déposé un budget équilibré de 59 196 742 $ pour l'année financière 2001-2002. La directrice générale de l'établissement, Lucille Dumont, souligne cependant que ce budget comporte des zones de fragilité. Elle parle notamment de l'engorgement à l'urgence, d'une augmentation des admissions et des jours d'hospitalisation...

Le conseil de ville de Roberval s'oppose au fait que le ministère de la Santé désigne lui-même les personnes qui siégeront dans les conseils d'administration des hôpitaux...

Le comédien Michel Dumont et l'ancien président de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan (SECAL), Carroll L'Italien, maintenant vice-président exécutif chez Bombardier, ont reçu un doctorat honorifique de l'Université du Québec à Chicoutimi...

Val-Jalbert fête ses 100 ans et plusieurs activités se dérouleront tout au cours de la saison touristique pour souligner cet anniversaire....

Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma

L'Harmonie fait bonne figure à Sherbrooke

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PÉT)— L'Harmonie du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma a très bien figuré, il y a quelques jours à l'Université de Sherbrooke, au Festival des harmonies et orchestres symphoniques du Québec. Son directeur musical Alain Ouellet est très fier des jeunes musiciens, lors de cette 65e édition.

«L'Harmonie a obtenu une note d'or, soit 85,3 %... Je suis très content de la performance des élèves. Je leur dis de profiter de ce temps sur scène, de bien vivre l'expérience, avec les juges qui écoutent attentivement.

C'est vraiment valorisant», explique-t-il. Les musiciens et musiciennes ont ainsi obtenu le cinquième rang sur 12 harmonies participantes, dans la classe où concourait le groupe almatois formé de 52 musiciens.

M. Ouellet a constaté que la compétition est forte. Ainsi, certaines écoles comme celles de Montréal ou Trois-Rivières disposent d'un bassin de population plus élevé. Par exemple, l'harmonie qui s'est classée première dispose d'un bassin de 800 élèves en musique. C'est parmi eux qu'elle a choisi les 50 élèves formant son harmonie, comparativement à un bassin de 125, au PWD, explique Ouellet.

Alain Ouellet a reçu cette semaine les commentaires des juges. Ces derniers disent aux jeunes quels aspect de leur jeu ils doivent travailler, allant jusqu'à des détails précis pour chaque instrument. «En respectant leurs conseils, ça va mieux l'année suivante», dit-il. Il faut dire que Ouellet sait de quoi il parle: l'harmonie qu'il dirige a gagné le premier prix de la classe Junior B à deux reprises, au cours des six dernières années.

Le samedi, il croit que 10 000 jeunes étaient sur le site. Il souligne en particulier la prestation de jeunes de quatrième année du primaire. Il s'agit d'une relève prometteuse, selon lui.

Entrefilet

Les rogations à la Ferme du clan Gagnon

MÉTABETCHOUAN (PÉT)— On fera revivre, cet après-midi à Métabetchouan, la cérémonie des rogations, à la ferme du clan Gagnon.

Traditionnellement, les rogations ont pour but d'attirer les bénédictions divines sur les récoltes et travaux des champs.

Le curé Azarias Fortin de la paroisse Saint-Jérôme du quartier Métabetchouan de Métabetchouan—Lac-à-la-Croix procédera à la cérémonie, à compter de 13 heures 30.

Il y aura bénédiction des grains et lancement symbolique de grains, ainsi qu'un échange et un partage entre les personnes présentes.

Vendredi, un porte-parole de la famille attendait une cinquantaine de personnes à l'activité d'aujourd'hui.

Le souper-conférence se tiendra un peu après 17 heures. C'est à ce moment que les administrateurs de la Société de développement accueilleront les invités, dans le hall de l'aréna, avant la conférence.

Il est possible de s'assurer d'une place auprès des administrateurs de la SDStB ou à l'hôtel de ville.

Musée à ciel ouvert

ALMA (PÉT)— La Société d'histoire du Lac-Saint-Jean met de l'avant, cet après-midi, une activité à caractère patrimonial, dans le cadre de Musées en fête.

Il s'agit d'un tour de ville guidé. Il s'amorcera peu après 13 heures 30.

Les participants se réuniront sur le stationnement de la SHL, avant de prendre le départ. Ils vivront cette activité comme on la présente aux touristes.

Cette visite comprend des passages dans les quartiers Riverbend, Isle-Maligne, le centre-ville et l'Île Sainte-Anne, autant de secteurs où les ancêtres ont laissé des traces.

Conférence sur le bleuet

SAINT-BRUNO (PÉT)— L'Usine de congélation de Saint-Bruno sera en vedette, jeudi, lors d'un souper-conférence donné à la salle du Collège de Saint-Bruno.

La Société de développement de Saint-Bruno organise cette activité à laquelle elle a convié M. Gilles Déry, à titre de conférencier. M. Déry est président de l'Usine de congélation.

40 ANS en affaires À ST-AMBROISE

Déjà 40 ans que Louis-Philippe Larouche donne ce véhicule à son garçon Fernand. Il l'a opéré pendant 33 étés. Nous suivons la tradition...



MERCI À TOUS ET VENEZ NOUS VOIR!

Remerciement spécial à la Maison Emery Gravel et la Coopérative funéraire de Chicoutimi pour le stationnement.

00484710

Propriétaires: Nancy Hudon et Sylvain Gagné

LE POUVOIR C'EST...
EXCELLENCE NISSAN



ALTIMA
279$ PAR MOIS
Location 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité
1,8%



- Ensemble électrique
- Moteur 2,4 L de 155 chevaux
- Climatiseur
- Transmission automatique
- Siège du conducteur à 8 réglages
- * Radio AM/FM/CD



SENTRA ÉDITION TOURING
239$ PAR MOIS
Location 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité
2,8%

- AM/FM/CD avec lecteur de 6 disques
- Jantes en alliage
- Aileron
- Pneus toutes saisons 14 po
- Pare-boue avant et arrière
- Pare-chocs couleur carrosserie
- Moteur 1,8 L de 126 chevaux
- Climatiseur
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Embout chromé



PATHFINDER
399$ PAR MOIS
1,8%

- Dispositif anti-blocage des roues «tout terrain»
- Radio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs 100 watts
- Jantes en alliage 16 po
- Moteur V6 de 250 chevaux
- Climatiseur
- Système antivol et antidémarrage avec clé à puce
- Ensemble électrique
- Différentiel autobloquant arrière



MAXIMA
399$ PAR MOIS
2,8%

- Transmission automatique
- Ensemble agrément
- Moteur V6 de 222 chevaux
- Climatiseur avec régulateur automatique
- Radio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs, 120 watts
- Système antivol et antidémarrage avec clé à puce
- Freins ABS et à disque aux 4 roues

* Location de 48 mois pour la Sentra 2001 XE «Édition Touring» (C4LGS1 BK00 + Option Touring), l'Altima GXE 2001 (T4RG71 AE00), la Maxima GXE 2001 (U4RG71 CK00) et la Pathfinder XE 2001 (5CLG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 895 $ pour la Sentra «Édition Touring», 2995 $ pour l'Altima, 4395 $ pour la Maxima et de 4995 $ pour le Pathfinder. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 $/km extra pour la Sentra et l'Altima et de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra pour la Maxima et le Pathfinder. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison pour la Sentra et l'Altima et premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison pour la Maxima et le Pathfinder. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. ** Taux de financement de 1,8 % pour l'Altima et le Pathfinder et de 2,8 % pour la Sentra et la Maxima à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offres d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement.

00484608

2315, boul. Saint-Paul
Chicoutimi
543-6477

EXCELLENCE NISSAN

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN

Zoo de Saint-Félicien

La délégation établit des contacts en France

SAINT-FELICIEN(RT)-Le mégaprojet de biodiversité de plus de 12 millions de dollars que caresse le Zoo de Saint-Félicien amenait, il y a quelques jours, quelques-uns de ses dirigeants à se rendre en France pour rencontrer des organisations françaises qui peuvent s'approcher du rêve félicinois.

Cette délégation régionale, composée de Martin Laforge, Gilles Potvin, Bertrand Côté, Jacques Dubuc, Adrien Grenier, Sylvie Bouchard et Annabelle Laliberté, a donc profité de ce court séjour d'une semaine pour se rendre compte de visu des projets qui s'apparentent à celui du Zoo.



«Nous avons visité la Cité des Sciences à Paris où il y a de nombreuses vitrines technologiques, des volets éducatifs et aussi des aspects muséologiques.

C'est sensiblement la même chose au Musée national d'histoire naturelle de Paris où nous avons rencontré des gens intéressants. D'ailleurs ces gens-là ont passé quelques heures chez nous mercredi pour voir, avec nos professionnels, les échanges possibles entre nos deux organisations», raconte Martin Laforge.

Les visiteurs ont pu en apprendre sur la haute technologie, les vitrines de présentation, les salles d'exposition, l'utilisation des bornes interactives et aussi sur le programme Internet.

«Nous voulions voir les bons côtés à exploiter mais aussi les choses à éviter. Nous tenions à travailler en partenariat avec eux car ils ont développer un savoir-faire intéressant dans plusieurs domaines.



VOYAGE - Le directeur général du Zoo de Saint-Félicien, Martin Laforge (à droite), photographié lors de son passage au Cercle de presse du Saguenay avec le président Carol Néron, raconte que le voyage effectué en France a été très fructueux.

Nous avons pu aussi visiter la ville de Poitiers pour y voir le Futuroscope et un site touristique basé sur la haute technologie. Il y a cinq salles de présentation IMAX et comme notre projet en comporte quelques-unes, nous voulions en savoir davantage à ce sujet», ajoute Laforge.

Qualifiant ce voyage de très fructueux, le directeur général note déjà des retombées positives de ce séjour, fusse-t-il trop court.

«Une des suites à ce voyage est déjà palpable puisque nous avons reçu des personnes de la Cité des Sciences. De plus, il y aura dans les prochaines semaines des transferts de savoir et aussi bénéficier de comités de lecture de notre projet avant qu'on aille de l'avant.

En septembre, d'autres professionnels de la France devrait revenir ici à Saint-Félicien pour poursuivre les échanges déjà en cours», de conclure Laforge.

Saison ouverte

La saison estivale du Zoo de Saint-Félicien est en cours mais elle sera inaugurée officiellement dans la troisième semaine de juin.

Par ailleurs, la direction cherche toujours une compagne à l'ours polaire Nanook.

Ce dernier s'acclimate fort bien à son nouvel habitat et il accepte de prendre ses collations dans le bassin d'eau mis à sa disposition.

Il offre un très beau spectacle aux gens de partout venus le voir à l'oeuvre.

JACQUES PETTERSEN MULTI-CONSTRUCTION
Licence RBQ: 2439-2755-90
1885, boul. Talbot, Chicoutimi
www.jpettersen.qc.ca
Bur.:693-1001
Pagette:541-2898
Résidentiel • Commercial
- Construction-Rénovation
- Gestion de projets
- Estimation
- Montage de structures:
• Conventionnelle
• Préusinée - En kit
Projet clés en main
Projet pour constructeur propriétaire

C'est FACILE!
Du choix, des prix, de la qualité, des conseils. Nous aimons vous simplifier les choses. Chez nous, nos clients sont heureux, parce qu'on fait tout pour vous. rendre la vie plus facile. C'est ça l'expérience!
DEPUIS 1944
Tout est... FACILE!
avec DÉCOR Mme Roy
787, boul. Talbot, Chicoutimi
549-5673
Sans frais: 1-800-293-5673
Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 17 h 30
Jeudi Vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: Repos à nos employés
Nathalie Tremblay/ designer
Nathalie Laforte/designer copropriétaire

Alma
L'Aquarelle en ville
Exposition
27 MAI 2001
COMPLEXE JACQUES-GAGNON
18e Salon de la Société Canadienne de l'Aquarelle
25 mai au 3 juin 2001
OUVERT TOUS LES JOURS
13 h à 16 h 30
19 h à 22 h
Artiste invité
Luigi Tiengo
Président d'honneur
Michel Barrette
Voyages Michel Barrette
TROIS (3) ARTISTES DE LA S.C.A. DONNERONT DES DÉMONSTRATIONS EN SOIRÉE:
LUNDI 28 MAI: Chantal Angers, S.C.A.
MARDI 29 MAI: Claude Noël, S.C.A.
MERCREDI 30 MAI: Judith Tremblay, S.C.A.
Hall de l'Auditorium d'Alma
850, Bégin, Alma
Les œuvres produites durant la fin de semaine seront mises en vente le dimanche soir au Complexe Jacques-Gagnon à 19 h 30

Halte touristique du quartier Saint-Coeur-de-Marie

La saison débute avec la nouvelle organisation

par Paul-Émile Thériault

DELISLE (PÉT)— C'est avec des installations plus importantes que la halte touristique du quartier Saint-Coeur-de-Marie d'Alma, dans l'ancienne municipalité de Delisle, amorcera partiellement sa nouvelle saison, dès vendredi. La marina et les campeurs auront alors accès au site, mais le restaurant n'ouvrira que le 15 juin.

On mise cependant davantage sur le nouveau tracé de la Véloroute des bleuets, lequel devrait attirer considérablement une clientèle familiale beaucoup plus importante, à la saison 2002, espère Danielle Bouchard, gérante des sites de la halte touristique de Delisle et du Centre de plein air Aux Amicaux. Elle s'enthousiasme quant au tracé qu'elle a hâte de voir la Véloroute emprunter.

C'est ainsi qu'on compte amener un réel développement du site de la halte touristique et de la marina. Dans un premier temps, on prévoit prolonger le séjour des touristes, dans le secteur, idéalement les amener à passer une nuit. Pour le moment, le site de la halte dispose d'un total de 30 emplacements de trois services, pour camping lourd, sur deux paliers.

Mme Bouchard parle déjà du changement de statut du camping de la halte touristique: «Nous étions davantage un camping de dépannage. L'an passé, Mme Nadine Boutin a aidé au développement d'un camping de 10 places additionnelles, sur le plateau supérieur, avec une vue superbe sur la rivière Grande décharge...» À ces aires s'ajoutent une vingtaine d'emplacements de camping sauvage, aussi au palier supérieur.

Déjà, certains amateurs de camping lourd arrivent, ce qui est le cas pour des travailleurs d'Alcan, dont le séjour devrait durer jusqu'en octobre.

La centralisation des services que sont l'information touristique, le restaurant, le camping et le mini-golf favorisent les développements, mais Mme Bouchard ne mise pas sur l'actuelle bande cyclable qui passe de l'autre côté de la route régionale. Même si certains cyclistes s'en accommodent, elle ne convient pas aux familles, dit-elle: «Elle est très dangereuse, avec le pont et tout ça! Les gens n'aiment pas passer là. Beaucoup vont plutôt vers Saint-Gédéon, pour faire du vélo. Un développement en arrière de nos installations serait merveilleux! C'est, à notre avis, le seul moyen de développer la clientèle familiale...»

Elle explique que le projet est de passer sur les terres de Jacques Maltais et aux club Les Amicaux, puis de rejoindre Pointe-Taillon. «Ce serait merveilleux pour tous nos sites touristiques. Ils sont méconnus, de ce côté-ci du lac Saint-Jean...», ajoute Mme Bouchard.

L'organisation qu'elle dirige travaille sous la supervision de la Corporation de développement de Delisle. Responsable des corporations, Roger Decoste est le fonctionnaire qui fait le lien avec le palier municipal, maintenant l'administration municipale almatoise. Mme Bouchard souligne pour sa part l'apport des bénévoles, lesquels ont entre autres contribué à créer Les Amicaux, il y a 26 ans.

Le site de la halte touristique grandit graduellement depuis sept à huit ans. On l'estime réalisé à 80 % environ. Il reste à compléter des aménagements paysagers dont la plantation d'arbres. Le temps fera le reste.

Cette année, on aménagera les quais de la marina pour accueillir une cinquantaine d'embarcations, plutôt que 75.

À la halte touristique, l'aménagement interne fait en sorte que la buanderie, les douches et installations sanitaires seront accessibles 24 heures sur 24 pour les utilisateurs du site et de la Véloroute.

M. Decoste rappelle d'ailleurs que le projet de faire passer la Véloroute dans ce secteur (arrière de la halte) date d'avant l'annonce officielle de l'artère cyclable. Cependant, il reste prudent quant à une date de réalisation du tracé qui ferait passer la Véloroute le long de la Grande-Décharge, compte tenu des contraintes de finalisation des dossiers en cours.



PISSENLITS—Même si plusieurs citoyens s'en passeraient bien, particulièrement sur leurs pelouses, ainsi que leurs voisins, les pissenlits font partie du décor, en mai. Ces petites fleurs de couleur jaune sont tout de même l'occasion de voir de jolies scènes. Dans des temps pas si lointains, on s'en servait pour fabriquer un vin maison.
(Photo Chantale Hamel)

NOMINATION



Robin Miousse

M. Dany Rousseau, concessionnaire d'Action Volkswagen, est fier d'annoncer à toute la population que **M. Robin Miousse** s'est joint à l'équipe d'Action Volkswagen à titre de représentant aux ventes, véhicules usagés.

Robin invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer pour de judicieux conseils.

Bienvenue Robin dans l'équipe d'Action!

00484781

Action Volkswagen
841, boul. du Royaume Ouest CHICOUTIMI
545-0626
Sans frais: 1-888-345-0626

FORMATION PROFESSIONNELLE
COURS À TEMPS COMPLET

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

TU VEUX TRAVAILLER DANS UN BUREAU

Le Centre de formation professionnelle L'Oasis t'offre un Diplôme d'études professionnelles (DEP) en secrétariat ou en comptabilité



Date de début le 10 août 2001

Centre de formation professionnelle L'Oasis
624, Lafontaine, Chicoutimi
Pour information et inscription: 698-5012, poste 2226

CHRONIQUE DE MASHTEUIATSH

par Alain Paul



On a souvent besoin d'un plus petit que soi...

Au 17e siècle, un fabuliste français, monsieur Jean de La Fontaine, a écrit une fable, *Le lion et le rat*, dont la morale peut se résumer au titre de cette chronique, à savoir que souvent un puissant peut être tiré d'une situation fâcheuse par un plus humble que lui. La Fontaine nous raconte l'histoire d'un rat qui, un jour, par inadvertance, tomba entre les pattes d'un lion. Le roi des animaux écouta ses suppliques et lui laissa magnanimement la vie. Le rongeur était reconnaissant, mais le lion le regardait avec dédain: comment un animal si minuscule pourrait-il un jour aider un si puissant félin! Or, il arriva que le lion tombât dans les filets d'un chasseur; il eut beau rugir, griffer, bander tous ses muscles, il ne pouvait s'en défaire. Le rat s'approcha et sans bruit ronga les mailles du filet, payant ainsi sa dette en libérant le roi des animaux.

Les Autochtones possèdent dans leur culture une fable dont on peut extraire la même morale: celle de la mouche qui sauva un cours d'eau et, par le fait même, les animaux qui en dépendaient.

Lorsque le monde était encore jeune, on trouvait dans le pays des Ilnus une rivière à l'eau pure qui supportait la vie d'une vallée giboyeuse. Jusqu'à ce qu'un jour, l'Élan Géant descende de la Montagne des Esprits et s'en approche pour s'abreuver. Consternation générale. Il ne buvait que depuis quelques minutes que déjà l'eau baissait considérablement. Les castors se morfondaient en lamentations; les poissons plus encore: les autres animaux pourraient peut-être émigrer, pas eux. Tous cherchaient une solution. Comment chasser cet Élan mythique de la rivière? Personne n'osait s'en approcher. Même le rusé renard n'avait aucune suggestion. L'ours lui-même avait peur: «D'un coup de panache il peut me projeter de l'autre côté des montagnes.» Un moustique se porta volontaire. Les autres s'esclaffèrent.

Sans mot dire, il se mit en train. D'abord il planta son dard dans la patte avant de l'animal. L'Élan se mit à piétiner, et chaque fois qu'il heurtait le fond sablonneux de son sabot gigantesque, il creusait des fosses immenses où l'eau s'engouffrait. Puis le moustique s'installa sur son dos et le piqua sans relâche, jusqu'à ce que le cervidé géant sorte de l'eau, grimpe sur la berge: meuglant, se débattant, tendant le museau, il ne pouvait atteindre cette petite peste qui s'acharnait sur lui. Après plusieurs heures de ce manège, enragé et épuisé, l'Élan repartit vers les montagnes pour ne jamais revenir.

Le moustique eut droit aux applaudissements et à la considération de tous; et c'est alors qu'il lança cette phrase que Jean de La Fontaine allait lui emprunter en la transformant quelques millénaires plus tard: «Même le plus petit, s'il s'arrête un peu pour réfléchir, trouve des ressources en lui-même et peut réussir où les plus forts échouent.»

Vos questions et commentaires sont toujours les bienvenus à ce numéro de télécopieur: 1-800-275-6188.

Alain Paul, p.d. g.

Hôpital d'Alma

La Fondation tiendra son 11e «marchethon»

par Paul-Émile Thériault

SAINT-GÉDÉON (PÉT)— L'association entre les élèves de l'École Saint-Antoine de Saint-Gédéon et la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma se manifestera une nouvelle fois, mercredi. Les 188 élèves de la maternelle à la sixième année vont alors effectuer leur «marchethon» au profit de cette fondation.

Ils marcheront à nouveau sous le thème «Viens marcher pour ton milieu». Plus précisément, les jeunes vont remettre à nouveau 50 % de l'argent amassé. L'école conserve l'autre moitié, afin de tenir des activités éducatives. D'ailleurs, cette semaine, elle tenait son exposition culturelle. Diversifiée, cette dernière permettait aux jeunes de montrer leurs réalisations, dans les secteurs où ils ont excellé, au cours de l'année.

Quant à la marche de mercredi, on l'a placée sous la présidence d'honneur d'une ancienne enseignante de l'école, soit Hélène Lavoie. Cette dernière est maintenant conseillère pédagogique à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean.

Depuis 1991, les élèves ont remis plus de 13 800 $ à la Fondation, grâce à leur marche annuelle. Directrice générale de la fondation, Suzanne Pelletier considère comme un privilège «d'avoir pu conserver des liens si précieux avec les élèves et l'organisation de cette école primaire, durant toutes ces années.»

Mme Pelletier, ainsi que le président de la Fondation de l'Hôtel-Dieu, Roch Harvey, et d'autres adultes accompagneront les jeunes, mercredi, dans les rues de Saint-Gédéon.

La brigadière de l'école et la Sûreté du Québec escorteront aussi le groupe, afin d'assurer la totale sécurité de chacun des participants.

Le départ se fera à 13 heures 45, soit 30 minutes après l'heure du rassemblement, à l'école. En cas de forte pluie, la marche aura lieu le lendemain.

Le «lavothon» dans 6 jours

C'est samedi que la fondation tiendra son 13e «lavothon», sur le stationnement du centre commercial Les Galeries Lac-Saint-Jean. L'an dernier, l'activité avait rapporté plus de 1700 $ à la fondation.

Cette année, cette dernière a mis en vente 1000 billets à 3 $ l'unité. On peut en trouver auprès des administrateurs et aux bureaux de la fondation, au sixième étage de l'Hôtel-Dieu d'Alma du Centre Le Jeannois, ainsi qu'à la Tabagie Gai-Lon-La et au Café Marilyn, rappelle l'organisation.

La campagne de souscription 2001 de la Fondation porte principalement sur la chirurgie générale et orthopédique. La Fondation va procurer au pavillon Hôtel-Dieu, soit à l'hôpital d'Alma, un nouveau laparoscope muni d'un système de caméra-vidéo.



PEINTURES— Originaire de Saint-Coeur-de-Marie, l'artiste-peintre Liette Claveau expose actuellement ses créations à la bibliothèque municipale d'Alma. On peut les y voir jusqu'au 15 juin. Nous voyons ci-haut le tableau intitulé «Comme une oasis», une huile de 1996.

(Photo Chantale Hamel)

Ouvert seulement pour événements spéciaux

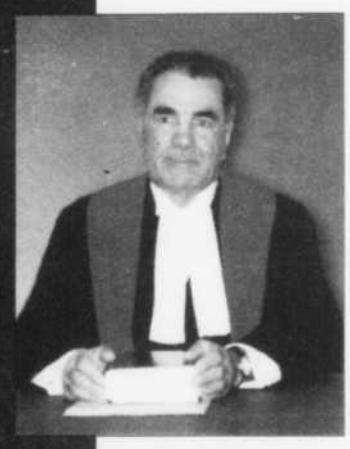
SALON Le CARPATHIA

Venez visiter le plus beau concept de salon privé en ville
Service de restauration et de traiteur sur place
Réservation pour « 4 à 7 » privé (billard-danse)
Possibilité de 20 à 110 personnes
Pour réservation: *Serge Gaudreault* (418) **690-9666**
Cellulaire: (418) 6906413
Bal · Mariage · Club social · Party privé · Etc.

Banquet • Réception

164, rue Racine Est, Chicoutimi

Les avocats sont *fiers* Simard Simard Thibault *d'accueillir* l'Honorable Lucien Tremblay, c.r., comme **avocat conseil**.



l'Honorable Lucien Tremblay, c.r., avocat conseil

De 1956 à 1972, l'Honorable Tremblay a exercé comme avocat en pratique privée à Chicoutimi, devenant en 1972 procureur chef de la Couronne au Saguenay—Lac-Saint-Jean. De 1976 à 2000, il fut Juge à la Cour du Québec, avec résidence dans le district judiciaire de Chicoutimi. Il a particulièrement agi comme juge coordonnateur de 1987 à 1992.

Certes, en matière de solution judiciaire des litiges, la qualité des conseils de l'Honorable Tremblay et l'étendue de son expérience profiteront à nos plaideurs aguerris et à nos clients.

Mais, plus encore, grâce à l'Honorable Tremblay, notre société peut désormais offrir une spécialité dans les méthodes non judiciaires de résolution de conflits, notamment par la médiation et l'arbitrage en matières civile et commerciale et par l'arbitrage en droit du travail.

Notre société poursuit donc sa mission d'offrir à ses clients des solutions véritablement adaptées à leur contexte et leurs besoins.



SIMARD SIMARD THIBAULT
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
AVOCATS

308, rue Tessier
Chicoutimi (Québec), C.P. 744 G7H 5E1
Tél.: (418) 696-0566 • Téléc.: (418) 696-0860

00484806

NOMINATION



Alain Lapierre

M. Dany Rousseau, concessionnaire d'Action Volkswagen, est fier d'annoncer à toute la population que **M. Alain Lapierre** est promu au titre de directeur adjoint aux ventes de véhicules neufs.

Alain, avantageusement connu au sein de l'entreprise de par ses compétences et son dynamisme, invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer pour de judicieux conseils.

00484780

Action Volkswagen 841, boul. du Royaume Ouest CHICOUTIMI 545-0626 Sans frais: 1-888-345-0626

Entrefilet

Plantation de 300 arbres

(PET)- On a souligné, cette semaine, la plantation de 300 arbres dans le secteur du dépôt de neiges usées d'Alma, à l'arrière du boulevard St-Jude, derrière la Laiterie Alma de Nutrinor. L'événement avait lieu dans le cadre de la Semaine de l'arbre et de la forêt.

Une soixantaine de jeunes d'Appoint III de l'École secondaire Camille-Lavoie ont mis leur énergie à planter ces arbres. C'était la première activité du genre, souligne l'enseignant responsable, M. Jean Bergeron. Il en vante la nature: «L'activité s'intégrait au programme éducatif et contribuait à éduquer les jeunes au sujet de l'importance de l'arbre, à son respect et à ses rôles: écologique, économique et social.»

On a souligné officiellement le geste posé, en présence du maire Jean-Maurice Harvey, également sensible à la cause.



JEUNES— Des jeunes de l'École secondaire Camille-Lavoie derrière la Laiterie Alma, boulevard St-Jude à Alma: Mireille Gagnon, Joanie Munger et France Hudon.

(Photo Steeve Tremblay)

Une école verte Bründtland de plus à Saint-Léon

SAINT-LÉON (PÉT)— Devenir une école verte Bründtland est un honneur mérité, pour les 150 élèves de l'école Saint-Léon. On a souligné officiellement cette attestation, cette semaine, en présence d'invités spéciaux, dont le représentant de la municipalité, la commissaire et la représentante du conseil d'établissement, ainsi que du curé. La demande date de décembre. «À l'école, nous avions déjà de nombreux projets touchant l'environnement», d'indiquer le directeur Marc Audet.



VERTE— Deux jeunes portent fièrement le petit arbre, destiné à la plantation chez eux... si leurs parents le veulent! Les jeunes ont reçu des épinettes ou bouleaux, pour ainsi témoigner de cette étape, dans la vie de leur école.

(Photo Chantale Hamel)

Il confirme l'intérêt des jeunes pour se montrer dignes de ce statut et faire ce qu'il faut, à leur portée, pour le respect de la terre. Un comité de neuf jeunes et quatre membres du personnel a entièrement assumé l'animation, mercredi. Entre autres, c'est sous le roulement de tambour qu'on a fait le dévoilement de la banderole officielle.

Les jeunes de quatrième année ont joué de la flûte, lors de la plantation d'un arbre.

D'ailleurs, on prévoit déjà des activités thématiques, pour l'an prochain, dans chaque degré académique. On a fourni une liste d'une dizaine d'activités, cette semaine.

PEINTURES PITTSBURGH

SPÉCIAL

PRINTANIER

VOUS TRAVAILLEZ TROP DUR POUR PEINDRE AVEC UN PRODUIT INFÉRIEUR.

PEINTURE ACRYLIQUE

Peinture latex pour plafonds et murs intérieurs Wallhike - Mate

19,95 $ 3,78 litres

Acrylique à 100 %

FINI PERLE TOUTES COULEURS

21,95 $

CONSULTEZ NOS CONSEILLERS

Vitrerie Commerciale
675, Racine Est, Chicoutimi
TÉLS.: 543-0204 / 543-3364

Tapis Métro
100, boul. Barrette, Chicoutimi
Complexe Tanguay / 545-3763

DÉCORATION INTÉRIEURE
Concept Design
445, boul. Dequen, Alma
Tél.: 662-9229
Édifice Meuble Distinction
Plancher Expert

FORMATION UNIQUE EN RÉGION

TAUX DE PLACEMENT CONSTAMMENT À LA HAUSSE

BOUCHERIE

CONDITIONS D'ADMISSION ACCESSIBLES À TOUS

DEP 900 heures (10 mois)

DÉBUT : août 2001
FIN : juin 2002



Travail diversifié, contact avec le public

Le Centre de formation professionnelle Jonquière

Là où tu reçois une formation de haute qualité!

Encore quelques places disponibles, inscris-toi dès maintenant!

418 548-4689

www.cfparvida.qc.ca

La formation professionnelle, plus ou moins une année, tu es prêt à travailler.

La Commission scolaire De La Jonquière

Source : Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle 3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

Cadets de l'air

L'escadron 804 d'Alma souligne ses 30 ans

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PÉT)— L'escadron 804 des cadets de l'air d'Alma compte 30 ans d'existence. Pour souligner l'événement, un nombre plus élevé que d'habitude de militaires ont participé à la 30ième revue annuelle, il y a quelques jours, au Centre Mario-Tremblay d'Alma.

L'événement était d'ailleurs placé sous la présidence d'honneur du colonel Dwight Davis, commandant de la 3ième escadrille de Bagotville. Celui-ci a souligné la présence encourageante des parents et amis, ainsi que les résultats des efforts des cadets et cadettes. «Les parents peuvent être fiers de leurs garçons et filles», a-t-il dit, mentionnant que ces derniers deviennent des citoyens responsables.

C'est aussi ce que souligne la capitaine Julie Fortin, commandant de l'escadron 804 depuis avril 2000: «L'engagement au sein des cadets fait, à mon avis, une nette différence. Les jeunes sont plus disciplinés, puisqu'ils doivent faire concorder les cadets et leurs responsabilités scolaires». Elle souligne aussi la formation qu'ils acquièrent dans leurs activités régulières et celle, additionnelle, des camps d'été.

«Ils prennent des responsabilités beaucoup plus jeunes. Avec leur formation, ça leur donne un bagage que d'autres n'ont pas. Un des buts du mouvement des cadets est de faire un bon citoyen de tout jeune participant», ajoute-t-elle, au sujet des 45 membres de l'escadron. Lors de la cérémonie, elle a souligné publiquement leurs efforts.

Ils prennentainsi conscience de la réalité de la société, entre autres par des engagements envers des causes humanitaires. Mme Fortin donne en exemple la vente de lapins Jako, pour soutenir la jeunesse, et la participation bénévole des cadets à la quatrième édition de l'activité de financement annuelle du comité local du secteur Alma et Lac-Saint-Jean-Est de l'acidose lactique, en février. L'organisation avait alors tenu une dégustation de vins et fromages à la salle Le Coronet de Delisle. Le 9 juin, une quarantaine de cadets participeront à une activité environnementale, dans le quartier Isle-Maligne.

Président du comité civil, Éric Bouchard a aussi souligné le support des parents et l'engagement des officiers.

Reconnaissance

Lors de la cérémonie, on a remis 10 trophées, en plus de rendre publique l'obtention de différents camps d'été, par plusieurs cadets et cadettes que leurs efforts avaient permis de se distinguer. D'autres ont mérité des trophées et reconnaissances officielles.

Le sergent de section David Gilbert a reçu la médaille Strathcona, la médaille de la légion est allée à l'adjudant de première classe Janic Brassard, aussi récipiendaire de la bourse d'étude de 1000 $. C'est la troisième année que des cadets reçoivent cette bourse (une par escadron), remise par les Forces armées, dans le cadre du nouveau millénaire, pour inciter les jeunes à poursuivre leurs études.

Le trophée de la meilleure section est allé au sergent de section Nicolas Tardif, tandis qu'on a attribué celui du meilleur instructeur au sergent Laurie Bergeron. L'adjudant de deuxième classe Émilie Émond a reçu le trophée du commandant, tandis que le sergent Cindy Gagnon a reçu le trophée lions.

En remettant une récompense au caporal Karine Lessard, on soulignait qu'elle représente le meilleur espoir de l'escadron.

La meilleure recrue féminine est la cadette de première classe Cathy Gagnon, tandis que du côté masculin, la meilleure recrue est le cadet de première classe Dominic Beaumont. C'est ce qu'on a aussi souligné, devant une soixantaine de proches et dignitaires, lors de la cérémonie.



DÉFILÉ— L'orchestre des cadets 804 d'Alma a paradé, lors de la 30ième revue annuelle.

(Photo Steeve Tremblay)

Historique

C'est Victorien Baron qui avait été le fondateur de l'escadron 804, le 23 juillet 1971. En 30 ans, 2500 cadets sont passés par l'escadron. À chaque année, un ou deux des membres se joignent aux Forces armées, indique l'officier l'approvisionnement, le lieutenant Guy Desrosiers.

L'escadron 804 compte actuellement 45 membres. En 1976 cependant, il y avait eu une baisse jusqu'à 30 membres. Le major J.R. Brisson de La Baie a remonté le nombre de membres jusqu'à 65. Il a commandé l'escadron jusqu'en 1977. À ce moment-là, son frère Marcelin avait pris la relève, suivi de Guy Drolet, Raynald Normandeau, Serge Tremblay, Hélène Harvey, Denis Santerre, Guylaine Boucher, Bernard Potvin, Sabin Tremblay et Julie Fortin.

Aujourd'hui, on trouve environ 1500 cadets et cadettes de 12 à 18 ans au sein de 10 escadrons, au Saguenay—Lac-Saint-Jean et dans les secteurs Chibougamau—Chapais et La Tuque.

En novembre 1941, la Ligue des cadets de l'air a été constituée à titre d'organisme civil bénévole, puis incorporée à l'Aviation royale du Canada en avril 1943. Au sein de 380 escadrons, plus de 30 000 écoliers ont alors reçu une formation élémentaire, pendant la guerre. Après celle-ci, soit le 6 février 1946, il y a eu réorganisation du mouvement, afin de donner aux cadets une formation axée sur le leadership, le civisme et le monde de l'aviation, le tout en étroite relation avec l'ARC.

Exposition multidisciplinaire

APPEL AUX JEUNES CRÉATEURS



La quatrième édition du rendez-vous des jeunes créateurs en art aura lieu au Marché Bonsecours en novembre 2001

Cet événement fait appel aux créateurs autonomes âgés entre 18 et 30 ans désirant exposer et vendre leurs œuvres.

Info: www.nous tous un soleil.qc.ca / 514. 279.1366

00484006



GRAND SPÉCIAL JAUNE

GM



Venture *2001* Maxi Valeur

★★★★★ Sécurité 5 étoiles*



Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie

248 $/mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à la location ou à l'achat*
24 228 $ à l'achat

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	346 $
2 220 $	298 $
4 533 $	248 $

- Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Système de freinage antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur • Deux portes latérales coulissantes • Verrouillage électrique des portes
- Lecteur de disques compacts

Obtenez le modèle LS Édition Spéciale avec :

Portière coulissante électrique gratuite

- Téléverrouillage des portes • Vitres à commande électrique • Régulateur de vitesse
- Vitres teintées foncé • Traction asservie • Suspension Tourisme avec correcteur d'assiette automatique

Tracker *2001* 4x4



319 $/mois*
Transport et préparation inclus
0 $ COMPTANT
1,9 % à l'achat*

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	319 $
953 $	299 $
1 861 $	279 $

21 198 $ à l'achat

- Moteur DACT 2,0 L de 127 HP • Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Radiocassette AM/FM stéréo • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière • Écran cache-bagages et filet d'arrimage • Roues de 15 po

Blazer LS *2001*

2 portes 4 x 4



318 $/mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à l'achat*
31 398 $ à l'achat

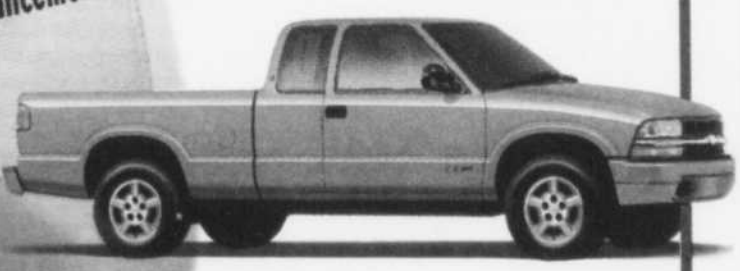
Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	418 $
2 723 $	358 $
4 538 $	318 $

- Moteur V6 Vortec 4,3 L à ISC de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Lecteur de disques compacts et système Bose • Pont arrière autobloquant
- Pneus tout-terrain

1,9 % de financement*

S-10 LS *2001*

3 portes à cabine allongée



249 $/mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à l'achat*
21 998 $ à l'achat

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	305 $
1 146 $	279 $
2 470 $	249 $

- Moteur V6 Vortec 4,3 L à ISC de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur
- Lecteur de disques compacts • Roues en aluminium • Pont arrière autobloquant

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Bleue

9mcanada.com

www.premierevoitureneuve.com

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Venture : 940 $, Blazer : 835 $, Tracker et S-10 : 810 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. *Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour Tracker et Blazer et jusqu'à 48 mois pour Venture. Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour S-10, jusqu'à 48 mois pour Tracker et jusqu'à 60 mois pour Venture et Blazer. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 25 000 $ à 1,9 % : 11 36 versements de 714,97 $, coût en intérêts de 738,92 $, coût total de 25 738,92 $; 21 48 versements de 541,29 $, coût en intérêts de 981,92 $, coût total de 25 981,92 $; 31 60 versements de 437,10 $, coût en intérêts de 1 226,00 $, coût total de 26 226,00 $. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

0048393



MEILLEUR INSTRUCTEUR - Le trophée du meilleur instructeur du corps de cadets CCMRC 257 Le Montagnais de Chicoutimi a été remis à deux cadets qui sont arrivés ex-equo, récemment lors de la revue annuelle. Le trophée Gilles-Boivin a été remis au cadet commandant le CPM2 Jean-François Boivin (à gauche) et à son adjoint la CPM2 Catherine Leblanc (au centre). C'est le lieutenant de vaisseau Gilles Boivin qui a remis le trophée.



DEVOUEMENT - Le cadet-maitre de 1ère classe Odrey Ayotte a reçu le trophée Robert Pitre pour son dévouement à l'unité des cadets lors de la revue annuelle du Corps de cadets de la marine royale canadienne 257 Le Montagnais. La cadette a reçu sa distinction des mains de l'officier divisionnaire Danielle Landry. Odrey Ayotte agira à titre d'instructeur pour des cadets de la voile cet été au NCS Québec.



CADET EXEMPLAIRE - Le premier maitre de 2e classe du CCMRC 257 Le Montagnais de Chicoutimi, Jean-Pierre Fortin, a reçu le trophée Alexandre-Bouchard, décerné au cadet exemplaire du corps de cadets de la marine. Le 1er maitre a reçu son trophée des mains du capitaine de frégate Tom Turnbull et agira cet été à titre d'instructeur pour des cadets de la voile au NCSM Québec.

LANCEMENT DE LA SAISON 2001

MINI-CROISIÈRE sur LA MARJOLAINE

Les *samedis* et *dimanches* en *après-midi*

26 et 27 mai - 2 et 3 juin

Départ 14 h - Arrivée 16 h

Zone portuaire de Chicoutimi

Croisière Marjolaine Inc.



8$

Taxes incluses
Par personne

4$ enfants 14 ans et moins

GRATUIT
enfants 5 ans et moins

RÉSERVATIONS ET INFORMATION

543-7630 • 1-800-363-7248

00484228

APPRENTISSAGE SUR DES ÉQUIPEMENTS MODERNES

CONDUITE DE MACHINES INDUSTRIELLES

CONDITIONS D'ADMISSION ACCESSIBLES À TOUS

DEP 900 heures (9 mois)

DÉBUT : septembre 2001
FIN : mai 2002



(en alternance travail-études)

Le Centre de formation professionnelle Jonquière

Un des plus gros centres de formation professionnelle au Québec!

Encore quelques places disponibles, inscris-toi dès maintenant!

418 695-5195, poste 229

http://stop.at/cfpj

La formation professionnelle, plus ou moins une année, tu es prêt à travailler.

La Commission scolaire De La Jonquière

Source : Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

00484764



MUSIQUE - Le capitaine de frégate Tom Turnbul et commandant du Centre d'instruction d'été des cadets de la marine agissait à titre de président d'honneur de la revue annuelle du Corps de cadets de la marine royale canadienne 257 Le Montagnais (CCMRC), à Chicoutimi, récemment. Sur la photo, le commandant s'entretient avec le cadet Maxime Blackburn-Boulianne pendant l'inspection des troupes. Le cadet membre du corps de musique (saxophone) a reçu le prix pour la meilleure amélioration musicale à cette occasion.

(Photo Michel Tremblay)



EQUIPAGE - Le corps de cadets de la marine 257 Le Montagnais de Chicoutimi procédait à sa 25e revue annuelle, dernièrement, à la réserve navale.

MEILLEUR TEMPS DE L'ANNÉE POUR L'ACHAT D'UN MOTORISÉ





- **19 MOTORISÉS NEUFS EN MAIN** (DE 74 000 $ À 228 000 $)
- FRANCHISÉ FOUR WINDS (HURRICANE, WINDSPORT & INFINITY)
- FRANCHISÉ GULF STREAM ESSENCE ET DIESEL (ULTRA SUPRÊME, SUN VOYAGEUR & "PUSHER" INDEPENDENCE)
- FABRIQUÉS À BON PRIX AVANT AUGMENTATION DU PRINTEMPS

- **17 MOTORISÉS USAGÉS** CLASSE "A" & "C"
- TOUS DE PROVENANCE CONNUE
- INSPECTÉS, PROPRES & GARANTIS
- ACCEPTONS AUSSI VÉHICULES EN CONSIGNATION
- AUSSI À VENDRE:
  - SCOOTER 125 CC HONDA 1984
  - BATEAU GALAXY 1991 (23 PIEDS AVEC REMORQUE)
  - ROULOTTE APALACHE 17,5 PI. 1976
  - RO[VENDUE] 1994

EN PLEINE PROMOTION PRINTANIÈRE; VENEZ-Y VOIR!

Autos Caravanes Saguenay
CHICOUTIMI

2728, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI
(Face au Club de Golf)
TÉL.: (418) 696-5000
SANS FRAIS: 1-888-909-5555
FAX: (418) 698-2338

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi:
8 h à 17 h
OUVERT LE SAMEDI
de 9 h à 16 h
ET LE DIMANCHE
de 13 h à 16 h

POUR UN PREMIER ACHAT, PERSONNE NE FAIT MIEUX!

00484957

CORRECTION

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

Dans notre annonce «Bravo aux Saltimbanques parue dans le Progrès-Dimanche du 20 mai 2001, une erreur s'est glissée.
Vous auriez dû lire 78 flûtistes au lieu de 18.

BRAVO AUX SALTIMBANQUES!

Ces 78 jeunes flûtistes de l'école Lafontaine ont accepté de faire des efforts et des sacrifices pour viser l'excellence et «allumer leur étoile».
Leur spectacle de fin d'année a brillé de tous ses feux.

Félicitations à l'enseignante Micheline Hamel, à l'accompagnatrice Pauline Girard, à Mme Hélène Beck, présidente d'honneur, et à tous les autres qui ont permis à ces jeunes de grandir.



J'allume mon étoile .

00484529

C'est **FACILE!**



Du choix, des prix, de la qualité, des conseils. Nous aimons vous simplifier les choses. Chez nous, nos clients sont heureux, parce qu'on fait tout pour vous rendre la vie plus facile. C'est ça l'expérience!

DEPUIS 1944
Tout est... **FACILE!**
avec DÉCOR Mme Roy



787, boul. Talbot, Chicoutimi
549-5673
Sans frais: 1-800-293-5673
Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 17 h 30
Jeudi Vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: Repos à nos employés

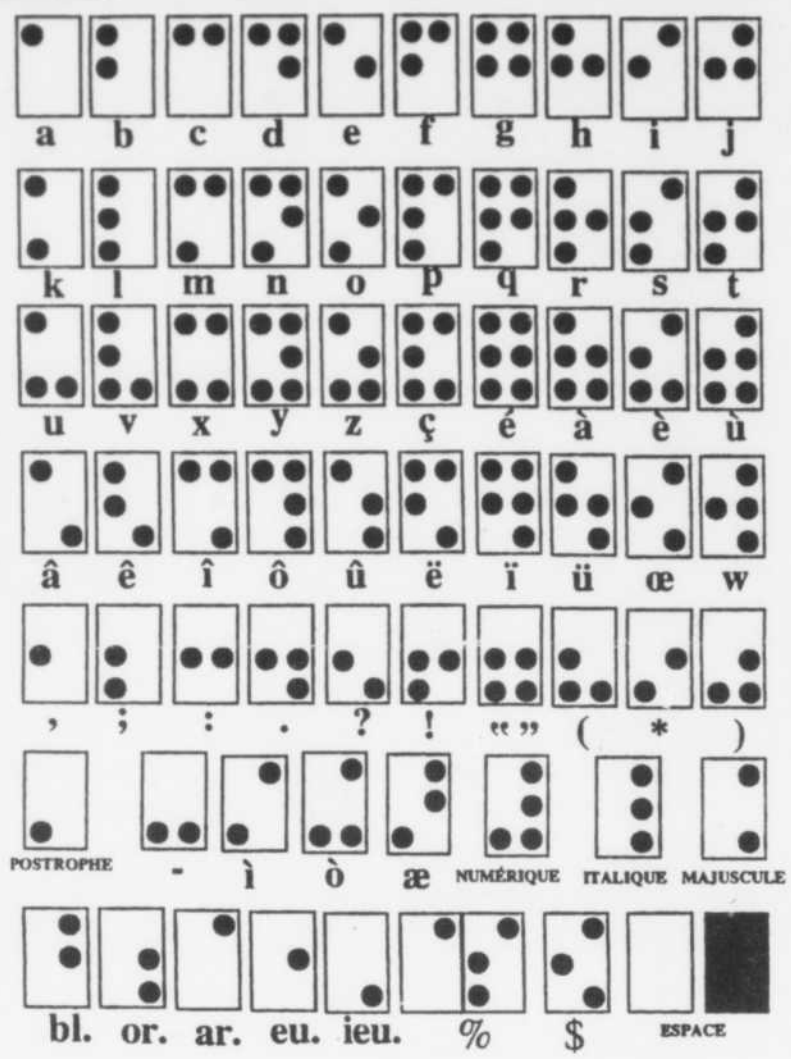


Ginette Morin/ décoratrice

Catherine Lapointe/ décoratrice

00472997

Entrefilet



Le système braille

La période du 1er au 7 juin prochain est reconnue comme la Semaine québécoise des personnes handicapées. À cette occasion, l'Association des personnes handicapées visuelles de la région 02 nous faisait parvenir cet alphabet Braille afin de nous sensibiliser sur l'importance de la communication écrite pour les personnes handicapée visuelles. Ce système a été inventé par Louis Braille en 1825. Ce mode de lecture a, comme base, une cellule de six points disposés sur deux colonnes verticales de trois points. Comme vous pouvez le constatez avec ce tableau, c'est la disposition des points à l'intérieur de cette cellule, qui forme les différentes lettres, point par point.

À quelques pages du pays de vos rêves

Chicoutimi (CP)-La maison Larousse vient de lancer une nouvelle série de volume destiné aux amants des voyages. «Passion d'ailleurs» présente les pays sous une forme différente en misant sur la tournée des centres d'intérêt plutôt que des zones géographiques.

Plus que l'initiation à la connaissance du pays, le lecteur part à la rencontre de ses habitants.

Il les découvre dans leur vie quotidienne, leur cadre de vie et leurs loisirs. Chaque livre de cette collection haute game propose un voyage en cinq étape: partager la vie quotidienne, les monuments racontent, parcourir les grandes villes, découvrir les paysages et vivre la chaleur des fêtes.

De facture agréable et pratique, chaque volume comporte 144 pages, 300 photographies et quatre cartes originales pour moins de 40 $. Après l'Italie, la Grèce, le Canada, l'Egypte, le Maroc, les Antilles, Larousse vient de publier l'Espagne et la Thaïlande.

À venir en octobre, le Mexique.

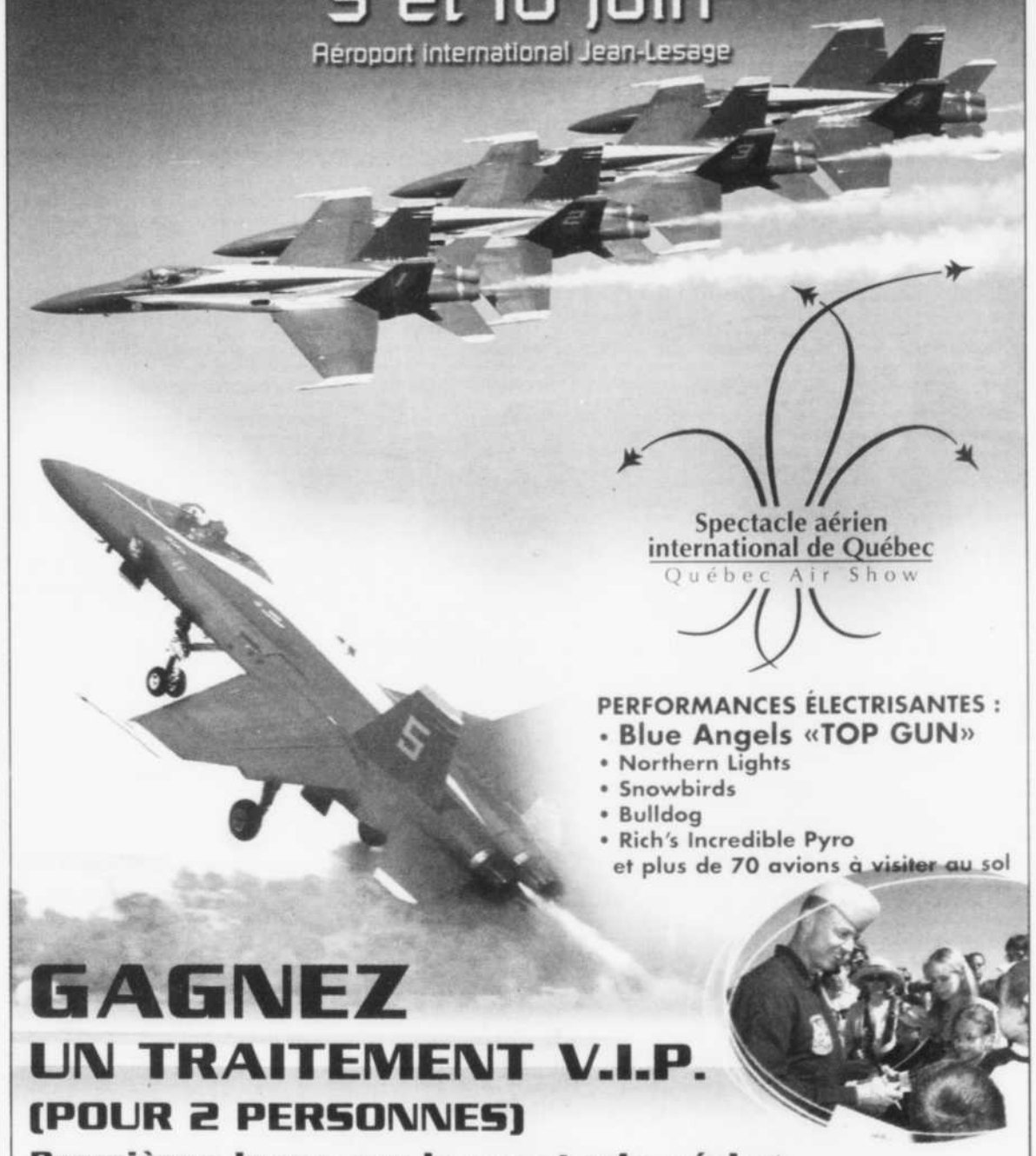
Auto à donner ?



Vous ne savez pas quoi faire de votre vieux véhicule?
Donnez-le à
La Fondation canadienne du rein.
Le remorquage est gratuit,
et vous contribuerez à protéger l'environnement car votre véhicule sera parfaitement recyclé.
Un reçu d'impôt vous sera envoyé.
Appuyez une bonne cause.

1 888 2AUTO-REIN
(1 888 228-8673)

Venez voir les «TOP GUN» américains
au Spectacle aérien international de Québec
9 et 10 juin
Aéroport international Jean-Lesage



Spectacle aérien international de Québec
Québec Air Show

PERFORMANCES ÉLECTRISANTES :
- Blue Angels «TOP GUN»
- Northern Lights
- Snowbirds
- Bulldog
- Rich's Incredible Pyro

et plus de 70 avions à visiter au sol

GAGNEZ
UN TRAITEMENT V.I.P.
(POUR 2 PERSONNES)
Premières loges sur le spectacle aérien
Soyez au coeur de l'action !
Dégustez un buffet gastronomique dans un somptueux décor champêtre.
Prix d'une valeur de 300$

Nom : ..... Âge : .....
Adresse : .....
Ville : ..... Province: .....
Code postal : ..... Téléphone : .....

Tirage des 2 paires de billets V.I.P. le 31 mai à 16H00. Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Envoyez votre coupon au : Journal Le Quotidien, Concours Spectacle aérien international de Québec, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, Qc G7H 5C1

Spectacle aérien international de Québec
Québec Air Show

Coke · Le Choix du Président · privilège · Loblaws · mixed · Ford · Association des concessionnaires Ford de Québec · QUOTIDIEN · Desjardins · VISA Desjardins · Bell Mobilité · TANGUAY

0048396B

LES LOUPS AU VOLANT
LA DORÉ-LAC-SAINT-JEAN

Festival des Camionneurs
Les Loups au Volant

Liste des gagnants prétirage du dimanche 20 mai 2001

2000$	#1725	Mme Linda-Pierre Bélanger Chicoutimi
1000$	#3921	Terrassement Ross (Mme Bruyère Morin) Roberval
1000$	#3211	P.A.G. (Pièces d'autos G.G.M.) Lac Etchemin
1000$	#3259	Gr. Jacynthe Boily La Doré

Les tirages ont été effectués sous la surveillance de Samson Belair Deloitte & Touche

2775 billets vendus

00464616

Asthme

Les bronchodilatateurs ne suffisent pas

CHICAGO (AP)-Deux nouvelles études publiées dans le Journal de l'Association médicale américaine (JAMA) soulignent le danger de n'utiliser que des bronchodilatateurs dans le traitement continu de l'asthme, sans association avec les corticoïdes. Sans ces derniers, l'inflammation de la paroi bronchique se poursuit et ne fait qu'exacerber la maladie.

Aux Etats-Unis, notamment, les médecins ont pris l'habitude de prescrire uniquement du Serevent chez les patients asthmatiques, un bronchodilatateur que la «Food and Drug Administration» (Agence américaine des aliments et drogues) souhaite pourtant voir prescrire en association avec un corticoïde inhalé.

«Ces travaux apportent la preuve que la prescription isolée d'un bronchodilatateur n'est pas une bonne chose», soutient le Dr Stephen Lazarus, professeur de médecine à l'Université de Californie à San Francisco, qui a participé aux deux études. En France, où le Servent est commercialisé, les médecins sont invités à le prescrire en association avec des corticoïdes inhalés.

«Si un asthme nécessite un traitement au long cours, il doit être prescrit en association», a confirmé le Dr Patrick Rufin, un pneumologue parisien.

Si le Serevent (salmeterol) atténue les symptômes de l'asthme, notamment l'étouffement dû à la constriction des bronches, il n'a en revanche aucun effet sur l'inflammation de la paroi bronchique. L'inflammation, que seuls les corticoïdes inhalés peuvent réduire, ne fait qu'exacerber la maladie.

Le Dr Kathy Rickard, une pneumologue affiliée au laboratoire pharmaceutique GlaxoSmithKline, le fabricant du Serevent, a déclaré que ce bronchodilatateur n'était pas dangereux en soi, mais que la maladie inflammatoire pouvait s'aggraver si les corticoïdes ne lui étaient pas associés. «Nous n'avons jamais recommandé d'utiliser ce produit tout seul», a-t-elle assuré.

La première étude menée sur 175 patients âgés de 12 à 65 ans et traités par salmeterol a permis aux patients souffrant d'un asthme sévère de réduire de moitié seulement la dose de corticoïde inhalé sans pour autant aggraver la maladie.

La seconde étude, qui concerne 164 patients du même âge, souligne en effet que l'inflammation bronchique que provoque l'asthme ne fait qu'augmenter quand les utilisateurs de corticoïdes se limitent au seul salmeterol.

Mais il est aussi vrai que l'utilisation à long terme de corticoïdes a la réputation de provoquer des effets secondaires importants, ostéoporose et cataracte notamment, ce qui conduit les experts à réduire leur utilisation.-

Nouveau traitement contre les tumeurs

QUEBEC (PC)-Un nouveau système de guidage par caméra en temps réel permet maintenant au neurochirurgien de cibler avec plus de précision les tumeurs, tout en évitant de toucher des vaisseaux ou d'autres fonctions motrices du cerveau, affirme le physicien Christian Moisan, responsable du programme IRMi (Imagerie par résonance magnétique d'intervention), à l'hôpital Saint-François-d'Assise.

L'établissement est le seul centre au Canada à disposer d'un tel appareil de pointe, sorte de table d'opération des années 2000, acquise il y a quatre ans au coût de 8 millions $.

C'est un neurochirurgien de l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le Dr Léo Cantin, qui vient faire les biopsies des lésions au cerveau à Saint-François-d'Assise.

Une fois qu'on aura raffiné la procédure, on entrevoit déjà être en mesure de détruire directement la tumeur sous guidage par cryothérapie, une technique utilisant le froid intense.

Grâce à cette même technique novatrice, on parvient également à détruire des métastases au foie, qui étaient jusqu'ici inopérables. Le bénéfice est inestimable pour le patient cancéreux, dont les chances de survie après cinq ans atteignent 40 pour cent. La même technique peut s'appliquer aux tumeurs au sein.

Actuellement, c'est surtout dans le traitement des lombalgies chroniques que l'appareil IRMi et la cryothérapie profitent au plus grand nombre de patients.

«Depuis deux ans, nous avons traité une centaine de patients dont la lombalgie ou les douleurs cervicales étaient causées par un problème au niveau du joint d'articulation.

La procédure ne dure qu'une demi-heure.

Grâce à la cryothérapie et le guidage IRMi, nous pouvons détruire le nerf enflammé, ce qui permet de soulager les patients de leur douleur chronique

Le suivi sur deux ans montre que nous obtenons de très bons résultats: 88 pour cent des patients ont vu une amélioration de leur état», soutient le Dr Moisan.

POMPELAC

PERFORMA KODIAK

www.kodiak-power-equipment.com



HWDE 3520F
BRULER À L'HUILE
Débit: 3.5 gal./min
Pression: 2000 lb/po²
Moteur: Électrique de 5 chi 3600 t/min
Température de l'eau (F): (195-230°)
Entrainement direct



HWDE 2010F
BRULER À L'HUILE
Débit: 2.0 gal./min
Pression: 1000 lb/po²
Moteur: Électrique de 1 1/2 ch/1800 t/min
Température de l'eau (F): (180-230°)
Entrainement direct



HWDG 4030F
BRULER À L'HUILE
Débit: 4.0 gal./min
Pression: 3000 lb/po²
Moteur: 13 HP Honda
Température de l'eau (F): (175-230°)
Entrainement direct



4500EX
Débit: 3.0 gal./min
Pression: 1500 lb/po²
Moteur: 3.0 HP
Vitesse: 1725 t/min
Phase: 1
Tension: 230 V
Ampérage: 13.2 A
Poids: 152 lb
Idéale pour usages industriels et agricoles

Ouvert le samedi matin de 9 h à 12 h
du 19 mai au 25 août

696-1721
1584, boul. St-Paul, Chicoutimi • Fax: (418) 696-5148

004B3042

Léo Automobile

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

HONDA

Léo Automobile Inc

LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE
LE PLUS BEAU ET LE PLUS GRAND CHOIX AU MEILLEUR PRIX,
POUR UNE HONDA D'OCCASION!

2000 MAZDA PROTEGÉ
32 000 km, automatique, air climatisé, radio DC
15 695$



2000 MAZDA PROTEGÉ
Automatique, 38 000 km, air climatisé, radio DC
15 495$



2000 ACCENT GSI
43 000 km, noire
12 995$



2000 CRV LX
25 000 km, noire



1999 CRV EX
52 000 km
23 295$



1998 CIVIC SI-G
Grise, vitres teintées, équipement complet
15 595$



1998 CIVIC SI-G
Verte



1998 ACCORD LX
53 000 km, verte
1998 ACCORD LX
46 000 km, raisin
17 995$

1998 CIVIC EX-G
106 000 km, automatique, tout équipée
13 995$



1998 CIVIC DX H-BACK
Gris argent
12 995$



1997 HONDA PRELUDE
Démo, noire, 78 000 km, aileron, manuelle, tout équipée



1997 CIVIC EX-G
Argent, certifié véhicule d'occasion
13 595$



1995 NÉON
59 000 KM, très bien entretenue
6 995$



1995 ACURA INTÉGRA
2 portes, grise, aileron, mags, comme neuve



1994 OLDSMOBILE ACHIEVA
V6, à liquider!



1994 CIVIC SI
Rouge, automatique
9 995$



Venez nous rencontrer!

Nos photos sont visibles sur notre site internet:
www.leoautomobile.com

Léo Automobile Inc

INFORMEZ-VOUS SUR NOTRE NOUVEAU PROGRAMME DE VÉHICULES CERTIFIÉS HONDA

545-1190

1849, boul. Talbot, Chicoutimi



Maxim Lapointe
représentant



Dany Simard
directeur



Alan Dumais
représentant

Camp de jour d'Alma

La 9e édition s'animera autour du cirque

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PÉT)— C'est autour du cirque que se fera l'animation du neuvième Camp de jour de ville d'Alma. Responsable du dossier au Service des loisirs, Jocelyn Tremblay parle de bases solides, acquises au cours des huit premières éditions. Le camp se tiendra majoritairement au Centre Mario-Tremblay, mais aussi à la Colonie Richelieu, à Métabetchouan, ainsi qu'à des points satellites. On pense ici à l'utilisation d'embarcations et à l'utilisation de la Véloroute des Bleuets.

«Maintenant que le camp a atteint sa vitesse de croisière, nous pouvons nous permettre de prendre des risques... Nous poussons plus notre extravagance au plan de la thématique», explique Tremblay, au sujet du camp 2001, du 25 juin au 10 août. Cette semaine, lors de la sélection des employés, on a vu à ce qu'ils aient une approche artistique, dépassant l'encadrement de base des enfants. Au total, 32 employés vont animer et encadrer le camp.

Le spectacle d'ouverture présentera un maître de cérémonie et des clowns sous sa responsabilité.

Expulsés, certains deviendront «assez méchants» pour inventer la télévision, Internet et d'autres éléments comme les jeux électroniques qui raccrochent les enfants et captent leur attention vers un monde virtuel et instantané, plutôt que vers la créativité. Les personnes présentes verront que ces moyens modernes ont du bon, mais ne doivent pas capter toute l'attention. «Il faut faire preuve de créativité dans nos jeux, nos activités... Nous allons passer des messages aux jeunes, leur dire d'être actifs. Leur santé et leur mieux-être vont en bénéficier», ajoute Tremblay, convaincu de l'importance de faire prendre conscience aux jeunes de leur propre pouvoir créateur.

Il est de ceux qui rappellent l'inactivité croissante de trop de jeunes, attachés trop souvent et trop longtemps à des écrans de diverses natures. Pour appuyer ses dires sur l'importance de développer l'imagination, il glisse une citation de Einstein, lors de l'entrevue. «L'imagination est plus importante que le savoir», a dit le célèbre scientifique.

Au nombre des nouveautés, le camp de jour d'Alma offre officiellement une formule testée avec succès, l'an passé, soit le camp en anglais. «Indy» et «Merlin» vont mettre à profit leurs connaissances, pour développer celles des jeunes. Cela leur sera sans doute facile. «Indy», la fondatrice du camp «anglais loisirs», est finissante en enseignement de l'anglais langue seconde, à l'Université Laval. «Merlin« est actuellement à Vancouver, où il enseigne le français, dans une école anglaise. Sa maîtrise de l'anglais est parfaite, mentionnent les documents de présentation.

Jocelyn Tremblay utilise les surnoms des jeunes afin de préserver la magie propre au contexte global du camp.

Participation

Le Service des loisirs vise la participation de 300 jeunes, à chacune des journées. Leur participation pourra se faire selon des formules différentes, allant d'un à cinq jours par semaine, ou encore de trois jours par semaine pendant sept semaines ou encore de trois semaines consécutives. La formule la plus populaire reste celle des trois jours par semaine, soit du mardi au jeudi.

La main à la pâte

Chaque jeune inscrit au camp de jour va fabriquer lui-même ses trois balles à jongler. Par exemple, après leur avoir communiqué les principes de coordination, on amènera les jeunes à persévérer, pour l'atteinte de résultats concrets et, peut-être pour les plus jeunes participants, de souvenirs liés à la magie de cet univers. Exemples à l'appui d'anciens participants au camp, Jocelyn Tremblay ajoute: «Nous avons de l'influence sur ces jeunes-là... D'ailleurs, la grosse majorité veulent revenir...»

«Poncho, l'une de nos animatrices, vit en Australie depuis un an; elle en revient avec beaucoup d'éléments enrichissants concernant le cirque! La magie d'Internet nous a permis de monter le programme avec elle. Elle est douée et expérimentée en gymnastique...», dit-il aussi.

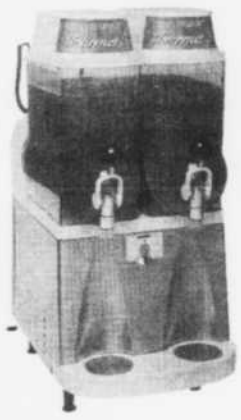
Également, le Service des loisirs a pris des informations auprès du Cirque du soleil, pour mieux cadrer la dimension «jeunesse» de son camp estival. En fait, conclut Jocelyn Tremblay, la réputation du camp de jour d'Alma est si bien établie que les directions d'écoles remarquent les acquis des jeunes qui y sont passés.



CONFÉRENCIÈRE— La Société d'horticulture d'Alma a tenu une autre de ses conférences, en fin de semaine. Le sujet en était Les Jardinières, bacs et boites à fleurs. Ici, on aperçoit Lise Harvey de la Société d'horticulture en compagnie de la conférencière Anne-Marie Tremblay.

(Photo Doris Dallaire)

SERVICE DE LOCATION
POUR ÉVÈNEMENTS DE TOUS GENRES



J.W. PICARD LTÉE
81 Jacques-cartier O
Chicoutimi
543-4441
Bienvenue à tous
du lundi au vendredi
8h00 à 12h00 - 1h00 à 5h00
STATIONNEZ ET ENTREZ
RUE MONTCALM
NOUVEAU LOCATION MACHINE A SLUSH
0048449?

Fini les soucis!

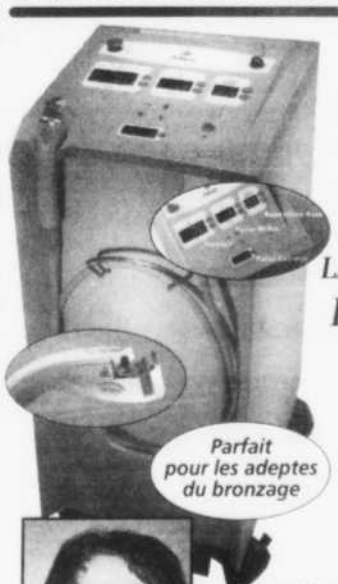


On prend votre construction en main
• Maison • Chalet • Entrepôt • Immeuble
On est au paradis! Non, on est à La Charpenterie!
• Murs préusinés • Plancher
• Toiture • Ferme de toit
• Poutrelle de plancher
• Structure préassemblée



Les vrais spécialistes!
La Charpenterie inc.
www.lacharpenterie.qc.ca
Insul-wall BUILDING SYSTEM
1651, boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi
1-800-549-7731 / 549-7731
00477308

ÉPILATION PAR LASER
CoolGlide



Institut de Beauté Carmen
547-3292



LASER COOL GLIDE ND: YAG-1064NM
DÉPILATION PROGRESSIVE PERMANENTE
• Sans effets secondaires pour toutes parties du corps
• Quelque soit la couleur du poil et de la peau, il effectue rapidement une dépilation parfaite donc, sans brûlure ni dépigmentation de la peau, pour hommes et femmes
Parfait pour les adeptes du bronzage
Approuvé par - Santé Canada - FDA - Classe IV certifiée pour son efficacité et sa sécurité
Ouvert 3 soirs par semaine • Mardi • Jeudi • Vendredi



Carmen Lapointe
Propriétaire
38 ans d'expérience



Sandra Bernier
8 ans d'expérience

SPÉCIAL LANCEMENT - 25 %
ENTREVUE INDIVIDUELLE ET CONFIDENTIELLE
2419, rue Saint-Dominique, Jonquière
0047221?

LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS



Dodge Grand Caravan 2001
Meilleure mini-fourgonnette
Association des Journalistes
Automobile du Canada[1]

Les folies du printemps

Faites plaisir à toute la famille.

LOUEZ À **268 $*** PAR MOIS

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
268 $	4 900 $
348 $	1 350 $
379 $	0 $

LOCATION DE 48 MOIS. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

LA TOUTE NOUVELLE DODGE CARAVAN SE 2001

DODGE CARAVAN SE 2001 : Nouveau moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Sacs gonflables à déploiement progressif • Portes coulissantes • Radio AM/FM avec lecteur CD • Habitacle 7 places • Filet à bagages • Tapis protecteurs avant et arrière • Porte-bagages au toit • Dégivreur d'essuie-glace avant • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit[††] • 5 ans/100 000 km** sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km**

ENSEMBLE VALEUR AJOUTÉE

OPTIONS SANS FRAIS – VALEUR DE 2000 $ (PDSF) : • Glaces teintées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Rétroviseurs chauffants • Verrouillage et lève-glaces à commande électrique • Glaces de custode à commande électrique

5/100

Protection de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur.**
Assistance routière de 5 ans/100 000 km.**

Dodge Caravan

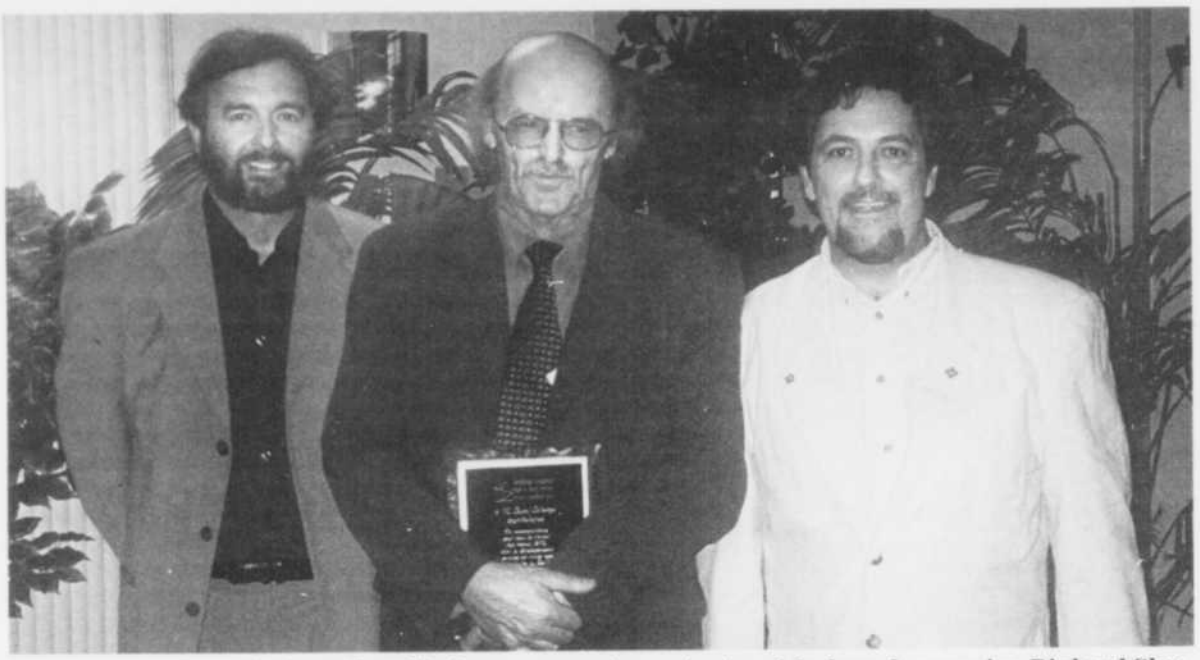
DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 500 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep

* Tarif mensuel établi pour la Dodge Caravan SE 2001 avec ensemble 28C + AA4 + AIK + AJP + RBK, et comptant initial de 4 900 $ ou échange équivalent. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le km. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre mobilier et taxes en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et peut devoir commander/échanger un véhicule. Aucun rachat requis. Offre d'une durée limitée et exclusive sauf pour les possibilités de la combiner à la remise aux diplômés et au programme d'aide aux handicapés physiques. †Gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2001. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. ‡ Remise aux diplômés de 500 $. 1 Le prix « Nouvelle meilleure mini-fourgonnette 2001 » de l'Association des Journalistes Automobile du Canada a été décerné à la Dodge Grand Caravan. La photo est à titre indicatif et représente la Dodge Caravan. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep du Québec



HONNEUR- Le psychologue Laval Laberge, au centre, est entouré de deux de ses pairs, Richard Cloutier et Réjean Simard. Laberge vient d'être honoré par l'Association canadienne de la santé mentale.

Implication en santé mentale

Laval Laberge honoré

par Roger Tremblay

ROBERVAL(RT)- Dans le cadre de son colloque ayant pour thème «L'adolescence et le sens de la responsabilisation» tenu lors de la semaine nationale de la santé mentale, l'Association canadienne, filiale du Lac-Saint-Jean, en a profité pour honorer le psychologue Laval Laberge de Saint-Prime.

Originaire de Ville de La Baie, fils de Simone Simard et de Pierre-Maurice Laberge, aîné d'une famille de sept enfants, Laval Laberge a été le premier psychologue engagé à plein temps à l'hôpital Sainte-Elizabeth, nommé plus tard Centre Psychiatrique de Roberval. Il a fait, depuis 1970, un travail de pionnier dans le domaine de la santé mentale au Lac-Saint-Jean.

Par son travail acharné, il a permis la mise sur pied et le développement de services diversifiés en santé mentale autant dans le secteur adulte que dans celui des interventions faites auprès des enfants et des adolescents. Il faut se rappeler que le Service d'aide à l'enfance et à l'adolescence est composé d'une équipe multidisciplinaire et a été mis sur pied en 1975.

De tels services ont aussi été implantés dans le secteur Maria-Chapdelaine alors que des intervenants de Roberval se rendaient à Dolbeau et Mistassini pour les offrir.

Laval Laberge a travaillé aussi dans le domaine de la prévention et de la promotion de la santé mentale au Département de santé communautaire de l'Hôtel-Dieu de Roberval de 1986 à 1990 et il est un de ceux qui sont à la base de l'élaboration du premier PROS en santé mentale de 1990. Laberge a ensuite poursuivi son travail dans des tâches administratives comme directeur des services psycho-sociaux et depuis quelques années, il agit comme adjoint au directeur général de l'Hôtel-Dieu, André-Guy Cloutier.

Laval Laberge, qui a été, dans sa jeunesse, un capitaine de voilier hors pair, garde toujours une préoccupation pour le maintien et le développement de services adéquats en santé mentale pour la population desservie par la filiale du Lac-Saint-Jean.

LA CLINIQUE CAPILLAIRE SAGUENAY
ouvre un nouveau centre NORGIL



290, boul. Dequen
Alma

Les nouveaux propriétaires Mme Lise Bélanger et M. Laval Ménard entourent Mme Patricia Ouellet de la Clinique Capillaire Saguenay. Mme Bélanger et M. Ménard ont été formés par la Maison Norgil afin de répondre à tous vos problèmes capillaires tels perte de cheveux, cheveux de contact, perruque et autres.

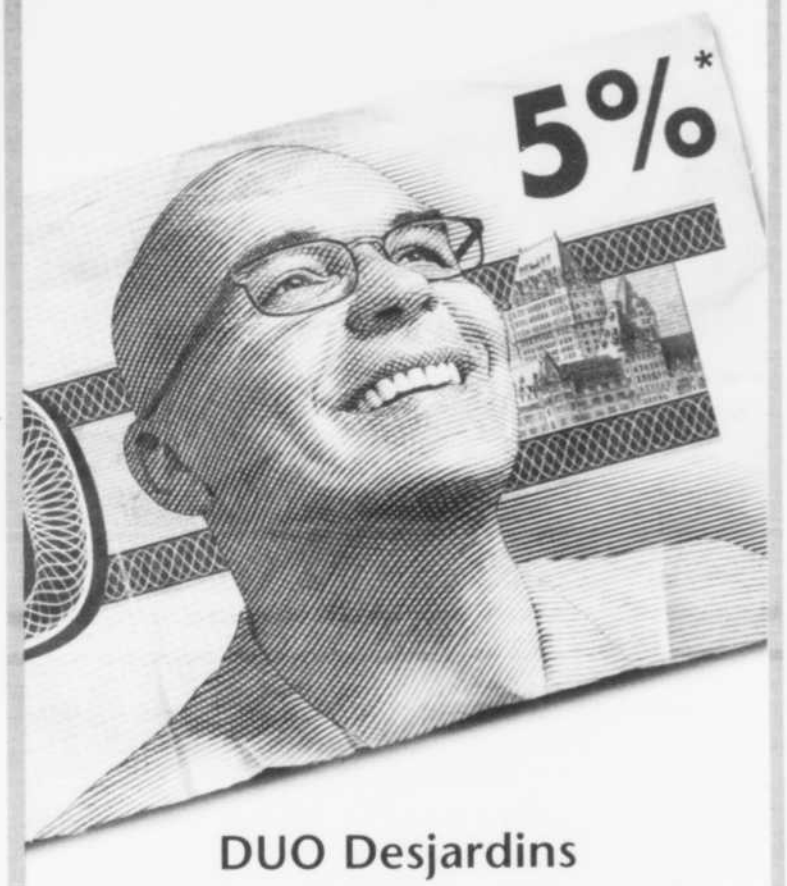
Les cliniques de CHICOUTIMI et d'ALMA possèdent la nouvelle technologie MICRO-CAMÉRA afin de suivre l'évolution du traitement capillaire et de la greffe.

CHICOUTIMI 543-1217	ALMA 662-4834	SAINT-FÉLICIEN 679-3742
SAINT-PRIME 251-3161	DOLBEAU 276-7906	SACRÉ-CŒUR 236-9246

Bienvenue à tous!

00484712

Sécuritaire mais pas pépère.



DUO Desjardins
Rendement ou sécurité ?
Prenez les deux !

La moitié de votre placement est investie dans l'*Épargne à terme Gestion active Desjardins*, l'autre moitié dans l'*Épargne rachetable*. Total : potentiel de rendement supérieur des marchés internationaux et sécurité du taux garanti, sans risque pour votre capital.

* La portion Épargne rachetable peut être réinvestie en tout temps pour profiter des occasions du marché. Informez-vous à votre caisse.

www.desjardins.com
1 800 CAISSES

Desjardins

00484516

*Taux de l'Épargne rachetable de 15 mois sujet à changement sans préavis lorsque ce placement est jumelé à une Épargne à terme Gestion active de 5 ans. Les primes sont non cumulatives. Offre d'une durée limitée pour un investissement minimal de 10 000 $. Autres DUOS offerts pour un investissement minimal de 5 000 $.

Vêtements Conifère

Tex-M.G. réussit son lancement à Genève

par Roger Tremblay

JONQUIERE(RT)- Les Entreprises Tex M.G. de Saint-Félicien, qui fabriquent les vêtements de plein air Conifère, viennent de réussir une percée intéressante dans le marché suisse. Depuis mars dernier, ces vêtements se retrouvent dans l'imposante chaîne de magasins à grande surface Manore à Genève en Suisse.

Et ce n'est qu'un début si on en croit le directeur général du Réseau Export-Action de Jonquière, Dany Bouchard qui assure le lien entre les propriétaires de Tex M.G., Steeve Maillot et Stéphane Gosselin et ceux des magasins Manore. «Ce lancement s'est soldé par un succès des plus intéressants. A un point tel que nous avons obtenu, pour l'automne prochain, la garantie de livrer une autre commande de vêtements Conifère au même endroit. Il faut savoir que Manore compte 78 magasins en Suisse, qu'il y passe 130 000 personnes par semaine au seul magasin de Genève et que son chiffre d'affaires à cet endroit représente 10 % de toute la chaîne. Même que nous avons, chose incroyable surtout en si peu de temps (il est question de trois semaines), déloger un concurrent majeur dans un type semblable de vêtements», raconte avec enthousiasme Dany Bouchard.

Si la Suisse constitue une excellente porte d'entrée pour Tex M.G., cela signifie aussi que le marché helvétique est à conquérir. «Qui plus est, ce succès en Suisse nous donne aussi l'opportunité, à longue échéance, de viser le marché européen qui est énorme. Les ventes ont été excellentes, le chiffre d'affaires aussi. En automne, nous poursuivrons le travail amorcé et il est fort possible que nous augmentions la cadence. Il n'est toutefois pas question de fabriquer les vêtements Conifère ailleurs qu'à Saint-Félicien car nous voulons conserver le cachet canadien. Avec cette ligne, nous avons aussi la possibilité de parler du Québec, du Canada et de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Je crois que les retombées touristiques se feront sentir surtout en 2002 et c'est pourquoi la Fédération Touristique de la région s'est associée à notre démarche», ajoute Dany Bouchard.

Les Entreprises Tex M.G. veulent travailler progressivement au cours des prochains mois, voire des prochaines années, afin de ne pas brûler les étapes. «Ce qu'on vise, c'est de voir nos vêtements se retrouver dans les 78 magasins de la chaîne Manore d'ici à quelques années. Et puis, inévitablement, tout cela va déborder vers les autres pays qui entourent la Suisse. C'est un bassin de 270 millions de personnes et si tu réussis en Suisse, tu le fais partout. Tout est possible pour Conifère et l'avenir s'annonce prometteur», conclut Dany Bouchard.

FORMATION UNIQUE EN RÉGION

APPRENTISSAGE SUR DES ÉQUIPEMENTS MODERNES

RÉPARATION
D'APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS



CONDITIONS D'ADMISSION ACCESSIBLES À TOUS

DEP 1350 heures (11 mois)

DÉBUT : août 2001
FIN : juin 2002

Le Centre de formation professionnelle Jonquière

Un des plus gros centres
de formation professionnelle
au Québec!

Encore quelques places disponibles, inscris-toi dès maintenant!

418 695-5195, poste 229

http://stop.at/cfpj

La formation professionnelle, plus ou moins une année, tu es prêt à travailler.

La Commission scolaire De La Jonquière

Source : Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle 3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

00464765

Journée santé en nutrition

Les aliments et votre digestion

Votre digestion est lente?

Vous souffrez de malaises gastro-intestinaux?

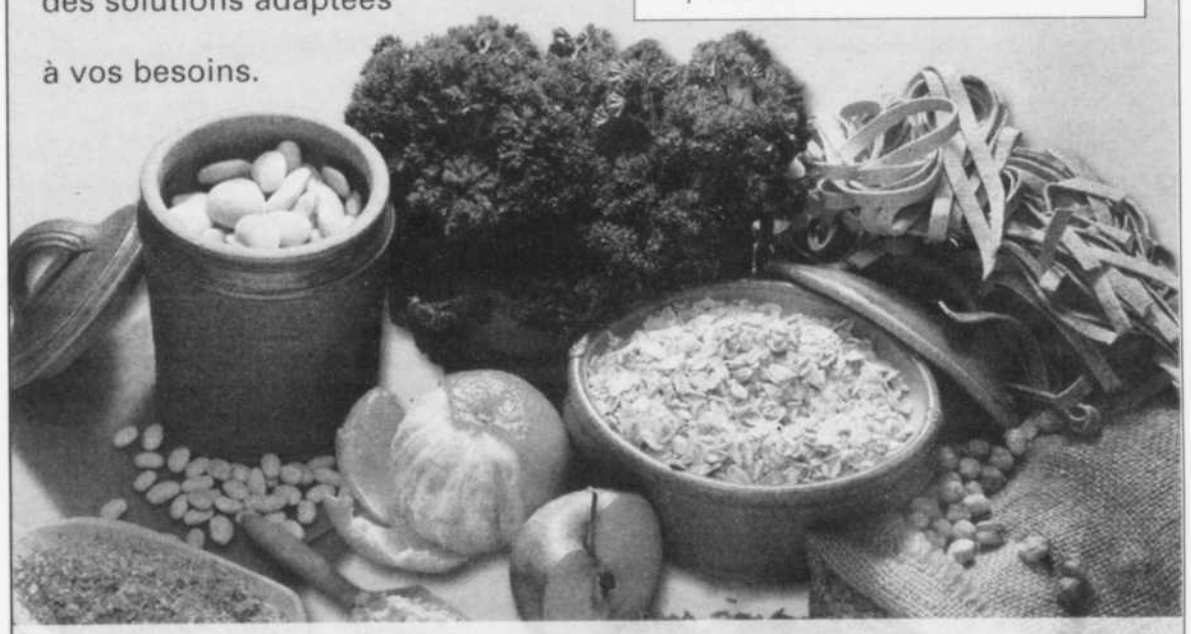
Vous ne savez plus quoi manger?

Une nutritionniste du groupe Alimage répondra à vos questions.

Elle vous proposera des solutions adaptées à vos besoins.

Stand info-nutrition sur la santé gastro-intestinale :

- Mieux comprendre le système digestif
- Diarrhée, constipation, reflux, gaz, ballonnements et côlon irritable
- Les fibres
- La flore intestinale et les ferments lactiques
- Dégustation sur place
- Brochures
- Jeu questionnaire et prix de présence



CETTE SEMAINE, VENEZ NOUS RENCONTRER :

FAMILI-PRIX
FAMILI Santé
www.famili-prix.com

Famili-Santé Doris Duchesne
Le lundi 28 mai 2001 de 12 h à 18 h
1439, avenue du Manoir Nord, Alma
662-2121

Famili-Prix Régis Tremblay
Le mardi 29 mai 2001 de 9 h à 15 h
210, rue Principale, Saint-Nazaire
668-4453

Famili-Prix Régis Tremblay
Le mercredi 30 mai 2001 de 10 h à 16 h
1595, rue Sainte-Marie, Delisle
347-4646

Famili-Prix Gilles Ouellet
Le jeudi 31 mai 2001 de 10 h à 16 h
1108, rue Saint-Cyrille, Normandin
274-2813

novopharm®

Alimage

VISEZ HAUT...

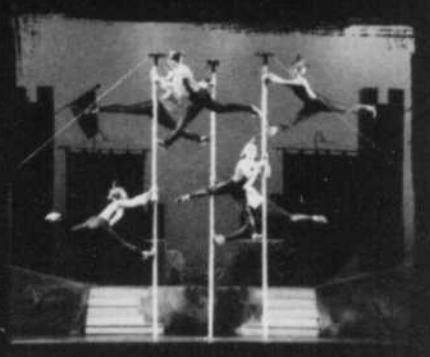
Osez!

ECCE MUNDO

• POUR LE PLAISIR DES YEUX •

2001

DU
28 JUIN
AU
1er SEPTEMBRE







« Les décors sont magnifiques, les costumes éclatants et les artistes ont du talent et un enthousiasme contagieux, les voix sont puissantes et aucun numéro n'est trop long. »
- Chantal Guy, *La Presse, Montréal*

« Chicoutimi sait faire, Ecce Mundo talent et éblouissement. »
- Yves Boudreau, *Échos Vedettes, Montréal*

« Facilement exportable, Ecce Mundo un superbe spectacle de qualité internationale. »
Pierre Champagne, Le Soleil, Québec

«Ecce Mundo se mérite la note de 8.5 sur 10 pour l'ensemble de l'œuvre.»
Louis Champagne, CKRS-590, Chicoutimi

THÉÂTRE
ECCE MUNDO
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI
555, BOULEVARD DE L'UNIVERSITÉ
CHICOUTIMI

Direction artistique
Ariane Blackburn

Les Grands Prix du tourisme québécois 2001

Gagnant du prix de la manifestation touristique de l'année

www.eccemundo.com
1 800 563-4101 ou **(418) 549-4101**

Ville de Chicoutimi · Le Montagnais · Université du Québec à Chicoutimi · INTERCAR · progrès dimanche · CFIX 96,9 FM · CKRS 590 · CJPM · LSM · Les Farandoles 2000

D0484747

Irène Gagnon
ne résiste pas au besoin de s'engager

Irène Gagnon pratique le bénévolat avec un zèle de croisé, ainsi qu'en témoigne son engagement au sein de la Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse Saint-Joseph et celui du Club Vitalité d'Alma.







daniel Côté

ALMA (DC) - «Un sourire vaut mille mots et ça ne coûte pas cher», proclame Irène Gagnon en joignant le geste à la parole. Présidente du Club Vitalité depuis trois ans, cette femme aussi chaleureuse que dynamique, dont on ne se douterait pas qu'elle compte trois quarts de siècle au compteur, semble taillée sur mesure pour cet organisme qui divertit les Jeannois depuis 1967.

Installé derrière l'église Saint-Joseph d'Alma, au sous-sol de l'édifice abritant le Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, le club regroupe 1200 membres qui fréquentent la danse du samedi soir ou participent aux ligues de palet, de baseball-poches, de dards, de cartes et de pochettes 300 qui animent les lieux entre les mois de septembre et d'avril.

Pour illustrer à quel point la présidente aime les gens, qu'il suffise de mentionner qu'à l'exception de la danse, elle ne pratique aucune des activités qui meublent la programmation régulière. «Comme j'ai mal à l'épaule, je ne suis inscrite à aucun jeu, d'habitude. L'automne prochain, je remplacerai au palet, mais c'est exceptionnel», fait-elle observer.

Lorsqu'elle se présente au local du club, le lundi, le mardi, le mercredi, le vendredi et le samedi, aussi régulière qu'une horloge, Irène Gagnon donne un coup de main au restaurant, vend des cartes aux nouveaux membres et veille à la bonne marche des opérations. Au-delà des questions techniques, cependant, c'est dans les contacts humains que réside la source de son assiduité.

«L'accueil est notre marque de commerce, au Club Vitalité. On reçoit les gens à la porte et on fait tout pour les mettre à l'aise, afin qu'ils se sentent chez eux, ici. Vieillir n'est pas une maladie, après tout. Même lorsqu'on a atteint l'âge de la retraite, on a encore envie de se voir et de s'amuser», soutient l'Almatoise.

Sociable et altruiste

Irène Gagnon éprouve un tel besoin de s'engager qu'à tous les mercredis, elle passe l'après-midi au sous-sol de l'église Saint-Joseph, où se trouve le local de la Saint-Vincent-de-Paul féminine. Comme la quinzaine de bénévoles qui se donnent rendez-vous à cette occasion, la septuagénaire fabrique des oeuvres artisanales afin de venir en aide aux personnes démunies.

«Certaines fabriquent des tapis de laine et de velours destinés aux missions, indique l'Almatoise. Elles taillent les carreaux comme on le ferait pour une courtepointe et ça donne des pièces très résistantes que distribue l'organisme Collaboration Santé Internationale, en même temps que des bandages et des mitaines servant à laver les malades.»

Il lui arrive de les aider, mais sa spécialité, c'est la confection de courtepointes. Le découpage des morceaux de tissu est réalisé au cours de l'hiver, dans un contexte convivial qui plaît particulièrement à Irène Gagnon. «C'est mon plus bel après-midi de la semaine, souligne en effet l'artisane. Nous formons une belle gang.»

Elle profite de la pause estivale au Club Vitalité pour assembler ses couvre-lits, au rythme de trois par jour. Il s'agit d'un travail solitaire qui prend de plus en plus d'ampleur, à en juger par la centaine de courtepointes conçues l'année dernière, alors que sa moyenne des étés précédents tournait autour de 50 ou 60.

«Ce sont mes consoeurs qui posent la doublure de coton et dès qu'elles en finissent une, on la donne à une personne démunie ou on l'offre au grand public, au coût de cinq dollars l'unité. On obtient alors des revenus qui aident à financer les activités de la Saint-Vincent-de-Paul dans la paroisse Saint-Joseph», précise l'Almatoise.

Alors que le Club Vitalité lui permet de socialiser à son goût, cette activité témoigne de son altruisme, ainsi que de sa volonté de vivre une retraite bien remplie. «Mes enfants (elle en a six, dont quatre vivent dans la région) disent qu'ils doivent prendre rendez-vous pour me voir, mais je trouve ça bien. Il n'y a pas de danger qu'ils me trouvent fatigante», résume Irène Gagnon en riant.

les gens

progrès-dimanche

Autre texte en page A 46

(Photos Steeve Tremblay)

Selon la présidente Irène Gagnon

La popularité du Club Vitalité augmente

par Daniel Côté

ALMA (DC) - Depuis qu'elle a joint les rangs du Club Vitalité, il y a dix ans, Irène Gagnon remarque la popularité croissante de cet organisme sans but lucratif qui s'est fait une spécialité de divertir les Almatois âgés de plus plus de 50 ans.

«Le nombre de membres augmente tout le temps. Nous sommes partis de 800 vers 1997 pour nous retrouver à près de 1200, aujourd'hui, ce qui montre à quel point la population vieillit», indique celle qui assume la présidence du club depuis trois ans déjà.

La démographie explique une partie du phénomène, qui tient également à la volonté des retraités de maintenir un minimum de contacts sociaux. Ils y tiennent d'autant plus que la tendance est d'abandonner son travail de plus en plus tôt.

«Les gens veulent faire des rencontres, tout en remplissant leurs temps libres. Le fait de venir ici met de la joie dans leur vie», constate Irène Gagnon, qui a connu le club à la faveur de la danse du samedi, son activité préférée.

«J'ai commencé à venir avec mon mari, Paul-Émile Gagnon, quand mon amie Rose-Aline Girard m'a proposé de siéger à l'exécutif, raconte-t-elle. J'ai accepté et même si j'étais peu familière avec le groupe, je me suis adaptée facilement.»

Un zeste de réticence

La popularité du Club Vitalité lui permet d'organiser des brunches, des soupers et des voyages, parallèlement à sa soirée de danse hebdomadaire et aux jeux qui meublent l'essentiel de sa programmation.

Elle est aussi à l'origine des bénéfices qui sont constitués à chaque année, ou presque, lesquels sont aussitôt réinvestis dans l'acquisition de jeux, ainsi que l'entretien du local que lui prête la municipalité depuis 1970. «Nous sommes gâtés, à cet égard. Nous avons une grande salle, nous jouissons d'une belle vue sur la rivière et nous disposons d'un espace où il est permis de fumer, ce qui n'est pas si fréquent», rapporte Irène Gagnon.

Ses seuls regrets touchent les jeunes retraités, ceux qui sont dans la cinquantaine et affichent un zeste de réticence à l'idée de s'associer à des organismes comme le sien. «On commence à en avoir, mais pas autant qu'on le souhaiterait», reconnaît-elle.

Elle-même ne se verrait pas ailleurs qu'au club, de même qu'à la Saint-Vincent-de-Paul, où elle est bénévole depuis 1971. «Il faut trouver des occasions de bouger quand on est à la retraite. Sinon, on rouille», estime Irène Gagnon.

Une énergie inépuisable

ALMA (DC) - Membre de l'Action catholique pendant 35 ans, il était normal qu'Irène Gagnon aboutisse un jour à la Société Saint-Vincent-de-Paul. Sa décision de joindre les rangs du chapitre Saint-Joseph en 1971 s'inscrivait dans le droit fil de ses préoccupations sociales.

«J'avais commencé dès l'âge de 16 ans, au sein de la Jeunesse ouvrière catholique. Je voulais voir du monde et c'est à l'intérieur de ce mouvement que je me suis ouverte aux problèmes des autres», décrit l'Almatoise qui, en prime, y a rencontré celui qui allait devenir son époux, Paul-Émile Gagnon.

Sa timidité du début s'est rapidement effacée, ce qui lui a donné l'impulsion nécessaire pour assumer la présidence du chapitre local de la Ligue ouvrière catholique, puis du Mouvement des travailleurs chrétiens. Même son mariage et la naissance de ses six enfants n'ont pas réussi à altérer son ardeur militante.

«Comme j'étais l'aînée d'une famille de 13 enfants, j'avais des soeurs en masse pour garder», indique-t-elle en souriant.

Son énergie apparemment inépuisable, de même que la collaboration de son mari, ont fait le reste, lui permettant d'exercer un rôle de leader jusqu'à l'étiolement du mouvement au cours des années 70.

«J'ignore ce qui s'est passé. Peut-être que la participation a suivi la même courbe que la fréquentation des églises», spécule la bénévole almatoise, qui a trouvé un autre exutoire à sa volonté de servir du côté de la Saint-Vincent. Depuis 30 ans, elle contribue de plusieurs façons, au sein du volet féminin.

Irène Gagnon y a fait beaucoup d'artisanat: des oreillers, des tapis et des bandages, mais principalement des courtepointes. Il lui est aussi arrivé d'effectuer des visites dans les foyers, en particulier avec des membres du volet masculin. Ça lui a montré à quel point les personnes démunies avaient besoin de s'exprimer.

«Il y a des cas décourageants, mais on voit aussi des gens qui cherchent à s'en sortir et qui ont besoin d'un coup de main parce qu'un événement ponctuel - souvent relié à la maladie, à l'achat de médicaments - a déstabilisé leur budget. Je trouve ça valorisant de m'investir là-dedans», confie la septuagénaire.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- **Centre de prévention du suicide:** 545-1919 / 1-800-463-9868
- **Centre de réadaptation en toxicomanie:** 695-7710
- **Association de santé mentale:** 549-0765 / 275-2405
- **Le Miens Info Sida:** 693-8983 / 1-800-463-3764

00480450

Incroyable!

L'Art Canadien enr. dévoile ses trésors...



LORS D'UNE VENTE À L'ENCAN

Le mardi 29 mai 2001 à l'Hôtel La Saguenéenne, Chicoutimi à 19 h

Louis Jalbert présidera la vente des œuvres des artistes suivants:

Pellan, R. Richard, S. Cosgrove, F.-R. Cantin, J.-G. Barbeau, Barrett, Lagacé, Lapointe, Tremblé + surprise.

INSCRIPTION et VISITE pour vision dès 14 h

00484617

AIDEZ-NOUS!

À LUTTER CONTRE LE TABAC CHEZ LES JEUNES

Les fabricants de produits du tabac du Canada, la Coalition canadienne pour une pratique responsable du commerce du tabac et leurs partenaires du Saguenay unissent leurs efforts pour éviter que les mineurs aient accès au tabac.

Le programme Opération Carte d'Identité Zone scolaire incite les détaillants à refuser de vendre du tabac aux jeunes. Avec votre appui, ce programme peut connaître beaucoup de succès.

PROGRAMME OPÉRATION CARTE D'IDENTITÉ ZONE SCOLAIRE

Une initiative des Fabricants des produits du tabac du Canada et de la Coalition canadienne pour une pratique responsable du commerce du tabac.

Voici ce que vous pouvez faire :

- N'acceptez **JAMAIS** d'acheter des produits du tabac pour des jeunes. Non seulement est-ce **ILLÉGAL**, mais cela pourrait exposer le détaillant à des poursuites.
- Faites preuve de patience. La vérification des cartes d'identité peut exiger un peu plus de temps. Faites savoir au détaillant que vous l'appuyez.
- Si vous voyez l'affiche Opération Carte d'Identité Zone scolaire dans des commerces près des écoles, dites au détaillant que vous secondez ce programme.
- N'envoyez pas vos enfants au magasin acheter du tabac pour vous. La vente de tabac aux jeunes est interdite, un point c'est tout.

Ensemble, nous pouvons agir !

Pour en savoir davantage, visitez **www.operationcarte.com**

Au Saguenay, Opération Carte d'Identité Zone scolaire travaille avec : l'**AFEAS**, la **Jeune chambre de commerce de Chicoutimi**, les **Services de police de Jonquière**, les **Services de police de Chicoutimi**, la **Chambre de commerce de Jonquière**, la **Chambre de commerce de Chicoutimi**, la **Conférence des chambres de commerce du Saguenay**, le **Club de hockey Les Saguenéens**, les Députés **Jocelyne Girard-Bujold**, **Stéphane Bédard** et **André Harvey**, le **Syndicat des infirmières du nord-est québécois**, la **Ville de Jonquière**, la **Ville de Chicoutimi**,le **Comité de parents des Rives-du-Saguenay**, la **Commission scolaire De La Jonquière**, la **Commission scolaire des Rives-du-Saguenay**, le **Quotidien & Progrès-Dimanche**, **CJAB radio**, **CKRS radio**, l'**Association des détaillants en alimentation du Québec**, l'**Association des marchands dépanneurs et épiciers de l'est du Québec**, et l'**Association nationale des distributeurs de tabac et de la confiserie**.

00483536

La citoyenneté : au-delà des obstacles

Les Journées Sociales 2001 se sont tenues à l'université Laval, du 4 au 6 mai dernier, sous le thème: «La citoyenneté : au-delà des obstacles».

Cette fois-ci encore, la participation régionale était excellente avec une quarantaine de personnes provenant de divers groupes populaires, communautaires et pastoraux.

À la fin du colloque, les participants et participantes ont approuvé la «Déclaration de Québec», où se trouve réaffirmée leur intention de poursuivre leur implication citoyenne en dépit de tous les obstacles.

par Florent Villeneuve

Déclaration de Québec

«Plus de trois cent citoyennes et citoyens, rassemblés à Québec pour la 5e édition des Journées sociales du Québec, ont souligné l'urgence de remettre l'économie au coeur de l'exercice de la citoyenneté.

Cette conviction est d'autant vive que les récents événements du Sommet de Québec ont fait voir toute la fragilité de nos sociétés, de plus en plus manipulées par les forces de l'économie et de la finance.

Chose certaine, l'utilisation incantatoire du mot «démocratie» qui a été faite par les dirigeants politiques n'a pas réussi à masquer l'écart grandissant qui se creuse entre eux et une partie de plus en plus grande de la société.

Au lieu d'entendre leurs citoyennes et leurs citoyens réclamer la réinsertion de l'économie dans les débats politiques, ils ont encore une fois remis les pouvoirs publics au service du marché et abdiqué leurs responsabilités.

Avec des milliers d'autres, nous dénonçons cette surdité qui met en danger la paix sociale et qui érode toujours davantage le lien de confiance envers l'État.

En dépit de tous les obstacles dressés comme autant de murs entre la société et ses dirigeants, les participantes et les participants ont réaffirmé leur intention de poursuivre leur implication citoyenne.

Ils le feront en particulier en développant tous leurs réseaux de solidarité concrète, en cherchant, à leur niveau, à construire des zones d'espoir où l'économie sera intégrée à la vie sociale, communautaire, culturelle et politique.

À l'instar de nos grand-mères qui cousaient patiemment des morceaux d'étoffe pour en faire de belles courtepointes, nous ferons un effort particulier pour coudre ensemble tous ces réseaux.

Nous pourrons sans doute contribuer ainsi à créer un autre bagage d'espérances, de symboles, de chemins possibles où tout le monde pourra puiser pour remettre l'économie au coeur des tâches de citoyens et de citoyennes.

Alors que tout autour, au niveau des États et dans les milieux de la finance et de l'industrie, on s'acharne par tous les moyens à nous faire croire que notre avenir est entre bonnes mains quand c'est dans leurs mains que cet avenir se trouve, quelque chose de neuf, comme une sève de printemps, est à l'oeuvre dans tous nos milieux.

Nous entendons bien en être les témoins. Des témoins complices et acharnés.»

Québec, le 6 mai 2001.

Prévention du ciméma chez les jeunes

(EN)–Malheureusement, plusieurs enfants au Canada aujourd'hui vivent dans des conditions qui les rendent susceptibles d'entrer éventuellement en conflit avec la loi.

Toutefois, le fait qu'un enfant soit exposé à des facteurs de risques (c.-à-d. pauvreté, négligence parentale, violence familiale) ne signifie pas nécessairement qu'il deviendra un criminel.

Les études ont démontré que les enfants, qui ne sont pas impliqués dans des crimes, même s'ils ont été exposés à ces facteurs de risques, habituellement :

- ont une relation étroite avec un fournisseur de soins compétent et bien équilibré, souvent un membre de leur famille élargie,
- s'associent à des amis provenant de familles stables,
- aiment l'école; ont un enseignant préféré,
- participent aux activités communautaires
- ont l'occasion d'aider les autres (obligeance requise)

On a prouvé à maintes occasions que les programmes qui répondent aux besoins des enfants présentant des risques élevés.



Sexologie

Le vaginisme découle de problèmes psychologiques

J'ai 19 ans et je sors avec mon copain depuis 2 ans. Il est le seul garçon avec qui j'ai eu des relations sexuelles. Je devrais plutôt dire des attouchements sexuels parce que dans la réalité il n'a jamais réussi à me pénétrer. Pourtant il est très délicat mais j'ai l'impression qu'il y a un mur à l'entrée de mon vagin. Peut-être que je suis trop petite du vagin. J'ai beau essayé de me détendre, je n'y arrive pas. Mon ami est pas mal découragé surtout que pour lui aussi c'est sa première expérience sexuelle. J'aimerais comprendre pourquoi je suis comme ça et qu'est-ce que je dois faire pour réussir à être pénétrée.

Tendue

Le vaginisme est causé par une contraction involontaire des muscles de l'entrée vaginale. Cette contraction rend toute pénétration extrêmement douloureuse ou carrément impossible. Le plus souvent le vaginisme est d'origine psychologique. Cependant, il serait tout à fait indiqué de consulter au niveau médical afin de vérifier qu'il n'y a aucune cause physique à votre problème.



andrée Boily

Deux à quatre pour cent des femmes seraient vaginiques, à des degrés divers. Cela signifie qu'il y aurait juste au Québec entre 50 000 et 100 000 femmes souffrant de vaginisme.

Psychologiquement, ce sont surtout des femmes qui souffrent de multiples phobies (peur de conduire, peur des araignées, des foules, de l'obscurité, etc.) Elles ont tendance à être perfectionnistes, à tout vouloir faire parfaitement. Dans l'enfance, elles se conduisent souvent comme de véritables petites filles modèles, dociles et timides. Et c'est là que se situe une partie de leur problème dans le sens qu'elles arrivent difficilement à faire le pas entre l'état de petite fille et celui de femme. Si vous vous reconnaissez dans ce portrait, vous avez là des éléments de réponse à votre première question. «Pourquoi suis-je comme ça?»

Comme il y a rarement de causes physiques au vaginisme, il n'existe par conséquent pas de pilule miracle pour y remédier. Il vous faudra donc «prendre le taureau par les cornes» et décider de faire face à votre peur de la pénétration, progressivement et en respectant votre rythme.

Il s'agit pour vous dans un premier temps de constater à l'aide de différents exercices qu'il y a suffisamment de place dans votre vagin pour un pénis.

Vous pouvez commencer par insérer un doigt dans votre vagin. Si cela fonctionne, quelques jours plus tard essayez deux doigts ou encore demandez à votre ami d'introduire le sien. Si tout va bien, vous pourriez apprendre à insérer un tampon junior (ou un autre objet ayant une forme phallique) l'important étant que vous acceptiez que quelque chose puisse entrer dans votre vagin. Lors de ces exercices, il est important de tenir compte que votre vagin a un angle de 45 degrés. Si vous sentez que vous vous contractez, poussez comme pour aller à la selle, cela vous aidera à vous détendre. Par contre si vous voyez qu'il n'y a rien à faire, cessez cet autotraitement et consultez. Ce sera alors le signe que pour vous en sortir vous devez aller plus loin dans la recherche des causes de votre blocage et à par rapport à un besoin d'encadrement et de support sexologique plus spécifique.

Faites parvenir vos lettres à:

Madame Andrée Boily
Progrès du Saguenay
1051 boul. Talbot
Chicoutimi, Québec
G7H 5C1

Autour du lac



GAGNANTE— Le nom de la gagnante du voyage en République Dominicaine du concours «À ma bibliothèque publique, lire, c'est voyager» du réseau «Les bibliothèques publiques du Saguenay—Lac-Saint-Jean» est connu. Il s'agit d'Érika Duchesne (fille de Raynald), de la bibliothèque publique de Saint-Bruno. Le Club Voyages Tournesol de Chicoutimi est commanditaire.
Ici: Denise Martel, responsable de la bibliothèque de Saint-Bruno, Judith Dufour, la mère de la gagnante, cette dernière, Érika Duchesne, et Danielle Bergeron, animatrice culturelle du réseau Les bibliothèques publiques. L'équipe de la «biblio-Chapais» a mérité le prix Encouragement du personnel, gracieuseté de la Librairie régionale de Chicoutimi.

(Photo Chantale Hamel)



ÉBÉNISTERIE— L'exposition annuelle des élèves en Ébénisterie du Collège d'Alma a connu cette année tout un succès, avec 1500 visiteurs. Le Prix de participation du public a été attribué à Nathalie Bilodeau pour son magnifique cellier. Les Prix du jury ont été attribués à Jessica Régnier (première année), France Gagnon (deuxième année) et Mélanie Dufour (troisième année). Par ailleurs, Mme Lucie Savard de Jonquière a gagné la sculpture de Victor Dallaire, par tirage au sort parmi tous les membres du public qui avaient participé au vote pour le Prix du public. Ci-haut: Mélanie Dufour de Saint-Eugène, avec son vaisselier.

(Photo Doris Dallaire)



PROPRETÉ— Une tâche qui n'est pas un luxe, au printemps, est de rendre le centre-ville d'Alma propre, propre, propre... à l'approche de l'été. Ce sont André Perron et Stéphanie Desmeules qui passent, ces temps-ci, leurs journées à ramasser les détritus du secteur du carré Centre-Ville d'Alma.

(Photo Steeve Tremblay)



SUCCÈS— La vente d'objets usagés du centre de ressourcement le Havre de l'hospitalité a connu le succès, il y a quelques jours, à ce site paisible du Chemin Villebois, à Alma. Alors que l'objectif était de recueillir un montant net 2000 $, il a été atteint avec 1997 $ recueillis officiellement. L'événement a attiré environ 500 personnes, ce qu'on considère une très bonne fréquentation. On se tourne maintenant vers le «marchethon» du dimanche 3 juin, avec un objectif de 125 participants.

(Photo Steeve Tremblay)

HYUNDAI

À LA DÉCOUVERTE DE HYUNDAI

DÉCOUVREZ LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX SUR LE MARCHÉ.

SONATA GL 2001

PDSF de 20 495 $**



LOUEZ À PARTIR DE **229 $*** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 1995 $

OU **0 % FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur tous les modèles Sonata. Jusqu'à 36 mois.

• moteur 16 soupapes de 2,4 litres • climatiseur • transmission automatique à 4 rapports • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) avec système de détection de présence du passager • glaces et verrouillage électriques • et beaucoup plus!

SONATA GL V6 2001

LOUEZ À PARTIR DE **249 $*** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 1995 $

POUR 20 $ DE PLUS PAR MOIS, LA SONATA GL V6 VOUS OFFRE :
• moteur V6 de 2,5 litres • freins à disque assistés aux 4 roues • phares antibrouillards • roues de 15 po en alliage avec pneus Michelin

PDSF de 12 195 $**



• moteur multisoupape de 1,5 litre • coussin gonflable côté conducteur • tachymètre • dossier rabattable 60/40 à l'arrière • glaces teintées avec filtre solaire • deux rétroviseurs extérieurs à télécommande manuelle • et beaucoup plus!

ACCENT GS 2001

LOUEZ À PARTIR DE

0 $ DE COMPTANT **179 $*** PAR MOIS/48 MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

OU **0 % FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur toutes les Accent. Jusqu'à 36 mois.

Renseignez-vous sur les mensualités de location imbattables sur les Accent GSi 3 portes et GL 4 portes.

« LE MEILLEUR RÉSULTAT »
« LA COTE LA PLUS ÉLEVÉE »
Insurance Institute for Highway Safety des É.-U.
Test de collision à 5 mi/h.



PDSF de 14 875 $**



PDSF de 19 195$**

TOUTE NOUVELLE ELANTRA GL 2001

LOUEZ À PARTIR DE **199 $*** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 1495 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU **0 %**
FINANCEMENT À L'ACHAT†
Sur toutes les berlines Elantra. Jusqu'à 36 mois.

• moteur 2 litres de 140 HP • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • roues de 15 po • dossier arrière rabattable 60/40 • radio stéréo AM/FM/CD • télécommande du volet de réservoir et du coffre • et beaucoup plus!

TIBURON 2001

LOUEZ À PARTIR DE **199 $*** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 1895 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU **0 %**
FINANCEMENT À L'ACHAT†
Sur tous les modèles Tiburon. Jusqu'à 36 mois.

• moteur 2 litres de 140 HP • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • roues de 15 po en alliage d'aluminium • radio stéréo AM/FM/CD • phares antibrouillards • aileron arrière de couleur assortie • glaces à commandes électriques • et beaucoup plus!

PDSF de 31 995 $**



PDSF de 25 250 $**



BEST BUY — « MEILLEUR ACHAT »
V6 TRACTION INTÉGRALE AUTOMATIQUE

XG300 2001

LOUEZ À PARTIR DE **365 $*** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 4495 $

OU **4,8 %**
FINANCEMENT À L'ACHAT†
Sur tous les modèles XG300. Jusqu'à 48 mois.

MOTEUR V6 DE 3 LITRES • TRANSMISSION AUTOMATIQUE À 5 RAPPORTS AVEC MODE SHIFTRONIC
• freins antiblocage ABS • antipatinage • deux coussins gonflables frontaux et latéraux (puissance de déploiement réduite) • sellerie en cuir • toit ouvrant électrique • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • réglage automatique de la température • régulateur de vitesse • glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • et beaucoup plus!

SANTA FE 2001

LOUEZ À PARTIR DE **299 $*** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 3995 $

OU **5,8 %**
FINANCEMENT À L'ACHAT†
Sur tous les modèles Santa Fe. Jusqu'à 48 mois.

V6 DE 2,7 LITRES • TRACTION INTÉGRALE • AUTOMATIQUE SHIFTRONIC À 4 RAPPORTS
• deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • régulateur de vitesse • glaces et verrouillage électriques • roues de 16 po en alliage d'aluminium • et beaucoup plus!

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS : Garantie globale limitée de 3 ans/60 000 km • Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Garantie de 5 ans contre les perforations • Assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit à toute heure.

HYUNDAI — **UN ESSAI VOUS CONVAINCRA**

*Programme de location de Les services financiers Hyundai pour une Accent GS 3 portes 2001, PDSF à partir de 12 195 $, une berline Elantra GL 2001, PDSF à partir de 14 875 $, une Tiburon de base 2001, PDSF à partir de 19 195 $, une Sonata GL 2001, PDSF à partir de 20 495 $, une Sonata GL V6 2001, PDSF à partir de 22 495 $, un Santa Fe GL 2001, PDSF à partir de 25 250 $, une XG300 2001, PDSF de 31 995 $. Taux d'intérêt annuel de 3,49 %/3,41 %/2,95 %/4,20 %/3,16 %/6,57 %/4,05 %, mensualités de 179 $/199 $/199 $/229 $/249 $/299 $/365 $ pour 48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 8592 $/11 047 $/11 447 $/12 987 $/13 947 $/18 347 $/22 015 $. Option d'achat : 5447, $/5744 $/9958 $/9889 $/10 503 $/11 173 $/13 276 $. Comptant de 0 $/1495 $/1695 $/1995 $/1995 $/3995 $/4495 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $/0 $/199 $/229 $/249 $/299 $/365 $. Frais de transport et de préparation inclus pour l'Accent, l'Elantra et la Tiburon, en sus pour la Sonata, le Santa Fe et la XG300. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'administration de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF de l'Accent GS 3 portes 2001 à partir de 12 195 $; de la berline Elantra GL 2001 à partir de 14 875 $; de la Tiburon de base 2001 à partir de 19 195 $; de la Sonata GL 2001 à partir de 20 495 $; du Santa Fe GL 2001 à partir de 25 250 $; de la XG300 2001 de 31 995 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % disponible pour tous les modèles Accent, Elantra, Tiburon et Sonata 2001 pour une période de 24 ou 36 mois; de 4,8 % pour la XG300 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois; de 5,8 % pour tous les modèles Santa Fe 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois. Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 %/4,8 %/5,8 % équivaut à des mensualités de 277,80 $/229,40 $/233,90 $ pour 36/48/48 mois. Coût de prêt de 0 $/1011,20 $/1227,20 $, pour une obligation totale de 10 000 $/11 011,20 $/11 227,20 $. Les offres de location et de financement à l'achat sont d'une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. ® Le logo THE BEST BUY SEAL est une marque déposée de Consumers Digest Inc. utilisée avec permission.

AVANTAGE HYUNDAI
2400, avenue Dupont Sud
Alma 662-2228

HYUNDAI CHICOUTIMI
533, boulevard du Royaume
Chicoutimi 543-9393

RICARD AUTO INC.
706, boulevard Sacré-Coeur
St-Félicien 679-4775

Aide aux victimes d'actes criminels

Un pas vers la non-violence

Au XXe siècle, les progrès scientifiques et technologiques prolongent la vie, guérissent, rapprochent les continents mais pourtant la violence fait rage...

Comment pouvons-nous faire un pas vers la non-violence pour ainsi former un avenir sans brutalité?

Le Centre d'aide aux victimes d'actes criminels croit que les efforts entrepris afin de contrer la problématique de la violence et des agressions sont extrêmement déterminants. N'aspirons-nous pas à vivre dans une société meilleure, remplie de respect. C'est pourquoi le CAVAC s'est interrogé sur les enjeux de la violence et de la non-violence. Vous constaterez que ce questionnement répond à notre objectif ultime de la tolérance zéro face à celle-ci.Sur toute la surface du globe, dans les villes, la violence monte en flèche. Nous ne faisons pas que la tolérer, nous la côtoyons également de près dès les premières pages des journaux.

Lorsque nous découvrons les nombreuses particularités de la violence, nous réalisons très vite qu'elle est pleine d'ambiguïtés et fait l'objet de plusieurs mythes. L'une des contradictions que nous aborderons aujourd'hui est celle de la valorisation que nous faisons de la violence. L'idéologie de la violence qui paraît nécessaire, légitime et honorable pour trop de gens, domine notre société. Nous voyons alors émerger une conception positive de la violence et paradoxalement, nous avons le plus souvent une perception négative de la non-violence. La violence est souvent perçue comme la vertu de l'homme fort ayant le courage de prendre les plus grands risques pour lutter contre l'injustice et défendre la liberté. La non-violence fait ainsi place à de l'incompréhension et est considérée comme la faiblesse de l'homme résigné à subir le sort de l'agresseur. Jusqu'à quel point l'agression est-elle justifiée dans diverses situations? Les questions sur le caractère approprié d'une action particulière trouvent habituellement une réponse dans les normes ou règles culturelles. Par exemple, la plupart des gens sont d'accord pour dire qu'il est lâche de ne pas répondre à une insulte. Même si ces normes ne sont pas inscrites, les membres d'une culture semblent les apprendre sans y mettre d'énergie. Malheureusement ces efforts sont fortement encouragés. Il n'est donc pas surprenant d'entendre : «Il faut qu'il apprenne à se défendre!» «Elle a bien mérité ce qu'elle a eu!» « Tu dois lui casser la figure!»

Et pourtant! L'histoire de l'humanité et les nombreux conflits sociaux nous confirment que nous ne réglons rien par la violence. Nous ne faisons qu'accentuer celle-ci.

D'ailleurs, un principe universel bouddhiste exprime que la violence n'a jamais cessé par l'exercice de la violence, mais seulement par la non-violence.

Sous sa forme active, la non-violence s'exprime par la bienveillance. Ainsi opter pour des actions pacifiques c'est respecter la vie de tous les êtres vivants. Pour cela, il faut dire non à toutes les justifications de la violence qui font d'elle un droit que l'homme s'est approprié.

Quelques-unes des preuves les plus convaincantes de la possibilité d'apprendre à refréner son agressivité dans des circonstances difficiles, nous ont été présentées par des actions politiques appliquant les doctrines de la non-violence. Pensons à l'héritage laissé dans les messages de paix de Gandhi en Inde ou de Martin Luther King aux États-Unis.

Ces deux hommes ont contribué à des réformes sociales importantes mais toujours pacifiquement.

Plus près de nous, Virginie Larivière et Thérèse Daviau ont milité contre la violence dans les médias par exemple. Plusieurs études prouvent que la violence à la télévision encourage le comportement agressif. Le contrôle des émissions télévisées a ainsi contribué à atténuer la possibilité de développer des comportements agressifs chez certains jeunes téléspectateurs.

Ces quelques manifestations de paix nous démontrent comment il est possible de participer à créer une meilleure qualité de vie.

Nous avons déjà, dans nos articles précédents, insister sur l'importance nécessaire et indispensable de notre implication personnelle et sociale.

Aussi, est-il très important que dans la manière d'inter-

(Suite en page A51)



www.airmedicquebec.com

Devenez membre !

Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic
101 rue # 1 de l'aéroport Chicoutimi, Saint-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0
Téléphone : (418) **673-3838** Télécopieur : (418) **673-3838**
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

- ☐ 25$ par personne
- ☐ 35$ par famille monoparentale
- ☐ 50$ par couple
- ☐ 65$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)
- ☐ Autres _____

Tous les dons sont acceptés ! Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel.

Modes de paiement :
- ☐ Chèque
- ☐ Mandat poste
- ☐ Montant _____

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!

0048310

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
0048447

Concours
Entre nous ça clique!

Votre Banque vous attend!

Venez découvrir les nouvelles couleurs de la succursale de la Banque Laurentienne et rencontrer notre équipe qui se fera un plaisir de vous ouvrir un compte.

Pour vous souhaiter la bienvenue, nous vous invitons à **participer** à notre grand **concours** Entre nous ça clique! Courez ainsi la chance de **gagner** l'un des **43** nouveaux ordinateurs Compaq Presario 5000CA avec un moniteur de 17 po d'une valeur approximative de **1 800 $**

Pour y participer, rien de plus simple. Remplissez votre bulletin de participation et glissez-le dans la boîte de tirage prévue à cet effet dans la succursale, avant le 22 juin 2001, midi.

Règlements complets disponibles en succursale.

Alma
500, rue Sacré-Cœur Ouest
(Plaza d'Alma)

Chicoutimi
1611, boulevard Talbot, bureau 100

Jonquière
3460, boul. St-François (Galeries Jonquière)

1 800 BLC-1846
www.banquelaurentienne.com

BANQUE LAURENTIENNE

Tirage d'un prix par succursale.
0048452



Esther Tremblay

venir pour faire cesser les gestes offensants, on comprenne qu'il est important d'adopter une attitude pacifique.

Tant que les comportements oppressants continuent, il est vain de songer à vouloir pardonner. Comment pourrait-on le faire ou même songer à le faire, alors qu'on est soumis à une violence constante?

Heureusement, il existe différents recours pour mettre fin à l'injustice.

Dénoncer un crime aux autorités judiciaires et porter sa cause devant les tribunaux sont choses possibles. Des femmes violentées surmontent leur peur et font appel à la justice pour se protéger du pouvoir néfaste de leur conjoint.

Il est évident que l'intention qui anime ces femmes n'est pas motivée par la vengeance, mais par la volonté de mettre fin à une prise de contrôle.

Ce que Gandhi a voulu démontré également, c'est que la non-violence est une attitude plus courageuse que la violence.

D'autres comportements peuvent contribuer à forger un monde où il fait bon vivre tels le renforcement positif, l'humour, l'expression de la tendresse, une communication saine etc.

Toutes ces techniques fondées sur l'amour sont plus efficaces pour développer un comportement non violent.

Nous pouvons donc collaborer à maîtriser l'agressivité par notre action personnelle...une autre avenue s'offre à nous!

Si vous êtes intéressés par la non-violence, vous retrouverez de nombreuses documentations dans une bibliothèque près de chez vous ou sur différents sites Internet. Si vous vivez de la violence et que vous voulez en parler, vous pouvez communiquer avec nous au **543-9695**. Il nous fera plaisir de discuter avec vous.

Esther Tremblay
Travailleuse sociale

FERBLANTERIE BOUCHARD 2000

M. Jean-Yves Bouchard et M. **Frédéric Tremblay** sont heureux d'informer la population régionale, **qu'ils se sont portés acquéreurs** de l'entreprise **Ferblanterie Bouchard inc.**

Ferblanterie Bouchard 2000 vous offre les meilleurs produits et services tel que: moulures pré-peintes, solins de toit, conduits de ventilations, pièces sur mesure, chapeaux de cheminée et estimation gratuite.

Bienvenue à tous.

2719, boul. du Royaume
Jonquière, Qc, G7X 7V3
tél.: 548-4165, téléc.: 548-4615

00484684

Les folies du printemps



• Transmission automatique
• Climatiseur
Inclus

Chrysler Neon LE 2001
• Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Volant inclinable • Suspension indépendante aux 4 roues • Radio AM/FM stéréocassette • Console centrale pleine longueur • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit^ • Garantie de 5 ans/100 000 km† sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km†

0 %‡ DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS
SUR TOUTES LES CHRYSLER NEON 2001

ou louez à 299 $*† PAR MOIS
LOCATION DE 60 MOIS.

0 $ COMPTANT INITIAL.
TOUTES TAXES** INCLUSES.
TRANSPORT INCLUS.

5 100
Garantie de 5 ans/100 000 km† sur le groupe motopropulseur.
Assistance routière de 5 ans/100 000 km†.

CHRYSLER

DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 750 $Δ

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep MD

* Tarif mensuel pour la Chrysler Neon 2001 ensemble 22D. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 102 000 km, au taux de 15 ¢ le km. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Immatriculation, assurance en sus. Droits sur les pneus neufs inclus. Frais d'inscription au Registre des droits mobiliers en sus. Aucun rachat requis. ** TVQ, TPS et taxe sur le climatiseur incluses. ‡ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Neon 2001. *,‡ Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut louer/vendre à prix moindre et peut avoir à échanger/commander un véhicule. Offres de durée limitée, valables sur les modèles 2001 seulement et exclusives sauf pour les possibilités de les combiner à la remise aux diplômés et au programme d'aide aux handicapés physiques. Pour usage personnel. Photo à titre indicatif seulement. ^ Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. † Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Δ Les remises aux diplômés s'appliquent ainsi : 500 $ de rabais à la location du véhicule ou 750 $ de rabais à l'achat. Jeep MD est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

484489

CHRYSLER Dodge Jeep

Naviguer sur Internet

Une mise à jour sans vous tracasser

Lors de notre chronique sur les nouvelles technologies de la semaine dernière, nous avons abordé le sujet des antivirus mais plus spécifiquement celui de la protection de votre ordinateur contre les intrusions des pirates informatiques. Nous voudrions revenir sur un service tout aussi important, soit celui de la mise à jour de votre antivirus. Un antivirus, comme vous devez le savoir, est un logiciel de sécurité qui procède, automatiquement ou sur demande, à l'analyse des fichiers et de la mémoire d'un ordinateur, soit pour empêcher toute introduction parasite, soit pour détecter et éradiquer tout virus dans un système informatique.



Louis Brisson

Sans vouloir expliquer en détail toute la technologie en arrière de ce type de logiciels, nous voudrions revenir rapidement sur l'utilisation des antivirus. Les logiciels antivirus remplissent trois fonctions essentielles : la vérification permanente, visant à contrer toute tentative d'infection informatique, la détection des virus introduits dans un système et, enfin, leur élimination. Les produits commercialisés peuvent n'offrir qu'une de ces fonctions, ou les proposer toutes. En effet, certaines solutions antivirus se composent à la fois d'un programme détecteur de virus, d'un ou de plusieurs utilitaires de destruction ainsi que d'un programme préventif agissant en amont des tentatives d'infection. Ceci étant dit, saviez-vous que si vous ne prenez pas le temps de mettre à jour votre logiciel sur les derniers virus en circulation, votre logiciel antivirus n'a pas réellement l'efficacité souhaitée?

Norton Antivirus

Encore une fois la technologie Norton AntiVirus, qui est le seul logiciel antivirus alliant sécurité et technologies de pointe avec LiveUpdate, a une fonction automatique de mise à jour (www.symantec.com/region/fr/techsupp/versions.html). Ce qui permet à l'utilisateur de faire sa mise à jour sans réellement se tracasser. Norton AntiVirus inclut de puissantes technologies spécialement conçues pour protéger les utilisateurs lorsqu'ils utilisent Internet. Nouvellement ajouté dans Norton AntiVirus, le module d'analyse automatique des pièces jointes au courrier électronique au sein des messageries POP3, telles que Microsoft Outlook et Outlook Express (www.microsoft.com), Eudora Pro/Lite (www.eudora.com) , Netscape Messenger et Netscape Mail (www.netscape.com), etc. De plus, Norton AntiVirus peut désormais éliminer automatiquement les virus au sein des fichiers compressés, même plusieurs fois, tels qu'un fichier zip dans un autre fichier zip (www.winzip.com).

Le logiciel va encore plus loin car l'utilisateur recevra une réponse personnalisée à sa demande dans les 48 Heures suivant son envoi. Norton AntiVirus 2000 utilise une nouvelle interface utilisateur graphique pour les alertes et les arrêts dus aux virus, permettant ainsi une meilleure explication sur les actions nécessaires tout en réduisant les conflits systèmes et en permettant une complète utilisation de la souris. La nouvelle fonction d'analyse par tâches permet une analyse personnalisée complète, qui facilite la configuration et l'utilisation. Norton AntiVirus est déjà compatible Windows 2000. De plus, Norton AntiVirus 2000 contient LiveAdvisor, des services de support personnalisés directement sur le bureau via Internet. Avec LiveAdvisor, les utilisateurs peuvent choisir d'obtenir de façon proactive un support produit, recevoir les alertes sur les nouveaux virus ainsi que des conseils et astuces (service1.symantec.com/SUPPORT/INTER/emeacustserv.nsf/fdoid/20010410152500925).



IMPORTANT-Il est important de remettre à jour votre antivirus, afin de ne pas avoir de mauvaises surprises.

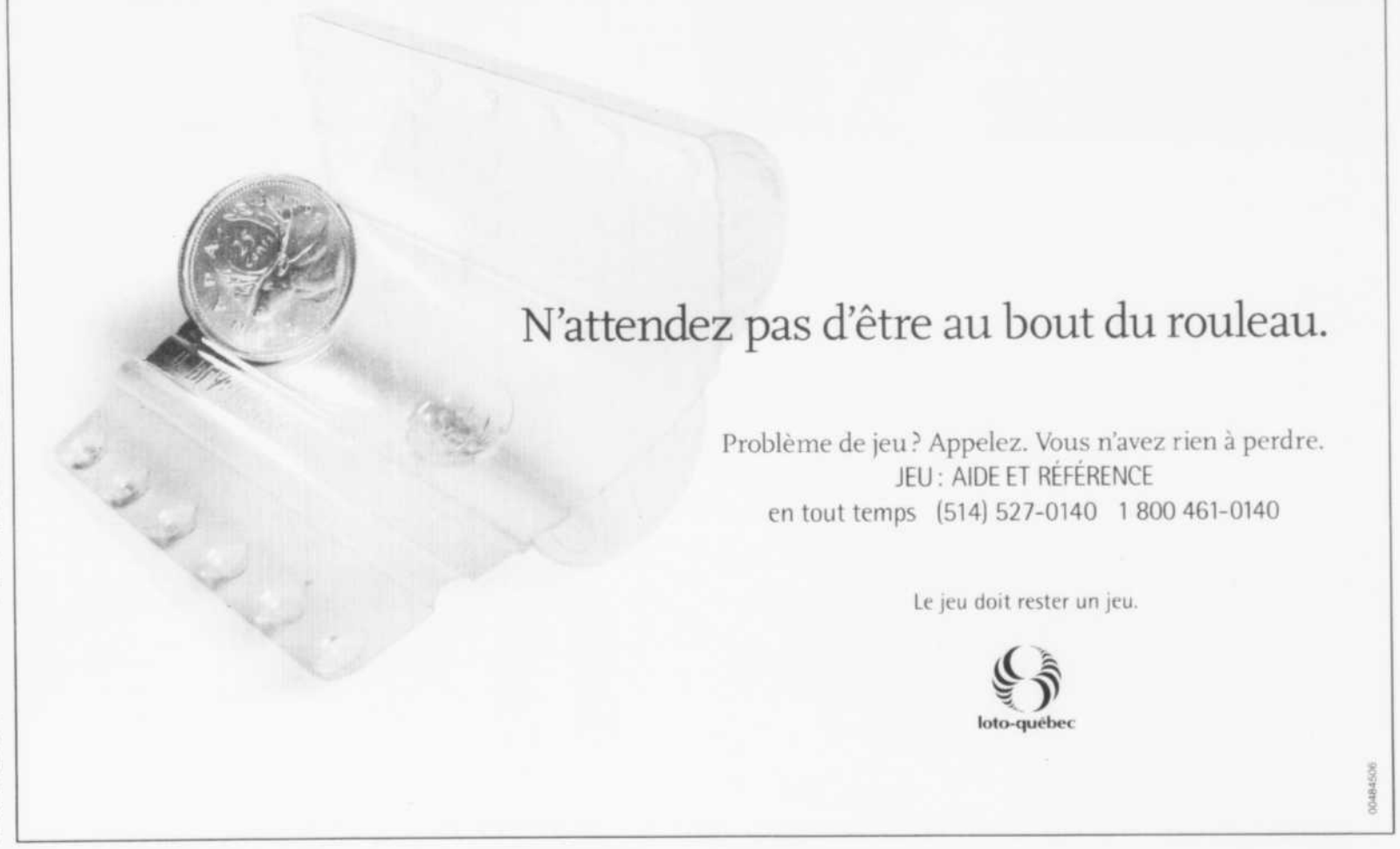
La fonction LiveUpdate de Norton AntiVirus procure aux utilisateurs un moyen facile et automatique de garder leur protection antivirus à jour. Grâce à Norton AntiVirus, les utilisateurs obtiennent des messages d'alerte pour leur rappeler le moment où leurs définitions de virus deviennent sérieusement obsolètes. Une technologie dont on ne peut plus réellement se passer de nos jours!

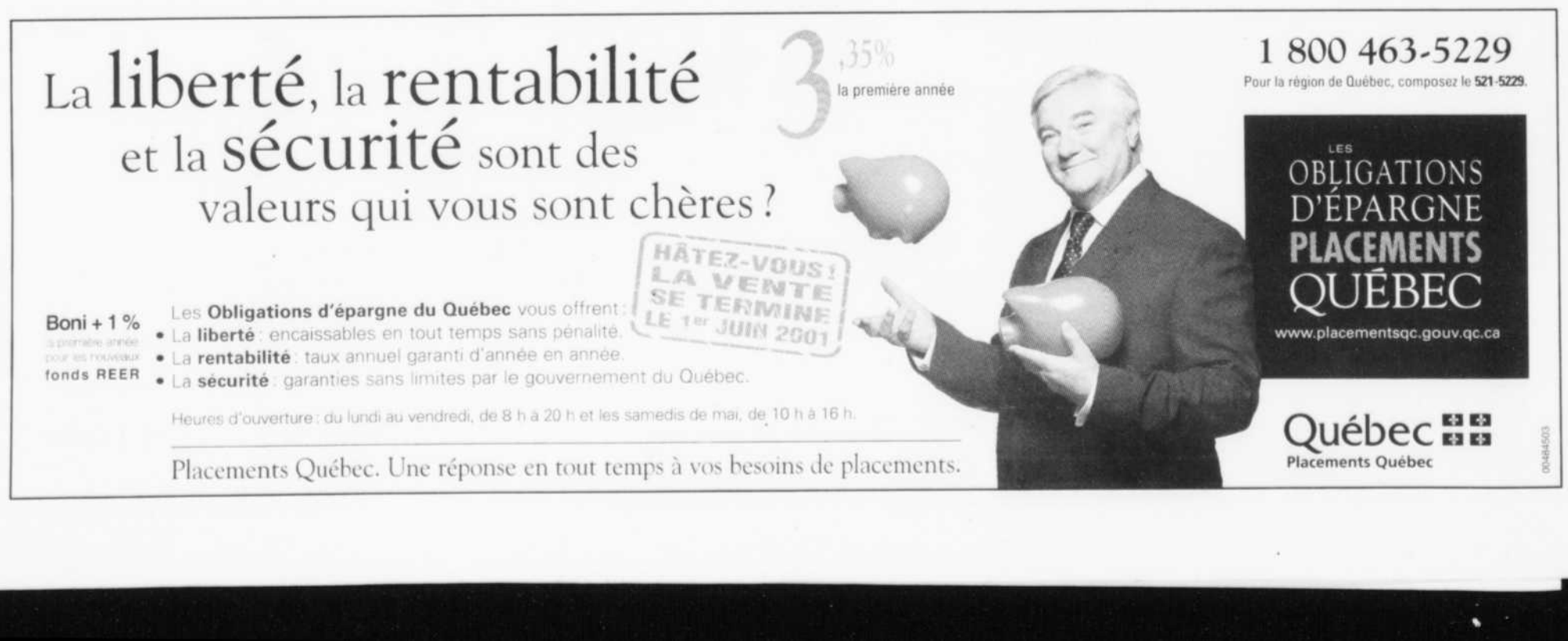
Nous vous souhaitons un bon dimanche et à la semaine prochaine ;-).

Pour rejoindre l'auteur de cette chronique :
lbrisson@saglac.qc.ca

Naviguer sur Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Il est possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant notre nouveau site à l'adresse URL suivante: www.lequotidien.com . Bonne lecture.





MERCI À NOS GÉNÉREUX DONATEURS

LORS DE

LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT

DU

CENTRE DU LAC POUCE

Depuis le 25 novembre dernier, le Centre du Lac Pouce en a fait du travail! Des centaines de personnes se sont impliquées d'une façon ou d'une autre pour contribuer à la reconstruction du Chalet Alfred-Simard et à la relance du Centre du Lac Pouce. Plus de 2000 heures de bénévolat ont été données seulement sur ce dossier!

Aujourd'hui, nous voulons dire MERCI à toutes les personnes, aux organismes et entreprises qui nous ont appuyés dans ce projet. Grâce à vous, jusqu'à maintenant, nous avons récolté dans notre campagne de financement 302 556 $. Pour nous, cela signifie une réponse d'amour de la part des gens de la région, vous nous avez dit 302 556 fois que nous devions continuer notre travail auprès de la Jeunesse régionale. Merci de votre appui.

Notre objectif initial est atteint, mais l'évaluation de nos besoins actuels se chiffre à 350 000 $, donc nous continuons à recevoir les dons et comme Mgr Jean-Guy Couture le disait lors de la campagne: «Il n'y a pas de petit don, il n'y a qu'un appui à la cause.»

Notre souhait maintenant, c'est de vous accueillir au Centre du Lac Pouce en grand nombre lors de notre ouverture officielle du Chalet Alfred-Simard. La date n'est pas encore fixée mais surveillez les médias et répondez nombreux à l'invitation.



20 000 $ ET +

- Fonds de solidarité
- Croix-Rouge Canadienne
- Gouvernement du Québec par:
  Lucien Bouchard
  Jacques Brassard
  Agnès Maltais
  Jean Rochon



10 000 $ ET +

- Sœurs Augustines de la Miséricorde de Jésus
- Ville de Chicoutimi
- Ville de Jonquière



5000 $ ET +

- Alcan
- Abbé Henri-J. Bergeron
- Caisse Économie des Employés de l'Hôpital de Chicoutimi
- Club Kiwanis
- Progrès du Saguenay
- Ville de Laterrière
- Maxi & Cie



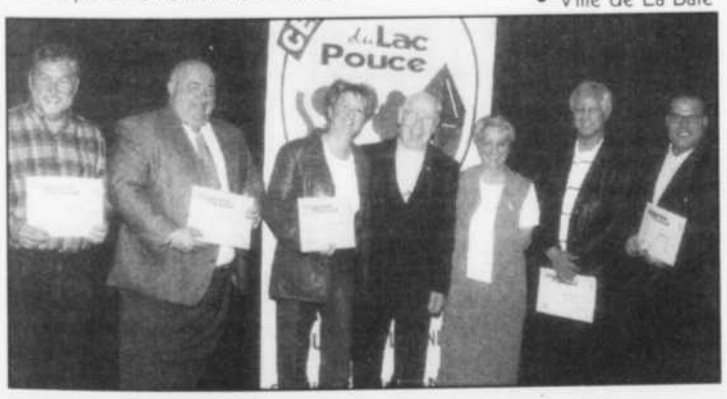
1000 $ ET +

- Diocèse de Chicoutimi
- Abbé Roland Dufour
- Groupe Riverin Bilodeau Associés
- Jean-Marie Bernier Inc.
- Kia Harold Auto
- Gertrude Lavoie
- Abbé Lauréat Lemieux
- Abbé Camille Lévesque
- Lucienne Lévesque
- Mini-Max
- Mgr Marius Paré
- Placements C.M.A. Inc.
- Les Pneus R. Guay Ltée
- Remac
- Abbé Laurent St-Cyr
- Saturn/Isuzu du Saguenay
- Les Ursulines de Roberval
- Ville de La Baie
- Stéphane Bédard
- Caisse Populaire Desjardins d'Arvida-Kénogami
- CEM consultants
- Club Lion
- Congrégation des Sœurs Notre-Dame du Bon-Conseil
- Coopérative Forestière Laterrière



500 $ ET +

- Action Volkswagen
- Alma Mazda
- Banque Nationale du Canada
- Abbé Émilien Bergeron
- Pierre Bergeron
- Abbé Jean-Philippe Blackburn
- Chicoutimi Chrysler
- Service de la pastorale (Complexe Hospitalier de la Sagamie)
- Descendants Antoine Laprise
- Dépanneur du Carrefour Laterrière inc.
- Duchesne Auto
- L'Étoile Dodge Chrysler
- Rémi Fournier et Guylaine Fortin
- FTQ Conseil régional du Saguenay
- Gagné Alma
- Abbé Jean-Marie Gosselin
- Hydralfor Inc.
- Immeubles Boulevard Lamarche Ltée
- J.-Euclide Perron Ltée
- Lemieux, Gagnon, Côté, notaires
- Marie-Josephe Lapointe
- Michel Turbide Pharmacien
- Paul Albert Chevrolet Oldsmobile Ltée
- Pettersen Boudreault et Associés inc.
- Pièces d'autos P. et L. Ltée
- Publisac Saguenay
- Reboitech inc.
- René T. Tremblay
- Le Resto du Carrefour
- Rocoto Toyota
- Roy Gauthier Avocats
- Saguenay Nissan
- Services Techniques Roger Brisson inc.
- Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida inc.
- Abbé Florent Villeneuve



Les émissaires.



Les bénévoles-militants

Centre du Lac Pouce

6939, boulevard Talbot, Laterrière G7N 1W2

678-2455

MERCI encore et grâce à vous,
302 556 sourires renaissent
de leur cendre au Centre du Lac Pouce

00484155

Courrier jeunesse

La télé représente-elle un bon passe-temps?



TÉLÉVISION- La télévision a pris une ampleur démesurée dans les foyers; son influence souvent négative se répercute chez les jeunes.

De nos jours, la télévision est chose commune. Qui ne possède pas une ou même plusieurs télévisions? Pour la majorité d'entre nous, nous l'apprécions pour le divertissement et l'information qu'elle nous apporte. Mais connaissons-nous vraiment cette machine? Certes, nous la connaissons électroniquement, mais que savons-nous de ses «effets secondaires»?

D'après vous, est-ce qu'il est bon de laisser notre future génération regarder ce monde parfois réel mais qui souvent dépasse la réalité? Selon moi, certainement pas. Les actions, les paroles et même les modes de vie peuvent changer quand les jeunes regardent leurs héros au petit écran.

Débutons à un point assez alarmant que plusieurs spécialistes se sont penchés sur ce fléau qui est à mon avis mondial.

En référence à l'article paru dans le journal Le Soleil, le 26 décembre 1990, le taux d'assassinats a augmenté à peu près partout dans le monde. Un fait flagrant tiré de ce même journal nous prouve encore que la télévision n'a pas seulement que de bons côtés. En Afrique du Sud, les armes sont aussi accessibles sinon plus qu'aux États-Unis. Le nombre d'assassinats était moins élevé avant 1975. Savez-vous pourquoi? Parce que la boîte à images n'y était pas. Après de telles révélations, comment rester indifférent? Quand le prochain film d'actions sortira, aurons-nous peur de sortir dans la rue?

En second plan, il n'y a pas seulement la violence qui est au petit écran, il y a aussi le mauvais langage. Ces dialogues ne ressemblent aucunement à celui de Molière. Il est décevant d'entendre notre langue mal utilisée et, de plus, par de jeunes enfants.

Pas besoin d'aller bien loin pour en entendre des exemples. Probablement que votre petit voisin de cinq ans a déjà intégré à son langage des mots qui ne sont pas doux à vos oreilles. La télévision est un passe-temps pour beaucoup trop d'enfants. Un passe-temps qui coûte cher à notre culture. Quelques exemples d'émissions: Les Simpson, Beavis and Butt-Head; dans ces dessins animés le dialogue est tellement grossier et vulgaire que les enfants, qui ne savent pas faire la différence entre des bons et des mauvais mots, ont de fortes chances de rester avec le vocabulaire de ceux-ci.

Pour finir, ce qui est dommage, c'est que ce petit manège ne s'arrête pas là, il y a aussi le comportement. Il change lui aussi. Ces bambins sont tellement habitués de regarder leurs héros réagir, penser et jouer, que quand ils seront dans une situation semblable, ils vont réagir comme eux. Cependant, leurs modèles ne sont pas toujours des modèles. Prenons en exemple le très populaire Caillou.

Ayant déjà regardé quelques cassettes, je peux vous dire que ce petit bonhomme est un enfant gâté. À chaque fois qu'il se fait dire non, il riposte, il boude et fait des crises. Je ne crois vraiment pas que les parents soient intéressés par de telles réactions. Surtout si elles sont faites par leurs enfants.

Pour conclure, les effets de la télévision sont bel et bien là, et il faut vivre avec eux. Nous le pouvons. Si vous voulez éviter les trois effets négatifs que je vous ai présentés précédemment, il faut éduquer les enfants à regarder la télévision. Croyez-vous que vos enfants sont aptes à faire la différence entre le bien et le mal?

Kim Deslauriers Parisé
Polyvalente Fréchette
Anse-St-Jean

Une source de dépendance pour les jeunes

Aujourd'hui au Canada, presque tous les foyers possèdent au moins un téléviseur. Il est évident que cet appareil devient de plus en plus populaire et beaucoup de jeunes ne peuvent plus s'en passer. Le fait que la nouvelle génération soit si attirée par cette technologie a des répercussions sur notre société.

La télévision a-t-elle des effets négatifs sur les jeunes? À cette question je réponds oui sans hésiter. L'imitation des crimes et de la violence, la préférence de la télévision à d'autres activités plus éducatives et le mauvais français parlé sont en résumé les points sur lesquels je me base pour établir mon point de vue.

Premièrement, je crois que les jeunes d'aujourd'hui sont trop facilement influençables et le fait qu'ils peuvent accéder facilement à un contenu violent par l'entremise de leur téléviseur contribue à augmenter la fréquence de meurtres commis par des mineurs.

effet, les dernières données venant de l'Afrique du sud démontrent que 15 ans après l'arrivée de la télévision et suffisamment longtemps pour que la première génération ayant grandi avec la télévision arrive à l'adolescence, révèlent que le taux de meurtres a doublé. Je crois que la cause de cette dégradation sociale est évidente: les enfants observent des comportements agressifs nouveaux et ils apprennent indirectement que les actes violents sont récompensés. Ils mémorisent ces nouveaux comportements qui font désormais partie de la palette d'actions qu'ils peuvent choisir pour obtenir ce qu'ils veulent. On peut donc en déduire que la télévision contribue à hausser le taux de crime de la nouvelle génération.

Ensuite, j'accuse le téléviseur d'être devenu une source de dépendance pour les jeunes. Par exemple, un enfant préférera passer son temps à écouter la télévision plutôt que de faire ses devoirs puisqu'il considère cette occupation comme étant plus amusante et moins ardue. Écouter la télévision ne force pas le jeune à se concentrer et son cerveau ne travaille pas autant que s'il s'appliquait sur ses travaux scolaires.

Cette situation nuit au bon développement social d'une famille puisque les parents devront sans cesse insister ou même forcer l'enfant pour qu'il fasse ses devoirs. Dans ce contexte on pourrait dire que le téléviseur peut amener une «paresse intellectuelle».

En dernier lieu, j'ai remarqué que bien souvent la qualité de la langue française que l'on expose aux enfants par la télévision laisse à désirer. J'ai fait l'expérience et j'ai remarqué qu'il est assez fréquent d'y entendre des paroles vulgaires, obscènes, et même blasphématoires.

Un enfant qui entend un de ces mots pour la première fois va se questionner sur sa signification et celui-ci s'enregistrera dans sa mémoire. Ce mot sortira tôt ou tard de la bouche de l'Enfant. Je crois donc que l'écoute de la télévision nuit au bon apprentissage du français.

En résumé, je suis certain que si la télévision n'avait jamais été inventée, notre société ne s'en porterait pas plus mal et même que nous en ressentirions des effets bénéfiques. L'augmentation du taux de crime, la paresse intellectuelle et l'inculcation d'un mauvais français ne représentent qu'une partie des effets négatifs qu'a amenés le téléviseur. Imaginez à présent les répercussions négatives qui frapperont notre société lorsque bientôt les gens navigueront sur le web à l'aide de leur télévision.

Simon Labbé
Polyvalente Fréchette
Anse-St-Jean

Des effets physiques et psychologiques

Depuis son entrée au Canada en 1952, la télévision occupe une telle place dans nos vies, qu'à présent, un bon nombre de personnes peuvent difficilement s'en passer. Presque tous les foyers canadiens possèdent un téléviseur et beaucoup d'entre eux en ont même deux ou trois. Mais cette invention a-t-elle des effets néfastes sur l'être humain? Effectivement, je suis d'avis que la télé affecte la personne, autant sur le plan physique que psychologique. Tout d'abord, c'est bien connu, elle détériore la santé visuelle. Elle est aussi la cause d'une société de plus en plus violente. En terminant, elle entraîne une diminution d'activités physiques.

Premièrement, un fait, qui me pousse à détester la télévision, est la dégradation visuelle qu'elle peut causer. D'après un article paru dans le quotidien La Presse en mars 1999, depuis 1950, le pourcentage de personnes portant des verres de correction a passé de 8% à 44% en Amérique du Nord depuis les 50 dernières années. Ces statistiques montrent clairement la gravité du problème. La télé n'est pas la seule responsable, mais selon moi elle l'est en grande partie.

Ensuite, partout dans le monde, depuis que la télévision a fait son entrée, on a observé une augmentation considérable du nombre de meurtres, ce qui est absolument inadmissible. Un article paru dans le Soleil le 26 décembre 1990 cite que depuis l'arrivée de la télévision Afrique, le taux de meurtres a doublé. En plus de cacher la réalité aux jeunes, la télévision leur montre plusieurs formes de violence. Comme les jeunes sont très influençables, c'est normal qu'ils cherchent à imiter les gestes de leurs héros fictifs. Personnellement, dans mon enfance, j'étais passionné par des émissions nous inculquant certaines valeurs et connaissances comme «Passe-Partout». Les jeunes de la génération actuelle sont envoûtés par des programmes mettant en vedette des «Pokémons» où bons et méchants se font la guerre continuellement. Est-ce là le bon exemple à montrer à nos enfants?

Enfin, comme de plus en plus de jeunes et d'adolescents s'intéressent à la télévision, ils délaissent les autres activités, dont le sport. Beaucoup de gens préfèrent regarder confortablement leur émission préférée dans leur salon plutôt que de prendre l'air ou de faire des exercices physiques. Cette attitude laisse derrière elle une société de plus en plus paresseuse. À plus long terme, elle peut engendrer de sérieux problèmes et pourrait même menacer la situation du sport dans tout le pays.

En somme, la télévision comporte beaucoup trop d'inconvénients. Bien sûr, elle comporte quelques avantages, mais trop peu pour faire pencher la balance du bon côté. Je suis donc contre cette invention, car elle peut être dangereuse pour la vue, elle incite à la violence et aussi à l'inactivité. Nous devons exiger moins de violence à la télévision et nous devons trouver des solutions pour le bien-être de notre société et des générations à venir.

Mathieu Labbé
Polyvalente Fréchette
Anse St-Jean

S.A.C. ados



ariane G. Simard

Quand l'horreur divertit

Plusieurs jeunes raffolent des films d'horreur. Même si la majorité de ces films sont irréalistes et peu effrayants, ils restent un divertissement bien apprécié chez les adolescents. Ce que de nombreux amateurs de cinéma sanglant ignorent, c'est qu'il y a un film, qu'ils ont probablement déjà vu, qui relate une histoire qui est vraie… si vous croyez aux maisons hantées!



Amityville : La maison du diable

Des histoires de maisons hantées, on en entend une tonne. Cependant, peu d'entre elles sont aussi élaborées que celle de la maison du 112 Ocean Avenue dans la ville d'Amityville, aux États-Unis. Ce qui semblait au départ être un meurtre de plus dans l'État de New-York, s'est finalement avéré être une histoire beaucoup plus compliquée qui réfère… au diable.

LES FAITS

Par une nuit de novembre 1974, vers 3h15, Ronald DeFeo Junior, 23 ans, assassina ses parents, Ronald et Louise DeFeo ansi que ses quatre frères et sœurs, Mark, John Matthew, Shaggy, Allison et Dawn avec un fusil de calibre .35. Après avoir exécuté toute sa famille, Ronald DeFeo se rendit dans un bar où il avoua à un homme le geste ignoble qu'il venait de poser. Celui-ci appela la police, qui se rendit sur les lieux sanglants du crime. Pendant son procès, Ronald DeFeo Junior plaida qu'il avait entendu la voix du diable qui lui disait «Tue-les tous, tue-les tous». Il fut naturellement reconnu coupable et condamné à 6 peines d'emprisonnement de vingt-cinq ans chacune. La maison fut mise en vente par la suite.

INTERVENTION MALÉFIQUE, PRISE II

Quelque temps plus tard, en 1975, un jeune couple, les Lutz, achetèrent la maison, même s'ils connaissaient la tragique fin de ses derniers occupants. Après une panoplie d'événements étranges comme des bruits, des voix, le réveil nocturne de Georges Luzt toutes les nuits à 3h15 (coïncidence?), la famille déserta la maison. Un film relatant cette histoire sortit en 1979 : AMITYVILLE : LA MAISON DU DIABLE. Dans ce film, les faits originaux ont été respectés et la maison utilisée est une copie quasi conforme de la maison originale.

LES PREUVES

Bien qu'elles ne soient peut-être pas irréfutables, il existe bien des preuves qui confirment la théorie de la maison hantée : la police du coin, qui avait demandé l'aide d'un médium, a assisté à des manifestations étranges dans la maison. Les Lutz et quelques autres témoins ont vu que le crucifix de l'une des pièces était à l'envers et recouvert d'un sorte de suie noire. Pendant son procès, Ronald DeFeo Junior a subi plusieurs tests psychologiques qui se sont avérés négatifs : il avait une bonne santé mentale.

POUR FINIR…

L'histoire de la maison d'Amityville est peut-être macabre et difficile à croire… pour vous faire votre propre opinion, je vous suggère de vous louer le film : AMITYVILLE : LA MAISON DU DIABLE (1979), et, si le cœur vous en dit, les autres films de la série :
AMITYVILLE II : THE POSSESSION (1982)
AMITYVILLE 3D : THE DEMON (1983)
AMITYVILLE IV : THE EVIL ESCAPES (1989)



THE AMITYVILLE CURSE (1990)
AMITYVILLE 1992 : IT'S ABOUT TIME
AMITYVILLE : A NEW GENERATION (1993)
AMITYVILLE : DOLLHOUSE (1996)

Les nombreuses suites D'Amityville I sont inspirées de l'histoire originale, mais ne relatent pas de faits réels. Il est tout de même intéressant de les regarder car elles nous montrent l'évolution du phénomène de la maison d'Amityville à travers les années.

BON CINÉMA !

Vision Jeunesse de Roberval

Photo de la gang

La maison des jeunes le S.O.B.B.S présentera son vernissage «Roberval à travers l'objectif» où une centaine de photos offriront une «vision-jeunesse» de Roberval.
Le projet a reçu 1700 $ du ministère de la Culture et des Communications et le Regroupement Loisirs et Sports du Saguenay-Lac-Saint-Jean.
L'exposition se tient depuis le 25 mai jusqu'au 8 juin 2001. à la Bibliothèque Georges-Henri Lévesque.
Sur cette photo, on retrouve Maxime Lavoie, Nathalie Meunier, Dan Tremblay, Mélanie Tremblay et Julie Raymond; Marie-Claude Genest et Véronique Bérubé manquaient à l'appel à l'occasion de la prise de cette photo.



Écrivez-moi sur courrier électronique: ariane@lequotidien.com

Forum

Assurance-emploi

Quelques suggestions pour modifier la loi

L'honorable Jane Stewart, ministre Développement des Ressources humaines

Madame la ministre,

En avril dernier, à l'initiative de notre collègue Paul Crête, porte-parole du Bloc québécois en la matière, les membres du Comité des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées ont adopté à l'unanimité une résolution les invitant à déposer un rapport sur de nouvelles modifications qui devront être apportées à la loi sur l'Assurance-emploi.

Cette ouverture des membres de votre gouvernement est bien accueillie. Aussi, pouvons-nous espérer que les préoccupations qui n'ont pas reçu de réponses satisfaisantes à ce jour, notamment celles qui touchent le travail saisonnier en regard avec les régions économiques de l'assurance-emploi, retiendront votre attention au-delà des mesures transitoires que vous avez annoncées en septembre dernier. Ces dernières faisaient suite à la création de la nouvelle région Bas-Saint-Laurent—Côte-Nord et dont le Saguenay—Lac-Saint-Jean fait maintenant partie, à l'exception de la région métropolitaine de Chicoutimi-Jonquière.

Sans vouloir présumer des conclusions et de la suite des travaux du comité, j'aimerais vous faire quelques suggestions concernant les modifications à apporter à la loi et qui vous permettent d'aller en ce sens.

Mais avant, Madame la ministre, je voudrais insister sur certaines inquiétudes quant à l'avenir des régions dont l'économie repose d'une façon non négligeable sur le travail saisonnier, ce qui est le cas pour le Saguenay—Lac-Saint-Jean. Le phénomène de la concentration des populations dans les grands centres est sans précédents à l'échelle de la planète. Le passage à l'ère du numérique et les avancées technologiques qui en découlent, de même que l'accroissement du commerce à l'échelle planétaire, sont des facteurs déterminants dans l'accélération du redéploiement de l'économie sur nos territoires. Aussi, à moins d'accepter que des régions complètes ne se dévitalisent, laissant ceux et celles qui continueront d'y travailler placés devant un appauvrissement continuel de leur qualité de vie, il faut s'assurer que nos lois sociales, dont celle de l'assurance-emploi, ne soient pas un facteur d'accélération de cette dévitalisation. Au contraire, il faut les envisager comme des outils qui vont permettre un redéploiement de nos économies en s'appuyant, entre autres, sur nos entreprises et travailleurs du secteur saisonnier.

Or, il y a un effet pervers qui frappe durement l'activité économique saisonnière et dont l'existence des régions de l'assurance-emploi n'apporte pas les correctifs nécessaires. Si dans une région marquée par le travail saisonnier la situation économique s'améliore, le taux de chômage diminuera, provoquant une poussée à la hausse des exigences qui permettent aux travailleurs de se qualifier au régime de même qu'une réduction des semaines durant lesquelles des prestations seront versées. Pour les entreprises saisonnières, cette situation est catastrophique, puisqu'elle sert de repoussoir à l'embauche de travailleurs qualifiés et provoque une saignée, voire l'exode des compétences. Dans le contexte de mondialisation actuel, où nous devons rivaliser avec les meilleurs, il faut éviter que l'amélioration d'ensemble des économies canadiennes et québécoises, ne soit un facteur de déstructuration économique pour nos régions ressources.

En ce sens, les initiatives qui vont résulter des travaux du Comité sur le travail saisonnier au Saguenay—Lac-Saint-Jean, notamment le Programme d'allongement de la saison touristique (PAS), se doivent-elles d'être pleinement soutenues par la création d'un fonds à la hauteur du défi que nous devrons relever. Toutefois, ces mesures, bien qu'elles soient essentielles, ne pourront soutenir l'ensemble des entreprises et travailleurs touchés par notre inclusion - toute progressive qu'elle soit - au sein d'une nouvelle région économique de l'assurance-emploi. Aussi, doivent-elles garder un caractère complémentaire qui vient soutenir les efforts de prolongement des saisons, lorsque cela est possible.

Pour en venir aux solutions, Madame la ministre, elles pourraient se trouver dans la bonification de la législation actuelle en superposant à l'identification des régions économiques celle du travail saisonnier sur un territoire donné. À cet effet, je vous propose de modifier l'actuel article 54 de la loi et la réglementation qui en découle pour y inclure un mécanisme de recommandation qui s'appuie sur les réalités économiques des territoires des Centres des ressources humaines du Canada. À mon avis, c'est à ce niveau, et à ce niveau seulement, que peuvent être perceptibles les particularités qui sont propres à chacune de nos communautés dont l'économie repose en tout ou en partie sur le travail saisonnier. C'est donc à ce niveau que la loi doit vous permettre de puiser pour établir les paramètres qui vont définir les critères d'accès et la durée des prestations en lien avec l'évolution économique d'une communauté donnée.

Convaincu que vous ne pouvez que souhaiter un avenir meilleur pour tous les Québécois et les Canadiens, dont ceux qui vivent dans des régions ressources, et rempli des espoirs qui sont celles de mes concitoyens du Saguenay—Lac-Saint-Jean, je vous offre, Madame la ministre, mes salutations distinguées.

Le député de Lac-Saint-Jean—Saguenay

Stéphan Tremblay

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de prévention du suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

00480449

Concours départ des glaces

LE GROUPE RADIO ANTENNE 6

95.7 FM KYK

Mardi dernier à Roberval se déroulait la remise des prix.

Voici quelques images

Gagnante 1er prix



Thérèse Boulianne d'Alma recevant son prix de Marcel Tremblay de Meubles Expert Roberval, en présence de Marc-André Lévesque de Groupe Radio Antenne 6.

Nos gagnants



Quelques commanditaires et partenaires



De gauche à droite: Sylvain Bergeron, Carrefour Jeannois Roberval, Alain Bernard, Coop Nutrinor, Yves Gagné, Chauffage Yves Gagné, Dolbeau-Mistassini, Marcel Tremblay, Meubles Expert Roberval, François Pelletier, Brasserie Labatt Dolbeau, Guy Boivin, Réul Boivin & Fils, Michel Villeneuve, NJN Moto Sport, et Georges Lacombe, Coop Nutrinor.

Merci à tous les participants et à l'an prochain!

00484739

MICRO LOGIK

Téléphone: 591-3062
www.micro-logik.com
Matériel informatique neuf et usagé



SYSTÈME LOGIK - VALEUR
DURON 800 Mhz
AVEC GRAVEUR

- Mémoire vive 128 Mo PC133
- Carte vidéo TNT2 M64 32Mo
- Carte de son compatible SB
- Disque dur 20 Go 7200 rpm
- Modem 56K
- CDROM 50 X
- Graveur 8X 4X 32X
- Haut-parleurs
- Clavier et souris
- **Moniteur 17" inclus**

Seulement 1399,99 $

Livré et installé chez-vous gratuitement avec notre service «Souris en main»

00482769

La Marche de l'eSPoir a lieu le 3 juin

DOLBEAU-MISTASSINI(RT)- Pour une deuxième année, une Marche de l'eSPoir est organisée à Alma dimanche le 3 juin et l'objectif des organisateurs est d'accueillir 150 marcheurs et de recueillir 15 000 $. Les sommes amassées iront à la recherche pour trouver un remède à la sclérose en plaques.

Cette grande marche se tient sous l'égide de la Société canadienne de la sclérose en plaques section Lac Saint-Jean, présidée par Maurice Bordes de Dolbeau-Mistassini. La présidence d'honneur de cette activité a été confiée aux hommes d'affaires bien connus, les frères Richard, André et Louis Dubé.

Le circuit de cette marche sera très sécuritaire et accessible à des fauteuils roulants. Le départ sera donné du Centre Mario Tremblay d'Alma à 10 h alors que les inscriptions seront acceptées dès 8 h 30. Deux randonnées seront offertes, une de cinq kilomètres et une autre de dix kilomètres. Le comité organisateur travaille déjà sur la logistique de cette marche depuis deux mois afin de ne rien laisser au hasard.

Outre de remettre de l'argent pour la recherche, les dirigeants veulent aussi participer à l'amélioration de la qualité de vie des personnes atteintes de la sclérose en plaques. Dans la région, on dénombre plus de 600 personnes qui vivent avec cette maladie alors qu'au Québec, on parle de plus de 12 000 personnes.

Sur place ce dimanche 3 juin, il y aura de l'animation et un goûter sera servi aux participants.

Maurice Bordes espère un appui inconditionnel de la population pour cette activité.

«Il est bon de savoir que le risque d'avoir la sclérose en plaques au Canada figure parmi les plus élevés du monde, qu'elle est la maladie neurologique la plus répandue chez les jeunes adultes du pays, que chaque jour, trois nouveaux cas sont enregistrés au Canada et que deux personnes sur trois sont des femmes», précise Bordes.

Cette maladie peut entraîner des troubles de l'équilibre et de la vue, des difficultés d'élocution, une extrême fatigabilité, voire la paralysie. La cause n'est pas encore connue mais les chercheurs se rapprochent de la réponse à cette question.

La section Lac Saint-Jean apporte un coup de pouce aux gens atteints, comme de la documentation, la défense des droits individuels, un soutien psychologique, un Centre de ressources informatisées, un groupe d'entraide et de soutien (Alma, Roberval, Dolbeau-Mistassini).

Cette grande marche se déroulera sous le thème: «Un pas pour vous, un pas pour vaincre la sclérose en plaques.»



20 995$† Financement à compter de 0,9%†

Louez à partir de 249,49$* Comptant de 2 500 $ à un taux de 1,61% pendant 48 mois

• 149-hp, 2,4 litre • **boîte automatique** • deux coussins gonflables avec détection de la présence d'un passager • climatisation • chaîne stéréo AM/FM/cassette • volant inclinable • régulateur de vitesse • glaces, verrouillage et rétroviseurs commandés électriquement



14 845$† Financement à compter de 0,9%†

Louez à partir de 221,21$* Aucun comptant à un taux de 0% pendant 48 mois

• 125-hp, 1,8 litre • **Indice de sécurité 5-étoiles.** La Sephia a obtenu une évaluation 5-étoiles pour la protection latérale du passager AV lors de tests d'impact frontal†† • **boîte automatique** • deux coussins gonflables • poutrelles d'acier dans les portières • chaîne stéréo AM/FM/cassette • ceintures AV réglables en hauteur

LE SOLDE BIENVENUE DANS LA SWAMP DE KIA



11 995$† Financement à compter de 0,9%†

Louez à partir de 189,89$* Aucun comptant à un taux de 1,63% pendant 48 mois

• 96-hp, 1,5 litre • boîte manuelle à 5 rapports • deux coussins gonflables • poutrelles d'acier dans les portières • chaîne stéréo AM/FM • consommation de carburant (route) : 6,8 L/100 km



20 995$† Financement à compter de 0,9%†

Louez à partir de 239,39$* Comptant de 2 500 $ à un taux de 0,67% pendant 48 mois

• 130-hp, 2.0 litre • boîte manuelle • deux coussins gonflables et un autre aux genoux du conducteur • système antivol • chaîne stéréo AM/FM/cassette • glaces, verrouillage et rétroviseurs commandés électriquement

ENSEMBLE DE LA SWAMP

Pour seulement 29$ de plus par mois, obtenez une Rio LS avec :** • direction assistée et volant inclinable • **boîte automatique** • lecteur de disques laser • glaces et rétroviseurs commandés électriquement • compte-tours • et plus encore!

KIA

5 ANS 100 000 KM GARANTIE

Enfin, la qualité accessible à tous! **www.kia.ca**

Toutes les Kia sont protégées par une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur, une garantie complète de 3 ans/60 000 km et une assistance routière de 24 heures.

Kia Harold Auto
1120, boulevard du Royaume ouest,
Chicoutimi (418) 693-8050

Gagné Kia
2685, avenue du Pont Sud,
Alma (418) 662-4013

Autres possibilités de location et de financement. Voir un concessionnaire pour les détails.

*Nos programmes de location sont établis, suite à une approbation de crédit, par Crédit Kia Canada Inc. Ils sont applicables à toutes les nouvelles Magentis LX 2001 (modèle MS741Z), Sephia L 2001 (modèle SE743Z), Rio S 2001 (modèle RO541Z), Sportage X 2001 (modèle SP541Z). Durée de location de 48 mois, avec remise au locateur, au taux de financement de location de 1,61% / 0% / 1,63% / 0,67%, avec acompte ou échange équivalent de 2 500 $ / 0 $ / 0 $ / 2 500 $. Premier paiement de 249,49 $ / 221,21 $ / 189,89 $ / 239,39 $, plus transport de 450 $ / 0 $ / 0 $ / 550 $ et dépôt garanti de 300 $ / 300 $ / 250 $ / 3305, exigibles à la livraison. L'obligation totale de location pour la Magentis LX / la Sephia LS / la Rio S / la Sportage X, basée sur un prix de détail suggéré du fabricant de 20 995 $ / 14 845 $ / 11 995 $ / 20 995 $, est respectivement de 14 475,52 $ / 10 618,08 $ (y inclus le transport de 450 $) / 9 114,72 $ (y inclus le transport de 450 $) / 13 990,72 $, et l'option d'achat est évaluée à 7 348,25 $ / 4 601,95 $ / 3 857,95 $ / 7 348,25 $. Obligations de location calculées sur la base d'une entente de 20 000 km/an (d'autres types d'ententes existent également). Si la limite est dépassée, des frais supplémentaires de 8 ¢ par kilomètre s'appliquent. Immatriculation, plaques, inspection préalable à la livraison, transport (sauf la Sephia et la Rio) et taxes non incluses et payables en sus. **Offre de surclassement de la Rio S (RO541Z) à la Rio LS (RO74AZ). Ces offres ont une durée limitée et ne peuvent être combinées à d'autres offres. Le concessionnaire peut louer ou vendre pour moins cher. †Le prix de détail suggéré du fabricant pour un modèle Magentis LX / Sephia L / Rio S / Sportage X est de 20 995 $ / 14 845 $ / 11 995 $ / 20 995 $. Immatriculation, plaques, transport, inspection préalable à la livraison, assurances et taxes ne sont pas inclus et sont payables en sus. Les prix peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre moins cher. ‡Un taux de financement de 0,9% est possible pour tous les modèles Magentis / Sephia / Rio / et Sportage X 2001 et ce, pour une période de 36 mois, sujet à approbation de crédit. Exemple de financement : 10 000 $ à 0,9% par année représente des montants mensuels de 287,65 $ pendant 36 mois, le coût d'emprunt est de 439,36 $ pour une obligation totale de 10 439,36 $. D'autres taux et conditions sont possibles. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir un concessionnaire Kia participant pour les détails. ††Test réalisés par la National Highway and Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis. KIA et le slogan « Enfin, la qualité accessible à tous » sont des marques déposées de Kia Motors Corporation.

006E33

Pour que vos enfants passent un bel été

(SOP) Veiller à ce que les enfants puissent jouir de l'été sans désagréments est un devoir de parents qui ne devrait jamais être oublié! Voici quelques règles de base qui permettront à vos enfants de profiter de la belle saison en toute quiétude.

Le soleil

Comme 70 à 80 % des dommages que le soleil inflige à la peau sont encourus avant l'âge de 18 ans, il est très important de protéger vos enfants du soleil dès leur plus jeune âge.

Si votre enfant a moins de six mois, la crème solaire lui est fortement déconseillée. Vous devez donc éviter de l'exposer en plein soleil (particulièrement entre 10 h et 15 h). Couvrez-le complètement avec des habits légers et un chapeau à large bord, même s'il est à l'ombre. Les bébés de plus de six mois et les enfants devraient (autant que possible) porter des vêtements légers qui les protégeront du soleil. Un chapeau est indiqué en tout temps. Les plus grands devraient posséder une casquette (la visière offre une bonne protection). En ce qui a trait à la crème solaire, enduisez vos enfants d'un produit au FPS supérieur ou égal à 15. Les crèmes solaires pour adultes conviennent aussi aux enfants. Toutefois, si la peau de l'enfant est sensible, optez plutôt pour un produit hypoallergène ou conçu spécialement pour les enfants. N'oubliez pas les oreilles, le cou, le nez et les joues, de même que les mains et les pieds. Privilégiez les produits résistant à l'eau et réappliquez-en après chaque baignade. Placez les barbotteuses à l'ombre ou sous un parasol. En cas de coup de soleil, faites tremper l'enfant dans un bain d'eau fraîche, puis appliquez une lotion hydratante. Des compresses fraîches pourront aussi soulager la brûlure.

Enfin, rappelez-vous que les UVA traversent les matières transparentes comme le verre et le plastique. Alors, méfiez-vous du soleil, même si vous êtes installée derrière une vitre. Pour être efficace, votre abri doit être complètement opaque.

La chaleur

Pour tous, mais particulièrement pour les bébés, car ils ne la tolèrent pas aussi bien que les enfants plus âgés et les adultes, les grandes chaleurs de l'été peuvent être très pénibles. Quelques précautions s'imposent donc :

- Si votre bébé a plus de six mois, vous pouvez l'emmener avec vous dans une piscine pour des périodes de dix minutes à la fois. Tenez-le fermement et assurez-vous que la température de l'eau soit d'au moins 28 °C (82 °F).
- En cas de changement brusque de température — par exemple, passer de la chaleur du dehors à un endroit climatisé —, habillez un peu plus votre bébé pour que la transition se fasse en douceur.

Une couverture ou un chandail fera l'affaire. Ne le couvrez tout de même pas trop, il pourrait au contraire avoir trop chaud. Dites-vous que ce qui est confortable pour vous le sera aussi pour lui.

- Assurez-vous que la poussette ou le siège d'auto ne soit pas brûlant avant d'y déposer votre enfant.
- Enfin, sachez que, par temps très chaud et très humide, les enfants ont besoin de plus de liquide que d'habitude. Du jus dilué dans de l'eau convient parfaitement aux bébés de six mois et plus. Les boissons sportives doivent être évitées jusqu'à l'âge de cinq ans, car elles contiennent trop de sucre et de sodium.

Les piqûres d'insectes

Pendant l'été, rares sont les enfants qui échappent complètement aux piqûres d'insectes, qu'on parle de simples piqûres de moustiques ou de celles, plus douloureuses, de guêpes, de mouches noires, de brûlots ou d'autres sympathiques bestioles.

Heureusement, leurs effets ne se font sentir que pendant quelques jours, et il est possible de les limiter :

- autant que possible, faites porter des manches longues et des pantalons à vos enfants.
- Évitez les endroits infestés de moustiques, de mouches ou d'autres insectes piqueurs.
- Utilisez un produit chasse-moustique ne contenant pas plus de 30 % de diéthyltoluamide (DEET) ou un produit à base de citronnelle. N'en mettez que sur la peau exposée et sur les manches, les collets et les chaussettes. N'en appliquez pas sur le visage et les mains, car l'enfant pourrait en avaler. Ces produits ne devraient pas être utilisés sur les enfants de moins d'un an. Réappliquez le produit fréquemment.

Accompagner nos ENFANTS à chaque jour



CRÉPAS
Conseil régional de prévention de l'abandon scolaire

Par Louise Landry

Comment aider un «enfant-roi»?

Dans leurs comportements, les enfants recherchent d'abord et avant tout le plaisir. Il est donc parfaitement normal qu'ils essaient d'obtenir des objets ou des privilèges qu'ils désirent. Il est tout aussi normal qu'ils tentent jusqu'à un certain point de manipuler leurs parents ou les adultes qui les entourent. Si ces enfants ne rencontrent pas de limites, se voient rarement refuser ce qu'ils désirent ou encore s'ils n'ont jamais à attendre pour obtenir ce qu'ils désirent, il est possible qu'ils développent des comportements «d'enfants-rois».

Apprendre où sont les limites

L'enfant a toujours le pouvoir qu'on lui laisse. Il est parfois difficile de lui faire vivre des frustrations, mais celui-ci a besoin de règles de conduite pour être sécurisé. Inconsciemment, avec ses exigences, l'enfant cherche à découvrir les limites permises. Il est donc important de faire preuve de fermeté pour lui faire comprendre les comportements acceptables ou lui imposer graduellement de nouvelles limites.

On peut laisser une marge de manœuvre à l'enfant, mais les consignes doivent être claires : «*tu as le choix entre ranger tes jouets maintenant ou tout de suite après le souper*».

Il est important de bien faire comprendre les comportements inacceptables : «*tu ne dois plus frapper ton ami*». Pour chaque règle imposée, on doit être en mesure d'expliquer la raison qui la motive mais sans négocier le fait de son application.

Être ferme sans brimer ou agresser l'enfant

L'enfant qui ne respecte pas les règles doit vivre une conséquence logique. Il doit toujours savoir à quoi s'attendre.

Si l'enfant insulte quelqu'un, il peut par exemple rendre service à cette personne ou faire une liste de ses qualités. S'il fait du désordre, il doit ranger. Il est important d'apprendre très tôt dans la vie que tout n'est pas permis et qu'on peut avoir du plaisir à désirer quelque chose.

L'enfant qui apprend ainsi à respecter les limites, dans un environnement chaleureux, s'adapte plus facilement à la vie en classe et en société.

Chaque jeune a besoin d'encouragements chaque jour!

ALCAN · Bell · CFIX Rock détente 96.9 FM · Radio-Canada Télévision CKTV · Air Alma · Desjardins · Le Groupe Gilbert · NUTRINOR · progrès dimanche · Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay–Lac-Saint-Jean · Québec · TQS Saguenay–Lac-St-Jean · Vidéotron ltée

00484187

QUOTIDIEN progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95 $ SUR UNE COLONNE
29,95 $ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO TEXTE seulement 7 $
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Bonne fête! La reconnaissez-vous avec son nouveau look? Hé oui! C'est Francine Gobeil. Tu as un beau gilet "rouge tomate", c'est resplendissant!
Ta gang de chums



Bonne fête Francine. Tout comme le bon vin, plus tu vieillis, plus tu te bonifies. Alors, à tes prochaines vacances à Québec. Je porte un toast à tes 53 ans!
Ta cousine Diane Perron



1 an déjà le 26 mai ! Bonne fête Joël.
Tes grands-parents Desbiens et Laforest.
xxxx

BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL · NAISSANCE · POÈME · PROMPT RÉTABLISSEMENT · VŒUX · ANNIVERSAIRE DE MARIAGE · ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE · FIANÇAILLES · GÉNÉRATIONS · GRADUATION · MARIAGE

00480424

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Forum

Une annonce inquiète une organisation

Monsieur Rémy Trudel
Ministre d'État à la Santé et aux Services sociaux Édifice Catherine-de-Longpré 1075, chemin Ste-Foy, 15e étage Québec (Québec) G1S 2M1

Monsieur le Ministre,

Le vendredi 6 avril 2001, votre ministre déléguée, Mme Agnès Maltais, annonçait lors du Congrès biomédical sur l'autisme, à Québec, la mise en place d'un Comité sur l'organisation des services aux personnes ayant un trouble envahissant du développement, à leur famille et à leurs proches, qui sera présidé par M. Roger Paquet. Chez Autisme et troubles envahissants du développement Outaouais (ATOUT), un regroupement de parents ayant pour mandat la défense des droits des personnes de l'Outaouais atteintes d'autisme ou d'un trouble envahissant du développement (TED), cette annonce nous préoccupe.

Nous craignons surtout que ce nouveau comité ne fasse que produire un rapport, sans obligation de résultats, comme ce fut le cas en 1996. À l'époque, un Groupe de travail sur l'organisation des services aux personnes autistes, à leur famille et à leurs proches (formé par votre ministère cinq ans plus tôt) avait produit un Guide de planification et d'évaluation sur l'organisation des services aux personnes autistes, à leur famille et à leurs proches, qui faisait un constat assez juste de la situation. Ce guide avait suscité l'espoir chez les familles et les intervenants ayant à cœur le bien-être des personnes atteintes d'autisme ou d'un TED. Toutefois, l'offre et la qualité des services offerts par l'entremise du système de santé québécois n'ont pas évolué positivement depuis. La situation se détériore même rapidement, en raison de l'augmentation, au cours des dernières années, du nombre de cas d'autisme et de TED, de l'éternel manque de coordination entre les intervenants du système de santé, du manque de financement chronique, du manque de formation des intervenants et du refus de votre gouvernement d'identifier l'autisme et les troubles envahissants du développement comme une problématique spécifique nécessitant ses propres budgets et ses propres structures.

Les fonctionnaires de votre ministère connaissent bien le dossier de l'autisme et, nous en sommes assurés, savent exactement ce qui doit être fait. Avril étant le mois de l'autisme au Québec, nous nous attendions, lors du congrès de Québec, à une annonce concrète de financement de votre part et non à une banale mise en place d'un comité, dont le nom est identique à celui de 1991, sauf que le terme autisme a été remplacé par celui de trouble envahissant du développement. Il y a beaucoup de scepticisme du côté des organismes communautaires et des parents, et l'annonce de la simple mise en place d'un comité ne fait qu'exacerber ce sentiment. Il est temps d'agir, et non de former un comité dont nous ne connaissons ni le mandat, ni la composition, et ce, plus de six semaines après l'annonce officielle.

La situation est précaire partout au Québec, et particulièrement en Outaouais. De nombreuses familles doivent attendre plusieurs mois, et même plus d'un an, avant d'obtenir un diagnostic précis pour leur enfant. Après l'annonce du diagnostic, les parents sont laissés à eux-mêmes. Le seul organisme qui offre des services de réadaptation et d'intégration en Outaouais est un organisme communautaire mis sur pied par les parents. Cet organisme, Trait d'union Outaouais inc., est sous-financé et ne suffit pas à la demande. Présentement, plus du tiers de la clientèle autiste et TED de l'Outaouais ne reçoit aucun service. De plus, aucun des jeunes enfants atteints d'autisme ou de TED n'a accès à la stimulation précoce intensive, un traitement scientifiquement validé et efficace. Les services de répit et de soutien aux familles ainsi que les services aux adultes sont aussi extrêmement limités.

Vous êtes certainement au courant qu'au cours des quatre dernières années, deux enfants atteints d'un trouble envahissant du développement sont décédés par homicide au Québec. Afin d'éviter que de tels événements malheureux ne se reproduisent, vous vous devez d'agir, et ce, le plus rapidement possible. L'Ontario, la Colombie-Britannique et l'Alberta n'ont pas eu besoin d'un comité pour débloquer du financement spécifique pour l'autisme et les troubles envahissants du développement. Comment pouvez-vous justifier la mise sur pied d'un nouveau comité, sans annonce ferme de nouveau financement et d'un changement aux structures?

Nous souhaitons de tout cœur que le rapport de ce nouveau comité ne reste pas sur une tablette, et que votre ministère assumera ses responsabilités et prendra des engagements fermes, tant au niveau du financement que de l'organisation des services. Vous avez le pouvoir, Monsieur le Ministre, et l'obligation morale de créer une nouvelle structure d'offre de services qui aura « à cœur le développement des capacités des personnes autistes et l'amélioration de leur qualité de vie, dans ce monde qui est le leur » (Guide de planification de 1996, page 3).

En espérant que vous annonciez un financement récurrent avant le début des travaux du comité, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président d'Autisme et Troubles envahissants du développement OUTaouais (ATOUT),

Jean-Marie Berthelot
Hull

Tradition européenne. Prix canadien.

1,8 % financement à l'achat d'une 3-portes Lanos !



Caractéristiques standard de la 3-portes Lanos S...
- deux coussins gonflables
- chaîne stéréo AM/FM de Sony avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs
- lave-glace et essuie-glace de lunette
- direction assistée
- banquette arrière rabattable 60/40
- rétroviseurs extérieurs télécommandés
- et plus encore...

ou Prix au comptant 11 600 $*

« L'intérieur se révèle très spacieux, compte tenu de l'encombrement réduit de la carrosserie... » – Jacques Benvenue, Le Journal de Montréal

1,8 % financement à l'achat



Caractéristiques standard de la Nubira SX...
- climatiseur
- verrouillage et lève-vitres électriques
- chaîne stéréo AM/FM/CD de marque Sony avec 6 haut-parleurs
- rétroviseurs extérieurs électriques chauffants
- phares antibrouillard
- moteur 2,0 litres DACT 4 cylindres à 16 soupapes
- deux coussins gonflables à puissance réduite
- boîte manuelle 5 rapports
- rapid protège-moquette
- siège conducteur à hauteur réglable

ou Prix au comptant 15 900 $*

3,8 % financement à l'achat



Caractéristiques standard de la Leganza SX...
- boîte automatique 4 rapports
- climatiseur
- verrouillage et lève-vitres électriques
- chaîne stéréo AM/FM/CD de marque Sony avec 6 haut-parleurs
- régulateur de vitesse
- accès sans clé et alarme de sécurité
- deux coussins gonflables à puissance réduite
- et plus encore...

ou Prix au comptant 19 900 $*

Tous les modèles offrent la garantie groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km et l'assistance-dépannage 3 ans (kilométrage illimité).

COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS 1 877 290-3500 POUR SAVOIR OÙ SE TROUVE LE CONCESSIONNAIRE DAEWOO LE PLUS PROCHE OU VISITEZ NOTRE SITE www.daewooauto.ca

Daewoo Alma
1840, avenue Du Pont Sud
Alma (418) 668-5680



DAEWOO
Au delà de vos attentes

00484490

Jusqu'à 7,50 % la dixième année

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Pour favoriser la croissance de vos placements, les Obligations à taux progressif Placements Québec sont l'assurance d'un bon rendement. Obtenez des taux avantageux garantis pendant 10 ans et bénéficiez de la garantie sans limites du gouvernement du Québec. Profitez aussi de leur flexibilité puisqu'elles sont encaissables à leur date anniversaire, sans pénalité.

Petit placement deviendra grand !





1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Heures d'ouverture :
du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h
et les samedis de mai, de 10 h à 16 h.

Québec Placements Québec

Clic!

Comptoir vestimentaire La Fabrique

Le comptoir du 1024 Bagot, La baie organise une vente deux pour un le lundi 28 mai dès 10h00. Inf: 544-4444. Cueillette sélective tous les jours de la semaine. Nous irons chercher vos articles.

Déjeuner-causerie

Ce matin a lieu un déjeuner causerie d'affaires politique à l'Hôtel Chicoutimi à 9h30. Admission: 6$. Conférencier invité: M. Serge Ménard, ministre de la Sécurité publique. Information et réservation, contactez un membre du comité: Benoit Ruelland 549-2305; Jérémie Desgagné 543-8735; André Claveau 549-2980 ou René Girard 549-1813 ou présentez-vous directement à l'Hôtel Chicoutimi à compter de 9h15.

Acti-Amies Vente de garage

Il y aura vente de garage au profit du groupe de femmes Acti-Amies au Parc Rosaire-Gauthier le samedi 26 mai de 9h à 16h.

Marché aux Puces

La Fibrose Kystique organise un marché aux puces les 2 et 3 juin au Parc Rosaire-Gauthier 700 rue Bégin, Chicoutimi. Nous ramassons tout: livres, cassettes, CD, meubles, vieux disque, vaisselle, jouets, artisanat, vieux bijoux, outils, bibelots, fourrures, cuir, etc. SVP ne rien jeter, tout se vend. Apportez vos objets directement au chalet du Parc Rosaire-Gauthier ou à la clinique FK. Inf. Monique 678-2475, clinique: 541-1037.

Personnes épileptiques

L'Association régionale pour les personnes épileptiques (région 02) invite toutes les personnes intéressées à venir assister à son assemblée générale annuelle qui se tiendra le mercredi 30 mai à 19h à la salle du Conseil de l'Hôtel de ville de Roberval, situé au 851 boul. St-Joseph, 2e étage. Nous aurons comme invités: le Dr Camil Boily, neurologue ainsi que Mme Rachel Vaillancourt, infirmière. Un petit goûter sera servi. Nous apprécierions la confirmation de votre présence le plus tôt possible. Pour informations. 549-9888.

Accidentés du travail

Si vous avez besoin d'aide ou de quelque service que ce soit, nous sommes là pour vous aider à tout point de vue, soit médical, juridique ou si vous avez des problèmes à l'égard de la CSST. Communiquez avec le SATTAT au 698-2092, notre bureau est situé au 5788, boul. Talbot, Laterrière, Québec, GOV 1KO. Heures d'ouverture: de 9h à 16h30, du lundi au vendredi.

Outremangeurs anonymes

Etes-vous dominé par la nourriture? Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Réunions le mardi à 19h30 du groupe La Chaine de l'Amitié à l'église St-Isidore, 108 des Ormes, Chicoutimi, Secteur Rivière-du-Moulin.

Le mercredi 20h du groupe Espoir à l'église St-Jacques, 2795 Hocquart, Arvida. Le vendredi 13h30 du groupe Energie Nouvelle au Pavillon Edouard-Bourassa, 2252 rue St-Dominique, Jonquière. Inf. Chicoutimi, 674-9375, Arvida, 548-3518, Jonquière, 547-6881.

Activité de financement

Le 3 juin c'est le marchethon du Havre de l'Hospitalité. Arrivée et inscription au Havre de l'Hospitalité à 12h45. Pour tous les intéressés marcheurs ou non marcheurs, il y a des feuilles de commandites qui vous permettront de ramasser des fonds car cette activité est notre principal activité de financement. Veuillez communiquer avec le Havre au 668-6411.

Cursillistes

Invitation spéciale à tous les cursillistes du Saguenay-Lac-St-Jean, le samedi 2 juin de 9h à 15h. Invité: Père Bruno Lacroix, Capucin Québec, fondateur du mouvement Cursillistes de Chicoutimi. Coût: 5$. Vous pouvez apporter votre dîner. Endroit: Eglise St-Jude. Inf. Patricia Lessard: 668-2081.

APDPH

L'assemblée générale annuelle de l'APDPH (Association pour la promotion des droits des personnes handicapées de Jonquière) aura lieu le lundi 4 juin à 19h15 au local de l'association, 2175 Boul. Mellon, Jonquière. Il y aura inscriptions pour les activités estivales. Inf. 548-5832. Bienvenue à tous.

Comptoir vestimentaire Ste-Claire

Situé au sous-sol de l'église Ste-Claire, secteur nord, le comptoir est ouvert le mardi et mercredi de 13h15 à 15h15. Il sera fermé du 5 juin au 28 août. Les bénévoles vous souhaitent un bel été à tous et vous donnent rendez-vous le 28 août. Bonnes vacances. Inf. 543-1896.

Le Séjour de Jonquière

Nous désirons vous aviser que l'assemblée générale de l'Hébergement dépannage le Séjour de Jonquière aura lieu le mercredi 13 juin à 19h30 à la salle du Centre externe L'Escalade située aû 2255 rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. Ceux qui désirent voter, vous devez avoir en votre possession votre carte de membre actif 2000.

Rencontre eucharistique

Le jeudi 31 mai à 19h30 à la chapelle des Servantes du St-Sacrement: adoration, confessions et célébration eucharistique. Animateur: M. l'abbé Michel Fortin. Les membres de l'agrégation et le public sont cordialement invités.

Le temps des lilas

Toute la population est invitée à assister à la conférence: Le lilas embaume le printemps: son entretien et sa taille. Animée par Johanne Tremblay de la Coopérative forestière Laterrière. Cette rencontre se tiendra le mercredi 30 mai à 19h30 à la salle polyvalente du Patro de Jonquière. Une visite suivra cette conférence le dimanche 3 juin. Départ du Faubourg Sagamie près du Esso à 12h45. C'est un rendez-vous de la

(Suite en page A61)

AVIS À NOS ABONNÉS

Durant la période estivale,
vous vous absentez 1 semaine ou plus?
Vous passez l'été au chalet ou au camping?
Vous déménagez?

Faites-nous le savoir, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes!*

545-4664
679-3832
St-Félicien et les environs

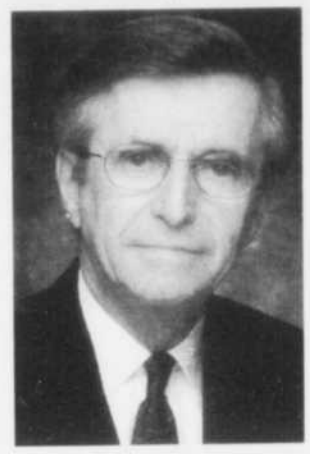
LE QUOTIDIEN progrès dimanche

*Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.

0048437G

MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



LES 12 QUESTIONS LES PLUS FRÉQUENTES SUR LE JEÛNE PROTÉINÉ

1. **LA FAIM EST-ELLE CONTRÔLÉE?** Elle est contrôlée après 48 à 72 heures chez 95 pour cent des gens.
2. **LA PERTE DE POIDS EST-ELLE RAPIDE?** 3 à 5 livres par semaine.
3. **LA PEAU DEVIENT-ELLE MOLLE?** Grâce à l'apport de protéines d'une haute valeur biologique, elle est protégée à son maximum. Certaines personnes doivent subir des corrections chirurgicales.
4. **LES MUSCLES RESTENT-ILS FERMÉS?** Les protéines les nourrissent, les empêchant ainsi de fondre et de s'amollir. Les exercices aident à conserver le poids et à raffermir les muscles.
5. **SE SENT-ON FAIBLE?** Absolument pas. Au contraire, beaucoup retrouvent un regain d'énergie et de bien-être.
6. **EST-IL DANGEREUX?** Non. Il existe des directives précises établies par le ministère de la santé des États-Unis, que les médecins initiés à cette méthode doivent suivre pour assurer sa sécurité. Des cas de gouttes et de pierres à la vésicule biliaire ont été relevés.
7. **PEUT-ON CONTINUER À TRAVAILLER?** La plupart des gens peuvent vaquer à toutes leurs occupations quotidiennes sans éprouver de fatigue ou de troubles de concentration.
8. **PEUT-ON FAIRE DU SPORT?** La plupart des gens peuvent pratiquer leurs sports. Si nécessaire, le médecin modifiera leur régime.
9. **DEMEURE-T-ON MOTIVÉ?** Oui, puisque la motivation est renforcée: de façon constante par la rapidité de la perte de poids et le sentiment de réussite.
10. **EST-IL DIFFICILE À SUIVRE?** Non puisqu'il n'oblige pas à calculer et à peser les aliments. Il évite la tentation puisqu'on n'est pas en contact avec la nourriture.
11. **QUI PEUT LE SUIVRE?** Les personnes âgées de 18 à 65 ans ayant un indice de masse corporelle supérieur à 30 et ayant subi plusieurs échecs à l'aide des régimes amaigrissants conventionnels.
12. **PENDANT COMBIEN DE TEMPS PEUT-ON LE SUIVRE?** De façon générale, on peut suivre ce régime pendant une période de 12 à 16 semaines.

Avant de suivre le **Jeûne protéiné,** votre médecin vous expliquera ses nombreux avantages, ses indications, ses limites, le peu de risque qu'il comporte et son taux de réussite à long terme.

Clinique médicale d'amaigrissement

CHICOUTIMI 543-1968
475, boul. Talbot, bur. 102

ROBERVAL 275-7878
683, boul. Saint-Joseph

Plusieurs autres cliniques au Québec

0048445G

Clic!

Société d'horticulture de Jonquière. Coût 3$ non/membre.

Premier vendredi du mois

Prière de ne pas oublier la célébration spéciale qui aura lieu le vendre 1er juin à 19h15 à la chapelle de la cathédrale. La messe sera suivie d'une demi-heure d'adoration du Très Saint-Sacrement exposé dans l'ostensoir. Venez nombreux et nombreuses à cette dernière célébration précédant les vacances.

Premier samedi du mois

La Vierge Marie nous attend en grand nombre pour la célébration du premier samedi du mois qui aura lieu le samedi 2 juin à 9h30 chez les Servantes du St-Sacrement. Au programme: enseignement marial, chapelet médité, possibilité de célébrer le sacrement du pardon et messe. N'oublions pas que cette célébration a été demandée par la Vierge Marie elle-même aux voyants de Fatima dont deux maintenant sont béatifiés.

Aféas

St-Dominique, dernière rencontre le mercredi 30 mai à 17h30. Il y aura un souper suivi d'une soirée récréative en haut de la résidence funéraire Saguenay, salle 2.

Personnes seules

Le prochain déjeuner pour personnes seules aura lieu le dimanche 3 juin à 10h00 au motel Le Parasol, Chicoutimi. Nous soulignerons la fête des Pères. Edith 549-5505 ou Jean-Paul 549-2480.

Rencontre des familles Boudreault

Il y aura une rencontre des familles Boudreault, le dimanche 3 juin à 10h00 au Coq Rôti, Chicoutimi. Sujet: Voyage des Boudreault du Saguenay-Lac-St-Jean qui iront visiter leurs cousins Boudreau du Bas-du-fleuve à Carleton, les 9 et 10 juin.

Outremangeurs anoymes

La chaîne de l'amitié fêtera son 20e anniversaire le mardi 29 mai entre 19h30 et 21h00 au sous-sol de l'église St-Isidore, 108, des Ormes, Chicoutimi, secteur Rivière-du-Moulin. Thème: Si tu veux des résultats, passe à l'action. Bienvenue à tous.

Centre de soutien à domicile de Jonquière

L'assemblée générale annuelle du centre se tiendra le mardi 5 juin à 19h00, à la salle polyvalente du Patro de Jonquière. Inf: 542-1625. Bienvenue à tous.

Handicapées visuelles

Le conseil d'administration de l'Association des personnes handicapées visuelles de la région 02 inc. avise ses membres que l'assemblée générale annuelle sera tenue le samedi 9 juin à 13h30, au siège social situé au 2200 chemin des Sentiers verts à Alma. Tous les membres sont invités. Bienvenue à tous.

Aînés de Chicoutimi

Il y aura quelqu'un au centre du Christ-Roi le 31 mai pour la vente de cartes, pour les anciens et nouveaux membres. Bienvenue à tous.



BARRAGE— Le barrage routier d'Accès Loisirs Familles Lac-Saint-Jean-Est a rapporté un montant net de 2149 $. Cette levée de fonds s'est tenue samedi à l'intersection la Gare et Dequen, à côté de l'église St-Sacrement. L'argent servira à réaliser le camp estival. Du 4 au 8 juillet, il permettra à une cinquantaine de jeunes de vivre cette expérience. Le camp 2001 aura lieu à Pointe-Racine. (Photo Steeve Tremblay)

CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES

L'assurance d'un professionnel



La Chambre de l'assurance de dommages

protège les assurés...

Surveillance
Discipline
Formation
Prévention

Auprès de 10 000 agents, courtiers et experts en sinistre

Conseil de la ChAD
Info piscine

Vous achetez une piscine. Vous devenez propriétaire d'une maison et vous retrouvez du même coup propriétaire d'une piscine. Avisez votre professionnel de l'assurance de dommages. Il vous conseillera sur le produit d'assurance qui vous convient.

Depuis 1999, n'est plus inclus dans le contrat standard d'assurance habitation la protection pour les piscines et équipements fixes (moteur, filtre, chauffe-eau, échelle, patio de piscine). Une garantie supplémentaire doit être ajoutée à votre contrat afin de couvrir les dommages à votre piscine.

Votre professionnel de l'assurance de dommages peut vous donner toutes les informations relatives à l'assurance de votre piscine et vous conseiller.

Communiquez avec lui dès aujourd'hui.

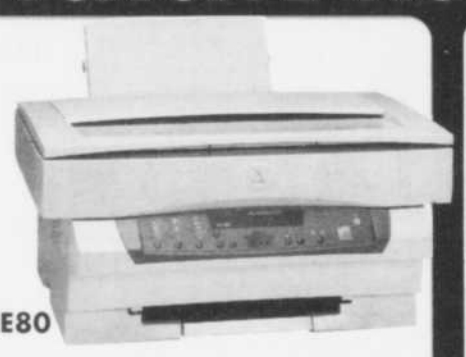
www.chad.qc.ca

500 Sherbrooke Ouest, 7e étage
Montréal, Québec
H3A 3C6
Tél.: 514 842-2591 / 1 800 361-7288
Téléc.: 514 842-3138

00484507

L'EFFICACITÉ AU TRAVAIL !

6 PAR MAGASIN 1 PAR FAMILLE



XEROX
COPIEUR/ IMPRIMANTE NUMÉRIQUE XE80
- 6 copies/minute
- Laser numérique de qualité supérieure
- Réduction/agrandissement de 50 % à 200 %
- Économisez jusqu'à 30 % avec le mode d'économie du toner

45183

UNITÉS REMISES À NEUF - GARANTIE DE 3 ANS

279.88



RABAIS

brother
CENTRE MULTIFONCTIONNEL COULEUR MFC7300C
- Imprime 12 pages/min en noir, 10 pages/min en couleurs
- 1200 x 1200 points/pouce
- Fonctionne avec le système d'exploitation Windows®/Mac®
- Modem 14,4 BPS, alimentation de 20 pages, plateau de papier de 100 pages

441061

Notre prix	499,92
Rabais postal	75,00
Prix après rabais	**424.92**



RUBAN GRATUIT* AVEC CET ACHAT

brother
ÉTIQUETEUSE PT1800
- Imprime en 4 largeurs, jusqu'à 3 lignes
- Imprime 12 tailles de caractères et 9 styles de caractères
- Numérotage auto et impression répétée

388850

CODE DU BON : 9658000000000000
*N° de stock 31004 - ruban noir sur blanc 12 mm

120$

Canon
À L'ACHAT DE 2 CARTOUCHES, OBTENEZ-EN 1 GRATUITEMENT*
*ACHETEZ 2 CARTOUCHES IDENTIQUES ET RECEVEZ GRATUITEMENT UNE CARTOUCHE PAREILLE ILLUSTRÉE ICI !

RECHARGE D'ENCRE NOIRE BCI-21
- Pour les imprimantes de série BJC-2000/4000

27296 **10.90**

CODE DU BON : 9657600000000000



RECHARGE D'ENCRE COULEUR BCI-21
- Pour les imprimantes de série BJC-2000/4000

27298 **26.94**

CODE DU BON : 9657700000000000



CARTOUCHE D'ENCRE NOIRE BC-02
- Pour les imprimantes à bulles d'encre BJ-200/BJC-250

19617 **31.86**

CODE DU BON : 9657500000000000



CARTOUCHE D'ENCRE COULEUR BC-05
- Pour les imprimantes BJC-210/250

30787 **39.93**

CODE DU BON : 9657900000000000



CARTOUCHE D'ENCRE NOIRE BC-20
- Pour les imprimantes de série BJC-4000/BJC-4500
- Grande capacité

27299 **42.95**

CODE DU BON : 9657800000000000

CHICOUTIMI
326, boul. des Saguenéens
HEURES D'OUVERTURE Lun. au mar. : 8 h à 18 h
Merc. au vend. : 8 h à 21 h Sam. : 9 h à 17 h Dim. : 10 h à 17 h

BUREAU EN GROS
Articles de bureau + Bas prix d'entrepôt
www.bureauengros.com

00484508

Bandes dessinées























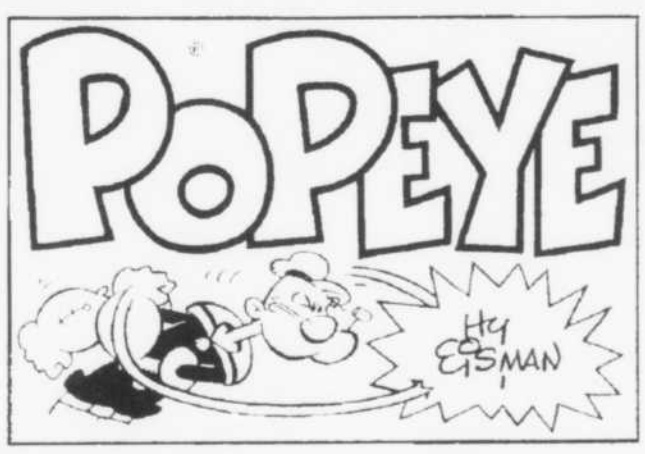




























Films à l'écran

Cinéma ODYSSEE
Chicoutimi

Jusqu'au 31 mai

Pearl Harbor

Drame de guerre avec Ben Affleck, Josh Hartnett et Kate Beckinsale

Le film relate une grande histoire d'amour se déroulant au moment où la nation américaine est entrée de plein pied dans la Deuxième Guerre Mondiale. On suit deux jeunes pilotes, Rafe McCawley et Danny Walker, des amis de toujours qui ont appris à piloter en arrosant les récoltes et qui font maintenant partie de l'Armée de l'air américaine. Rafe s'est épris d'amour pour Evelyn Stewart, une charmante et courageuse infirmière travaillant pour la Marine. Alors que leurs sentiments s'épanouissent et que le monde chavire dans la guerre, le destin frappe.

Les Yeux d'un Ange

(version originale: Angel Eyes)

Drame avec jennifer Lopez et James Caviezel)

Un terrible accident vient de se produire sur un viaduc à Chicago. La policière Sharon Pogue, appelée sur les lieux, essaie de trouver des survivants.

Elle découvre un conducteur blessé ainsi que le corps sans vie d'une femme et d'un petit garçon. Quelques semaines plus tard, Sharon rencontre à nouveau Catch Lambert, le survivant de l'accident qui est toujours secoué par la mort de sa femme et son fils. Ayant beaucoup d'affection pour Catch, Sharon tombe amoureuse de lui et devient son ange gardien. Lorsqu'elle découvre la vérité au sujet de son amoureux, elle doit faire face aux secrets de son propre passé, celui d'une enfant abusée.

Shrek Dessin animé

Shrek est un ogre solitaire qui vit dans un marécage. Un matin, alors qu'il sort à l'extérieur faire sa toilette, il découvre de petites créatures dignes des contes de fées qui errent dans son havre de paix. Agaçant comme situation lorsqu'on désire être seul. Shrek décide de se rendre au château rencontrer le seigneur Farquaad, qui aurait soi-disant expulsé ces créatures, car elles ne cadraient pas dans sa vision d'un royaume idéal. En chemin, Shrek fait la connaissance d'un âne avec lequel il développe une amitié, la première d'aussi loin qu'il se souvienne.

Chevalier

(version originale: A Knight's Tale)

Action avec Heath Ledger et Mark Addy

À la mort de son maître, William Tatcher un jeune écuyer doué pour les joutes rêve de devenir chevalier. Mais pour devenir chevalier, il doit faire partie de la noblesse. Chemin faisant, il croise un écrivain inconnu qui accepte de lui forger une fausse identité: celle de Sire Ulrich.

Ainsi, William passe pour un chevalier et met à l'épreuve son talent dans l'arène. Durant les compétitions, il attire l'attention de la belle Jocelyne et malheureusement du redoutable comte Adhemar. Celui-ci n'apprécie guère le succès de William et compte bien y mettre un terme.

Le retour de la momie

(version originale: The mummy returns)

Aventure/Action avec Brendan Fraser et Rachel Weisz

Dix ans après les tourmentes créées par la résurrection d'Imhotep, Rick O'Connell prend des vacances en Egypte en compagnie de sa femme Evelyn et de leur fils Alex. Alors qu'ils visitent un ancien temple égyptien, ils découvrent un bracelet d'or. Leur découverte attire immédiatement la présence de quatre guerriers.

De retour à Londres, à l'insu de ses parents Alex enfile le bracelet et s'aperçoit qu'il ne peut plus l'enlever! Les quatre guerriers sont bien décidés à mettre la main sur le bracelet.

Ayant enfin retrouvé les restes d'Imhotep, ils le ressuscitent grâce au livre de la mort.

Ils prévoient également ramener à la vie Anck-Sunaman, l'amour interdit d'Imhotep. Si ces deux amoureux légendaires se rendent à l'oasis d'Ahm Shere, ils pourront enfin finalement dominer le monde. Cependant, ils doivent mettre la main sur le bracelet pour trouver leur chemin.

Un soir au bar McCool's

(version originale: One Night at the McCool's)

Comédie avec Liv Tyler, Matt Dillon et John Goodman

Un soir, dans une salle de bingo, un personnage mystérieux recueille les confessions de trois hommes. Chacun à sa manière, ceux-ci décrivent leurs liaisons avec la belle et sensuelle Jewel Valentine, une jeune femme capable de changer complètement la personnalité selon l'homme avec qui elle se trouve.

A toute vitesse

(version originale: Driven)

Suspense / Action avec Sylvester Stallone, Kip Pardue et Burt Reynolds

Jimmy bly est un jeune coureur automobile qui possède l'étoffe d'un champion. Mais il supporte mal la pression de ce monde cruellement compétitif. Sentant son poulain craquer, le promoteur Carl Henry demande à son vieil ami Joe Tanto, un ancien champion déchu, de le prendre sous son aile. Mais les ordres sont formels, Joe n'a pas le droit de gagner.

L'ennemi aux portes

(version originale: Enemy at the Gates)

Drame de guerre avec Joseph Fiennes, Jude Law et Ed Harris

Seconde guerre mondiale, septembre 1942. Hitler consolide sa conquête de l'Europe. Il n'a toutefois pas l'intention de s'arrêter là. Sa prochaine invasion: L'Union Soviétique, plus précisément Stalingrad.

Les Russes qui avaient pourtant conclu un pacte de non-agression avec l'Allemagne, se préparent à la défensive.

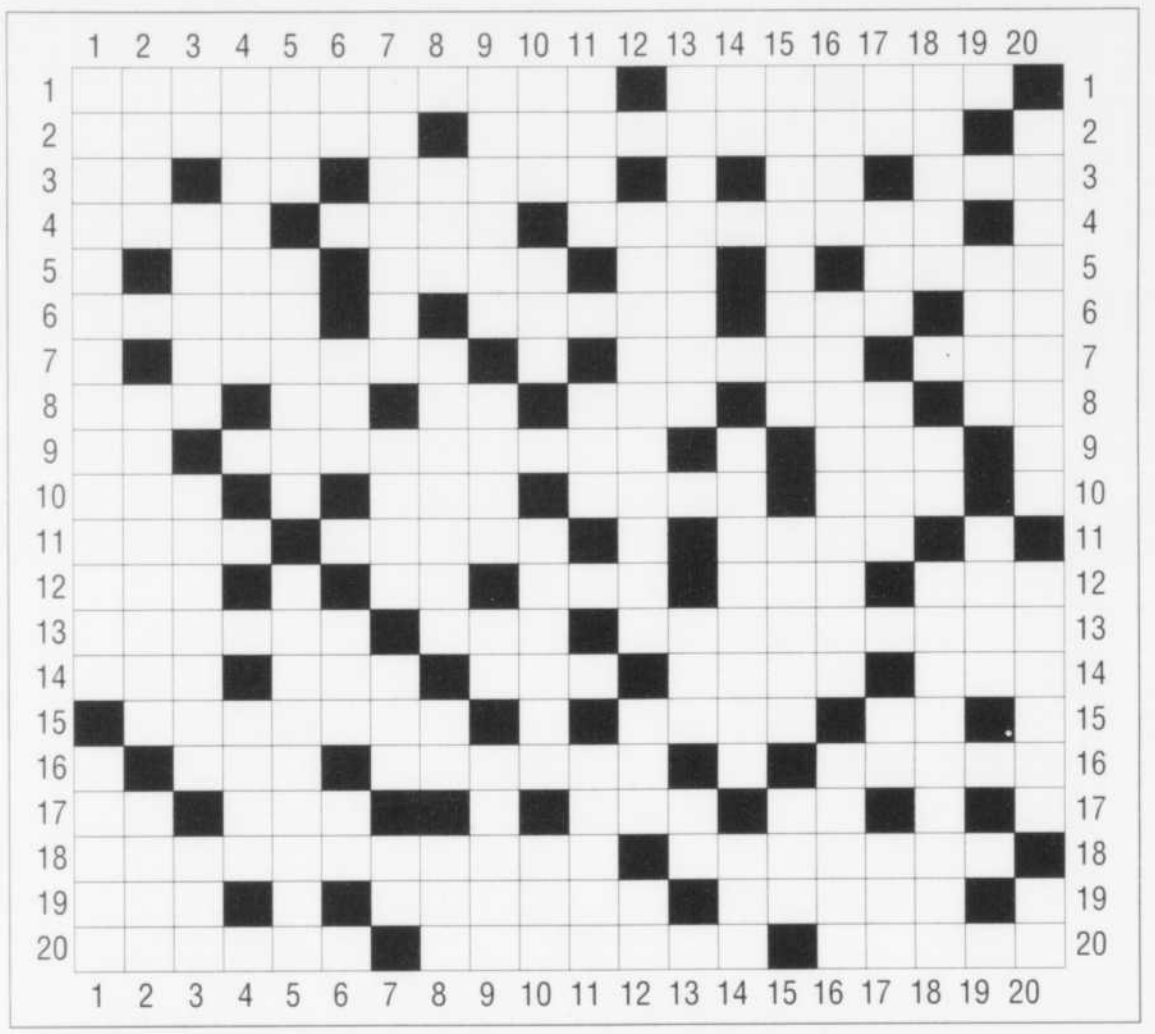
L'Union soviétique craint que ses combattants n'aient pas confiance en eux pour se battre jusqu'au bout. Entre en jeu un tireur d'élite russe, Vasiliy Zaitsev. Ses exploits, promptement clamés par la presse, se répandent comme une traînée de poudre sur tout le continent. Les Allemands contre-attaquent aussitôt. Le colonel Heinz Thorwald, tueur d'élite, est envoyé à Stalingrad pour éliminer tout tireur embusqué qui fait la fierté russe.

Vasiliy doit éliminer un allemand avant que celui-ci ne le fasse. Ce qui avait débuté par une guerre entre deux nations s'est transformé en un duel interminable entre les deux hommes.

(Suite en page A-64)

Mots croisés

Nº 943



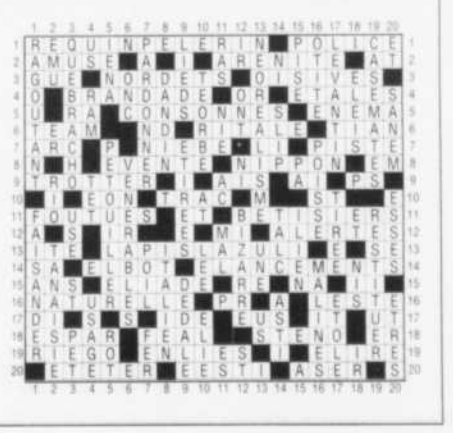
HORIZONTALEMENT

1- Évocation des morts pour connaître l'avenir - Manœuvres obscures
2- Insecte social - Ver de terre
3- Brome - Personnel - Pester - Pige - Capucin
4- Affl. de l'Oubangui - Cil - Prêtait l'oreille
5- Américaine - Arrivées - Argon - Passé récent
6- Abri sommaire - Éprouvé - Point d'union - Règle
7- Groupes de rochers - Posture - Vieille cité
8- Arrivée à terme - N'est plus en état - Conjonction - Bière - Interjection - Romains
9- Conjonction - Se manifeste par des attentions délicates - Monnaie
10- Petite crêpe - Au Nigeria - Cor - Ovation
11- Soustraire - Caché - Personnel
12- Monnaie - Abrév. religieuse - Peut être mauvais - Cheveu - Elle mousse
13- Réponse - Saison - Actions de serrer dans ses bras
14- Dans le désert - Prière - Mesure - Pour une cure - Pas dits
15- Capteur - Adverbe - Note
16- S'esclaffe - Qui est rempli à l'excès - Ose
17- Fl. russe - Cri des charretiers - Planchette - Vache
18- Ensemble de constructions rudimentaires - Avoir peur
19- Grecque - Casier - Sortie
20- Chien d'arrêt - Tordre - Anneaux de cordage

VERTICALEMENT

1- Vingt bouteilles champenoises - Vêtements
2- Fl. d'Espagne - Canaux - Ignorant
3- Démonstratif - Récipient - Épargner - Avare
4- Brosse à poils durs - Nid-d'abeilles
5- Encouragement - Basset musclé - Malléable
6- Un peu de liquide - Atome - Première - Article
7- Tout appareil capable de s'élever dans l'atmosphère - Écrivain français - Obtenus - Sert à lier
8- Cri - Misérable - Dieu - Partie du pain
9- Punitions - Tangible - Possessif - Partie d'un tout
10- Est dans l'eau - Au tennis - Très violent - Possessif
11- Irlande - Résine - Rapport entre deux grandeurs économiques
12- Perte momentanée de l'initiative motrice - Architecte américain - Cons. jumelles
13- Doté de moyens de transport automobiles - Au Japon - Anti-moine
14- Actinium - Porc d'une race à robe blanche tachée de noir - Mélodie
15- V. du Viêt Nam - Rapports logiques - Personnel
16- Allemande - Arbuste de l'Inde - Ancienne mesure de longueur
17- Platine - Jésus - Dieu - Note - Certain
18- Estonie - Négation - Moins fortes
19- Enveloppe - Couleur
20- Plaisanteries - Pièce disposée transversalement sous un véhicule - Après la signature

Solution de la semaine dernière Nº 942



Films à l'écran

(Suite de la page A-63)

Le journal de Bridget Jones

(version originale: Bridget Jones's Diary)

Comédie dramatique avec Renée Zeilweger et Hugh Grant

«Voici l'aube d'une trente-deuxième année qui se présente à moi. Cette fois-ci, je vais prendre ma vie en main. Je vais également prendre des résolutions et les tenir. Résolution numéro un: Tenir un journal intime. Cher journal, j'ai tant de choses à te raconter à propos de moi. Ma mère m'énerve tellement! Elle ne comprend pas pourquoi une belle fille comme moi soit encore célibataire à 32 ans. Qu'est-ce que je peux y faire si je suis encore seule, je ne suis pas tombée sur le bon gars, c'est tout! Résolution numéro deux: Trouver un petit ami. Je vais y aller agressivement, ce n'est pas parce que j'ai quelques kilos en trop que je ne peux pas m'habiller sexy! Résolution numéro trois: Perdre du poids. Ah non, je ne serai pas capable de la tenir et puis je m'aime comme je suis. Résolution numéro quatre: Arrêter de fumer. Ça serait une bonne idée à moins que je garde celle-là pour l'année prochaine?»

Espions en herbe

(version originale: Spy Kids)

Action/Comédie avec Antonio Banderas et Carla Gugino

Gregorio et Ingrid sont d'excellents agents secrets. À l'emploi de deux pays différents, ils reçoivent un jour la mission d'aller éliminer leur ennemi le plus redoutable...à savoir l'un et l'autre. Mais lorsque leur regard se croise, ils succombent à la beauté de l'autre.

Ils en viennent incessamment au corps à corps, mais dans un autre but: celui de fonder une famille. Neuf ans plus tard, après avoir pris leur retraite du monde de l'espionnage pour se consacrer pleinement à l'éducation de leurs enfants, Gregorio et Ingrid sont rappelés en service. Mais lorsqu'on a cessé d'être sur le terrain pendant autant d'années, les risques d'avoir perdu ses réflexes augmentent dramatiquement.

Ils sont tous deux tombés dans le piège tendu par leur ennemi. Jamais le couple n'aurait pu une seule seconde se douter que les deux seules personnes sur terre pouvant venir à leur rescousse seraient leurs enfants.

Cinéma Jonquière

Jusqu'au 31 mai

Pearl Harbor (Voir cinéma Odyssée Chicoutimi)

Le retour de la momie (Voir cinéma Odyssée Chicoutimi)



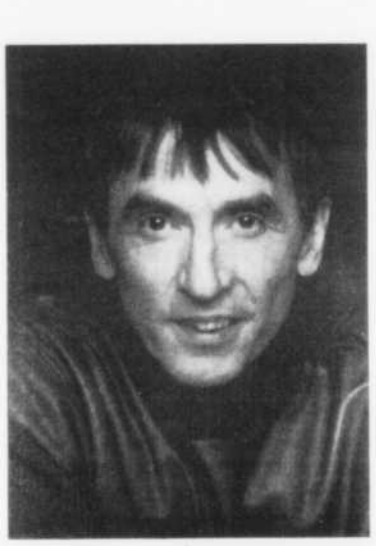
GUERRE - «Pearl Harbor» relate une grande histoire d'amour se déroulant au moment où la nation américaine est entrée de plein pied dans la Deuxième Guerre Mondiale.

(Photo PC)

Souper-bénéfice au profit de

La Fondation Airmédic

airmédic
AMBULANCE AÉRIENNE



Gaston Lepage
Porte-parole

Témoignages de bénéficiaires transportés

Homards et crevettes

Le samedi 2 juin 2001 à 18 h
Hôtel Le Montagnais

Billet: 60 $/pers.

Information: 673-3838

00484610

• Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné •

A LIRE
si vous êtes abonné
depuis le 27 avril 2001 ou avant
N'oubliez pas que notre tirage de

40 000$
comptant

est le jeudi 20 septembre
2001 à 11 h parmi
nos abonnés

Restez abonné
au QUOTIDIEN
et/ou
progrès-dimanche

Vous passez l'été au chalet ou au camping? Vous déménagez?
Aucun problème, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes.
Il suffit de nous faire savoir où vous passez votre été.

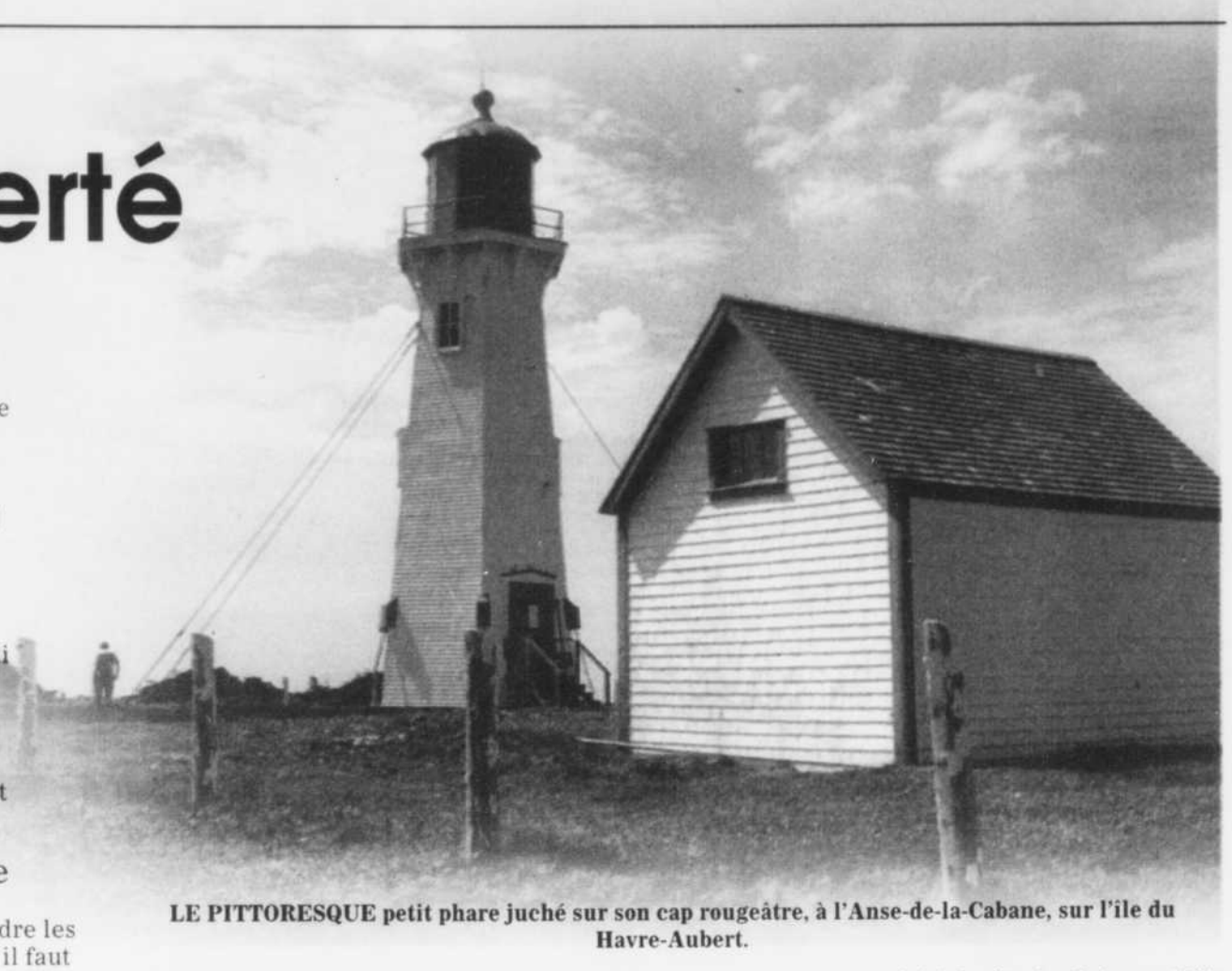
Ça pourrait être vous notre abonné chanceux!

00482345

• Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné •

Les Îles-de-la-Madeleine (3)

Terre de liberté et de fierté



LE PITTORESQUE petit phare juché sur son cap rougeâtre, à l'Anse-de-la-Cabane, sur l'île du Havre-Aubert.

Devancer la nuée de touristes qui débarque aux Îles-de-la-Madeleine chaque été, ce peut être l'opportunité de merveilleuses rencontres et la chance d'effectuer une tournée gourmande à la découverte des produits vraiment typiques des Îles. De plus, c'est aussi l'occasion de s'adonner en toute liberté à une panoplie d'activités de plein air qui contribuent à stimuler la digestion. Voilà la belle façon de découvrir à leur meilleur tous les charmes de ce grand archipel ainsi que la culture et la grande générosité des Madelinots.



Yves Ouellet

C'est magique!

Juste le fait d'arriver aux Îles, en avion ou en bateau, déclenche une magie que l'on peut difficilement décrire mais qui opère à coup sûr et que l'on ne comprend que lorsqu'on a vécu un tel moment. La terre la plus avancée du Québec dans le golf du Saint-Laurent, à 215 km de Gaspé, est extrêmement importante parce qu'elle nous permet de prétendre à un pays quasi démesuré dirait Gilles Vigneault. Elle donne une dimension essentielle à notre culture de Francophones d'Amérique en ajoutant à nos couleurs celles du drapeau acadien. La personnalité affable, la langue extraordinaire et la fierté des Madelinots suffisent à combler un séjour dans cette patrie d'outre-mer. Quand on joint à cela un paysage fabuleux de mer, de dunes, de collines, de caps, de plages et de lagunes, on comprend pourquoi tant de citadins en mal de liberté ont choisi les Îles-de-la-Madeleine pour fuir le monde qui les enchaînait et s'en définir un autre à la mesure de cette population et de ces îles qui n'ont pourtant pas la vie facile.

Vue d'ensemble

Pour bien comprendre les Îles-de-la-Madeleine, il faut au moins savoir qu'il s'agit d'un archipel composé d'une dizaine d'îles dont six sont reliées par des dunes et des lagunes. L'île d'Entrée est détachée du groupe et habitée par une petite communauté anglophone d'irréductibles, tout comme l'île aux Loups, au centre de l'archipel. Les autres îles sont au large, privées ou protégées.

Au cœur de ce paysage en constante mouvance, par l'érosion et le déplacement des dunes, on trouve 300 km de plages, 240 espèces d'oiseaux, des maisons traditionnelles acadiennes peintes des couleurs vives des bateaux, des caps de grès rouge sculptés comme de la dentelle, des collines dénudées, des villages jaloux de leur autonomie, de leurs coutumes respectives et de leur accent propre. Pour orchestrer cette fresque naturelle, il faut une race de monde qui se tient debout en parlant haut et fort, contre le vent et la mer déchaînée. Les Madelinots sont modelés sur mesure pour jouer ce rôle. Autrefois pêcheurs de morue et chasseurs de phoque, ils sont devenus pêcheurs de homard, de crabe, de pétoncle, de hareng et de tout ce que l'océan donne en tribut à ceux qui lui confient leur existence.



LE GÎTE Au Salange est un refuge charmant, apaisant.



LES GRANDS caps rouges.

Quand on va aux Îles, on veut jouir pleinement de cet environnement et des éléments en profitant des plages, en faisant des châteaux de sable, en marchant sur le fil de la dernière vague à s'échouer sur le rivage, en faisant du vélo, du kayak de mer, du cerf-volant et du buggy, de la planche à voile, de l'équitation, de la plongée en apnée dans les grottes. On veut également voir tout ce qu'on trouve ici et qui n'existe pas chez nous. Voilà pourquoi il faut prendre le temps et se laisser aller à la découverte.

Les chemins de traverse

Il y a tellement d'endroits magnifiques sur les Îles qu'on ne sait par où commencer. Alors autant se laisser porter par les chemins de traverse, les petites routes qui semblent ne mener nulle part puis qui débouchent sur des points de vue spectaculaires avant de s'évanouir au bout d'un cap qui s'effiloche. Cap Alright avec sa pointe de verdure, son petit phare et sa miniature du Rocher Percé. À droite, vers la grande baie de Plaisance; devant, avec l'île d'Entrée; à gauche, avec les falaises grises jusqu'au cap Adèle... Tout n'est qu'émerveillement. C'est dans ce décor irréel qu'est niché le gîte Au Salange (418-969-4322). Il s'agit d'un refuge plus que charmant, plus qu'apaisant; d'un havre de sérénité; d'un nid d'amour, juché dans un décor fabuleux. Ce gîte possède, et je pèse mes mots, la chambre dotée du plus beau panorama que j'ai vu de toute ma vie. D'y séjourner constitue un privilège considérable. C'est sans doute ce qui explique que ceux qui se l'accaparent la gardent généralement une semaine ou plus encore. On y sert seulement les petits déjeuners auxquels on peut attribuer le qualificatif de gastronomiques.



LES PLAGES des Îles-de-la-Madeleine sont reconnues pour leur étendue et leur beauté.

Ailleurs, à l'Anse-de-la-Cabane, sur l'île du Havre-Aubert, j'ai fait le tour du pittoresque petit phare juché sur son cap rougeâtre et j'ai dormi dans les champs de fleurs de fraises, au rythme du temps qui effleure les Îles, avant de visiter un autre gîte exceptionnel avec ses chambres qui donnent sur la baie et la plage, ses balcons ou ses accès au terrain. L'auberge Havre sur Mer (418-937-5675) occupe un petit coin de paradis à la fois tranquille et spectaculaire. La propriétaire, Thérèse Bergeron, a aménagé et construit de ses mains des chambres chaleureuses, confortables et ensoleillées. Ancienne prof de l'UQAM, aujourd'hui décrocheuse, cette Jeannoise d'origine est tombée en amour avec les Îles et elle a tout laissé pour aller y vivre et lancer sa petite entreprise qu'elle mène seule, de main de maître. (À suivre).

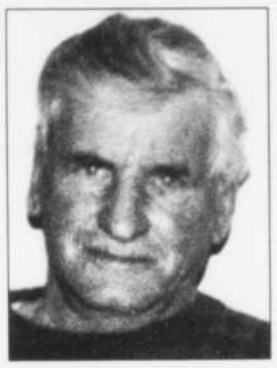
Photos Yves Ouellet

Nécrologie

MESSES ANNIVERSAIRES



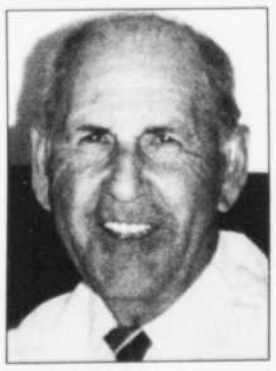
BERGERON (M. Jacques)
La messe anniversaire de M. Jacques Bergeron, époux de dame Lorraine Gaudreault, aura lieu
le dimanche 3 juin 2001 à 10 h 30
à l'église Christ-Roi de Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin inc.



BOUCHARD (M. Armand)
La messe anniversaire de M. Armand Bouchard, époux de dame Marie-Paule Thibeault, demeurant au 651 Route 155, Lac-Bouchette, sera chantée
le dimanche 3 juin 2001 à 09 h 15
à l'église St-Thomas Dequen
Lac Bouchette
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.



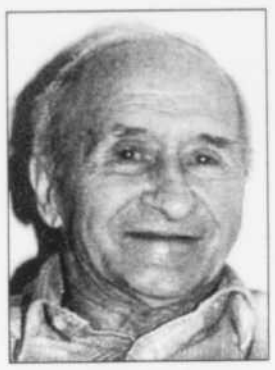
BOUCHARD (M. Philippe)
La messe anniversaire de M. Philippe Bouchard, fils de feu M. Georges Bouchard et de feu dame Marie-Louise Boily, sera célébrée
le samedi 2 juin 2001 à 17 h
à l'église Saint-Sacrement d'Alma
Parents et ami(e)s sont invités à y assister. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac-St-Jean.**



BOULIANNE (M. Raymond)
La messe anniversaire de M. Raymond Boulianne, fils de feu François Boulianne et de feu Annie Boulianne, demeurant au 2715 Roussel, Chicoutimi-Nord, sera chantée
le vendredi 1er juin 2001 à 19 h
à l'église Ste-Anne, Chicoutimi-Nord
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



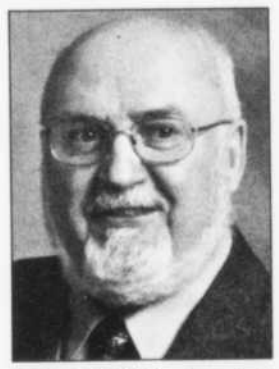
BRASSARD
(Mme Marie-Blanche Gobeil)
La messe anniversaire de dame Marie-Blanche Gobeil, épouse de feu M. Thomas-Louis Brassard, demeurant au 1200, Lorenzo-Genest à Chicoutimi, sera célébrée
le samedi 2 juin 2001 à 19 h 15
à la Cathédrale de Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**



DELISLE (M. Léonce)
La messe anniversaire de M. Léonce Delisle, époux de feu dame Annette Gagné, demeurant au 2486 Potvin, Jonquière, sera chantée
le dimanche 3 juin 2001 à 11 h
à l'église St-Mathias, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay



DESGAGNÉ (M. Jacques)
La messe anniversaire de M.Jacques Desgagné, époux de Mme Olivette Gagnon, demeurant au 471, Gounod à Chicoutimi, sera célébrée
le dimanche 03 juin 2001 à 11 h
à la Cathédrale
Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y participer.
Direction funéraire : Gravel & Fils ltée.



DUCHESNE (M. Rosaire)
La messe anniversaire de M. Rosaire Duchesne, demeurant à Ste-Foy, autrefois de la rue Bagot à Ville de la Baie, fils de feu Émile Duchesne et de feu dame Juliette Bolduc, sera célébrée
le samedi 2 juin à 19 h 15
à l'église St-Marc, de Ville de la Baie
Parents et amis sont invités à y assister.



GAGNON (M. Adrien)
La messe anniversaire de M. Adrien Gagnon, époux de dame Annette Perron, demeurant au 383 Garnier, Chicoutimi, sera chantée
le samedi 2 juin 2001 à 16 h 15
à l'église St-Paul-Apôtre de Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



HOUDE (Mme Thérèse Côté)
La messe anniversaire de dame Thérèse Côté, épouse de feu M. Cyrille Houde, demeurant rue Bienville, à Chicoutimi, sera chantée
le samedi 2 juin 2001 à 16 h
à l'église St-Luc, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



LAROUCHE (M. Jean-Marc)
La messe anniversaire de M. Jean-Marc Larouche, époux de dame Rose-Ange Gauthier, demeurant au 2007 rue Bouchard, St-Nazaire, sera chantée
le samedi 2 juin 2001 à 19 h 30
à l'église St-Coeur de Marie, Delisle
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils inc.



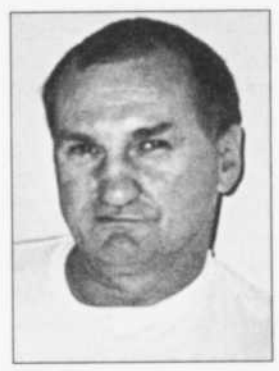
LEVESQUE (M. Roger)
La messe anniversaire de M. Roger Levesque, époux de Mme Ghislaine Perreault, demeurant au 69, Duvernay à Chicoutimi, sera célébrée
le samedi 2 juin 2001 à 19 h
à l'église St-Joachim, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**



SALESSE (M. Maurice)
La messe anniversaire de M. Maurice Salesse, époux de dame Thérèse Tremblay, demeurant au 3663 Woolfe, Jonquière, sera chantée
le samedi 2 juin 2001 à 16 h
à l'église Ste-Famille, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Nault & Caron



SIMARD (Mme Gabrielle)
La messe anniversaire de dame Gabrielle Simard, épouse de feu M. Philippe Tremblay, demeurant autrefois à St-Fulgence, sera chantée
le dimanche 3 juin 2001 à 09 h 30
à l'église de St-Fulgence
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



TREMBLAY (M. Paul-Emile)
La messe anniversaire de M. Paul-Emile Tremblay, époux de dame Charlotte Tremblay, demeurant à St-Nazaire, sera chantée
le samedi 2 juin 2001 à 19 h
à l'église de St-Nazaire
Parents et amis sont invités à y assister.

REMERCIEMENTS



BOILY (Mme Armande Potvin)
Les membres de la famille de Mme Armande Potvin, soit ses enfants: Brigitte (Gilles Lesage), Claude (Liette Dugas), feu Jean-Yves (Huguette Desgagné), Rock (Rachel Bouchard), Marjolaine (Jacques Marcotte), Guy, Danielle (Guy Desbiens), Denise (Laurent Lajoie), Joan (René Hamel), Jocelyn, Micheline (Jean-Paul Fillion); ses petits-enfants: Régis, Robin, Audrey, Collin, Éric, Dave, Hugues, Yannick, Cédrik, Yan, Cynthia, Annie, Élise, Stéphane, Karine, Jeffrey, Denis, Éric, Kevin, Lisa, Sabrina, Kim, Judy, Marie, Samuelle, Guillaume; ses arrière-petits-enfants: Simon, Stéphanie, Ève, Alexandre, Laurie, Kelcy et Kendra; ses frères et soeurs: feu Roland Potvin (Juliette Sasseville), Soeur Gratia Potvin (soeur du bon Conseil), Germaine Potvin (feu Edmour Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Arthur Boily (Jeannette Girard), feu Léonce Boily (feu Juliette Blackburn), Marcel Boily (Lucienne Blackburn), Paul-Émile Boily, Lucien Boily (Jeannine Bouchard), feu Marie-Ange Boily (feu Arthur Savard), feu Jeanne d'Arc Boily (feu Paul-Arthur Villeneuve), feu Vincent Boily, feu Jean-Marie Boily; ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Armande Potvin, épouse de feu M. Fernand Boily demeurant au Pavillon Bellevue à Lévis, autrefois du 274 rue Blackburn (paroisse St-Mathias), secteur Arvida, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

Le don d'organes
un cadeau... de VIE!

Montréal: (514) 286-1414
Québec: (418) 845-4110

QUÉBEC-TRANSPLANT

MESSE ANNIVERSAIRE



GILBERT (Mme Jacqueline)
Un an déjà.
La mort est venue te chercher. Ton passage sur la terre,laisse derrière toi les souvenirs d'une maman exceptionnelle que nous avons tant aimé. Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs pour l'éternité. Seigneur, maintenant qu'elle est près de toi, donne à chacun de nous qui l'avons connue et qui l'aime encore, de garder dans notre coeur et non plus seulement dans nos yeux, l'image et la présence de celle qui s'est dépensée pour le bonheur des autres.
La messe anniversaire de Mme Jacqueline Gilbert, épouse de M. Philippe Duperré et mère de: Réjean, Dolorèse, Béatrice, Gaston, Carole, Bruno, Lina, Edith, Johanne, Guylaine, Yves, Gaétan, Guy, Karine, demeurant au 636 Rang Est, St-Ambroise, sera chantée
le samedi 2 juin 2001 à 19 h à l'église St-Ambroise
Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron**

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

progrès dimanche



BOUCHARD (M. Laurier)

Les membres de la famille de M. Laurier Bouchard, soit son épouse dame Normande Lavoie, ses enfants: Danny Bouchard (Chantale Simard), Karine (Denis Tremblay), Sandra (Marc Léveillée) et Jean-Luc; son petit-fils Alexandre; ses frères et soeurs: Yvon-Maurice Bouchard (Pauline Naud), Jean-Paul (Michelle Rousseau), André (Thérèse Touzin), Ghislain (Carole Bolduc), Reynald (Thérèse Grenon), Huguette, Serge (Jacynthe Larouche), Linda (Michel Larouche); ses beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse Lavoie (Julien Nadeau), Léo (Sylvie Coudé), Anne-Marie (Gaétan Champagne), feu Roland, Émile (Maria Gonzalez), Guy (Johanne Bonneau), Gilles (Pauline Tremblay), Raynald (Linda Lévesque), Lucie (Michel Blackburn); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Laurier Bouchard, demeurant au 1629 du Poitou, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



DESGAGNÉ (Mme Mariette)

Les membres de la famille de Mme Mariette Desgagné, soit ses enfants: feu Yvonne Girard (Samuel Bergeron), Huguette (Gilles Gilbert), Ginette, Denise (Camil Gariépy), Lorraine (feu Gaston Trudel), Guy (Louise Lavoie), Germain (Liane Girard); ses 18 petits-enfants, ses 14 arrières petits-enfants et son arrière-arrière-petite-fille; ses frères et sœurs: feu Joseph-Arthur Desgagné (feu Lydia Trudel), feu Simone (feu Louis-Joseph Levesque), feu Marie-Jeanne (feu Charles Trudel), feu Berthe (feu Dominic Girard), feu Léopold (Gemma Leclerc) ; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Irma Girard (feu Joseph Poitras), feu Marie-Ange (feu Henri Simard), feu Blandine (feu Arthur Boudreault), feu Laurette (feu Charles-Eugène Vaillancourt), feu Dominique (feu Berthe Desgagné), feu Raymond (Thérèse Gagnon), feu Jean-Marie (feu Régina Pellerin) ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Mariette Desgagné, épouse de feu Albert Girard et fille de feu Xavier Desgagné et de feu dame Josephine Mailloux, demeurant au 1261, 5e Avenue à la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord**



DION (Mme Marie-Jeanne Tremblay)

Les membres de la famille de Mme Marie-Jeanne Tremblay, soit ses enfants: Stanislas Dion, feu Marguerite, feu Antoinette (André Girard), feu Céline (feu Georges Simon), Réjeanne (feu Maurice Tremblay), Marie (Guy Gaudreault), Alberta, Roger (Rachèle Lavoie), Xavier (Lorraine Tremblay), Accel (Nicole Potvin), Adrienne (Jean-Louis Danis), Richard, André (Monique Fortin) et Louise; ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, arrière-arrière-petits-enfants, arrière-arrière-arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Jeanne Tremblay, épouse de feu M. Joseph Dion, demeurant au 320, rue St-Ephrem, Chicoutimi-nord, autrefois de St-Fulgence, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



DUBOIS (M. Henri)

Les membres de la famille de M Henri Dubois, soit ses enfants: Jean-Yves (feu Réjeanne Doucet), Michel (Danielle Gobeil), Pauline (Romuald Claveau), Reynald (Diane Tremblay), Jules (Marie-Marthe Guay), Rock (Candide Gagnon), Marcel (Michelle Rousseau), Marlène, Josée; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Henri Dubois, époux en 1ères noces de feu dame Marie-Paule Tremblay et en secondes noces de feu dame Béatrice Dumais, demeurant au 3323 rue des Remparts, Chemin de l'Eglise, Lac Kénogami, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GAGNE (Mme Pierrette)

Les membres de la famille de Mme Pierrette Gagné, soit ses enfants: Michel Pelletier (Claudia Sylvain), Roger Pelletier (Valérie McDonald); ses petits-enfants: Thierry et Gabriel; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Pierrette Gagné, épouse de feu M. Bertrand Pelletier, demeurant à la Résidence Beaumanoir, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GAGNON (M. Aimé-Louis)

Les membres de la famille de M. Aimé-Louis Gagnon, soit ses enfants: Georges-Henri Gagnon (Nicole Gagnon), Laurent (Ghislaine Villeneuve), Jules (Raymonde Potvin), Albert (feu Lise Girard, Gisèle Théroux), Jean-Claude (Pauline Simard), André (Rolande Simard), Henriette (G. Raymond Gagné), Yvon (Lynda Potvin), Jacqueline (Normand Pedneault), Christian (Julien Gauthier), feu Marie, feu Jacques, feu Céline; sa soeur Marie-Paule Gagnon et son frère Antonio Gagnon; ses 43 petits-enfants, ses 55 arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-enfant, les membres des familles Gagnon et Tremblay, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Aimé-Louis Gagnon, époux de feu dame Edith Tremblay, demeurant au 162 Saguenay, St-Fulgence,soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



GAUDREAULT (M. Napoléon)

Les membres de la famille de M. Napoléon Gaudreault, soit ses enfants: Rosalie Gaudreault (Gilles Maltais), feu Anita (Guy Gaudreault), Jeanne-d'Arc (Mathias Dallaire), Jeannine (André Gaudreault), Magella (Micheline Houde), Emile (Fernande Lavoie), Marthe-Hélène (Louis-Jean Lavoie), Louis-Marie (Jacynthe Gagné) et Dominique (Fernande Cormier); ses petits-enfants: Serge, Réjean, Diane, Benoit, feu Alain, Brigitte, Christian, Sylvie, Lina, Michel, Hervey, Carl, Pascal, Luc Yannick, Robin, Edith, Audrey, Nadia, Véronique, Daniel, Steve; ses 9 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Marie Gaudreault (feu Félix Bouchard), feu Jos (feu Marie-Paule Bouchard), feu Alfred (feu Marie-Anne Boivin), feu Wilbrod (Simone Houde), Charles (Jeanne-Ida Boudreault), Antoinette (Rosaire St-Hilaire), feu François-Xavier (Gertrude Côté), Cécile (feu Emmanuel St-Hilaire) et Onésime (Jeanne Houde); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Emma Gagné (feu Luc Gauthier), Alice (feu Georges Girard), feu Bernadette (feu Jean-Baptiste Gagné), Soeur Lucille Gagné a.d.m. de Roberval, feu Simone, feu Jos (feu Marie-Thérèse Lavoie), feu Eugène (Emilie-Jeanne Gaudreault), feu Ulric (Huguette Aubé), Gertrude (Stéphane Robert), Jean-Marie (Irène Truchon), feu Soeur Thérèse s.b.c., feu Bernard (Françoise Boudreault), Emilien (Lorraine Cyr); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Napoléon Gaudreault, époux de feu dame Marguerite Gagné, demeurant au 308 Labrecque à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**



GAUDREAULT (Mme Rose-Emma Laberge)

Les membres de la famille de dame Rose-Emma Laberge, soit ses enfants: Monique Gaudreault (feu Wilfrid Aziz), Pierre (Hélène Girard), Jacques (Jocelyne Asselin), feu Pauline; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses sœurs: Solange Laberge (Alfred Tremblay), Georgette; ses belles-sœurs: Bertrande Gaudreault, Huguette Maltais; son beau-frère Lucien Coudé ainsi que les membres de la famille Laberge et Gaudreault; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rose-Emma Laberge, épouse de feu M. Louis-Paul Gaudreault et fille de feu Charles Laberge et de feu Rose-Anna Couillard, demeurant au 441, rue Massenet à Chicoutimi,soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire : Gravel & Fils Ltée.**

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Discutez du don d'organes avec votre famille et signez votre carte de donneur dès aujourd'hui.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN



GAUTHIER (Mme Thérèse Frank)

Les membres de la famille de Mme Thérèse Frank, soit son époux M. Antoine Gauthier, ses enfants: Sylvie Gauthier (Jacques Gilbert), Daniel (Hélène Delisle), Claire (Jean-Yves Lapointe), André (Josée Elie), Jean, Carl, Yves (Nicole Lavoie), Tony (Julie Pelletier); ses petits-enfants: Nadia, Erick, Suzanne, Jean-Michel, Isabelle, Maxime, Joannie, Yan; ses frères et soeurs: Arthur Frank (Germaine Bélanger), feu Laurette (feu Donat Roy), Georgette (feu Gérard Duchesneau), feu Albert (feu Florence Veneur), feu Benoit (Jeannine Blais), Clément (Suzanne), feu Marguerite (feu Denis Roy); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Paule Gauthier (feu René Savard), Marie-Claire (feu Lorenzo Lavoie), feu Alma (Paul-Henri Girard), feu Madeleine (Georges Ménard), feu Gertrude (Omer Dufour), feu Paul-Emile (feu Florida Simard), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Thérèse Frank, demeurant au 3969 rue Ouellet, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



GILBERT (M. Jean-Marie)

Les membres de la famille de M. Jean-Marie Gilbert, soit son fils Steeve; ses parents: M. Gérard Gilbert (dame Rose-Aimée Charlton); ses frères et sœurs: Clément (Rollande Robitaille), Martin (Marie-Reine Jobin), Françoise (Georges Poirier), Ghislain (Diane Gilbert), Madeleine, Christiane (Réal Noël), neveux et nièces, cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Marie Gilbert, demeurant 2225 Darling à Montréal, autrefois de Chambord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Funéraire Rémi Tremblay de Chambord**, tél: (418) 342-6412, fax: (418) 342-1039, E-Mail: canremi@destination.ca



LAROUCHE (Mme Marcelle)

Les membres de la famille de dame Marcelle Larouche, soit ses enfants (Dallaire): Danielle (Rodrigue Caron), Micheline (Laval Emond), Jean-Marc (Judith Tremblay), feu Josée; ses petits-enfants: Marie-Josée Caron (Stéphane Pageau), Jean-François Caron (Caroline Girard), Marc-André Caron (Sara Bouchard), Isabelle Emond (Sébastien Savard), Marie-Eve Emond, Maxime Dallaire (Linda Hudon), Jimmy Dallaire; ses arrière-petits-enfants: Alexandra, Frédérick, Francis, Maxim, Samuel; ses frères et soeurs (Larouche): Lucienne (feu Anselme Gervais), feu Charles (Germaine Tremblay), feu Laval (Hermance Ratthé), feu Maurice (Micheline Bouchard), Thérèse (feu Pierre Martin), Léo (Colette Bouchard), feu Bertrand, la famille Dallaire, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marcelle Larouche, fille de feu Mme Eva Côté et de feu M. Armand Larouche, demeurant à Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



LAROUCHE (Mme Rose Bouchard)

Les membres de la famille de Mme Rose Bouchard, soit son époux M. Laurent Larouche, ses fils: Pierre Larouche (Emmanuelle Viger), Serge (Louise Maltais); son petit-fils: Jonathan Larouche; ses frères et soeurs: feu Clément Bouchard (Fernande Gauthier), Joachim (Réjeanne Gilbert), feu Henriette (Emmanuel Proulx), Marcel (Mariette Gravel), Valère (Jacqueline Beaulac), Henri-Noël (Nicole Bédard), Laurianne (Hébert Ouellet), Éliana (Gaston Dufour), Jean-Yvon (Thérèse Bilodeau), Gabriel (Suzanne Savage), Florence (Réjean Girard), Jacqueline et Christian; ses beaux-frères et belles-soeurs: Janot Larouche (André Tremblay), Lily (Guy Roy), feu Léo et Georges; son neveu: Carl Larouche; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rose Bouchard, fille de feu M. Charles-Henri Bouchard et de feu dame Marie-Adèle Bouchard, demeurant au 237 Colbert, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel,** Mouvement Coopératif (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



Otis (M. Serge)

Les membres de la famille de M. Serge Otis, soit son épouse dame Doris Thibeault, son fils bien-aimé Donald (Chantale Michaud); ses frères et soeurs: Réjean Otis (Micheline Gauthier), Daniel (Myriam Parent), Claude (Marlène Parizeau), Suzie (Marc Jean), Louisette (Martin Gagnon), Normand (Monick Huard), Denise (Réjean Corneau), Marlène (Denis Bergeron), Agathe, Germain (Carolle Bossé), Rémi, Maryse (Stéphane Tremblay); ses beaux-parents: M. Paul Donat et Mme Liliane Girard; ses beaux-frères et belles-soeurs: Pauline Thibeault (Jules Boudreault), Thérèse (Denis Gilbert), Lise (Bernard Larouche), Denise (Gérard Vézina), Odette (Réal Voyer), Yvan (Olga Munger), Yvon, Louis, Pierre (Judith Deroy), Marie (Gino Tremblay), Lina (Julien Boily); ses oncles et tantes, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Serge Otis, fils de feu Charles Otis et de feu Gisèle Truchon, demeurant à Port-Cartier, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**

Diabète

Le bogue du millénaire

ASSOCIATION DIABETE QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONS : (514) 259.3422 ou 1.800.361.3504

www.diabete.qc.ca

AVIS DE DÉCÈS



OUELLET (Mme Florence Munger)
Les membres de la famille de Madame Florence Munger, soit son époux M. Aurélien Ouellet; ses enfants: Daniel (Fabiola Guay), Céline (Martin Bouchard), Thérèse, Michel et Luc; ses petits-enfants: Frédérick, Yannick, Pascal, Kathya-Kim, Léandre et Sabrina; ses frères et sœurs: Anne-Marie (Paul Brassard), Laurette (feu Jean-Baptiste Bolduc, Lionel St-Pierre), Louis (Madeleine Rossignol), feu Irène (feu Adjutor Lapointe, feu Georges Leclerc), Camille Munger-Lavoie (Hélène Bouchard), Joseph (Louiselle Tremblay), Laurent (feu Rita Rossignol, Lise St-Gelais), Rosaire (Marjolaine Larouche) et Marguerite dit Margot (Ghislain Ouellet); ses beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse (feu Jean-Marc Saulnier), Ghislain (Marguerite dit Margot Munger), Majella (Benoit Paradis), Majellaine (Renald Paradis), Irma, Léonard (Cécilia Gagnon) et Rachelle (Alain Roy); ses neveux et nièces, ses cousins, cousines, remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès Madame Florence Munger, d'Hébertville, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.**



PEDNEAULT
(Mme Thérèse Duchesne)
Les membres de la famille de Mme Thérèse Duchesne, soit son époux M. Alain Pedneault, sa mère: Mme Marie-Ange St-Pierre (feu Charles-Édouard Duchesne); ses enfants: Johanne Pedneault (Dominique St-Gelais) et Hélène (Normand Boily); ses petits-enfants: Cindy St-Gelais, Josée St-Gelais et Jean-Pascal Boily; ses frères et soeurs: Yvette Duchesne (Bertrand Lévesque), Jean-Paul (Jocelyne Boucher)), Gabriel (feu Cécile Perron), Pauline (Gérard Villeneuve), Rémi (Lise Gauthier), Noël et Ginette (Réjean Gagné); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gérard Pedneault (Eulalie Trudel), Marguerite (feu Rosaire Fortier), feu Béatrice (feu David St-Louis), Marie-Paule (Joseph-Abel Dupérré), Gaston (feu Thérèse Asselin) et feu Jean-Eudes (Rita Asselin) ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Thérèse Duchesne, demeurant au 151 Gouin, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



POITRAS (Mme Gabrielle)
Les membres de la famille de Mme Gabrielle Poitras, soit ses enfants: Lisette Poitras (Gilbert Lapointe), Ghislaine, Roger (Louisette Brassard) et Nicol; ses petits-enfants: Louise et Hélène Lapointe, Chantale Hébert, Évans, Luc et Christine Poitras, Claude et Martin Poitras; son arrière-petite-fille: feu Léticia Lapointe Lawless; ses frères et soeurs: feu Roland Poitras (Alida Gravel), Léonard (Herman-

ce Rivard), feu Réal (Madeleine Simard), feu Carmen (Albert Sirois), feu Yvan (Margot Bouchard), Clément (feu Édith Dufour) et Jeanne D'Arc Langevin (feu Thomas Riverin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Henri Poitras, feu Jean-Charles (feu Léonne Racine), feu Marguerite, Georges (Madeleine Bisson), Béatrice (feu Georges Perron) et Charlotte (Charles-E Riverin); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gabrielle Poitras, épouse de feu M. Adrien Poitras, demeurant au 426, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.**Direction funéraire: Maison Emery Gravel,** Mouvement Coopératif (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Jeannette Goulet)
Les membres de la famille de Mme Jeannette Goulet, soit ses enfants: feu Eliette, Bérangère (1ères noces feu Ovila Bérubé, 2ièmes noces feu Robert Martel), feu Dolorès, feu Lawrence, Doris (feu Roland Côté), Ghislaine (feu Pierre Desrosiers, Rémy St-Hilaire), Roger (Denise Tremblay), Jean-Joseph (Claudette Desgagné) Huguette, Stéphane, Olivier, Thérèse (Rosaire Simard), Denis (Michelle Brassard), Nicole (Alain Ménard); ses petits-enfants: feu Jacques, Andrée et Guylaine Bérubé, Steeve, Carl et Annie Côté, Guy et Pascal Desrosiers, Carl Tremblay, Andrée et Nathalie Tremblay, Alain et Richard Poirier, Vance, Dean et Stéphany Newey, Eric et Robin Simard, Marie-Pier Tremblay; ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Alice (feu Edgar Brassard), feu Diana (feu Louis Barrette), feu Robert (feu Simone Dallaire), feu Germaine (feu Tancrède Lapointe), feu Yvette, Marguerite (feu Xavier Barrette), feu Jeanne-d'Arc (feu Marcel Lévesque), Noëlla (feu Lionel Côté; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Tremblay, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeannette Goulet, fille de feu M. Ignace Goulet et de feu Mme Eugénie Thibault, épouse de feu M. André (dit Lucien) Tremblay, demeurant à Jonquière à la Résidence des Années d'Or au 3240 rue des Pensées, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



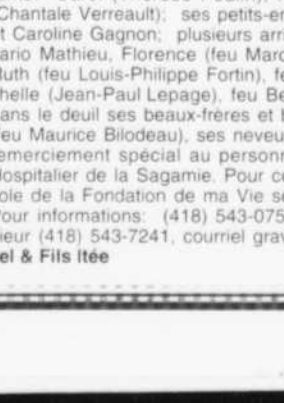
TREMBLAY (M. Raymond)
Les membres de la famille de M. Raymond Tremblay, soit son épouse dame Elisabeth Auclair, ses enfants: Louiselle (Joseph Munger), Gaby (Rodrigue Bouchard), Marie-Anne (Gaëtan Fleurant), Raymonde (Joël Montigny), Alain (Maude Petersen), Monique (Jean Côté); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Henri Tremblay (Anne-Marie Boily), feu Marie-Blanche, feu Germaine (feu Georges-Emile Gauthier), Georges, Robert (Marie-Paule Fortin), Thérèse (Louis Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Auclair, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Raymond Tremblay, demeurant au 2998, Rang Saint-Paul, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire : Gravel & Fils Ltée.**



AUBIN (Mme Irène Girard)
Le 19 mai 2001, est décédée au Carrefour de la Santé à Jonquière, à l'âge de 86 ans, Mme Irène Girard, épouse de feu M. Pascal Aubin, demeurant à la Maison du Nouvel Élan, autrefois de la rue Duvernay, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière
Les funérailles ont eu lieu le mardi 22 mai 2001 à 13 h à l'église St-Georges. Les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil son fils André Brassard Aubin; son petit-fils Guillaume Beaudoin Aubin; ses frères et soeurs: feu Eugène Girard (feu Jeannette Girard), feu Blanche (feu Émile Barr), feu Flore (feu M. Duval), feu Edgard (feu Marguerite Néron), feu Rose-Aimée, feu Henri (feu Marguerite Sasseville), feu Pierrette (feu Ernest Pelletier), Cécile (feu Gustave Côté), Laura et Monique; elle était la belle-soeur de: Louis Aubin (feu Lucille Perron), feu Léon (Marie-Luce Plourde), feu Lucie-Anna (feu Léonard Basque), feu Valérie (feu Thomas-Louis Côté), feu Nicholas (feu Jeanne-D'Arc Boily), feu Gertrude, feu Jean (Reine Gauthier), feu Alphonse (feu Marie-Alma Guillementte), feu Rose (feu Dominic Tremblay), feu Marie (feu Louis Tremblay), feu Joseph (feu Jeanne Vézina), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



BERGERON (M. Bruno)
Le 22 mai 2001, est décédé à Lyster à Québec, à l'âge de 43 ans, M. Bruno Bergeron, fils de Florida Gilbert et de feu Noël Bergeron et conjoint de Linda Lalancette, demeurant rue des Bouleaux à Lyster, autrefois de St-Charles de Bourget. La dépouille mortelle a été exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
Les funérailles ont eu lieu le samedi 26 mai 2001 à 17 h à l'église St-Charles Bourget. Les cendres ont été déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses frères et soeurs: Colette Bergeron (feu Yvon Audet), Pauline (Jocelyn Côté), Colombe (Jean-Louis Côté), Florence (Gérard Grenon), Huguette (Gervais Boudreault), Céline (Michel Castonguay), Alain (Linda Boily), Sylvie (Dave Belo), Régis (France Lekman), Chantale (Ghyslain Côté), Romain, Laval (Nicole Violette), Sonia (Bernard Gagnon), Fabienne (Yves Labelle); sa belle-mère: Françoise Turcotte (feu Adrien Lalancette); ses beaux-frères et belles-soeurs: Luc Lalancette, Suzanne, Richard (Sylvie Bouchard), Diane (Yvan Cloutier), Danielle (Emilien Tremblay), Monique (Bernard Pouliot), Lili (Arthur Gaudreault), Claudette (Serge Blackburn), Carole (Jacques Allard), Gilles, Jean-Eudes (Jeannette Girard), feu André (Marjolaine Girard), feu Pâquerette, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



BOUCHARD (M. Claude)
Le 25 mai 2001 est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 49 ans M. Claude Bouchard, époux de Mme Nicole Leblond, demeurant au 1870 Van Gogh, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
Les heures d'accueil sont: le dimanche 27 mai 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 28 mai 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 28 mai 2001 à 11 h à l'église St-Georges. M. Bouchard sera incinéré. Outre son épouse Mme Nicole Leblond, il laisse dans le deuil son fils: Martin Bouchard (Karine Collard); sa petite-fille Jade Bouchard; ses frères et soeurs: Denise Bouchard (Bertrand Harvey), Lionel (Monique Maillot), Gyslaine (André St-Germain) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Egalement ses collègues de travail et ses étudiants. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



BOUCHARD (Mme Andrée)
Le 22 mai 2001, est décédée à sa résidence, à l'âge de 69 ans, Mme Andrée Bouchard, fille de feu Annette Vachet et de feu Noël Bouchard, demeurant au 2317 rue Burma, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la
Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne gare)
Les funérailles ont eu lieu le samedi 26 mai 2001 à 11 h 30 à l'église St-Jacques. Les cendres ont été déposées à Notre-Dame du Lac. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Noëlla Bouchard, Monique, feu Marie-Paule (feu Stanislas Roy), feu Ghislaine (feu Louis-Marie Gagné); ses frères: Claude Bouchard (Sylvia Caromak), Guy (Gertrude Grimard), Bruno (Pierrette Michaud), feu Romuald (Louise Pépin), feu René, feu Pierre; ses filleul(e)s: Suzanne, Renée et François, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



BOUCHARD (Mme Marie Tremblay)
Le 24 mai 2001, est décédée à la Maison Soli-Can, à l'âge de 91 ans et 3 mois, Mme Marie Tremblay, épouse de feu M. Gérard Bouchard, demeurant au 7565 rang Saint-Dominique, Delisle. La famille reçoit les condoléances le dimanche 27 mai 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 28 mai 2001 à compter de 9 h à
L'Edifice Municipale
4800 ave Grande Décharge
Delisle
Les funérailles auront lieu le lundi 28 mai 2001 à 10 h 30 à l'église de Saint-Cœur-de-Marie et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Mme Tremblay laisse dans le deuil ses fils: Laurent (Candide Fortin), Paul-Émile (Diane Brisson), Jacques (Lise Brisson) et Eugène (Marie-Andrée Brisson); ses filles: Simone et feu Rosanne; ses petits-enfants: Carmen, Pierre, Daniel, Isabelle, Gérald, Régis, Yves, Renald, Line, Carl, Yanick, Nancy, Jacinthe, Claude et Sylvain; ses 9 arrière-petits enfants; sa sœur Germaine; son frère Gérard; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations: 418-668-8409, fax: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



IN MEMORIAM



BILODEAU (Mme Gilberte Mathieu)
Le 25 mai 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie Mme Gilberte Mathieu, épouse de feu M. Jean-Joseph Bilodeau, demeurant au 290 St-Onésime, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils Ltée
825, avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: le lundi 28 mai 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi 29 mai 2001 le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 29 mai 2001 à 11 h à l'église Sacré-Cœur de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils Ltée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carol (Thérèse Poulin), Paulette, Ginette (André Gagnon), Jean-Eudes (Chantale Verreault); ses petits-enfants: Josée, Nathalie et Julie Bilodeau; Sandra et Caroline Gagnon; plusieurs arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Rosario Mathieu, Florence (feu Marcel Duchesne), Pierrette (feu Ludovic Bergeron), Ruth (feu Louis-Philippe Fortin), feu Isidore, Paula (feu Marcel Tremblay), feu Rachelle (Jean-Paul Lepage), feu Bertrand, feu Jean-Claude. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que Mme Fernande Tremblay (feu Maurice Bilodeau), ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial au personnel du Département Sacré-Coeur du Complexe Hospitalier de la Sagamie. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances: télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**



BRASSARD (M. Jean-Marie)

Le 26 mai 2001 est décédé à sa résidence à l'âge de 73 ans et 10 mois M. Jean-Marie Brassard, époux de feu Mme Fernande Boily, demeurant au 1698 de Normandie, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire du Saguenay
2048 De Neuville (ancienne gare)
Jonquière, secteur Arvida

Les heures d'accueil sont: le dimanche 27 mai 2001 de 19 h à 22 h. Le lundi 28 mai 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 29 mai 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 29 mai 2001 à 11 h à l'église Ste-Thérèse d'Arvida. L'inhumation aura lieu au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil ses enfants: Carole Brassard (Jean-Paul Caron), Louise (Michel Gagnon), Charles (Lorraine Lauzon), Diane (ex-conjoint Jean-Marc Fortin); ses petits-enfants: Stéphane, Patricia (Simon Brisebois), Nathalie, Caroline, Janie, Sara, Raphaëlle, Laurent, Eliane, Léandre; ses frères et soeurs: feu Julien Brassard (Marie Larouche), feu Abel (feu Marguerite Fillion), feu Elie (feu Alma Bouchard), feu Irène (feu Réal Tremblay), Lucille (feu Marcel David), feu Julia (feu Robert Simard), feu Laurette (feu Oscar Boileau), feu Marcel (feu Donalda Brassard), Marthe, Gisèle (Jimmy Adams), Madeleine (Gaston Poirier); sa grande amie Mme Berthe Dion et sa famille ainsi que ses ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir.vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



GAGNON (M. Florian)

Le 24 mai 2001, est décédé accidentellement à La Baie, à l'âge de 49 ans 4 mois, M. Florian Gagnon, époux de Mme Ginette Lavoie, demeurant au 1044, boulevard Grande-Baie sud à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 27 mai 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 28 mai 2001 à 11 h à l'église St-Edouard à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était camionneur pour les transports Gérold. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Ginette Lavoie; ses enfants: Sindy Gagnon (Robert Grenon), Joé (feu Sandra Maltais), Yves (Véronique Côté), Carl (Annick Lavoie); ses petits-fils: Samuel, Mathieu et Kévin; ses frères et sœurs: feu Jean Lavoie (Angèle Pelletier), Gérard Gagnon (Yvonnette Lavoie), Roland (Rachel Lavoie), Jeanne-Mance (Grégoire Pelletier), Suzanne (Pierre-Paul Gagnon), Dominic (Margot Imbeau), Marie-France (Bertrand Gagnon), feu Germain, André (Adrienne Gaudreault), Gilles (Paulette Houde), Régina (Bertrand Houde), Hélène (Christian Houde); ses beaux-frères et belles-sœurs: Michel Lavoie (Monette Mailloux), Réjeanne (Yvon Côté), Suzanne (Léo Gaudreault), Hélène (Michel Gaudreault), Léonce (Johanne Houde), Roger (Ginette Côté), Françoise (Jacques-André Simard), Sylvie (Florent Gagnon), Dorothée (René Houde); ses filleules: Mélissa Côté et Nathalie Gagnon, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GODBOUT (M. Henri)

A Québec le 21 mai 2001, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Henri Godbout, fils de feu Henri Godbout et de feu dame Aline Ellefsen. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium du cimetière St-Charles. La famille recevra les condoléances à la

Coopérative Funéraire du Plateau
950 des Erables
Québec

le jeudi 31 mai de 16 h 30 à 19 h 30, ainsi qu'à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le samedi 2 juin 2001 à compter de 11 h. Le service religieux sera célébré le samedi 2 juin 2001 à 14 h à l'église St-Raphaël à Jonquière, suivi de l'inhumation au cimetière de Kénogami. Il laisse dans le deuil son frère Yves; ses oncles et tantes: Pierrette Ellefsen (feu Jules Pilote), Léon Ellefsen (Fernande Gagnon), Roger Yvon Ellefsen (Georgette Lalancette) et Arlette Ellefsen (Paul Tremblay), ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Laval, 2725, Chemin Ste-Foy, Ste-Foy, Québec, G1V 4G5 et à la Fondation de l'Hôpital de Jonquière. Pour renseignements: 688-2411, télécopieur: 688-2414, courriel: cfp@vidéotron.net **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Plateau**



POTVIN (M. Jean)

Le 25 mai 2001, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 57 ans, M. Jean Potvin, époux de dame Louise Drolet, demeurant au 1693 Chemin de la Réserve, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
825, avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le lundi 28 mai 2001 le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 28 mai 2001 à 14 h à l'église Sacré-Cœur de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay. Il était le fils de feu Jean-Marie Potvin et de feu Yvonne Hovington. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Louise Drolet, ses enfants: Lorry (Jean-Guy Lépine), Cindy (Yves Bergeron), Marie-Christine, Ronnie (Nichole Tremblay); son petits-fils Mickaël Lépine; ses frères et sœurs: Germain Potvin (Gaétane Cloutier), Céline (Pierre Gauthier), Claudette (Richard Gauthier), Alain (Colette Maltais), Christiane (Yvon Miron), Sylvain (Sylvie Maltais), Denis (Louise Denis); Il était le gendre de feu Joseph-Philosert Drolet et de dame Jeanne Dubois; ses beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse Drolet (Arthur Thibault), Jeanne (Maurice Joncas), Germaine (feu Jean-Paul Genest), François (Hélène Patry), Antoine (Jeannine Dionne), Madelaine (Claude Levasseur), Pierre (Danielle Labrie), Marie, Paul (Thérèse Loubier), Raymond (Sylvie Rivard), Marc (Lyne Leclerc) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances: télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**



TRUDEAU (M. Georges)

A la résidence St-Antoine, le 26 mai 2001, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Georges Trudeau, époux de dame Irène Vaillancourt. Il demeurait à la résidence St-Antoine. Selon ses volontés, il a été confié au Parc Commémoratif La Souvenance, 301 rang Ste-Anne, (coin route de l'Aéroport), Quartier Laurentien, Ste-Foy. Le service religieux sera célébré

le mardi 29 mai 2001 à 11 h
à l'église St-François Xavier
(2180, Père-Lelièvre, Duberger)

et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église, une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils, ses belles-filles: Louis, Guy (Ginette St-Germain), Jean (Michèle Matte), Marc (France Dorion), Yves (Sylvie Dion); ses petits-enfants: Nicolas, Charles, François, Jean-Luc, Marie-Claude, Jean-Philippe, Emilie, William; son frère, ses soeurs, ses beaux-frères et sa belle-soeur: Jean-Louis (Mariette Dion), Georgette (Robert Bouchard), Annette (Gaston Gagnon), Marie-Huguette (René Roy); les membres de la famille Vaillancourt: Simone, Annette, Conrad, Gérard, Lucette, Denise, Normand, Robert, Maurice, Raymond, Paul et leurs conjoints(es); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec, 1248, chemin Ste-Foy, bur. 101, Québec, QC G1S 2M5. **Direction funéraire: Parc Commémoratif La Souvenance**. Pour renseignements: tél.:418-871-2372, télécopieur: 418-871-6965. Courriel:la_souvenance@qc.aira.com Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

IN MEMORIAM



VAILLANCOURT (Mme Monique Gobeil)

Le 24 mai 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 61 ans 10 mois, Mme Monique Gobeil, épouse de feu M. Claude Vaillancourt, demeurant au 348, Goulet à Chicoutimi, autrefois de Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mardi 29 mai 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 mai 2001 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Elle était la fille de feu Joseph Gobeil et de feu Germaine Larouche. Elle laisse dans le deuil son fils: Jérôme Vaillancourt et sa conjointe Natasha Genest; ses frères et sœurs: feu Marcel Gobeil (Claudette Gauthier), feu Colette (feu Wilfrid Morin), Réjeanne (Sylvain Savoie), feu Jacqueline (feu Fernand Hébert), Claude (Micheline Gagné), feu Huguette (Roland Lessard), Judith (feu Robert Sévigny), feu Madeleine (Claude Pineault), feu Michèle, feu Jean-Noël (Claudette Bergeron); sa belle-mère: Marie-Anne Laplante; ses beaux-frères et belles-sœurs: Nicole Vaillancourt (Pierre Martin), Danielle (Gérard Tremblay), Michel, Rita (Carol Allaire), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
(418) 549-2754
1-888-234-8533
www.devp.org

Une tradition de famille

Nous avons l'*expérience*, les *ressources* et les *gens* engagés à satisfaire les exigences des familles en matière de choix, de qualité et de service.

Chez Gravel & Fils,
nous faisons les choses différemment.

Résidences funéraires
Gravel & Fils
Depuis quatre générations

304, rue Racine Est
Chicoutimi
Tél.: (418) 543-0755

(Nous sommes fiers d'être membres du réseau Service Corporation International Canada ltée)

(0047905A)

Au Canada

Environ 200 000 immigrants non autorisés

TORONTO (PC)-Le Canada compte de plus en plus d'immigrants non autorisés, il pourrait y en avoir jusqu'à 200 000 qui mènent une vie clandestine dominée par la peur et l'exploïtation, a rapporté samedi le quotidien torontois Globe and Mail.

Plusieurs avocats spécialisés en droit de l'immigration, travailleurs sociaux et politiciens, estiment qu'il est temps d'offrir à tous ces gens un programme d'amnistie qui leur permettrait de vivre normalement.

Sinon, disent-ils, le Canada pourrait se retrouver avec une classe sociale et économique marginale qui n'aura jamais plus qu'un salaire de subsistance, ne bénéficiera pas des soins de santé et des services policiers, et ne pourra même pas envoyer ses enfants à l'école.

«Nous parlons ici d'un problème énorme», soutient M. Inky Mark, critique fédéral en matière d'immigration pour l'Alliance canadienne. «Et il ne va pas disparaître.» Bien que son parti ait toujours eu une position très ferme sur la question, M. Mark croit que la seule solution pourrait être de permettre à ces gens de présenter une demande de citoyenneté.

Mais l'idée d'accorder une amnistie ne plaît pas à tout le monde. La ministre de l'Immigration, Elinor Caplan, a déclaré que les immigrants non autorisés enfreignaient la loi et qu'ils étaient des resquilleurs qui minaient l'intégrité du généreux système d'immigration canadien.

Les programmes d'amnistie comme ceux qui sont apparus périodiquement aux Etats-Unis, et qu'on a vus pour la dernière fois au Canada au milieu des années 1980, sont des précédents regrettables qui attirent encore plus d'immigrants non autorisés, a déclaré la ministre. «On récompense ce comportement inacceptable, dit-elle. C'est contraire à la loi canadienne. Et c'est contraire aux valeurs canadiennes d'équité.»

La recherche et la déportation des «sans papiers» représente une tâche insurmontable. Selon des sources gouvernementales, plus de 15 000 mandats de déportation sont pendants, et ce nombre ne représente qu'une fraction de la population des immigrants clandestins.

VENDRE

Pour vendre votre maison
LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832

progrès dimanche 310898

Jean Charest compare les «tout-nus» du photographe new-yorkais Tunick aux contribuables québécois

par Michel HÉBERT

MONT-TREMBLANT (PC)- Le photographe Spencer Tunick n'a eu aucun mal à rassembler 2000 personnes nues au centre-ville de Montréal, samedi matin. Selon le chef libéral Jean Charest, il n'a eu qu'à les faire passer par les bureaux de Revenu Québec.

Les 2000 «tout-nus» rassemblés par Tunick ont ainsi permis à Jean Charest de ridiculiser la politique fiscale du gouvernement Landry. Devant les militants libéraux rassemblés en conseil général à Mont-Tremblant, M. Charest a comparé les «tout-nus» de Tunick aux Québécois dépouillés chaque année par le fisc.

En regardant les bulletins de nouvelles télé, il s'est dit surpris de voir plus de 2000 personnes dévêtues pour la séance de photographie organisée par Tunick devant le Musée d'art contemporain, à Montréal, samedi matin. Mais à bien y penser, il s'est dit qu'ils avaient sans doute l'habitude de laisser leur chemise au fisc.

«Plus de 2000 personnes se sont dévêtues pour la séance de photo. C'est la spécialité de M. Tunick de photographier des gens nus, en groupe, dans des lieux publics», a raconté M. Charest. Il a expliqué que c'est un peu grâce au premier ministre Bernard Landry que Spencer Tunick a réussi un tel coup d'éclat.

«Je me suis demandé comment il avait fait pour persuader ces gens-là, des Québécois, de se dévêtir comme ça. Il paraît que ça été très simple: Bernard Landry leur a demandé de passer au bureau de Revenu Québec. Ça a facilité la tâche, avec le résultat que vous connaissez», a ironisé le chef libéral, en provoquant la rigolade chez ses 400 militants.

Plus sérieusement, il a rappelé que le dernier budget du gouvernement Landry n'a pas réduit l'écart entre le fardeau fiscal des Québecois et celui des Ontariens.

Jean Charest soutient qu'une véritable réduction d'impôts passe par une réduction des dépenses de l'État. Cela sera bientôt possible, croit-il, puisqu'un grand nombre de fonctionnaires atteindront l'âge de la retraite.



Jean Charest

Vivant à Toronto

Des réfugiés offrent de vendre un rein

TORONTO (PC)-Des réfugiés d'Amérique centrale vivant à Toronto ont tenté de vendre un de leurs reins pour des greffes, ce qui semble indiquer qu'un marché clandestin d'organes humains est en voie d'émerger au pays.

Trois réfugiés d'Amérique centrale partageant le même appartement ont publié une annonce ce mois-ci dans un quotidien de langue espagnole, Compra y Venta, pour offrir un rein: plus d'une douzaine de personnes y ont répondu.

Un journaliste du quotidien torontois National Post s'est fait passer pour un acheteur et a rencontré l'un des auteurs de l'annonce, un jeune homme de 28 ans qui a demandé le statut de réfugié. L'homme lui a offert de se rendre dans une clinique des Etats-Unis et de lui donner un de ses reins, moyennant le remboursement de ses frais et 50 000 $ US.

«Je sais qu'il y a certains risques, mais je suis prêt à les prendre», a déclaré le donneur-vendeur, qui a dit avoir besoin de cet argent pour payer une greffe de moelle osseuse à un membre de sa famille resté dans son pays. «En Amérique centrale, les gens sont trop religieux et ce serait considéré comme un péché, a-t-il expliqué. Je pense que si Jésus-Christ avait eu à vendre un de ses reins, il l'aurait fait.»

Un de ses proches, âgé de 37 ans et maintenant citoyen canadien, a offert à un journaliste non identifié de se rendre dans une clinique américaine en se faisant passer pour un parent éloigné du receveur. Il demandait le remboursement de ses frais, ainsi qu'une somme de 75 000 $ US en guise d'indemnisation pour l'organe, les jours de travail perdus ainsi que les problèmes de santé dont il pourrait souffrir éventuellement.

Un commerce d'organes illicite, surtout de reins, semble émerger depuis une dizaine d'années au Canada, où il y a une pénurie de donneurs et où les listes d'attente de patients en attente d'une greffe s'allongent.

Trois poissons dangereux actuellement vendus

OTTAWA (PC)-Trois poissons susceptibles de contenir une quantité de mercure jugée dangereuse sont actuellement vendus dans les poissonneries et les marchés d'alimentation canadiens.

L'Agence canadienne d'inspection des aliments, qui effectue des analyses sur toutes les autres variétés de poisson susceptibles de contenir du mercure, a été avisée par le ministère canadien de la Santé de ne pas tenir compte de l'espadon, du requin et du thon frais ou surgelé, a rapporté samedi le quotidien Ottawa Citizen.

Le ministère a expliqué qu'il s'agissait de mets de choix, et qu'ils n'étaient pas consommés en quantité suffisante pour représenter un risque pour la santé. Le ministère fédéral ne possède cependant aucune information détaillée sur la vente ou la consommation de ces trois poissons pour appuyer cette thèse. L'espadon n'a pas fait l'objet d'analyses depuis 1979, le requin depuis 1990 et le thon frais depuis 1997. Dans un avis, l'agence d'inspection des aliments indique que ces trois espèces de poisson contiennent des taux plus élevés de méthylmercure, et que si les plus récentes limites établies en 1998 pour protéger les consommateurs étaient appliquées, toutes trois seraient retirées du marché.

Le journal a demandé à un laboratoire indépendant d'analyser les trois espèces de poissons, et les résultats ont indiqué qu'ils contenaient plus du double de la limite imposée par Santé Canada (0,5 partie par million).

Le mercure découvert dans l'espadon représentait en moyenne 1,09 partie par million. Dans le cas du requin, le résultat était de 1,63 ppm, et pour le thon, il était de 1,27 ppm.

Inauguration à Alma

(PET)-On a procédé hier, à Alma, à l'inauguration du Centre jardin Paysart, Maitre gazon. L'entreprise prend place dans les locaux laissés vacants depuis deux ans par Pépinière Lac-Saint-Jean Botanix, au 1000 avenue Du Pont-sud. Les propriétaires de la nouvelle entreprise, Christian-Pierre Côté de Chicoutimi, ainsi que les deux Almatois Daniel Larouche et Denis Guay sont confiants, d'autant plus qu'avec le service d'aménagement paysager, conception et réalisation et d'entretien paysager, ils affirment viser un marché différent des deux entreprises entre lesquelles se situent leur local, sur une distance de deux kilomètres, soit Canadien Tire et Rona Le Rénovateur régional.



PROPRIÉTAIRES— Les trois propriétaires de l'entreprise Maitre Gazon Paysart soit: Denis Guay, Daniel Larouche et Christian-Pierre Côté.

(Photo: Steeve Tremblay)



L'ANNEXE- Le café étudiant du Pavillon Wilbro-Dufour, d'Alma, L'Annexe, géré par une quinzaine de jeunes de l'école, a remis au Fonds de dépannage étudiant de la même institution une partie de ses profits en versant la somme de 1000$. Sur la photo, dans l'ordre habituel, nous reconnaissons: Karine Lessard, vice présidente; Jessica Van Tassel, secrétaitre; Chantale Simard, présidente; Vicky Tremblay; Andrée-Anne Simard, trésorière; Mitsoutochi Ota; Stéphanie Baillargeon; Marie-Ève Bouchard, trésorière; Marie-Andrée Simard; Lisa Gauthier; Joëlle Girard; Martine Duchesne; Pierre- Luc Larouche et Maryline Gagné. Absente de la photo, Catherine Tardif.

SPORTS

Éliza Moses possède la persévérance nécessaire pour le volley-ball

Récipiendaire du titre d'Athlète par excellence, mercredi soir, à l'occasion du Gala d'excellence du sport étudiant, Éliza Moses a imprimé sa marque en ski de fond bien avant de jouer au volley-ball. C'est toutefois avec le ballon qu'elle démontre depuis quatre ans son plus grand talent. Une efficacité qui lui vaut de se tailler une place de choix dans le monde du volley-ball scolaire...

CHICOUTIMI (RGT) - Éliza Moses est en deuxième année lorsqu'elle monte sur les planches pour la première fois. Sa mère, Sylvie Moses, une ancienne joueuse de basket-ball universitaire, l'entraîne sur la voie du sport.

«À cette époque, le ski de fond était très populaire. C'était notre sport de famille», se rappelle la jeune fille de 19 ans qui complétait cette année son diplôme d'études collégiales en histoire et civilisations au Cégep de Chicoutimi.

Originaire de Lebel-sur-Quévillon, Éliza abandonne les skis alors qu'elle fréquente l'école polyvalente La Taïga.

«Je faisais de la compétition de ski de fond depuis sept ans. J'avais besoin de faire autre chose», poursuit la jeune fille.

Mais la «sabbatique» ne durera pas très longtemps. Dès le début de l'année suivante, on lui soumet l'idée de joindre les rangs de l'équipe de volley-ball. Une belle aventure commence.

Alors qu'on se prépare en prévision des Jeux du Québec, été 1997, à Montréal, se tient un camp des espoirs à Jonquière. Éliza, qui se débrouille bien, décide d'y aller avec des copines.

«Nous avons quitté Jonquière avec la promesse d'une réponse dans quelques semaines. J'ai finalement été choisie, ce qui m'a un peu étonnée. Ça ne faisait quand même pas très longtemps que je jouais», raconte la jeune fille qui s'entraînera ensuite avec beaucoup d'entrain en prévision des jeux. Une «super belle expérience» qui s'achève par une invitation des Libellules de l'école secondaire Thérèse-Martin de Joliette.

«L'entraîneur de l'équipe, qui regroupait des filles du programme sports-études, avait demandé mes coordonnées à notre coach. Les Libellules se préparaient à participer aux internationaux de volley-ball scolaire à Athènes en Grèce. Il n'était pas question de manquer ça...», raconte-t-elle.



rémi-gilles tremblay

Cadette et juvénile

Comme ses compagnes du sports-études, Éliza joue en même temps avec les formations cadette et juvénile. Dans les deux cas, les équipes obtiennent leur qualification en prévision des championnats canadiens qui ont lieu en même temps que les internationaux.

«Évidemment, on a raté les canadiens. Mais à Athènes, poursuit-elle, nous avons obtenu la 13e place parmi 25 équipes inscrites. C'était la première fois que le Canada signait une telle performance à ces championnats. C'était aussi la première fois qu'une équipe du Québec représentait le Canada.»

L'année suivante, les Libellules finissent deuxièmes au provincial et quatrième au canadien. Au plan individuel, Éliza reçoit le prix Esprit sportif.

À l'emploi de Cascades, son père, Daniel Dufour, obtient un transfert à Chicoutimi. À l'automne 1999, Éliza entre donc au Cégep de Chicoutimi où elle portera pendant deux ans les couleurs des Cougars, dirigés par Nathalie Héon.

«La première année, nous formions une toute nouvelle équipe et il a fallu s'ajuster, mais l'année suivante, nous avons cueilli le premier rang au classement québécois avant de finir troisièmes en qualifications de l'Est. Ce fut une belle compétition, mais on a bien vu que les filles de la région de Québec étaient très fortes», résume-t-elle.

En septembre, après avoir planté des épinettes pendant tout l'été en Abitibi, Éliza amorcera des études en histoire de l'art à l'Université de Montréal. Elle y endossera aussi les couleurs des Carabins, aux côtés des jumelles almatoises Sandra et Sonia Tremblay. Sa grande amie, Cynthia Fillion, lui fera face avec la formation de l'Université Laval. Mais à sa première année au volley-ball universitaire, Éliza ne s'attend pas de voir l'action régulièrement.

«Je ne pense pas être sur le six de base. Au volley-ball, nous n'avons pas le choix de faire notre place. Tout se passe entre les deux oreilles, mais ça prend de la persévérance. Et j'en ai...», conclut la jeune fille.

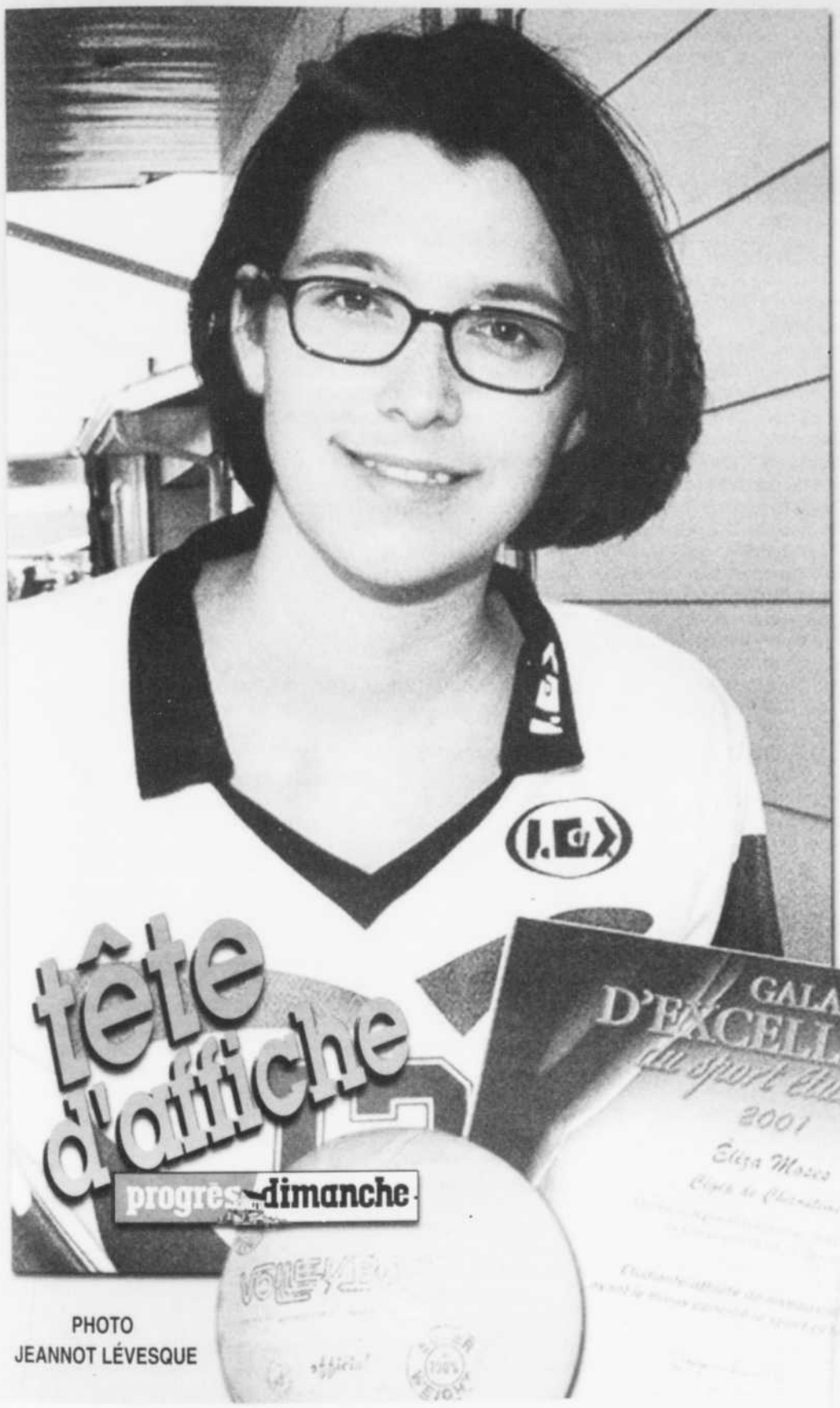


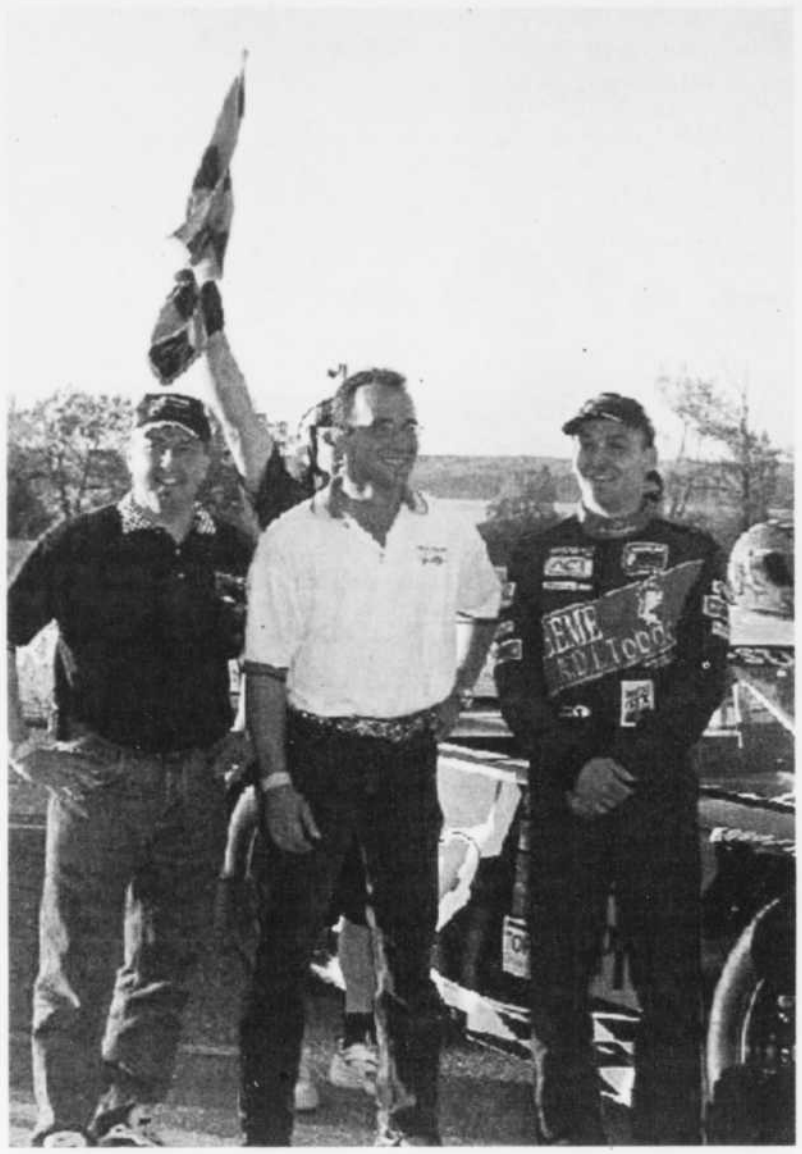
PHOTO
JEANNOT LÉVESQUE

CO-OP
NUTRINOR
Une division de NUTRINOR
Fatigué de changer votre BBQ à tous les 2 ans?
GRILLE DE LUXE 800
martin
Prêt à utiliser
699$
Garantie:
Caisson 15 ans
Brûleur 10 ans
Venez nous rencontrer et comparer!
Heures d'ouverture:
Lundi au mercredi
de 8 h à 17 h
Jeudi et vendredi
de 8 h à 21 h
Samedi de 8 h à 17 h
1695,
boul. Talbot
Chicoutimi
549-4770
Web: www.nutrinor.com/coopchicoutimi
00478478

Commentaire

Karl Allard doit dire merci à son équipe

Condors-Prédateurs: faut se calmer le pompon



MURET - Après avoir été heurté par un de ses rivaux, Karl Allard de St-Prime a foncé dans le muret de béton face aux gradins, la semaine dernière, au circuit Sainte-Croix, endommageant sérieusement à la fois la carrosserie et la suspension de sa Monte Carlo. Ce qui ne l'empêchait cependant pas de monter sur la troisième marche du podium.



pierre Bellice

Les Condors ne sont plus. Bienvenue aux Prédateurs, écrivait mon collègue Paul-Armand Girard, plus tôt cette semaine, dans l'édition du Quotidien, à la suite de la décision du nouveau propriétaire des Con...Prédateurs (s'cusez), Dany Lavoie, de changer le nom et les couleurs de son nouveau «jouet».

Je ne connais pas personnellement Dany Lavoie. Tout ce que je sais, c'est que de profession, il oeuvre dans le commerce de l'automobile. Et comme tout bon vendeur d'autos, il a cette facilité d'en «beurrer» parfois bien grand pour impressionner le client potentiel.

C'est d'ailleurs ce qu'il a fait au cours des derniers jours, soit pour tenter de garder l'équipe à Jonquière, soit pour la déménager à Roberval.

Je ne doute toutefois nullement de son honnêteté et de son intégrité, dois-je vous le dire tout de suite. Sauf qu'il faudrait peut-être qu'il se calme un peu le pompon. Qu'il ne dise pas n'importe quoi n'importe quand.

Ce que je n'aime pas, en fait, dans les propos de Dany Lavoie, c'est qu'ils sont teintés d'un certain chantage. Juste un petit exemple: «Mon organisation obtient le contrôle de la pub et des bars, sinon ça n'ira pas», disait-il plus tôt cette semaine, en causant de ses négociations avec la Ville de Jonquière.

Si ce n'est pas là du chantage, je me demande bien ce que c'est...

Concernant le contrôle des bars, à ce que je sache, les Condors avaient ce contrôle l'an passé. Quant à la publicité sur les rampes, l'équipe attirant de bonnes foules, il serait sans doute logique que la demande des Prédateurs soit acceptée.

Sur ce point d'ailleurs, on me chuchote que la collaboration des Élites midget AAA a été excellente. Mais ça, Dany Lavoie se garde bien de le mentionner dans ses grandes envolées médiatiques.

Autre point: Dany Lavoie parle beaucoup, mais est-il logique dans certains de ses propos, surtout lorsqu'il est question des séances d'entraînement de l'équipe pour l'an prochain. Sur ce point notamment, il dit souhaiter que ses joueurs puissent s'escrimer dans deux séances d'entraînement hebdomadaires au lieu d'une seule, la saison prochaine.

Lavoie devrait pourtant savoir qu'à la mi-décembre 2000, l'entraîneur Gaston Drapeau avait demandé et obtenu deux séances d'entraînement par semaine. Le hic, c'est que la plupart des joueurs étaient plus ou moins intéressés par un deuxième entraînement. Alors...

Vous savez une chose, Dany Lavoie me donne l'impression de n'avoir jamais lu le protocole d'entente qui liait antérieurement les Condors et la Ville de Jonquière, avant d'entreprendre des négociations avec le maire Daniel Giguère. Ça ne fait pas trop sérieux.

Quel sera maintenant le dénouement de ce dossier..? D'une part, le maire de Jonquière, Daniel Giguère, parle d'une certaine entente de principe, alors que Dany Lavoie mentionne que ce n'est pas le cas. Qui dit vrai..?

Personnellement, j'ai toujours l'impression que le nouveau propriétaires des «Prédateurs» n'a nullement l'intention de garder son équipe à Jonquière, et qu'en ce sens, tous les moyens sont bons pour faire chanter la ville. Tout ce que je souhaite maintenant, c'est que le maire Daniel Giguère n'embarque pas dans cette galère de la surenchère.

Karl Allard chanceux

Passons maintenant à la course automobile, en s'attardant plus particulièrement au champion défendant de la Série Suprême ADL Tobacco, Karl Allard.

Comme le soulignaient les observateurs, à la suite du premier programme de la saison, la semaine dernière au circuit Sainte-Croix, le pilote de Saint-Prime doit dire un gros merci à son équipe Motosports Lamontagne pour se retrouver là où il a laissé la saison dernière.

Ainsi, après avoir été heurté par un de ses rivaux, Allard a foncé dans le muret de béton face aux gradins, endommageant sérieusement à la fois la carrosserie et la suspension de sa Monte Carlo.

Le travail sérieux et rapide de son équipe aux puits, allié à un autre ralentissement de la course causé par Stéphane Bouchard de Saint-Nicolas à la reprise, ont fait que le champion des deux dernières années n'a pas été pénalisé par la perte d'un ou deux tours. Ce qui fait qu'avec une troisième place sur le podium, il se retrouve au premier rang du cumulatif avec 86 points, un seul devant Alexandre Gingras, le gagnant de cette première épreuve de la saison.

N'allez pas croire toutefois que le jeune pilote de Saint-Prime aura la tâche facile dans son désir de coiffer une troisième couronne d'affilée, surtout qu'Alexandre Gingras, de Sainte-Foy, ne lâchera pas le morceau facilement, alors qu'André Beaudoin, de Saint-Augustin, a aussi démontré, à Sainte-Croix, qu'il n'avait nullement perdu le doigté malgré une année sabbatique en 2000.

Va pour les meneurs, mais parmi les autres coureurs régionaux inscrits au Tour LMS Québec pour 2001, il ne faudra certainement pas négliger le nom de Jean-Yves Boudreault, de Saint-Félicien. Ce dernier se retrouve au cinquième rang avec 77 points, et le jour n'est pas loin où il devrait trouver une place sur le podium.

Quant au vétéran Daniel Guay d'Hébertville, il a connu sa part d'ennuis à Sainte-Croix, mais soyez sans crainte, il saura rebondir. Il se retrouve actuellement au 13e rang avec 58 points.

Somme toute, avec l'entrée en scène du vétéran Jean-Paul Cabana, de Carl Patry, Junior Collard et quelques autres, absents à Sainte-Croix, il faut prévoir que la deuxième tranche du Tour LMS Québec risque de faire de flammèches, samedi prochain à Chicoutimi.

Hockey dek

Daoust et Saint-Martin chez les Devils

par Roger Tremblay

JONQUIERE (RT) - Qu'ont en commun Martin Daoust et Jean-Daniel Saint-Martin? Les deux sont entraîneurs de hockey, les deux poursuivent une belle carrière, le premier à Rouyn-Noranda et le second à Jonquière. Mais, depuis quelques jours, ils font partie des Devils... de Jonquière de la ligue régionale de hockey dék.

En effet, les deux comparses, habiles hockeyeurs, ont disputé leur première rencontre au cours de la saison et ils ont bien aimé l'expérience.

Par ailleurs, les Wildcats ne sont plus la risée de la ligue après avoir connu des années difficiles en 1999 et 2000. Avec une seule victoire dans le premier cas et aucune dans le second, ils ont au moins réussi à remporter deux gains en six sorties cette saison tout en donnant la frousse aux puissantes formations du Tchimachine d'Alma et des Kings de Chicoutimi. Jeannot Tremblay, la nouvelle acquisition des Wildcats, s'est même permis de fracasser le record de huit points dans un même match en récoltant dix points (une nouvelle marque personnelle) lors de la victoire de son équipe 14-2 aux dépens des Nomades de Jonquière. Comme dirait l'autre, le meilleur reste à venir...

Par ailleurs, la ligue vient de décerner ses titres de joueurs offensif et défensif de la semaine. Dans la section Jean-Claude Tremblay, Fabien Bouchard des Audacieux de Jonquière a été l'heureux élu avec 10 points et son coéquipier Steeve Dion a reçu cet honneur en défensive. Dans la section Luc Dufour, Jeannot Tremblay des Wildcats, qui d'autre, obtient cette mention à l'offensive alors que Stéphane Tremblay des Chiefs de Chicoutimi a mis la main sur ce titre en défensive.

Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription GRATUITE dans le journal
- Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
- Récupération GRATUITE des messages

00480441

Nouveau terrain de 250 000 $

Plus de 450 jeunes pourront jouer au soccer à La Baie

par Martin Tremblay

LA BAIE (MT) - Le dossier d'un terrain de soccer à Ville de La Baie est maintenant réglé et les dirigeants de la municipalité ont accepté d'investir une somme de 250 000 $ dans la construction de cette infrastructure qui va permettre à plus de 450 jeunes de pratiquer leur sport favori.

Selon les informations obtenues, ce terrain sera construit à proximité de la polyvalente de La Baie et il répondra aux besoins de cette maison d'éducation qui a bien l'intention de mettre sur pied une ligue intra murale et de joindre les rangs de la Ligue régionale de soccer scolaire.

Toutes les études de faisabilité ont été effectuées et il ne manquerait plus que la signature des gens de la commission scolaire des Rives du Saguenay concernant la durée du bail de location du terrain. Il s'agirait, apparemment, d'une modalité qui devrait être finalisée dans un avenir très prochain. Une entente verbale a déjà été acceptée, ce qui veut dire que tout est en place pour donner, enfin, le feu vert à ce projet qui a fait couler beaucoup d'encre. Le terrain devrait être disponible pour la saison 2002.

Pour le président de l'Association du soccer de Ville de La Baie, Michel Ouellet, la construction de ce terrain est l'aboutissement d'un travail acharné qui a duré quelques années.

«Le dossier n'a pas été facile à piloter et je pense que les dirigeants de la municipalité ont pris une excellente décision en acceptant de réaliser ce projet. Depuis les dernières années, nous avions bien les terrains situés derrière le Palais municipal, mais nous devions obliger les jeunes des catégories bantam et midget à aller jouer à la base de Bagotville. Il est bien évident que bien des jeunes et des parents ne voulaient pas aller jouer à cet endroit, compte tenu des déplacements. Pour la prochaine saison, nous avons une baisse de clientèle. Cette dernière est passée de 450 à 400 et, drôle de coïncidence, cette baisse a été enregistrée au niveau bantam et midget, soit les catégories qui sont obligées d'aller jouer à la base. Nous avons rencontré l'urbaniste de la municipalité, Denis Coulombe, à quelques reprises et ce dernier nous a confirmé que toutes les difficultés avaient été surmontées. L'entente finale devrait être paraphée dans les prochains jours. Les montants d'argent ont été votés par les membres du Conseil de ville et toutes les questions techniques ont été réglées. Un comité de deux membres a été formé et il est composé de Jean-Louis Goyettte de l'Association régionale et de moi-même, tout cela dans le but d'établir toute la logistique qui va entourer la construction de ce terrain. Nous sommes donc dans la phase finale de réalisation du projet.»

Départ de Michel Ouellet

La concrétisation de ce dossier de la construction d'un nouveau terrain de soccer coïncide avec le départ du président de l'Association de Ville de La Baie, Michel Ouellet.

En effet, militaire à la base de Bagotville, Michel Ouellet va quitter la région pour occuper un autre poste à Ottawa et ce, dès le premier août 2001.

Michel Ouellet est impliqué dans la discipline du soccer à Ville de La Baie depuis quatre ans et il avoue que ce départ le chagrine un peu.

«Quand je suis arrivé à Ville de La Baie, la discipline du soccer n'existait pas et c'est en compagnie d'André Poirier que j'ai décidé de m'impliquer activement. Ensemble, nous avons lancé ce projet de l'implantation de cette discipline. Nous sommes partis de zéro et, quand nous constatons qu'il y a, aujourd'hui, plus de 450 joueurs qui pratiquent cette discipline sportive, nous pouvons dire mission accomplie. Maintenant que le dossier de la construction du nouveau terrain est réglé, je pense que nous avons atteint notre but. Ce sont toutes les personnes bénévoles, qui faisaient partie de notre organisation, qui nous ont permis de réaliser ce projet. Il ne faut pas oublier la collaboration des dirigeants de la municipalité et celle des élus de la table du conseil de ville qui ont toujours été derrière nous dans la poursuite de notre objectif de la construction de ce nouveau terrain. Nous avons eu un appui inconditionnel de la part de ces personnes et une grande part de la réalisation de ce projet leur appartient. Je quitte Ville de La Baie avec nostalgie et j'ai bien apprécié mon séjour dans ce secteur. Mon travail m'appelle sous d'autres cieux, mais une partie de mon coeur va demeurer avec la population de Ville de La Baie.

Je viens de vivre quatre belles années et je suis convaincu que la discipline du soccer est dans ce milieu pour y demeurer. Il y a encore du travail à faire, mais l'équipe de bénévoles, qui demeure en place, va assurer la relève avec efficacité. Ce sont tous les jeunes de Ville de La Baie qui vont profiter de cette nouvelle infrastructure.»



DEPART -Michel Ouellet, au centre de la photo avec le ballon, quitte la présidence de l'Association du soccer de Ville de La Baie. Sur cette photo, il est accompagné, en avant, de Bernard Côté et de François Baillargeon. En arrière, on reconnait Lise Tremblay, Hélène Larochelle et Paula Tremblay.

(Photo Sylvain Dufour)



MISSION ACCOMPLIE -Pour Michel Ouellet, la construction d'un nouveau terrain de soccer à Ville de La Baie sera un plus pour les jeunes de ce milieu.

(Photo Sylvain Dufour)



Sport détente

Assemblée du club Quad Aventure

SAINT-HONORÉ (RGT) - Le club Quad Aventure Valin tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 30 mai à la salle de l'Hôtel-de-ville de St-Honoré. Le début de la rencontre est prévu pour 19h30.

On y attend les membres et ceux qui aimeraient le devenir. Au programme figure la lecture des différents rapports d'activité. Aucune élection n'est prévue.

On peut s'informer en appelant au 674-2764.

Mini-tournois de dards au Camp des hommes

CHICOUTIMI (RGT) - Le Camp des hommes du Parc de la colline accueillera des mini-tournois de dards tous les dimanches, à 19h, à compter du 10 juin. L'inscription coûtera 3 dollars. L'objectif est de permettre aux joueurs qui le désirent de poursuivre leur entraînement pendant la saison estivale.





ÉLÈVES MÉRITANTS - Le Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma soulignait le mérite de quelques-uns de ses étudiants lors de son gala annuel, cette semaine. Sur la photo du haut, on aperçoit Fabien Girard (athlète le plus persévérant), Marie-Andrée Gaudreault (athlète la plus persévérante) et Steven Fraser (meilleure recrue en sport scolaire), tandis que Stéphanie Bouchard-Dallaire et Benoit Tremblay, photo du bas, recevaient les titres de personnalités sportives de l'année.
(Photos Steeve Tremblay)

Championnat régional en catégorie LMS

Le Stock Car reprend aujourd'hui la route à l'Autodrome Chicoutimi

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Deux cents tours de piste marqueront le début de saison des courses de Stock Car, cet après-midi, 13h, à l'Autodrome Chicoutimi.

Pour la circonstance, les amateurs pourront assister au lancement du nouveau Championnat régional LMS.

En effet, des gros noms comme ceux de Daniel Guay (14) d'Hébertville, Alain Maltais (26) de Chibougamau-Chapais et Karl Allard (7-A) de Saint-Félicien prendront le départ.

À ce trio de premier plan viendront s'ajouter Réjean Blanchette (77) et Alexandre Gingras (28) de Québec, Carl Patry (44) de Chicoutimi, Dany Fortin (8) d'Alma, Jean-François Bouchard (88) de Jonquière, Yannick Tremblay (25) de Chicoutimi, Jacques Poulin (57) d'Eastbroughton, Louis Vachon (71) de Sainte-Croix de Lotbinière, Mario Emond (33) d'Hébertville et Jean-Yves Boudreault (4) de Saint-Félicien.

Figurent au programme deux qualifications de 10 tours et à une grande finale de 50 tours.

«Cette saison, le Championnat ADL Tobacco comprend quatre courses. Quand il y aura relâche, nous prendrons la relève. Plusieurs jeunes conducteurs pourront alors se mesurer aux meilleurs pilotes de la catégorie LMS. Certains conducteurs n'ont pas toujours les moyens financiers de participer au grand Circuit ADL Tobacco. La formule devrait plaire à plusieurs», explique le propriétaire de la piste de Chicoutimi, Larry Patry.

Près de 800 000 $ de voitures

Plusieurs autres épreuves s'ajouteront au LMS.

En catégorie semi-pro, on retrouvera une dizaine de voitures. Treize autres s'affronteront en classe novice. Un contingent de 17 voitures composent le groupe amateur.

Il est intéressant de savoir, selon les chiffres fournis par Larry Patry, que pas moins de 800 000 $ de voitures participeront aux différentes épreuves, si l'on tient compte de valeurs variant de 12 000 à 30 000 dollars selon les catégories.

Selon Patry, le calendrier 2001 est plein de promesses.

«Nous avons tout mis en oeuvre pour plaire à la clientèle des courses automobiles. Nous allons avoir des attractions de premier plan et notre programmation devrait plaire aux habitués de la piste. Nous voulons, aussi, attirer une nouvelle clientèle et c'est la raison pour laquelle nous offrons un deux pour un aux jeunes âgés entre 13 et 17 ans. Ces derniers pourront assister aux courses pour un prix de 7.50 $. Pour les adultes, le prix de 15 $ demeure à la portée de toutes les bourses.»

La semaine dernière, certains conducteurs de la classe Semi-Pro avaient faire sentir leurs réticences à propos d'une nouvelle réglementation concernant le poids des voitures.

Selon Larry Patry, ce litige a été réglé, de telle sorte que la jeune vedette de cette catégorie, Michaël Lavoie de Chicoutimi, devrait être sur la grille de départ, cet après-midi.

Circuit régional de course à pied

Jonquière accueille mardi la 12e Petite Randonnée

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) - La Petite Randonnée, une épreuve inscrite au circuit régional Eau Nutrinor, qui aura lieu mardi soir dans les rues de Jonquière, établira une nouvelle marque avec la participation de plus de 550 participants.

«Nous allons atteindre un sommet pour cette 12e édition», estime Jean-Marc Normandin, le responsable de la rencontre, qui attribue ce succès populaire à l'ajout d'un volet pour les jeunes du primaire et du secondaire auxquels on propose une course de 1.5 kilomètre en forêt.

L'année dernière, l'école Sacré-Coeur de Jonquière a remporté le trophée dédié à l'institution scolaire la mieux représentée.

Les adultes s'exécutent pour leur part sur une boucle de 2.5 kilomètres qui permet aux spectateurs de les voir à l'oeuvre.

Des départs sont prévus à 18h (filles 8-9 ans), 18h15 (garçons 8-9 ans), 18h30 (filles 10-11 ans), 18h45 (garçons 10-11 ans) et 19h (filles et garçons 12-13 ans).

Les départ des adultes sera donné à 19h30 pour les épreuves de 5 et de 10 kilomètres. En 2000, Véronique Goulet de Saint-Augustin (17mn56s) et Dannick Côté d'Alma (15mn54s) avaient remporté la victoire sur cinq kilomètres, tandis que Nathalie Guérin d'Alma (42mn44s) et Serge Emond de Jonquière (34mn25s) avaient signé la victoire sur dix kilomètres.

Selon Jean-Marc Normandin, une température favorable pourrait bien permettre d'inscrire de nouvelles marques sur les deux distances.

Les inscriptions auront lieu à la polyvalente Arvida, à 17h pour les jeunes et à 17h30 pour les adultes.

AVIS À NOS ABONNÉS

Durant la période estivale,
vous vous absentez 1 semaine ou plus?
Vous passez l'été au chalet ou au camping?
Vous déménagez?

Faites-nous le savoir, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes!*

545-4664
679-3832
St-Félicien et les environs

LE QUOTIDIEN progrès dimanche

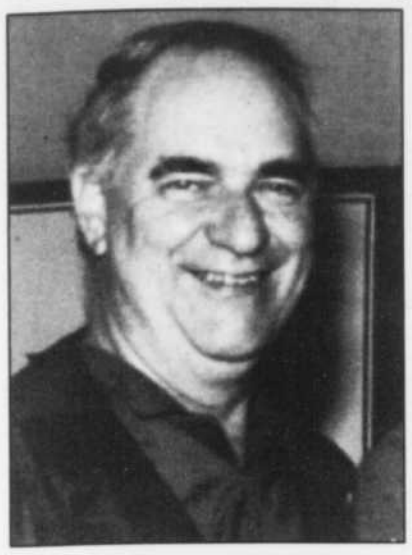
*Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.

004843377

GAGNANTS DU TOURNOI DE PÊCHE SAGUENAY 2001

Tournoi de pêche SAGUENAY

PRIX RELÈVE McDONALD



Daniel BÉDARD
Président d'honneur



De gauche à droite, Jean Tremblay, Patrice Lachance, Daniel Bédard, la gagnante Ève-Marie Tremblay et Marcellin Côté



Marcellin CÔTÉ
Ambassadeur

PRIX ADULTE



De gauche à droite, Daniel Bédard, président d'honneur du Tournoi, Robert Ferland, directeur marketing Groupe Polygone et éditeur de la revue Sentier Chasse-Pêche, Claude Gaudreault, président d'Association Chasse et Pêche Chicoutimi, Jean Tremblay, directeur ventes-marketing Progrès du Saguenay, Marcellin Côté, ambassadeur et le gagnant Mike Girard.



De gauche à droite, Daniel Bédard, le gagnant Patrice Grégoire, André Perron de Perron Auto Ford et Jean Tremblay



De gauche à droite, Daniel Bédard, Rémi Asselin, président du Tournoi, Normand Byrn, le gagnant Nicolas Grégoire et Jean Tremblay

PRIX JEUNESSE



De gauche à droite, Claude Gaudreault, Daniel Bédard, Rémi Asselin, Jean Tremblay et le gagnant Jonathan Gauthier



De gauche à droite, Daniel Bédard, Jacques Bouchard, échevin Ville de Chicoutimi, Jean Tremblay et le gagnant Simon Tremblay



De gauche à droite, Daniel Bédard, Gérard Villeneuve maire de St-Fulgence, le gagnant Steeve Potvin et Jean Tremblay

Félicitations et à l'an prochain!

Merci à tous nos partenaires et commanditaires

airmédic

PERON CHICOUTIMI

Ville de Chicoutimi

Coca-Cola

McDonald's

MOLSON

Le magazine Sentier CHASSE-PÊCHE

QUOTIDIEN

progrès dimanche

CENTRE D'IMPRESSION DELUXE

MARINA DU VIEUX PORT

association chasse et pêche Chicoutimi

00484745

Ours noir en vue

Sauvez votre peau. Faites pas le mort!



OUANANICHE - La saison de pêche à la ouananiche a débuté vendredi dans les eaux du lac Saint-Jean. Le rituel de l'ouverture ne perd pas de son attrait pour les mordus. Sur la photo, les jeunes pêcheurs Jean-Philippe Harvey et Maxime Larouche exhibent fièrement les dorés qu'ils ont capturés hier dans le secteur de Saint-Gédéon. La ouananiche s'est montrée plus difficile à capturer.



roger Blackburn

CHICOUTIMI (RB) - Si vous rencontrez un ours noir et qu'il fonce vers vous, ne faites pas le mort. Faites plutôt face à l'animal. Grimpez dans un arbre ou défendez-vous avec vos poings, des roches, un bâton, une hache, peu importe, sauvez votre peau. Réfugiez-vous derrière un obstacle comme un arbre ou un rocher et utilisez-le comme bouclier et faites vos prières.

Voilà le conseil ultime qu'on suggère aux personnes qui rencontrent un ours noir dans une trousse d'information réalisée par la Société de la Faune et des Parcs dans le cadre d'une campagne de sensibilisation concernant ce gros gibier qui fait partie des légendes forestières du Québec.

«La population québécoise peut vivre en sécurité avec l'ours noir, en autant qu'elle adopte des comportements responsables.»

C'est le message que véhicule le président de la Société de la Faune et des Parcs André Magny qui prend soins de préciser que l'ours noir est un animal sauvage qui craint habituellement la présence humaine.

«Les attaques envers les humains sont rares et un faible pourcentage d'entre elles résultent en des blessures graves», ajoute-t-il dans la missive accompagnant la trousse d'information.

Comment réagir?

On compte environ 60 000 ours noirs au Québec. La principale préoccupation de ce futur tapis de foyer est de trouver de la nourriture pour se constituer une réserve de graisse en prévision de l'hiver. Il est très glouton et possède un odorat très développé. Quand la nourriture se fait rare dans son habitat forestier ou que les humains lui facilitent l'accès à de la bouffe, l'ours noir peut s'approcher des terrains de camping, des champs de maïs, des mangeoires à oiseaux, des poubelles et des dépotoirs.

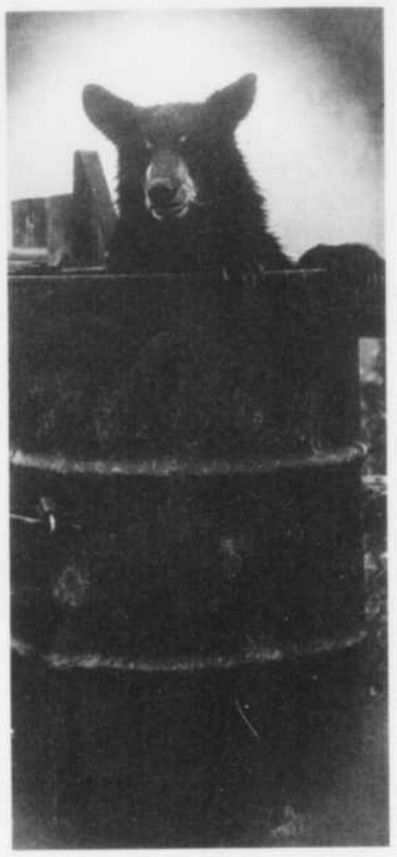
S'il vous arrivait de rencontrer un ours noir, vous devez savoir comment réagir. Si l'ours garde la tête baissée et demeure actif, c'est qu'il n'a pas encore détecté votre présence. En ce cas, restez calme et éloignez-vous silencieusement. Faites un grand détour pour éviter l'endroit où il se trouve ou attendez qu'il ait quitté le site.

Si l'ours a la tête levée au moment où vous l'apercevez, c'est qu'il a entendu un bruit ou qu'il a capté votre odeur. Dans ce cas, faites connaître votre présence. Parlez doucement à la grosse boule de poil et agitez vos bras pour que le nounours vous identifie en tant qu'humain. Reculez doucement pour revenir vers un abri sûre ou faites un détour pour contourner l'animal. Si ce n'est pas possible, attendez sans bouger que la bête quitte les lieux. Laissez-lui suffisamment de place pour qu'il puisse s'échapper.

Si l'animal s'approche de vous, agitez vos bras, reculez et parlez doucement. Distrayez-le en laissant tomber un sac ou un objet, tout en continuant de reculer. Ne lui jetez pas de nourriture, sauf en dernier recours si l'envie lui prend de vous bouffer comme entrée. Ne courez pas et ne le regardez pas dans les yeux. Gardez toutefois un contact visuel tout en localisant un endroit sécuritaire ou un arbre où vous pourriez grimper si la situation se dégrade.

Si vous surprenez un ours, il réagira par réflexe de défense. Même s'il se montre menaçant, vous pouvez désamorcer son agressivité en reculant doucement, en lui disant qu'il est un beau gros nounours gentil. Laissez tomber un objet par terre pour le distraire et montrez-vous le moins menaçant possible.

En terminant, rappelez-vous des trois règles d'or. Ne jamais nourrir les ours; entreposez la nourriture et les ordures hors de leur portée et minimisez les odeurs associées à la nourriture et aux ordures qui pourraient attirer ce gros gibier.



OURS NOIR - Généralement, l'ours craint l'être humain. Il s'enfonce habituellement dans la forêt quand il détecte des odeurs humaines ou s'il peut vous entendre. Il faut surtout éviter de le surprendre et de se retrouver entre la maman ours et ses bébés.

Une première dans le monde des ZEC

La Lièvre se donne une... présidente



PRÉSIDENTE - Josée Bonneau a été élue récemment au poste de présidente de la ZEC La Lièvre au Lac-Saint-Jean. Il s'agit de la première femme au Québec à occuper ce poste traditionnellement réservé aux hommes.

ROBERVAL (RB) - Le monde des ZEC se féminise. La Zone d'exploitation contrôlée La Lièvre, au Lac Saint-Jean, vient en effet d'élire la première femme du Québec au poste de présidente d'une ZEC. Il s'agit de Josée Bonneau de Roberval, une mère de deux enfants, qui pratique occasionnellement des activités de pêche et qui fréquente régulièrement le chalet de pêche familial sur la ZEC La Lièvre.

«Je n'avais pas pensé d'occuper ce poste jusqu'à ce qu'un des directeurs du conseil d'administration propose ma candidature. J'ai alors accepté et me voilà à la direction d'une ZEC que je connais bien», explique simplement cette mère de deux enfants.

La nouvelle venue au sein de la confrérie masculine des gestionnaires de ZEC de la région n'a pas l'intention de tout changer et de chambouler le mode de gestion

.«Je m'inscris dans la continuité de ce qui s'est fait jusqu'à maintenant. J'ai l'intention, cependant, de privilégier l'aménagement faunique et la conservation des habitats», fait savoir celle qui se promet de couvrir beaucoup de territoire, dans les mois à venir, avec son époux Jocelyn Ouellet, en VTT pour mieux connaître les différents secteurs et profiter des plaisirs de la villégiature.

Josée Bonneau était directrice du conseil d'administration de la ZEC depuis quatre ans. Elle avoue pratiquer la pêche occasionnellement et préférer les activités de villégiature et les promenades en VTT. Au chapitre des priorités, la ZEC La Lièvre planche sur un projet d'installation d'incubateur d'oeufs de poissons, sur l'aménagement d'un camping rustique, à la mise en place d'une barrière d'accueil supplémentaire et à la réparation de certaines portions de route par le biais du programme Volet II des lots intramunicipaux.

Comptant près de 400 membres la ZEC La Lièvre est accessible par la route forestière de Saint-Hedwidge. Le conseil d'administration, en plus de la présidente, compte 9 directeurs et deux vice-présidents.

La présidente Josée Bonneau ne croit pas que le fait d'être une femme change quoi que ce soit dans sa façon d'oeuvrer au sein de l'organisme.

«J'ai l'impression que mes congénères de la ZEC et des autres ZEC semblent ravis qu'une femme occupe un poste de direction», dit-elle en terminant.

Guy Riverin
ARMURIER ENR.
• ENTRETIEN:
- Réparation
- Usinage de pièces
- Rechambrement
- Finition de crosse
- Bleuissage
Vente, achat et consignation d'armes à feu
CARABINE • FUSIL
• Munitions Winchester, Fédéral (Prémium)
• Munitions rechargées (rechargement de la Capitale)
• Pose et fabrication de compensateur de recul
• Accessoires de tir
• Pose et modification d'étranglement (choke) pour fusils
444A, AVENUE SAINTE-ANNE, CHICOUTIMI
Tél.: (418) 545-1457 - Fax: 545-7026
00483035

Motocross à l'Autodrome de St-Félicien

Fiset s'offre une victoire impressionnante

par Martin Tremblay

SAINT-FELICIEN(MT)-C'est devant une foule de plus de 2000 personnes qu'a été présentée, hier après-midi, à sur la nouvelle piste de l'Autodrome de Saint-Félicien, la première compétition de la saison, soit un Super Motocross Kawasaki, Formule J.R.E. Racing.

Dans la classe experts, composée de 16 participants, c'est Marcel Fiset de Desbiens qui a volé la vedette avec une victoire impressionnante. Le nouveau champion fut suivi de David Tremblay d'Alma et de Pascal Simard de la même municipalité. Dans la classe sénior, qui comprenait 20 participants, les spectateurs présents ont assisté à la naissance d'une nouvelle grande vedette avec la victoire de Tim Tremblay d'Alma, un jeune homme de 14 ans seulement, qui en mis plein la vue en remportant une victoire fort significative. Le jeune prodige fut suivi d'Alex Blackburn de Chicoutimi et de Maxim Gaudreault de Dolbeau.

Chez les vétérans (9 participants), c'est Martin Saint-Amant de La Doré qui a remporté la palme, devant Martin Horik de Baie Saint-Paul et Yves Caron d'Arvida.

Dans la catégorie junior, il faut retenir la prestation de Robin Allard de Saint-Prime qui a mis la main sur la titre. La deuxième place est revenue à Franky Croussette de Métabetchouan. Pour ce qui est de la troisième place, elle fut l'affaire de Steeve Langevin de Dolbeau.

Dans la classe écolier, Jean-Denis Tremblay de Canton Tremblay fut le meilleur. Il a devancé Michaël Gaudreault de Dolbeau et Maxim Tremblay de Saint-Félicien.

Dans la classe pee wee, qui s'adresse à des jeunes de 6 et 7 ans, il n'y avait pas de classement final pour les 7 partants. Des médailles furent décernées à Guy Caron, Alexandre Dubois, Michaël Belley, Jimmy Lebel, Jérémi Audet, Francis Allard et Jeff Pilote.

Selon la présidente et responsable des relations extérieures de l'Autodrome de Saint-Félicien, Louise Boulanger, cette première expérience a été couronnée de succès.

«Tout s'est déroulé rondement et les responsables de cette compétition ont fait les choses en grand. Nous sommes pleinement satisfaits de ce coup d'envoi et les personnes présentes sur les lieux en ont eu pour leur argent. La performance du jeune Tim Tremblay valait, à elle seule, le prix d'entrée. Inscrit dans la catégorie sénior, ce jeune homme de 14 ans a fait montre d'une maîtrise peu commue et sa dextérité en a surpris plusieurs. Nous avions plus de 100 coureurs sur les lieux et les six classes à l'affiche ont permis de constater à quel point ces champions de la moto sont des athlètes dans le plus grand sens du terme. Cette inauguration nous a permis de constater qu'il y avait de la place pour une telle infrastructure. Qui plus est, nous n'avons eu à déplorer aucun incident au cours de la journée. Ce fut un spectacle de qualité et haut en couleurs.»

Natation

L'or pour Amélie

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU(RT)- Amélie Bonenfant-Corneau d'Alma se pavane aujourd'hui avec deux médailles d'or au cou. La jeune athlète handicapée a réussi cet exploit lors de la Coupe du Québec de natation qui se tenait hier à la base militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Sa première conquête a été enregistrée aux 100 mètres brasse avec son meilleur temps soit 1.44.71. Puis, elle a ajouté une autre médaille aux 200 mètres quatre nages avec son meilleur temps dans cette épreuve soit 2.30.04. Amélie pourra donc participer aux prochains Jeux du Canada.

Audrey Savard de Chicoutimi, quant à elle, a obtenu une 7e place en finale B aux 400 mètres libre avec un temps de 4.48.11. Six nageurs de la région prenaient part à cette Coupe du Québec sur un total de 183 nageurs.

Classique de quilles Réjean Chassé

Paré et Gauthier dominent

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Sonia Paré et Pierre Gauthier mènent le bal après les quatre premières rondes la Classique de quilles Réjean Chassé, dont la 15e édition est présentée sur les allées de la Coopérative de quilles Le Dallo de Chicoutimi.

L'équipe des meneurs a présenté une excellente moyenne de 393.2.

En deuxième place, on retrouve le duo de Nancy Larouche et de Stéphane Girard avec une moyenne de 391.8.

Pour ce qui est de la troisième place, elle est l'affaire du tandem de Claudette Côté et de Jocelyn Belley, le nouveau champion québécois, avec un pourcentage de 390.5.

Derrière les trois meilleures équipes, on retrouve les formations suivantes: Sabrina Lalande-Alain Bouchard (387.3), Jessica Gagnon-Robert Gagnon (385.8), Julie Godin-Gaby Chassé (385.2), Yolaine Gravel-Roger Villeneuve (378.8), Lucie Verreault-Mario Bouchard (374.2), Annie Côté-Pierre Blackburn (373.7) et Nathalie Tremblay-Marcel Sasseville (372.2).

Performances individuelles

Sur le plan individuel, soulignons que c'est Gaby Chassé qui a conservé la meilleure moyenne individuelle avec un pourcentage de 250.2.

A retenir, aussi, la partie de 298 réussie par Guillaume Lemieux de l'Ascension.

Mentionnons que pas moins de 203 équipes participent à cette classique annuelle. Ces équipes, qui représentent un total de 406 quilleuses et quilleurs, proviennent de la région et du Québec.

Aujourd'hui, ce sera la présentation de la dernière ronde à compter de 8h00. A 14h00, ce sera la présentation de la grande finale.

Le comité d'organisation de cette compétition provinciale, qui est une des plus prestigieuses du genre au Québec, est formé des personnes suivantes: Robert Gagnon, président, Claudine Lalancette, inscriptions, Marjolaine Gagnon, inscriptions, Alain Bouchard, directeur, Eric Bouchard, directeur, et Réjean Kelley, statisticien.

Propriété d'Edgar Godin de Shipshaw

Sendthebill s'illustre sur la piste de Blue Bonnets

par Martin Tremblay

MONTREAL (MT) - Le poulain de trois ans, Sendthebill, propriété de l'homme d'affaires Edgar Godin de Shipshaw et des écuries NDG de Westmount, appartenant au fils de ce dernier, Serge Godin de CGI, s'est illustré, vendredi soir, à la piste de courses Blue Bonnets de Montréal, en remportant la victoire dans une course, qui réunissait les meilleurs trois ans de cette catégorie et dont la bourse totale était de 71 500 dollars.

Conduit par le vétéran Jacques Hébert, le jeune poulain, qui faisait la lutte aux meilleurs éléments de cette catégorie cantonnés sur le tracé montréalais et à d'autres venant de l'Ontario, n'a pas fait les choses à moitié en arrêtant le chronomètre à 1mn54s 4/5, ce qui est une nouvelle marque à vie, dans son cas.

Prenant le départ de la deuxième position, Sendthebill a pris les devants dès le premier quart de mille et il ne fut jamais menacé, par la suite, menant la course de fil en fil. C'est par une avance d'une longueur et demie qu'il a franchi le fil d'arrivée.

Le protégé d'Edgar et de Serge Godin a eu le meilleur sur les deux grands favoris de la course, soit MG Magique, conduit par Sylvain Fillion, et Son Of Good News, conduit par Dustin Jones.

Cette victoire a remporté la rondelette somme de 35 750 dollars à ses propriétaires. La saison dernière, à l'âge de 2 ans, Sendthebill avait remporté 132 000 dollars en bourses et il avait pris une marque à vie de 1mn55s 2/5.

Soulignons, dans cette même course, la présence d'un autre cheval de propriété locale, soit Chakra Popette, appartenant à l'homme d'affaires J.A. Belley de Chicoutimi. Ce dernier n'a pas joué de chance en effectuant un manque désastreux dès le signal du départ. Ce dernier a donc terminé loin derrière les meneurs.

LES COURSES ENTRE AMIS TVA

Organisez votre groupe d'amis de 10 personnes ou plus et

VENEZ VOUS AMUSER

Tous les lundi, mardi et vendredi soir dès 17 h

39,95$ + tx tout inclus: casque, essence, assurance, bolide, officiel piste

AUTODROME CHICOUTIMI

L'AUTODROME LE PLUS MODERNE AU QUÉBEC!

TOUJOURS GRATUIT POUR LES SPECTATEURS DANS LES GRADINS

RÉSERVATION 698-0909 RÉSERVATION

3323 RANG SAINT-PAUL, CHICOUTIMI

00482311

Pour tous vos besoins

...d'acier, d'aluminium, stainless, câble d'acier galvanisé, chaîne, crochet, accessoire de remorque, boulons, armature, treillis métalliques, tuyaux ondulés galvanisés (T.O.G.), service de coupe

Moyeu 5 trous 1000 lb complet Spécial 29,95$

Treuil manuel 1000 lb Spécial 34,95$

Nous avons 2 succursales pour vous servir!

UN SEUL NOM

Rapide METAL INC.

Chicoutimi
870, rue des Actionnaires
545-6790

Voie ferrée — Des Actionnaires — St-Paul

Alma
932, avenue du Pont Nord
668-7954

Ligne complète de vis et de boulons métalliques

Avenue du Pont Nord — Av. des Pins

00481440

STATISTIQUES

progrès dimanche

Baseball

Ligue nationale

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	29	17	.630	—
Atlanta	24	24	.500	6
Floride	22	25	.468	7 1/2
New York	21	28	.429	9 1/2
Montréal	19	29	.396	11

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Chicago	27	20	.574	—
St. Louis	27	20	.574	—
Milwaukee	25	22	.532	2
Houston	24	22	.522	2 1/2
Cincinnati	20	28	.417	7 1/2
Pittsburgh	15	32	.319	12

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Arizona	26	22	.542	—
Los Angeles	26	22	.542	—
San Diego	26	22	.542	—
Colorado	25	24	.510	1 1/2
San Francisco	25	24	.510	1 1/2

CALENDRIER

Samedi 26 mai

Floride 7 N.Y. Mets 3
Colorado 10 San Francisco 4
Milwaukee à Chicago Cubs (remis au 20 août, pluie)
Montréal à Philadelphie (remis au 27 mai, pluie)
Atlanta 9 Pittsburgh 3
Cincinnati 7 St. Louis 2
Arizona à San Diego, 22h05.
Houston à Los Angeles, 22h10.

LANCEURS PRÉVUS

Dimanche 27 mai

Pittsburgh (Arroyo 2-4) à Atlanta (Glavine 5-2), 13h05
Floride (Clement 2-4) à Mets de N.Y. (Gonzalez 1-2), 13h10
St. Louis (Kile 6-3) à Cincinnati (Reith 0-1), 13h15
Montréal (Armas Jr. 4-5) à Philadelphie (Chen 1-3), 13h35
Milwaukee (Peterson 0-0) à Cubs de Chicago (Tavarez 3-3), 14h20
Colorado (Neagle 4-1) à San Francisco (Ortiz 6-3), 16h05
Houston (Elarton 4-4) à Los Angeles (Dreifort 3-3), 16h10
Arizona (Anderson 2-3) à San Diego (Williams 5-3), 17h

Lundi 28 mai

Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10.
Chicago Cubs à Cincinnati, 13h15.
Milwaukee à St. Louis, 14h10.
Arizona à San Francisco, 16h05.
Colorado à Los Angeles, 16h10.
Floride à Pittsburgh, 19h05.
Montréal à Atlanta, 19h35.

Mardi 29 mai

Floride à Pittsburgh, 19h05.
Chicago Cubs à Cincinnati, 19h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
Montréal à Atlanta, 19h35.
Milwaukee à St. Louis, 20h10.
Houston à San Diego, 22h05.
Colorado à Los Angeles, 22h10.
Arizona à San Francisco, 22h15.

Mercredi 30 mai

Montréal à Atlanta, 13h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10.
Floride à Pittsburgh, 19h05.
Chicago Cubs à Cincinnati, 19h05.
Milwaukee à St. Louis, 20h10.
Houston à San Diego, 22h05.
Colorado à Los Angeles, 22h10.
Arizona à San Francisco, 22h15.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Rich Aurilia San Fr.	44	170	33	63	.371
Albert Pujols St.Louis	46	169	32	60	.355
Lance Berkman, Hous.	44	156	35	55	.353
Larry Walker Col.	43	160	39	55	.344
Neifi Perez, Col.	35	153	32	52	.340
Todd Helton, Col.	48	174	48	58	.333
Todd Walker, Col.	48	168	38	56	.333
Luis Gonzalez, Arizona	48	180	44	60	.333
Placido Polanco, STL	48	148	23	49	.331
Preston Wilson, Flor.	46	174	28	57	.328

POINTS

Todd Helton, Colorado 48
Luis Gonzalez, Arizona 44
Cliff Floyd, Floride 41
Ryan Klesko, San Diego 41
Larry Walker, Colorado 41
Todd Walker, Colorado 38
Barry Bonds, San Francisco 38

POINTS PRODUITS

Todd Helton, Colorado 52
Barry Bonds, San Francisco 47
Albert Pujols, St. Louis 46
Larry Walker, Colorado 46
Ryan Klesko, San Diego 44
Luis Gonzalez, Arizona 43
Sammy Sosa, Chicago 40
Sean Casey, Cincinnati 39
Cliff Floyd, Floride 39
Jeromy Burnitz, Milwaukee 38
Jeff Kent, San Francisco 38
Jd Drew, St.Louis 37
Bubba Trammell, San Diego 36
Lee Stevens, Montréal 35
Charles Johnson, FLoride 35
Reggie Sanders, Arizona 35

COUPS SURS

Rich Aurilia San Francisco 63
Albert Pujols, St. Louis 60
Luis Gonzalez, Arizona 60
Todd Helton, Colorado 58
Preston Wilson, Floride 57
Todd Walker, Colorado 56
Fernando Vina, St.Louis 56

DOUBLES

Todd Helton, Colorado 16
Jeff Kent, San Francisco 16
Pat Burrell, Philadelphie 15
Phil Nevin, San Diego 15
Mike Lowell, Floride 15
Preston Wilson, Floride 15
Vladimir Guerrero, Montréal 15
Todd Hollandsworth, Colorado 15

TRIPLES

Neifi Perez, Colorado 5
Fernando Vina, St. Louis 5
Orlando Cabrera, Montréal 5
Luis Castillo, Floride 4
Alex Ochoa, Cincinnati 3
Rich Aurilia, San Francisco 3
Mike Colangelo, San Diego 3
Jimmy Rollins, Philadelphie 3
Lance Berkman, Houston 3
Tom Goodwin, Los Angeles 3
John Vander Wal, Pittsburgh 3
Tony Womack, Arizona 3

CIRCUITS

Barry Bonds, San Francisco 25
Luis Gonzalez, Arizona 20
Jd Drew, St.Louis 17
Larry Walker, Colorado 16
Todd Helton, Colorado 15
Albert Pujols, St. Louis 14
Jeromy Burnitz, Milwaukee 14
Sammy Sosa, Chicago 14
Jeff Bagwell, HOU 13
Cliff Floyd, Floride 13
Reggie Sanders, Arizona 13

BUTS VOLÉS

Luis Castillo, Floride 14
Ryan Klesko, San Diego 13
Pierre, Colorado 12
Jimmy Rollins, Philadelphie 12
Tony Womack, Arizona 11
Peston Wilson, Floride 10
Alex Ochoa, Cincinnati 10
Dan Jackson, San Diego 10
Rickey Henderson, San Diego 10

LANCEURS (VICTOIRES)

Curt Schilling, Arizona 7-1
Mike Hampton, Colorado 7-1
Omar Daal, Philadelphie 6-0
Kevin Tapani, Chicago 6-1
Eaton, San Diego 6-2
Wade Miller, Houston 6-2
Kevin Brown, Los Angeles 6-2
Matt Morris, St-Louis 6-3
Darryl Kile, St.Louis 6-3
Russ Ortiz, San Francisco 6-3
Dustin Hermanson, St.Louis 5-1
Rick Reed, New York 5-2

RETRAITS

Randy Johnson, Arizona 115
Kerry Woods, Chicago 92
Curt Schilling, Arizona 84
Chan Ho Park, Los Angeles 75
Wade Miller, Houston 67
Javier Vazquez, Montréal 65

MOYENNE POINTS MÉRITÉS

Kevin Brown, Los Angeles 1.96
Greg Maddux, Atlanta 2.55
Mike Hampton, Colorado 2.65
Rick Reed, New York 2.66
Bobby J. Jones, San Diego 2.67
Matt Morris, St.Louis 2.69
Chan Ho Park, Los Angeles 2.95
Curt Schilling, Arizona 2.99
John Burkett, Atlanta 3.02
Tony Armas Jr. Montréal 3.09
Randy Johnson,Aeizona 3.09
Julian Tavarez, Chicago 3.15
Shawn Estes, San Francisco 3.18

VICTOIRES PRÉSERVÉES

Jeff Shaw, Los Angeles 15
Jose Mesa, Philadelphie 13
John Rocker, Atlanta 12
Bill Wagner, Houston 11
Danny Graves, Cincinnati 11
Alfonseca, Floride 10
Jeff Fassero, Chicago 10
Robb Nen, San Francisco 10

Ligue américaine

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	27	21	.563	—
Boston	26	21	.553	1/2
Toronto	25	23	.521	2
Baltimore	23	24	.489	3 1/2
Tampa Bay	13	35	.271	14

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	31	15	.674	—
Minnesota	30	16	.652	1
Detroit	21	25	.457	10
Kansas City	18	29	.383	13 1/2
Chicago	17	29	.370	14

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	34	12	.739	—
Oakland	24	23	.511	10 1/2
Anaheim	22	25	.468	12 1/2
Texas	17	30	.362	17 1/2

CALENDRIER

Samedi 26 mai

Toronto 5 Boston 0
N.Y. Yankees 12 Cleveland 5
Oakland 5 Minnesota 4 (10 manches) (Premier match)
Anaheim 10 Tampa Bay 4
Chicago White Sox 8 Detroit 0
Texas à Baltimore (remis, pluie)
Oakland au Minnesota, 19h05 (Deuxième match).
Seattle à Kansas City, 20h05.

LANCEURS PRÉVUS

Dimanche 27 mai

Yankees de N.Y. (Lilly 1-0) à Cleveland (Colon 4-4), 13h05
Anaheim (Valdes 2-3) à Tampa Bay (Rekar 0-6), 13h15
Texas (Rogers 3-3) à Baltimore (Hentgen 2-3), 13h35
Oakland (Zito 3-3) à Minnesota (Radke 7-1), 14h05
Toronto (Parris 3-3) à Boston (Wakefield 1-0), 14h05
Seattle (Abbott 2-2) à Kansas City (Durbin 3-2), 14h05
White Sox de Chicago (Biddle 1-4) à Detroit (Weaver 4-5), 20h05

Lundi 28 mai

Cleveland à Detroit, 13h05.
Texas à Baltimore, 13h35.
Seattle à Kansas City, 14h05.
Anaheim à Tampa Bay, 16h15.
Toronto à Chicago White Sox, 19h05.
N.Y. Yankees à Boston, 19h05.

Mardi 29 mai

Cleveland à Detroit, 19h05.
Toronto à Chicago White Sox, 20h05.
Kansas City au Texas, 20h35.
Baltimore à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.
Minnesota à Anaheim, 22h05.

Mercredi 30 mai

Tampa Bay à Oakland, 15h35.
Cleveland à Detroit, 19h05.
N.Y. Yankees à Boston, 19h05.
Toronto à Chicago White Sox, 20h05.
Kansas City au Texas, 20h35.
Baltimore à Seattle, 22h05.
Minnesota à Anaheim, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Manny Ramirez, Bos.	46	177	31	71	.401
D. Mientkiewicz, Min.	44	153	26	58	.379
Ichiro Suzuki, Seattle	46	215	42	78	.363
Juan Gonzalez Cle.	45	179	42	64	.358
Jason Giambi, Oak.	46	157	29	54	.344
Roberto Alomar, Cle.	45	168	28	57	.339
Shannon Stewart, Tor.	46	193	37	65	.337
A. Rodriguez, Texas	47	186	45	62	.333
Dandy Velarde, Texas	44	169	28	56	.331
John Olerud, Sea.	46	164	30	54	.329

POINTS

Alex Rodriguez, Texas 45
Ichiro Suzuki, Seattle 42
Juan Gonzalez Cleveland 42
Raul Mondesi, Toronto 37
Shannon Stewart, Toronto 37
Mike J. Sweeney, Kansas City 36
Carl Everett, Boston 34
Mike Cameron, Seattle 34
Carlos Delgado, Toronto 34

POINTS PRODUITS

Manny Ramirez, Boston 56
Alex Rodriguez, Texas 48
Juan Gonzalez, Cleveland 48
Bret Boone, Seattle 45
Rafael Palmeiro, Texas 39
Edgar Martinez, Seattle 38
Brad Fullmer, Toronto 37
Ellis Burks, Cleveland 35
Tony Batista, Toronto 35
Doug Mientkiewicz, Minnesota 34
Carlos Delgado, Toronto 33
Troy Glaus, Anaheim 33
Jason Giambi, Oakland 32
Fred Mcgriff, Tampa Bay 32
Tino Martinez, New York 32

COUPS SURS

Ichiro Suzuki, Seattle 78
Manny Ramirez, Boston 71
Shannon Stewart, Toronto 65
Juan Gonzalez, Cleveland 64
Alex Rodriguez, Texas 62
Doug Mientkiewicz, Minnesota 58
Dereck Jeter, New York 57
Bret Boone, Seattle 57
Roberto Alomar, Cleveland 57

DOUBLES

MJ Sweeney, Kansas City 25
Rusty Greer, Texas 19
Eric Chavez, Oakland 18
Shannon Stewart, Toronto 16
Juan Gonzalez, Cleveland 16
Jason Giambi, Oakland 15
Troy Glaus, Anaheim 15
Gerald Williams, Tampa Bay 15
Alfonso Soriano, New York 15
Deivi Cruz, Detroit 14
Edgar Martinez, Seattle 14
Alex Rodriguez, Texas 13
Ellis Burks, Cleveland 13
Brad Fullmer, Toronto 13
Raul Mondesi, Toronto 13

TRIPLES

Cristian Guzman, Minnesota 8
Ichiro Suzuki, Seattle 5
Juan Encarnacion, Détroit 4
Ray Sanchez, Kansas City 4
Luis Alicea, Kansas City 3
Roger Cedeno, Detroit 3
Carlos Beltran, Kansas City 2
Chad Allen, Minnesota 2
Carlos Lee, Chicago 2
Frank Catalanotto, Texas 2

COUPS DE CIRCUITS

Alex Rodriguez, Texas 17
Carlos Delgado, Toronto 16
Manny Ramirez, Boston 15
Juan Gonzalez, Cleveland 13
Tony Batista, Toronto 12
Troy Glaus, Aanaheim 12
Greg Vaughn, Tampa Bay 12
Rafael Palmeiro, Texas 11
Miguel Tejada, Oakland 11
Jose Valentin, Chicago 10
Jason Giambi, Oakland 10
Raul Mondesi, Toronto 10
Mark Quinn, Kansas City 10
Russell Branyan, Cleveland 10

BUTS VOLÉS

Ichiro Suzuki, Seattle 15
Alfonso Soriano, New York 15
Chuck Knoblauch, New York 14
Roger Cedeno, Détroit 13
Bob Higginson, Detroit 10
Cristian Guzman, Minnesota 10
Matt Lawton, Minnesota 10

LANCEURS (VICTOIRES)

Brad Radke, Minnesota 7-1
Dave Burba, Cleveland 7-2
Aaron Sele, Seattle 6-0
Pedro Martinez, Boston 6-1
Jamie Moyer, Searrle 6-1
Joe Mays, Minnesota 6-3
Mark Mulder, Oakland 6-2
Sabathia, Cleveland 5-1
Joe Mays, Minnesota 5-2
Eric Milton, Minnesota 5-3

RETRAITS AU BATONS

Pedro Martinez, Boston 108
Barry Zito, Oakland 65
Bartolo Colon, Cleveland 63
Heido Nomo, Boston 63
Roger Clemens, New York 63
Mike Mussina, New York 62
Andy Pettitte, New York 61

MOYENNE POINTS MÉRITÉS

Pedro Martinez, Boston 1.60
Aaron Sele, Seattle 2.84
Andy Pettitte, New York 2.96
Joe Mays, Minnesota 2.97
Jeff Weaver, Detroit 3.18
Mark Mulder, Oakland 3.25
Brad Radke, Minnesota 3.39
Mike Mussina, New York 3.44
Pat Hentgen, Baltimore 3.47
Jason Johnson, Baltimore 3.49
Heido Nomo, Boston 3.60
Dan Reichert, Kansas City 3.61
Eric Milton, Minnesota 3.62

VICTOIRES PROTÉGÉES

Kazuhiro Sasaki, Seattle 19
Latry Hawkins, Minnesota 14
Mariano Rivera, New York 13
Troy Percival, Anaheim 11
Billy Koch, Toronto 10
Todd Jones, Detroit 10
Isringhausen, Oakland 9
Wickman, Cleveland 9

Ligue Internationale

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Buffalo (Indians)	32	13	.711	—
Ottawa (Expos)	29	20	.592	5
Syracuse (Blue Jays)	21	25	.457	11 1/2
Pawtucket (Red Sox)	20	26	.435	12 1/2
Scranton (Phillies)	20	28	.417	13 1/2
Rochester (Orioles)	17	31	.354	16 1/2

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Durham (Devil Rays)	26	20	.565	—
Norfolk (Mets)	24	21	.533	1 1/2
Charlotte (White Sox)	24	24	.500	3
Richmond (Braves)	20	26	.435	6

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Louisville (Reds)	31	17	.646	—
Columbus (Yankees)	24	23	.511	6 1/2
Indianapolis (Brewers)	22	27	.449	9 1/2
Toledo (Tigers)	19	28	.404	11 1/2

Jeudi 24 mai

Durham 5 Ottawa 1
Buffalo 5 Columbus 3
Pawtucket 3 Indianapolis 1 (4 1/2 manches)
Richmond 2 Scranton 1 (10 manches)
Rochester 2 Charlotte 0
Louisville 7 Syracuse 6 (12 manches)
Toledo 4 Norfolk 3

Vendredi 25 mai

Buffalo 5 Columbus 4
Ottawa 1 Durham 0
Pawtucket 2 Indianapolis 0
Scranton 11 Richmond 2
Charlotte 7 Rochester 2
Louisville 5 Syracuse 3
Norfolk 2 Toledo 0

Samedi 26 mai

Durham à Ottawa
Columbus à Buffalo
Indianapolis à Pawtucket
Richmond à Scranton/Wilkes-Barre
Rochester à Charlotte
Syracuse à Louisville
Toledo à Norfolk

Dimanche 27 mai

Columbus à Buffalo
Durham à Ottawa
Indianapolis à Pawtucket
Richmond à Scranton
Syracuse à Louisville
Toledo à Norfolk

Junior élite

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	9	2	.818	—
Sherbrooke	5	6	.455	4
Longueuil	4	8	.333	5 1/2
Saint-Hubert	1	11	.083	8 1/2

Section Nord-Est

	G	P	Moy.	Diff
Montréal	10	0	1.000	—
Saint-Eustache	6	3	.667	3 1/2
Laval	6	5	.545	4 1/2
Repentigny	3	10	.231	8 1/2

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Trois-Rivières	8	1	.889	—
Québec	5	5	.500	3 1/2
Jonquière	2	4	.333	4 1/2
Charlesbourg	3	7	.300	5 1/2

Samedi 26 mai

Montréal 5-4 Charlesbourg 4-2
Repentigny 6-11 Jonquière 7-5 (Deuxième match: 8 manches)
Saint-Eustache 11 Saint-Hubert 9
Laval 4 LaSalle 5

Dimanche 27 mai

Montréal à Jonquière (2), 14h00.
Québec à Saint-Eustache, 14h00.
Québec à Saint-Eustache, 19h00.
Charlesbourg à Sherbrooke, 19h00.
Trois-Rivières à Laval, 19h00.
Longueuil à LaSalle, 19h00.

Lundi 28 mai

Repentigny à Longueuil, 20h00.

Chiffres des Expos

Au bâton

	AB	P	CS	P	CC	B	Moy.
5. Barrett Mike	133	12	30	7	2	0	226
33. Bergeron Peter	66	10	8	1	1	1	121
11. Blum Geoff	105	19	24	9	3	1	229
24. Bradley Milton	149	15	35	15	1	4	235
18. Cabrera Orlando	178	15	49	21	3	6	275
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	000
27. Guerrero Vladimir	172	32	52	26	8	7	302
x-1. Jones Terry	0	0	0	0	0	0	000
15. Knorr Randy	28	7	9	7	3	0	321
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	000
4. Minor Ryan	25	3	6	2	1	1	240
12. Mordecai Mike	39	2	9	3	1	0	231
28. Pride Curtis	38	4	10	6	0	1	263
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0	265
19. Seguignol Fernando	30	0	4	3	0	0	133
25. Smith Mark	5	0	1	0	0	0	200
9. Stevens Lee	175	20	41	35	8	0	234
x-21. Tatis Fernando	119	16	31	11	2	0	261
46. Tracy Andy	33	4	5	7	2	0	152
x-3. Vidro Jose	169	25	48	20	7	0	284

Au monticule

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas Tony Jr.	4	5	0	5	8.1	20	24	5.4 3.09
xx. Cubillan Darwin	0	0	0	2	0.0	0	1	1 0.00
x-37. Downs Scott	0	0	0	0	0.0	0	0	0 0.00
48. Eischen Joey	0	0	0	0	1.0	2	1	0 18.00
x-14. Irabu Hideki	0	0	0	0	0.0	0	0	0 0.00
43. Lira Felipe	0	0	0	5	5.0	7	2	3 12.60
47. Lloyd Graeme	3	1	1	21	1.0	9	6	9 3.86
40. Mota Guillermo	0	0	0	26	1.1	9	7	18 3.08
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0	0.0	0	0	0 0.00
48. Peters Chris	2	4	0	31	0.0	26	15	14 7.54
34. Reames Britt	2	6	0	48	2.0	28	34	36 5.18
26. Scanlan Bob	0	0	0	4	4.0	1	0	1 2.25
x-51. Stewart Scott	0	0	0	14	1.1	12	4	7 7.53
20. Strickland Scott	0	1	0	24	2.2	12	11	23 4.38
32. Telford Anthony	0	1	0	7	0.0	8	5	5 10.29
x-35. Thurman Mike	3	4	0	54	1.1	33	20	30 5.47
41. Urbina Ugueth	0	1	1	72	2.0	14	11	28 5.73
23. Vazquez Javier	4	5	0	65	2.2	36	20	65 4.93
55. Yoshii Masato	1	1	1	28	0.0	9	9	16 2.89

x - Sur la liste des blessés.

Blue Jays

BLUE JAYS TORONTO 5

RED SOX BOSTON 0

TORONTO	ab	p	cs	pp
Stewart cg	5	0	2	1
ASGziz ac	5	0	0	0
CDigdo 1b	4	1	1	0
Mndesi cd	4	1	2	1
Smmns fd	4	1	2	0
TBtsta 3b	4	1	1	1
JoCruz cc	3	0	0	0
ACstilo r	4	1	1	1
Bush 2b	4	0	0	1
Totaux	**37**	**5**	**9**	**5**
Toronto	**000**	**010**	**3105**	
Boston	**000**	**000**	**0000**	

BOSTON	ab	p	cs	pp
Offrmn 1b	4	0	0	0
JWVltn ac	3	0	1	0
CEvrtt cc	4	0	2	0
MRmrz fd	3	0	1	0
Bchette cg	4	0	1	0
Hlnbrn 3b	4	0	2	0
Varitek r	4	0	0	0
Lnsing 2b	3	0	0	0
DLewis cd	3	0	2	0
Totaux	**32**	**0**	**9**	**0**

EASGonzalez (4), Bichette (2). DJToronto 2. LSBToronto 6, Boston 7. 2BCDelgado (6), TBatista (7), DLewis (5). CACastillo (1). BVStewart (7).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Toronto						
Michalak G,5-3	8	7	0	0	1	3
Quantrill	1	2	0	0	0	0

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Boston						
FCastillo P,5-3	6	5	3	3	0	9
Garces	1	2	1	1	1	1
Schourek	1	2	1	1	0	0
DLowe	1	0	0	0	0	1

FCastillo a lancé à 2 frappeurs en 7e.
Atteint Michalak (JWValentin).
ArbitresMarbre, Kellogg; 1er but, Reilly; 2e but, Schrieber; 3e but, Timmons.
Durée2:59. Assistance31,035.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Colorado	**100**	**503**	**01010**	**11**	**0**
San Francisco	**010**	**000**	**0034**	**10**	**1**

Chacon (G,3-1), Bohanon (8), JJimenez (9) et Petrick; Rueter (P,4-6), Jensen (6) et BSantiago, EGuzman (9). **C**: Col Petrick (3); SF BSantiago (2).

Floride	**201**	**000**	**1117**	**18**	**1**
N.Y. Mets	**002**	**010**	**0003**	**6**	**0**

Dempster (G,4-6), Looper (8), Alfonseca (9) et Redmond; Rusch (P,3-4), White (5), Wall (7), Cook (9) et Pratt. **C**: Fla Wilson 2 (7).

Pittsburgh	**010**	**010**	**1003**	**8**	**3**
Atlanta	**024**	**110**	**01x9**	**14**	**1**

Wengert (P,0-2), Mulholland (3), Beimel (5), Manzanillo (7), MkWilliams (8) et Kendall; Burkett (G,3-4), Remlinger (7), JosCabrera (9) et JLopez. **C**: Pgh ARamirez (11); Atl AJones (13), Surhoff (4).

St. Louis	**001**	**100**	**0002**	**6**	**2**
Cincinnati	**303**	**001**	**00x7**	**9**	**0**

Hermanson (P,5-2), MJames (5), APBenes (7) et Marrero; Dessens (G,4-2), Mercado (8), Riedling (9) et LaRue. **C**: StL Edmonds (8).

Colorado	**300**	**000**	**1206**	**9**	**0**
San Fran	**000**	**001**	**0001**	**7**	**0**

Hampton (G,7-1), KDavis (8), MMyers (8), Acevedo (8), GWhite (9) et Mayne; LHernandez (P,3-7), Fultz (8), Zerbe (9) et BSantiago.

LIGUE AMÉRICAINE

Toronto	**000**	**010**	**3105**	**9**	**1**
Boston	**000**	**000**	**0000**	**9**	**1**

Michalak (G,5-3), Quantrill (9) et ACastillo; FCastillo (P,5-3), Garces (7), Schourek (8), DLowe (9) et Varitek. **C**: Tor ACastillo (1).

Anaheim	**340**	**120**	**00010**	**12**	**0**
Tampa Bay	**022**	**000**	**0004**	**6**	**1**

Washburn (G,3-4), Shields (8), Lukasiewicz (9) et Fabregas; PaWilson (P,2-6), Wheeler (5), JWallace (7), Creek (8), Yan (9) et Flaherty. **C**: Ana Joyner (3), GAnderson (5); TB Grieve (3), GWilliams (3).

Chi Sox	**200**	**120**	**0038**	**12**	**1**
Detroit	**000**	**000**	**0000**	**3**	**2**

Buehrle (G,2-3) et SAlomar; Mlicki (P,3-5), Tolar (7), Borkowski (9) et Inge. **C**: ChW Durham (7).

Oakland	**200**	**010**	**000**	**25**	**9**	**1**
Minnesota (10 manches)	**100**	**001**	**100**	**14**	**8**	**0**

Hudson, Magnante (7), Mecir (G,2-4) (8), Isringhausen (10), Guthrie (VP,1) (10) et RJHernandez; JRomero, Guardado (7), BWells (P,4-2) (8), Hawkins (10), Cressend (10) et Pierzynski.

N.Y. Yankees	**001**	**403**	**13012**	**15**	**0**
Cleveland	**102**	**100**	**1005**	**10**	**2**

Clemens (G,5-1), Choate (8) et Posada; Sabathia (P,5-2), Smith (5), RRodriguez (8), Karsay (9) et Taubensee. **C**: NYY Posada (8), Brosius (6); Cle JaCruz (3), Burks (10), Branyan (11).

SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 2001



(1) New Jersey	4	5 2 4 2 2 5				4	(1) Colorado
1 0 0 3 3 1							5 2 4 5
(8) Caroline	2	0 6 3 1 2 4 5			3 2 4 3 0 0 5		4 1 3 1
		New Jersey(1)	4	4	Colorado(1)	0	(8) Vancouver
(2) Ottawa	0		New Jersey(1)	4	Colorado(1)		
0 0 2 1			3 2 3 5 4		4 4 3 4 2		5 4 1 3 2 2
1 3 3 3		2 5 2 3 3 2 1				2	(2) Detroit
(7) Toronto	4	Toronto(7)	3	3	Los Angeles(7)		3 0 2 4 3 3
					4 0 3 0 1 1 1	4	(7) Los Angeles

CONFÉRENCE DE L'EST — CONFÉRENCE DE L'OUEST

New Jersey(1) 0 VS 1 Colorado(1)

0 — 5

(3) Washington	2	3 3 1 2 2 3 3			2 1 2 1		(3) Dallas
1 1 0 4 1 3						4	2 3 3 1 4 3
0 2 3 3 2 4 4		Pittsburg(6)	4	0	Dallas(3)		1 4 2 2 3 1
(6) Pittsburgh	4					2	(6) Edmonton
		1 4 0 0 2			1 2 4 3 1		
(4) Philadelphie	2	Pittsburg(6)	1	1	St-Louis(4)	1	(4) St-Louis
1 3 3 3 3 0							3 0 6 2 3 2
2 4 2 4 1 8		0 1 4 5 3 2 2			4 2 3 4		1 1 3 3 2 1
(5) Buffalo	4	Buffalo(5)	3	4	St-Louis(4)	2	(5) San Jose

NOTE: Les gagnants de la première ronde passent en demi-finales de l'association.
Les équipes sont encore classées selon l'ordre final de la saison régulière et les séries opposent le premier classé au quatrième, le deuxième au troisième.
Exception les champions de division sont classés devant toutes les autres équipes, même si celles-ci ont présenté une meilleure fiche.

Course automobile



Source: PC — Fabienne Sallin -- (PC)

FORMULE 1 — CHAMPIONNATS

POINTAGE 2001

CLASSEMENT ACTUEL DES PILOTES ET DES CONSTRUCTEURS
APRÈS 6 COURSES DISPUTÉES EN SAISON 2001

Pilotes		Points	Constructeurs	Points
1. M. Schumacher	(All.)	42	1. Ferrari	60
2. D. Coulthard	(R.-U.)	38	2. McLaren Mercedes	42
3. R. Barrichello	(Brésil)	18	3. Williams BMW	18

Source: Formule 1 — Fabienne Sallin - PC

FORMULE UN
GRAND PRIX DE MONACO
GRILLE DE DÉPART

MONACO (PC) - La grille de départ en vue du Grand Prix de Formule Un de Monaco avec le pilote, sa nationalité, l'automobile et le temps:

1. David Coulthard, Ecosse, McLaren-Mercedes, une minute 17.430 secondes;
2. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:17.631;
3. Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes, 1:17.749;
4. Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari, 1:17.856;
5. Ralf Schumacher, Allemagne, Williams-BMW, 1:18.029;
6. Eddie Irvine, G.-B., Jaguar, 1:18.432;
7. Juan Pablo Montoya, Colombie, Williams-BMW, 1:18.751;
8. Jarno Trulli, Italie, Jordan-Honda, 1:18.921;
9. **Jacques Villeneuve, Iberville, Qué., BAR-Honda, 1:19.086**;
10. Giancarlo Fisichella, Italie, Benetton-Renault, 1:19.220.
11. Jean Alesi, France, Prost-Acer, 1:19.245;
12. Olivier Panis, France, BAR-Honda, 1:19.294;
13. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Jordan-Honda, 1:19.316;
14. Pedro de la Rosa, Espagne, Jaguar, 1:20.033;
15. Kimi Raikkonen, Finlande, Sauber-Petronas, 1:20.081;
16. Nick Heidfeld, Allemagne, Sauber-Petronas, 1:20.261;
17. Jenson Button , G.-B., Benetton-Renault, 1:20.342;
18. Fernando Alonso, Espagne, Minardi-European, 1:20.788;
19. Jos Verstappen, Pays-Bas, Arrows-Asiatech, 1:20.823;
20. Enrique Bernoldi, Brésil, Arrows-Asiatech, 1:21.336.
21. Luciano Burti, Brésil, Prost-Acer, 1:21.771;
22. Tarso Marques, Brésil, Minardi-European, 1:22.201.

Ligue nationale

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Coupe Stanley
Finale

Colorado c. New Jersey

Samedi 26 mai
Colorado 5 New Jersey 0
(Colorado mène la série 1-0)

Mardi 29 mai
New Jersey au Colorado, 20h00.

Jeudi 31 mai
Colorado au New Jersey, 20h00.

Samedi 2 juin
Colorado au New Jersey, 20h00.

Lundi 4 juin
x-New Jersey au Colorado, 20h00.

Jeudi 7 juin
x-Colorado au New Jersey, 20h00.

Samedi 9 juin
x-New Jersey au Colorado, 20h00.

x si nécessaire.

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
23-Milan Hejduk, Colorado	7	14	21
19-Joe Sakic, Colorado	11	8	19
17-Petr Sykora, New Jersey	8	10	18
26-Patrick Elias, New Jersey	7	11	18
66-Mario Lemieux, Pittsburgh	6	11	17
04-Rob Blake, Colorado	4	12	16
28-Brian Rafalski, New Jersey	7	8	15
77-Pierre Turgeon, St.Louis	5	10	15
16-Bobby Holik, New Jersey	6	8	14
21-Peter Forsberg, Colorado	4	10	14
40-Alex Tanguay, Colorado	2	12	14
37-Chris Drury, Colorado	9	4	13
25-Jason Arnott, New Jersey	7	6	13
13-Mats Sundin, Toronto	6	7	13
48-Scott Young, St.Louis	6	7	13
82-Martin Straka, Pittsburgh	5	8	13
89-Alexander Mogilny, N.J.	4	9	13
81-Miroslav Satan Buffalo	3	10	13
23-Scott Gomez, New Jersey	4	8	12
68-Jaromir Jagr, Pittsburgh	2	10	12
07-Gary Roberts, Toronto	2	9	11
77-Chris Gratton, Buffalo	6	4	10
27-Alexei Kovalev, Pittsburgh	5	5	10
07-Andrew Ference, Pittsburgh	3	7	10
02- Al MacInnis, St.Louis	2	8	10
32-Steve Thomas, Toronto	6	3	9
21-Randy McKay, New Jersey	6	3	9
28-Donald Audette, Buffalo	3	6	9
07-Keith Tkachuk, St.Louis	2	7	9
10-Mathieu Schneider, Los Angeles	0	9	9
41-Stu Barnes, Buffalo	4	4	8
20-Robert Lang, Pittsburgh	4	4	8
15-Jozef Stumpel, Los Angeles	3	5	8
33-Zigmund Palffy, Los Angeles	3	5	8
12-Corey Stillman, St.Louis	3	5	8
77-Raymond Bourque, Colorado	3	5	8
05-Nicklas Lidstrom, Detroit	1	7	8
44-Chris Pronger, St.Louis	1	7	8
04-Scott Stevens, New Jersey	1	7	8
20-Luc Robitaille, Los Angeles	4	3	7
27-Glen Murray, Los Angeles	4	3	7
17-Jean-Pierre Dumont, Buffalo	4	3	7
94-Ryan Smith, Edmonton	3	4	7
09-Mike Modano, Dallas	3	4	7
57-Steve Heinze, Buffalo	3	4	7
39-Ville Nieminen, Colorado	3	4	7
91-Sergei Fedorov, Detroit	2	5	7
16-Brett Hull, Dallas	2	5	7
04-Sergei Berezin, Toronto	2	5	7
38-Jan Hrdina, Pittsburgh	2	5	7
44-Alexei Zhitnik, Buffalo	1	6	7
10-Dallas Drake, St.Louis	4	2	6
28-Adam Deadmarsh, Los Angeles	3	3	6
25-Kevin Stevens, Pittsburgh	3	3	6
19-Scott Mellanby, St.Louis	3	3	6
95-Aleksey Morozov, Pittsburgh	3	3	6
11-John Madden, New Jersey	3	3	6
18-Daymond Langkow, Philadelphie	2	4	6
28-Steve Duchesne, Detroit	2	4	6
93-Doug Gilmour, Buffalo	2	4	6
38-Pavol Demitra, St.Louis	2	4	6
17-Jochen Hecht, St.Louis	2	4	6
02-Eric Brewer, Edmonton	1	5	6
56-Sergei Zubov, Dallas	1	5	6
39-Doug Weight, Edmonton	1	5	6
05-Jason Woolley, Buffalo	1	5	6
21-Bryan Smolinski, Los Angeles	1	5	6
37-Curtis Brown, Buffalo	5	0	5
13-Vyacheslav Kozlov, Detroit	4	1	5
12-Mike Keane, Dallas	3	2	5
29-Alexander Khavanov, St.Louis	3	2	5
24-Sami Kapanen, Caroline	2	3	5
22-Steve Konowalchuk, Was.	2	3	5
11-Jeff Halpern, Washington	2	3	5
18-Sergei Brylin, New Jersey	2	3	5
44-Yanic Perreault, Toronto	2	3	5
24-Bryan McCabe, Toronto	2	3	5
61-Maxim Afinogenov, Buffalo	2	3	5
25-Eric Bélanger, Los Angeles	1	4	5
25-Joe Nieuwendyk, Dallas	4	0	4
22-Anson Carter, Edmonton	3	1	4
15-Marty Reasoner, St.Louis	3	1	4
44-Todd Bertuzzi, Vancouver	2	2	4
08-Mark Recchi, Philadelphie	2	2	4
14-Brendan Shanahan, Detroit	2	2	4
07-Nelson Emerson, Los Angeles	2	2	4
15-Jamie Langenbrunner, Dallas	2	2	4
05-Janne Laukkanen, Pittsburgh	2	2	4
21-Jamal Mayers, St.Louis	2	2	4
02-Mattias Ohlund, Vancouver	1	3	4
08-Igor Larionov, Detroit	1	3	4
22-Kirk Muller, Dallas	1	3	4
17-Rob Brind'Amour, Caroline	1	3	4
96-Tomas Holmstrom, Detroit	1	3	4
55-Sergei Gonchard, Washington	1	3	4
05-Darryl Sydor, Dallas	1	3	4
32-Stéphane Matteau, San Jose	1	3	4
15-Tomas Kaberle, Toronto	1	3	4
15-Wayne Primeau, Pittsburgh	1	3	4
12-Sergei Nemchinov, New Jersey	1	3	4
33-Henrik Sedin, Vancouver	0	4	4
16-Trevor Linden Washington	0	4	4
25-Vaclav Varada, Buffalo	0	4	4
36-Dimitry Yushkevich, Toronto	0	4	4
17-Scott Niedermayer, New Jersey	0	4	4
05-Scott Thornton, San Jose	3	0	3
26-Trent Klatt, Vancouver	3	0	3
12-Simon Gagné, Philadelphie	3	0	3
25-Vincent Damphousse San Jose	2	1	3
09-Nik Antropov, Toronto	2	1	3
51-John MacLean, Dallas	2	1	3
04-Cory Cross, Toronto	2	1	3

Ligue américaine

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

QUATRIEME TOUR
La finale de la coupe Calder
(Quatre de sept)
(Wilkes-Barre c. Saint-Jean)

Lundi 21 mai
Saint-Jean 4 Wilkes-Barre/Scranton 1

Mercredi 23 mai
Wilkes-Barre 6 Saint-Jean 4

Vendredi 25 mai
Saint-Jean 4 Wilkes-Barre 3
(Saint-Jean mène la série 3-2)

Lundi 28 mai
Wilkes-Barre à Saint-Jean, 18h30.

Mercredi 30 mai
x-Wilkes-Barre à Saint-Jean, 18h30.

HOCKEY DEK
Classement général
Classe Jean-Claude Tremblay

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Audacieux	6	6	0	0	29	12	80
Rangers	6	4	2	0	23	25	63
Ailes	5	1	4	0	14	16	47
Rebels	4	2	2	0	16	14	41
Vert et Or	5	0	5	0	6	21	38

Les marqueurs

	PJ	B	A	PTS
Fabien Bouchard, Audacieux	6	14	5	19
Jean-Marc Plourde, Rebels	4	5	5	10
Réjean Flammand, Audacieux	5	2	7	9
Luc Gilbert, Rangers	6	6	2	8

Classe Luc Dufour

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Kings	6	6	0	0	40	15	86
Phantoms	7	4	3	0	38	25	74
Prédateurs	6	5	1	0	34	22	72
Tchimachine	5	5	0	0	33	14	64
Bandits	5	4	1	0	37	9	64
Spectrum	5	4	1	0	35	9	63
F-18	5	4	0	1	23	16	60
Bronx	5	3	2	0	15	13	58
Wildcats	6	2	4	0	25	20	57
Cactus	5	2	3	0	20	16	51
Panthères	6	1	5	0	23	36	50
Chiefs U.S.	5	2	3	0	14	18	46
Sharks	4	2	2	0	13	8	45
Storm	5	1	3	1	14	23	44
Devils	4	2	1	1	10	8	43
Dragons	5	1	3	1	13	28	43
Beezar	5	1	4	0	13	30	42
Missiles	4	2	2	0	13	14	41
Lions	4	2	2	0	10	12	41
National	6	0	6	0	12	39	38
Nomades	4	1	3	0	13	28	33
Gaulois	5	0	5	0	1	46	31

Les marqueurs

	PJ	B	A	PTS
Jean-Sébastien Vallée, Kings	6	10	12	22
Sébastien Murdock, Kings	6	13	7	20
Sylvain Desbiens, Panthères	6	12	3	15
Dominic Nepton, Phantoms	7	9	6	15
Éric Fortin, Kings	6	9	5	14



Tournoi de la coupe Memorial
A Regina (Sask.)

	G	P	BP	BC	Pts
x-Red Deer (LHOuest)	2	1	11	11	4
y-Val-d'Or (LHJMQ)	**2**	**1**	**15**	**8**	**4**
y-Regina (Hôte)	1	2	9	12	2
Ottawa (LHO)	1	2	8	12	2

x se qualifie pour la finale.
y se qualifie pour la demi-finale.

Tournoi rotation

Vendredi 25 mai
Bris d'égalité
Regina 4 Ottawa 0

Samedi 26 mai
Demi-finale
Val-d'Or 5 Regina 4 (P)

Dimanche 27 mai
Finale
Red Deer c. **Val-d'Or**, 14h00.

MENEURS

	B	P	Pts
Lysak, Reg	3	4	7
Lyness, VdO	1	6	7
Galbraith, Ott	3	2	5
Korol, Reg	3	2	5
Murray, Reg	3	2	5
Gamache, VdO	2	3	5
Fortier, VdO	1	4	5
Pelletier, VdO	3	1	4
Eliott, Reg	2	2	4
Mapletoft, RD	2	2	4
Reid, VdO	2	2	4



Séries éliminatoires de la NBA
ASSOCIATION DE L'EST

Troisième tour
La finale d'association
(Quatre de sept)

Philadelphie (1) c. Milwaukee (2)

Jeudi 24 mai
Milwaukee 92 Philadelphie 78

Samedi 26 mai
Milwaukee 80 Philadelphie 74
(Milwaukee mène la série 2-1)

Lundi 28 mai
Philadelphie à Milwaukee, 17h30.

Mercredi 30 mai
Milwaukee à Philadelphie, 21h00.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Troisième tour
La finale d'association
(Quatre de sept)

San Antonio (1) c. L.A. Lakers (2)

Vendredi 25 mai
L.A. Lakers 111 San Antonio 72
(L.A. Lakers mènent la série 3-0)

Dimanche 27 mai
San Antonio à L.A. Lakers, 17h30.
x si nécessaire.

Football

Ligue de football du
Saguenay-Lac-St-Jean

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
21 (La Baie)	2	2	0	0	54	24	4
Bleu et Or (Jonq.)	1	1	0	0	51	11	2
Alliance (Dol.-Mist.)	1	1	0	0	18	6	2
Broncos (Chic.)	0	0	0	0	0	0	0
Gaulois (Chic.)	0	0	0	0	0	0	0
Centurions (St.F.)	1	0	1	0	6	18	0
Blitz (Jonq.)	1	0	1	0	0	24	0
Troilus (Chib.)	2	0	2	0	35	81	0

Samedi, 26 mai
Troilus 24, La Baie (21) 30

Dimanche, 27 mai
Bleu et Or vs Centurions, 13h
Alliance vs Gaulois, 13h (Charles-Gravel)
Blitz vs Broncos, 14h (Charles-Gravel)

Sommaires

Ligue nationale

New Jersey 0
Colorado 5
Première période
1. Colorado, Sakic 10 (Hejduk, Blake) 11:07
Pénalités White NJ 4:28, Podein Col 13:56.
Deuxième période
2. Colorado, Drury 9 (Hinote, Dingman) 9:35
3. Colorado, Sakic 11 (Blake, Skoula) 15:06
Pénalités de Vries Col 7:01, Tanguay Col 10:46, Daneyko NJ, Nieminen Col 14:16.
Troisième période
4. Colorado, Blake 5 (Tanguay, Sakic) 5:36 (an)
5. Colorado, Reinprecht 2 (Reid) 17:36
Pénalités Hinote Col 3:30, Stevenson NJ 4:45, Sykora NJ, White NJ, Foote Col (double min.) 8:04, Daneyko NJ (double min.) 9:43, O'Donnell NJ, Podein Col 11:34, de Vries Col 13:20, O'Donnell NJ (min., majeure, inconduite), Dingman Col (majeure) 17:36, Hinote Col 18:20.
Tirs au but

New Jersey	7	11	7-25
Colorado	14	7	9-30

Gardiens New Jersey: Brodeur (P,12-7); Colorado: Roy (G,13-4).
Avantages numériques New Jersey: 0-6; Colorado: 1-5.
Arbitres Paul Devorski, Dan Marouelli.
Juges de lignes Dan Schachte, Brad Lazarovich.
Assistance 18,007.

COUPE MEMORIAL

Val-d'Or 5
Regina 4 (P)
Première période
1. Regina, Mosovsky (Evans, Elliott) 7:24 (an)
2. Val-d'Or, Bergeron (Fortier, Cloutier) 9:57 (an)
Pénalités Murray Reg 3:41, Morvan Val 6:22, Thomas Reg 8:06, Rouleau Val 11:24, Elliott Reg 18:20.
Deuxième période
3. Regina, Hubbauer (Mosovsky, Elliott) 1:53
4. Regina, Elliott (Mosovsky, Lysak) 2:43 (an)
5. Val-d'Or, Hyacinthe (Lyness, Veilleux) 4:45
6. Val-d'Or, Gamache (Baker) 13:04
Pénalités Baker Val 2:31, Girard Val 5:24, Jackman Reg, Evans Reg, Lévesque Val, Cloutier Val 12:54.
Troisième période
7. Regina, Jackman (Murray) 18:32
8. Val-d'Or, Gamache (Rouleau) 19:22
Pénalité Aucune.
Première prolongation
9. Val-d'Or, Lyness (Gamache) 11:46
Pénalité Aucune.
Tirs au but

Regina	9	12	8	3-32
Val-d'Or	7	10	7	7-31

Gardiens Regina: Davidson (P,2-1-0); Val-d'Or: Daigneault (G,3-1-0).
Avantages numériques Regina: 2-4; Val-d'Or: 1-3.
Arbitre Rob Matsuoka.
Juges de lignes Paul Brunen, Dean Laschkowski.
Assistance 6,995.

Championnat senior de la PGA

Watson se hisse en tête du classement

PARAMUS, New Jersey (AP) - Tom Watson a conclu sa journée avec cinq birdies consécutifs, samedi, chemin faisant vers une ronde de 66 - six coups sous la normale - qui lui a permis de se hisser au sommet du classement provisoire du championnat senior de la PGA au terme de trois rondes.

Jim Thorpe, le meneur après les deux premières journées de compétition, a aussi inscrit le birdie au 18e trou du club de golf Ridgewood pour une ronde de 71. Il se retrouve au sommet du classement, à égalité avec Watson (66) et Bob Gilder (70).

Les trois golfeurs totalisent 207 coups, soit neuf sous la normale.

Allen Doyle, vainqueur de ce tournoi il y a deux ans, est un coup derrière, à 208, à la suite de son parcours de 68. Bruce Fleisher (72) est à 211, à quatre coups des trois co-meneurs, alors que l'Australien Stewart Ginn (71) vient au sixième rang, à 212.

Jack Nicklaus et Gary Player ont tous deux remis des cartes de 71, un coup sous la normale, et ils se retrouvent au sein d'un groupe de golfeurs qui sont à sept coups de la tête.

Thorpe avait remis une carte de 69, trois sous le par, vendredi, et conservait ainsi son avance d'un coup sur Bob Gilder à l'issue de la deuxième ronde du championnat senior de la PGA.

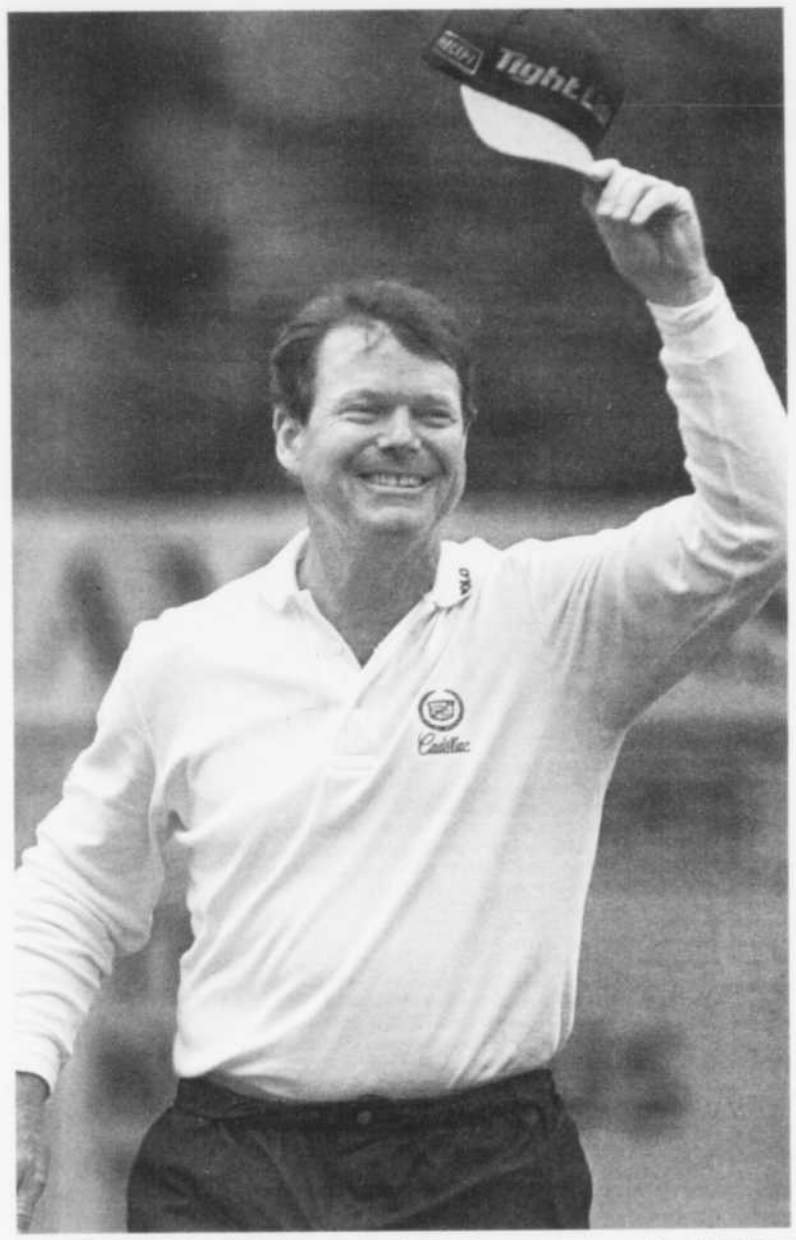
Cette deuxième ronde a vu par ailleurs les Jack Nicklaus, Gary Player et surtout Arnold Palmer s'éclipser.

Palmer, qui avait joué 71, son âge, en première ronde, a logé ses deux premiers coups à l'eau en deuxième ronde et n'a pu faire mieux que 83, 11 au dessus de la normale.

«J'ai honte de la façon dont j'ai joué, a dit Palmer. Mais cela m'est déjà arrivé avant et j'espère avoir la chance de me reprendre.»

Nicklaus (75) et Player (73) joueront malgré tout au cours du week-end au club Ridgewood, mais ils se retrouvent très loin de Thorpe, qui tente de mériter une première victoire majeure.

Thorpe totalise 136, huit sous le par, après deux parcours. Gilder a lui aussi joué 69. Il a une avance de deux coups sûrs Bruce Fleisher (69) et trois sur Allen Doyle (70).



EN TÊTE - Tom Watson a conclu sa journée avec cinq birdies consécutifs, samedi, chemin faisant vers une ronde de 66 qui lui a permis de se hisser au sommet du classement provisoire du championnat senior de la PGA au terme de trois rondes.

(Photo PA)

Hjorth se rapproche de Mhairi McKay

CORNING, N.Y. (AP) - L'Écossaise Mhairi McKay a conservé le premier rang de la classique Corning grâce à un parcours de 68, samedi, mais une Suédoise lui souffle dans le cou. Et ce n'est pas Annika Sorenstam!

Maria Hjorth a fait une apparition soudaine au sommet du tableau des meneuses grâce à une magnifique ronde de 63, neuf coups sous la normale.

Hjorth (-13), qui accuse un coup de retard sur McKay, a égalé les records du tournoi pour le plus bas pointage et pour le plus grand nombre de birdies pour une ronde, soit 10.

Hjorth, qui n'a eu besoin que de 22 roulés, a inscrit des birdies sur les quatre normales cinq du terrain.

McKay (202), de son côté, a livré un troisième parcours consécutif sous la barre des 70.

Elle a enregistré un eagle au 5e trou, une normale 5 de 449 verses, et un birdie au 15e.

Elle a cependant commis un bogey au 17e trou, après avoir effectué trois roulés d'une distance de 30 pieds.

Une douzaine de joueuses sont encore dans la course, à six coups ou moins de la meneuse.

Carin Koch (69), une autre Suédoise, est seule au troisième rang, deux coups derrière McKay.

Dottie Pepper (66), troisième meilleure boursière cette saison, partage le quatrième rang avec Laura Diaz (69) et Grace Park (70), à quatre coups du sommet.

Rosie Jones (67), gagnante de ce tournoi en deux occasions, la Sud-Coréenne Mi Hyun Kim et Jenna Daniels présentent un cumulatif de 207, cinq coups de plus que McKay.

Cinq autres joueuses présentent un total de 208, dont Vicki Goetz-Ackerman.

À cause de fortes probabilités de pluie dimanche et lundi et de la présentation de l'Omnium des États-Unis le week-end prochain, les golfeuses amorceront le dernier parcours dès 7 h 30, dimanche.

Des groupes de trois joueuses prendront le départ sur les premier et dixième tertres, simultanément.



VAINQUEUR - Stefano Zanini (Mapei) a remporté samedi la septième étape du Tour cycliste d'Italie, la plus longue du Giro, en parcourant les 239 kilomètres entre Rieti et Montevarchi en six heures, 48 minutes et deux secondes.

(Photo PA)

Omnium de golf Kemper

La pluie a raison de la troisième ronde

POTOMAC, Maryland (AP) - De fortes pluies ont mené au report, samedi, de la troisième ronde de l'omnium de golf Kemper.

Une trentaine de golfeurs ont complété leur deuxième parcours, ce qu'ils n'avaient pu faire vendredi, quand la pluie s'était mise à tomber.

Les troisième et quatrième rondes sont prévues dimanche, la troisième devant débuter dès sept heures du matin.

«Si je survis à cette semaine, je vais m'acheter une télévision sur laquelle il n'y a pas de canal météo, a déclaré Pete Cleaves, le directeur du tournoi. Je n'en peux plus de regarder cette chaîne.»

L'Australien Bradley Hughes qui dominait vendredi avec un total de 133, est toujours au sommet du classement, un coup de Lee Porter et Frank Lickliter II, qui suivent à 134.

Cinq joueurs, incluant Phil Mickelson, étaient à 135, sept coups sous la normale, et deux autres, Brent Schwarzrock (67) et Bob Estes (69), les ont rejoints en complétant leur deuxième parcours, samedi.

Tour de l'Aude

Bessette garde la tête

ESPERAZA (PC) - Plus qu'une journée de compétition et la Québécoise Lyne Bessette pourra célébrer.

La cycliste originaire de Knowlton a mis un terme à la huitième étape du Tour de l'Aude en terminant au sein du peloton qui a conclu l'étape de 119 kilomètres entre Limoux et Esperaza bien groupé.

La Néo-Zélandaise Sarah Ulmer a remporté au sprint cette huitième et avant-dernière étape en trois heures et 34.10 secondes, mais Bessette conserve néanmoins le sommet du classement général.

La Québécoise dispose d'une avance d'une minute et 20 secondes sur l'Allemande Judith Arndt et de trois minutes et 12 secondes sur la Russe Olga Slioussareva.

Ulmer a battu au sprint ses sept compagnes d'une échappée lancée dès le 20e kilomètres au col de l'Espinas, première difficulté de l'étape. L'Ukrainienne Tatiana Stiajkina et la Belge Heidi Van de Vijver ont pris les places d'honneur.

La neuvième et dernière étape sera disputée, dimanche, sur une boucle de 120 kilomètres autour de Limoux.

Zanini l'emporte mais Frigo reste leader

MONTEVARCHI, Italie (AP) - Stefano Zanini (Mapei) a remporté samedi la septième étape du Tour cycliste d'Italie, la plus longue du Giro. L'Italien a parcouru les 239 kilomètres entre Rieti et Montevarchi en six heures, 48 minutes et deux secondes, devançant au sprint son compatriote Gabriele Missaglia (Lampre) et l'Allemand Jan Ullrich (Telekom).

Mais l'Italien Dario Frigo, capitaine de l'équipe Fassa Bortolo, conserve le maillot rose de leader, devant l'Espagnol Abraham Olano (ONCE), à 12 secondes, et l'Italien Gilberto Simoni (Lampre), à 13 secondes.

L'étape de dimanche sera plus courte, avec 185 kilomètres, mais plus escarpée.

Classique Cloudsplitter Bicycle

Jeanson première

LAKE PLACID, New York (PC) - Geneviève Jeanson, Manon Jutras et Gabriela de Ferrat, de l'Équipe cycliste RONA, ont enlevé les trois premières places de la première étape de la classique Cloudsplitter Bicycle, samedi.

Disputée par un temps frais et couvert, l'étape était un contre-la-montre de 12,1 km.

Amy Jarvis a terminé en cinquième place, alors que Raphaële Lemieux a pris la huitième place parmi 22 partantes dans la catégories des femmes 1-2.

Il s'agit de la première course que Lemieux dispute avec l'Équipe RONA, après avoir consacré l'hiver et le printemps au patin sur courte piste.

«Il y a juste un mois que j'ai recommencé à rouler. J'ai encore du rattrapage à faire. Mais j'étais très impatiente de rouler avec les autres. Je suis contente, la glace est brisée», a déclaré la benjamine de l'équipe, originaire de Rivière-du-Loup.

Dimanche, le peloton complétera une boucle de 117,5 km autour de Lake Placid et de Saranac, où les concurrentes devront affronter les difficultés offertes par les Adirondacks.

Quatre opérations en six ans

Urbina vit une période de transition

PHILADELPHIE (PC) - Ugueth Urbina n'est pas un homme bionique. Même s'il se comporte toujours comme un animal au monticule, il est humain. Le releveur no 1 des Expos n'a plus la même vélocité sur ses tirs après avoir subi quatre opérations en six ans, trois au coude droit et une à l'épaule droite.

«La maîtrise et la précision de ses lancers doivent maintenant devenir des priorités, a indiqué Brad Arnsberg, l'instructeur des lanceurs. Je n'ai remarqué aucun problème avec son élan.

«Mais il n'a plus la même vélocité et je ne pense pas qu'il retrouve sa vélocité d'antan à la suite de ses opérations au bras. Sa rapide n'atteint plus 96-97-98 milles à l'heure. Elle est maintenant à 93-94 milles à l'heure. Il ne peut plus s'en sortir comme avant quand il fait une erreur.»

Urbina a commis son deuxième sabotage de la saison en moins d'une semaine en allouant quatre points à la neuvième contre les Phillies, vendredi. Il a été le responsable de la défaite de 10-8.

En deux tiers de manche, il



Ugueth Urbina

a accordé deux coups sûrs et deux buts sur balles. Scott Rolen a réussi un simple d'un point et Travis Lee a claqué un circuit de trois points avec un compte d'aucune balle et deux prises.

«Son bras est en santé mais il a perdu de sa vélocité à la suite de ses opérations, a noté Arnsberg. Je le sais par expérience. J'étais un lanceur. Je ne lançais plus qu'à 91-92 milles à l'heure après trois opérations au bras.

«Mais il a beaucoup de fierté et il adore être au monticule en fin de match. Il a encore la même agressivité. C'est son travail et il a mérité le droit d'être là. Je ne suis pas inquiet et je sais que personne n'est plus mal à l'aise que lui.»

Urbina, qui a enregistré 41 sauvetages en 1999, n'a effectué que 13 présences au monticule la saison dernière. Son nom avait été inscrit sur la liste des blessés le 12 mai quand des radiographies ont révélé la présence de fragments d'os au coude.

Il a subi deux arthroscopies au coude droit l'an passé, le même coude qui avait été opéré en 1996. Il avait aussi déjà été opéré à l'épaule droite en 1995.

«Il est dans une période de transition, a expliqué Arnsberg. Il doit apprendre à lancer en n'ayant plus la même vélocité sur ses tirs. Thurman a réussi à faire cette transition l'an passé. Je crois que Urbina est capable de faire la même chose. Thurman a perfectionné un changement de vitesse et une courbe.

«Même si Urbina ne lance plus à 96-97 milles à l'heure, il peut encore avoir du succès comme releveur no 1. C'est le cas de Benitez (Armando), Rocker (John) et Rivera (Mariano). Il lançait avec plus de vélocité auparavant.»

Urbina, qui totalise sept sauvetages en neuf occasions cette saison, a porté le compte à deux prises vendredi contre tous les frappeurs à l'exception du premier, Rob Ducey.

Il a aussi enregistré deux retraits au bâton mais sa précision faisait défaut, tout comme dimanche dernier quand il a saboté son premier sauvetage de la saison contre les Padres de San Diego.

«Il a lancé quatre balles contre le premier frappeur et ses quatre tirs étaient à des endroits différents», a souligné Felipe Alou.

«L'autre jour à Montréal, il avait lancé quatre balles de suite contre Kotsay (Mark) avec un compte d'aucune balle et deux prises.»

Que de pluie...

Les rencontres opposant les Expos de Montréal aux Phillies de Philadelphie, les Rangers du Texas aux Orioles de Baltimore et les Brewers de Milwaukee aux Cubs de Chicago ont été remises en raison de la pluie.

Les Expos disputeront un programme double aux Phillies, dimanche le 27 mai, dès 13h05. La rencontre entre les Brewers et les Cubs sera reprise dans le cadre d'un programme double le 20 août prochain. Quant au match entre les Rangers et les Orioles, aucune date n'a été avancée.

Au losange

PHILADELPHIE (PC) - Les Phillies veulent-ils remporter le championnat en mai?

Même si les Expos ont encore deux séries de trois matchs à Philadelphie, les Phillies ont imposé un programme double dimanche quand le match de samedi a été remis à cause de la pluie.

Les Expos n'ont eu aucun mot à dire. Ce fut une décision des Phillies de concert avec la Ligue nationale.

Fernando Tatis doit revenir au jeu après avoir soigné une blessure à l'épaule mais les Expos sont toujours privés des services de Jose Vidro et les Phillies sont sur une lancée...

Le programme double débutera à 13 h 05 dimanche.

Britt Reames (2-6) fera face au gaucher Bruce Chen (1-3) lors du premier match tandis que Tony Armas (4-5) se mesurera au droitier Paul Byrd (0-0) lors du deuxième match. Il y aura une pause de 20 minutes entre les deux matchs...

Les Phillies présentent le meilleur dossier dans la Ligue nationale (29-17) et ils ont remporté 17 de leurs 24 matchs à domicile.

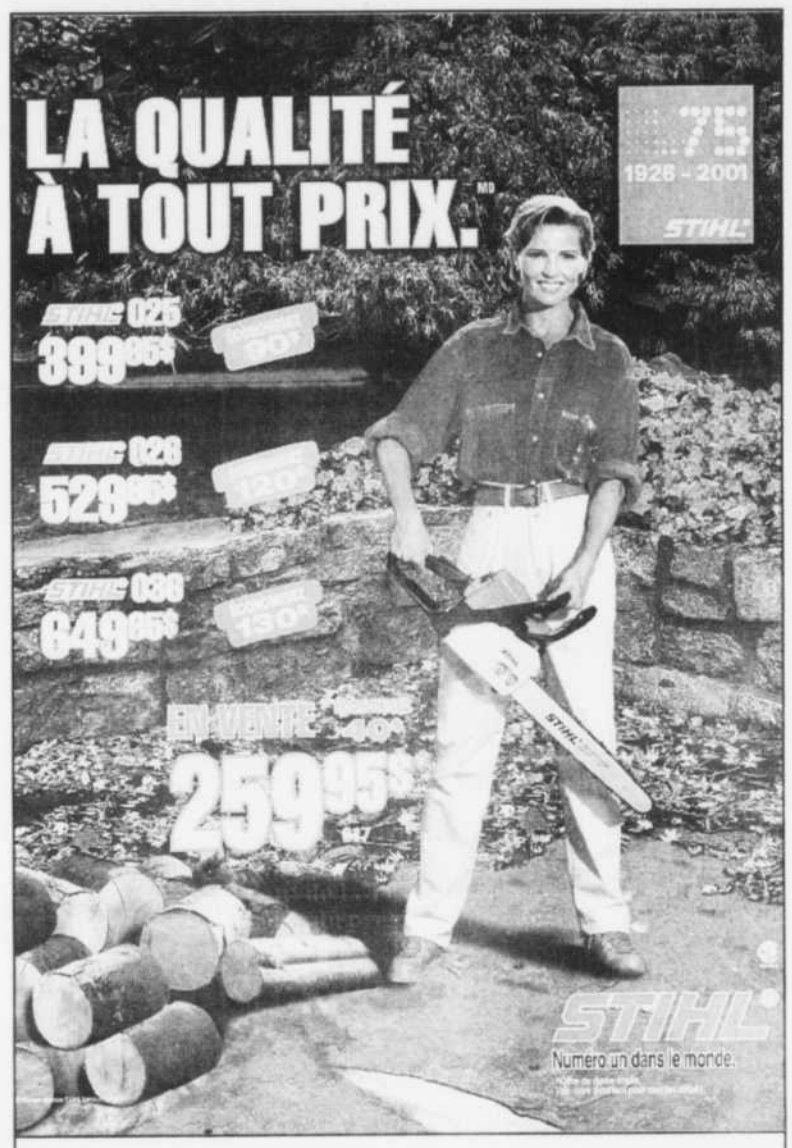
«J'étais surpris l'an passé de voir qu'ils se retrouvaient en dernière position, a signalé Felipe Alou. J'ai aussi répété au camp d'entraînement que je ne croyais pas qu'ils avaient une équipe de dernière place.

«Ils ont de bons joueurs à toutes les positions. Ils ont de la rapidité et une bonne défensive. Ils avaient des problèmes au monticule l'an passé. Ils n'avaient aucun releveur no 1 pendant toute la saison à la suite de la perte de Mike Jackson.

«Ils pourraient faire ce que les White Sox ont fait l'an passé sauf qu'ils n'ont pas un gros frappeur comme Frank Thomas. Mais il y aura des obstacles sur la route. Il y a des obstacles pour tout le monde.»

Michael Barrett retrouve son oeil au bâton. Il a réussi trois coups sûrs vendredi pour hausser sa moyenne à .226.

«Il commence à réussir des coups sûrs, a dit Felipe Alou. Il a modifié sa position au bâton à Milwaukee. Il a ouvert sa position et il commence à retrouver sa confiance.»



Pour tous les détails et une démonstration gratuite, venez nous voir dès aujourd'hui!

Coop Nutrinor
1695, boul. Talbot, Chicoutimi
549-4770

La Baie Moteur enr.
1131, boul. Grande-Baie Sud
Ville de La Baie
544-3881

Réul Boivin et Fils ltée
492, boul. Marcotte, Roberval
275-2502

LOC. d'Équipements Chicoutimi
131, Saint-Ephrem, Chic.-Nord
549-5262

Coop Nutrinor
555, avenue Coop
Saint-Bruno
343-3812

Roland Spence et Fils
4364, du Royaume
Jonquière
547-0054

Formule JRE inc.
358, Dessureault,
Dolbeau-Mistassini
276-2672

Sport Nautique Daigle inc.
880, 3e rue, C.P. 184,
Chibougamau
748-2381

1926 - 2001 STIHL

STIHL®
Numéro un dans le monde

5514800

UNE COMPAGNIE QUÉBÉCOISE ENCOURAGE UN CONCESSIONNAIRE DE LA RÉGION



L'équipe de Gobeil équipements (1987) ltée de Chicoutimi était prête à expédier une première livraison des 37 véhicules tout-terrain 6X6 Polaris vendu à une compagnie du Québec. Les prochaines livraisons se feront d'ici quelques jours.

00484871

Avec le Royal de Repentigny

Les Voyageurs divisent un programme double

par Roger Tremblay

JONQUIERE(RT)- Les Voyageurs de Jonquière devront trouver une potion magique pour être plus opportunistes. Encore hier devant plus de 125 personnes, ils ont remporté le premier match d'un programme double contre le Royal de Repentigny par la peau des dents pour ensuite perdre le second 11-5 en huit manches. De quoi faire dresser les cheveux de l'entraîneur-chef Patrick Bélanger.



EFFICACE- Frédéric Simard a retiré huit frappeurs du Royal de Repentigny sur des prises hier.

(Photo Sylvain Dufour)

Dans la première partie, les Voyageurs ont failli bousiller la priorité de cinq points qu'ils détenaient après cinq manches. Jusque-là impeccable grâce au travail du lanceur partant Frédéric Simard et du receveur Nicholas Jobin, les Voyageurs ont concédé quatre points en sixième et deux autres en septième forçant ainsi la prolongation. Ils ont finalement remporté la victoire 7-6 après huit manches sur le Royal.

Simard avait fort bien lancé avec huit retraits sur des prises et l'entraîneur Nicholas Bélanger a décidé de le remplacer par Jonathan Emond en début de septième manche. «Je me sentais un peu fatigué car j'aurais pu continuer. Mais je me suis fait frapper assez solidement en sixième et Bélanger a cru bon de confier le travail à Jonathan. Je suis déçu mais c'est l'équipe avant tout», déclarait Simard après le match.

Dans le vestiaire, Patrick Bélanger expliquait sa décision par le fait que son lanceur avait déjà effectué 85 tirs et qu'en début de saison, il faut se montrer prudent. «Fred a accompli du bon boulot. Emond, qui est notre pilier en relève, n'a pas connu sa meilleure sortie (deux tiers de manche). Mais Yannick Desjardins, en relève, a été étincelant. On note plus de points positifs que négatifs, mais ce qui importe, c'est la victoire et on va la prendre», de dire Bélanger.

Dans ce premier affrontement, Nicholas Harvey a cogné un circuit de deux points mais c'est surtout le brio de Nicholas Jobin qui est à retenir. Il a harponné deux coureurs adverses en tentative de vol de deuxième but, il a bloqué deux lancers qui auraient pu coûter deux points et il a marqué le but victorieux. Sans conteste, Jobin a été l'étoile de ce premier match. Le Royal, bien tranquille, a dégourdi en sixième avec quatre points sur quatre coups sûrs.

Défaite crève-coeur

Dans le second match, les Voyageurs ont raté une occasion en or de briser l'égalité 5-5 en septième et dernière manche étant incapable de marquer le point victorieux alors que les sentiers étaient tous remplis avec un seul retrait. Il aura fallu un attrapé spectaculaire du joueur de deuxième but David Limoges pour mettre un terme à cette manche. Le Royal, à leur retour au bâton en huitième manche, y est allé d'un puissant coup d'assommoir avec six points. C'en était fait des Voyageurs...

«Nous manquons nettement d'opportunisme. Dans cette partie, on n'a pas joué comme on devrait le faire et certains n'ont pas livré la marchandise. Maxime Gagné a connu un match difficile au monticule. Il faudra mieux jouer demain (aujourd'hui) contre les Elites de Montréal car avant les parties de ce soir (hier), ils montraient une fiche parfaite de 8-0», de soutenir Patrick Bélanger. Les Voyageurs ont frappé 10 coups sûrs contre 11 pour leurs rivaux.

Comme plusieurs lanceurs ont été utilisés hier, Bélanger devra quelque peu modifier ses plans pour le double d'aujourd'hui. Ainsi, Philippe Lacasse aura droit à son premier départ depuis son acquisition, alors que dans le second duel, Martin Leblanc se verra confier la tâche de museler les Elites.



VICTOIRE DE LA BAIE - Le 21 de Ville de La Baie de la Ligue régionale du football du printemps a remporté, hier soir, sur son propre terrain, sa deuxième victoire de la saison en autant de tentatives, en prenant la mesure du Troilus de Chibougamau au pointage de 30-24. Aucune information ne nous est parvenue sur cette rencontre, sauf le résultat final.

(Photo Sylvain Dufour)

Baseball mineur

Mathieu Dostie retire quinze frappeurs au bâton

par Roger Tremblay

JONQUIERE(RT)- Mathieu Dostie de Jonquière a eu beau museler les frappeurs de Chicoutimi avec quinze retraits au bâton, sa formation a quand même encaissé un revers de 8-4 dans un match régulier de la ligue régionale de baseball moustique.

Pierre Marc Simard, le lanceur gagnant, a aidé sa propre cause en cognant un circuit faisant produire deux points.

Dans la ligue pee-wee, la formation de Laterrière a eu raison de Saint-Honoré par la marque de 2-1. Philippe Bergeron a été le lanceur gagnant et Vincent Boutin le perdant.

Dans l'autre partie, Jonquière a lessivé Chicoutimi au pointage de 19-9. Jean-Philippe Duguay a été le meilleur à l'attaque pour les vainqueurs avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton. Yannick Gaudreault a été le lanceur gagnant et Yannick Plante le perdant. Jonathan Martel y est allé de trois coups sûrs pour Chicoutimi.

Enfin, dans le bantam, Saint-Honoré a doublé Chicoutimi 4-2. Billy Bilodeau a hérité du gain et Nicholas Ouellet-Perron a écopé du revers. Et à Jonquière, l'équipe locale a perdu 12-1 face à Laterrière. Cédric Claveau y est allé d'un circuit et de deux simples au cours de ce match. Michel Desbiens de Jonquière a réussi deux doubles. Tommy Bouchard a été l'artilleur gagnant et Mathieu Voyer le perdant.

Sur le clou

Double revers des Dynamites

LAVAL (PC) - Les Dynamites ont entrepris leur saison locale avec deux défaites, samedi, dans le cadre d'un programme double disputé au parc Vanier devant 1020 spectateurs.

L'équipe féminine, qui en est à sa troisième saison dans la W-League, a subi un revers de 2-1 contre les Lady Riders de Long Island.

Jen Carlson a marqué les deux buts pour Long Island, à la 36e minute de jeu et ensuite à la 60e. Cindy Walsh a répliqué à la 59e pour les Dynamites. L'équipe masculine, qui disputait le premier match de son histoire, a subi un revers de 3-0 contre les Olympians de Toronto.

Tony Marshall, Tom Kouzmanis et Courtney Dennis ont marqué pour les Olympians, les champions en titre de la Ligue canadienne de soccer professionnel. Brian Bowes a obtenu le blanchissage.

«Le résultat ne reflète pas vraiment l'allure du match, a déclaré Zoran Jankovic, entraîneur-chef de l'équipe masculine des Dynamites. Même si c'était notre première rencontre, nous avons fait preuve d'une bonne cohésion, surtout lors des 20 premières minutes.»

L'équipe féminine des Dynamites accueillera les Sirens de Springfield samedi soir prochain, puis les Ravens de Rochester dimanche après-midi. L'équipe masculine disputera un premier match sur la route dimanche, contre London City.



Katarina Witt

(Photo PA)

Witt refuse la publication d'un dossier de la Stasi

BERLIN (AP) - L'ancienne championne est-allemande de patinage artistique, Katarina Witt, a saisi le tribunal de Berlin pour empêcher la publication du dossier de la Stasi, la police secrète de l'ex-RDA (République démocratique d'Allemagne), la concernant, a-t-on appris, samedi, auprès de l'agence gouvernementale chargée de ces documents.

L'ancien chancelier Helmut Kohl avait fait de même.

Selon le magazine «Der Spiegel», l'avocat de l'ancienne sportive, Heinz Duex, a déposé sa requête vendredi pour éviter que les journaux ne s'emparent du dossier.

«C'est aussi intime qu'un journal et je ne veux pas que les gens lisent ma vie», a déclaré la patineuse, citée par le magazine.

Christian Booss, porte-parole de l'agence gouvernementale chargée de la gestion des dossiers de la Stasi, a déclaré que les documents concernant Katarina Witt ne seraient pas rendus publics avant la fin de la procédure, ce qui est, a-t-il affirmé, «parfaitement normal».

Ce dossier devrait être examiné après celui d'Helmut Kohl, qui doit l'être le 4 juillet.

Katarina Witt a été deux fois médaille d'or aux Jeux olympiques, en 1984 et 1988. Bénéficiant comme les autres plus grands sportifs d'Allemagne de l'Est d'un régime spécial lui permettant notamment de se rendre à l'étranger, elle a reconnu avoir eu des contacts avec la police secrète mais nie avoir jamais travaillé pour la Stasi.

L'organisation secrète avait monté un réseau de 85 000 espions à plein-temps et 170 000 informateurs bénévoles.

Tennis

Sanchez-Vicario empoche 170 000 $

MADRID (PC) - L'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario a remporté, samedi, le tournoi WTA de tennis de Madrid doté d'une bourse globale de 170 000 $.

L'Espagnole, classée deuxième tête de série, a battu sa compatriote Angeles Montolio (8e) en deux manches de 7-5 et 6-0.

Il s'agissait de la deuxième victoire de la saison pour Sanchez-Vicario et de sa sixième conquête du tournoi espagnol. Même si son classement en vue de Roland-Garros est à la baisse, même si elle ne sera que la 11e tête de série du tournoi français, on devra se méfier de la spécialiste de la terre battue.

Gaudenzi gagne à Saint-Poelten

SAINT-POELTEN, Autriche (PC) - L'Italien Andrea Gaudenzi a remporté samedi le tournoi de Saint-Poelten en disposant en finale de l'Autrichien Markus Hipfl sur le score de 6-0 et 7-5.

Victoire de l'Australie

DUSSELDORF, Allemagne (PC) - L'Australie a battu la Russie par deux victoires à une en finale de la coupe mondiale de tennis, samedi, à Dusseldorf.

Cette compétition sur terre battue, dotée d'une bourse globale de 2,1 millions $, réunissait les huit meilleures équipes nationales du moment, soit les Etats-Unis, l'Argentine, la France, la Russie, l'Allemagne, l'Espagne, la Suède et l'Australie.

En simple, le jeune Lleyton Hewitt a vaincu le Russe Marat Safin en deux manches de 6-3 et 6-4, alors que Yevgeny Kafelnikov, qui devait affronter Patrick Rafter qui s'est désisté pour blessure, a finalement battu Scott Draper par 6-2 et 6-4.

En double, Wayne Arthurs et Draper ont eu le meilleur face à Safin et Kafelnikov, l'emportant en trois manches de 7-6 (5), 1-6 et 6-4.

Par ailleurs, l'Australien Pat Rafter a déclaré forfait, samedi, pour la finale de la coupe mondiale par équipe, expliquant qu'il souffrait d'une inflammation au coude et qu'il avait besoin de repos avant le début des Internationaux de France de tennis.



GAGNANTE - L'Italienne Silvia Farina Elia, huitième tête de série, a remporté samedi la finale du tournoi de tennis de Strasbourg. Farina Elia a battu l'Allemande Anke Huber, pourtant classée quatrième, en trois manches de 7-5, 0-6 et 6-4. (Photo PA)

Hartmut Krahl, médecin sur le circuit ATP, a expliqué qu'une analyse avait révélé avec netteté que l'inflammation provenait du style de service de Rafter, double vainqueur de l'US Open.

Agé de 29 ans, l'Australien a été victime de blessures à plusieurs reprises au cours des dernières années et disputait son premier tournoi suite à un repos de six semaines, consécutif à une tendinite au poignet droit.

L'Australien a déclaré qu'il ne demanderait pas à ce que son premier match à Paris contre son compatriote Wayne Arthurs, soit reprogrammé, s'il était fixé à lundi.

Rafter devait affronter le Russe Yevgeny Kafelnikov lorsqu'il a annoncé son abandon aux spectateurs du court central à Dusseldorf.

Rencontre d'athlétisme Canada-États-Unis

Karine Lefebvre s'empare de la médaille d'argent

par Roger Tremblay

BOSTON (RT) - Karine Lefebvre d'Alma s'est signalée hier en récoltant la médaille d'argent lors de la rencontre Can-Am d'athlétisme qui se tenait hier à Boston au Massachussets.

La jeune Almatoise, qui est entraînée par René Couture, a mis quatre minutes 52 secondes pour franchir la distance de 1500 mètres. Elle était pourtant déçue de son temps à l'issue de son épreuve même s'il s,agissait là de sa première course depuis plusieurs mois.

René Couture explique l'état d'âme de son athlète en mentionnant que son meilleur temps de l'an dernier sur cette distance était de 4mn29s et qu'elle aurait pu faire mieux surtout avec seulement sept rivales. Couture ajoute que sa jeune protégée se sent toutefois très à l'aise puisque son entraînement est bon. Elle pourra se reprendre à Sherbrooke dans quelques semaines.

Pour sa part, David Gill de Mashteuiatsh, aux 400 mètres, a pris la troisième place avec un excellent chrono de 49 secondes. Sa prochaine saison s'annonce donc très bien avec cette performance enregistrée hier. Il faut souligner que cette compétition regroupe les meilleurs coureurs qui, depuis quelques années, se regroupent pour rivaliser de vitesse.

Au Nouveau-Brunswick

Le club Sagym tient son bout

par Roger Tremblay

SAINT-JOHN(RT)- Les cinq gymnastes du club de gymnastique Sagym de Chicoutimi peuvent revenir dans la région la tête haute à la suite du Championnat canadien de gymnastique qui se tenait hier à Saint-John au Nouveau-Brunswick. Ils ont remporté six médailles en plus d'offrir des performances digne de mention.

Chez les 15 ans et plus, il faut souligner les deux médailles d'argent de Dany Gilbert au sol et au saut, puis celle de Patrick Gauthier aux barres fixes. Ce dernier en a rajouté deux de bronze au cheval d'arçon et au total des points. Dany et Patrice Gilbert, Patrick Gauthier et Nicholas Duguay ont donc aidé l'équipe du Québec dont ils font partie, à remporter la médaille d'or au classement général.

Dans la catégorie 14 ans et moins, Louis Maltais a obtenu une médaille de bronze au cheval d'arçon et a terminé au neuvième rang au classement général. Pierre-Olivier Pedneault participait aussi à ce championnat. L'équipe du Québec a pris la troisième place. L'entraîneur Luc Mercier, qui accompagnait ses jeunes gymnastes, s'est dit satisfait de leur travail surtout que plusieurs en étaient à leur première participation à une compétition aussi importante.

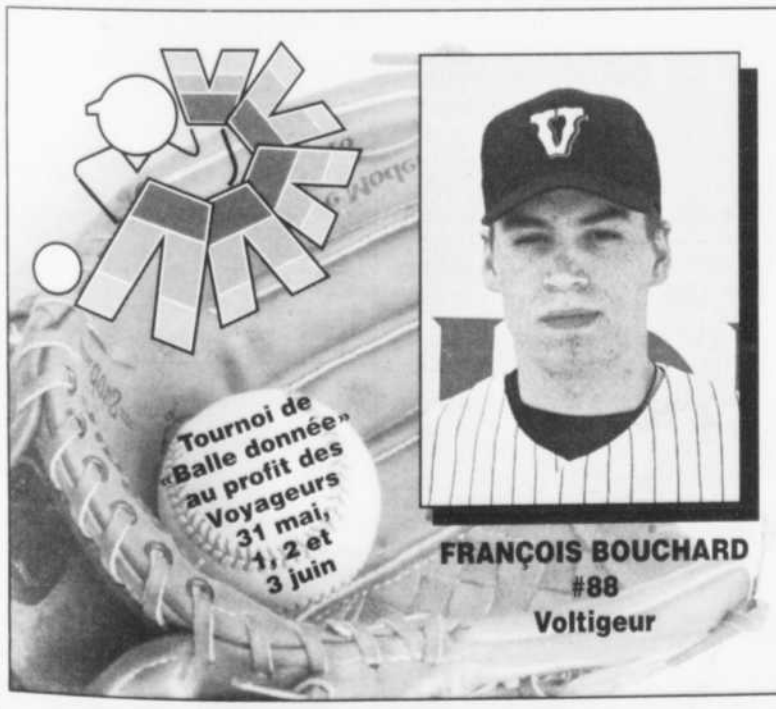


SUCCES - La clinique de football présentée, hier, pour les jeunes des écoles primaires des secteurs Sud et du Centre d'Alma a été couronnée de succès. Hugo Charles, coordonnateur de l'unité défensive des Lynx du PWD, était un des animateurs. (Photo Steeve Tremblay)



Jean-Claude Girard
Représentant

ALMA
TOYOTA
Téls: Bur.: 668-0195 Rés: 543-5347
Sans frais: 1-800-561-0195
630, du Pont Sud - ALMA
Lac-Saint-Jean (Québec) 00481162



AUJOURD'HUI

Les Voyageurs
de Jonquière
de la ligue de Baseball Élite du Québec
reçoivent les
ÉLITES de Montréal
PARTIE DOUBLE AU
STADE RICHARD DESMEULES
2 PARTIES À COMPTER DE 14 H
pour en savoir plus sur les Voyageurs,
lisez le...
progrès dimanche



SUCCÈS - Le président d'honneur de la campagne de financement de la 47e Traversée internationale du lac Saint-Jean, Jacques Ménard (au centre), discute ici en compagnie du président du conseil d'administration, Jean-Guy Tardif (à gauche), et du maire Denis Lebel (à droite).

(Photo Steeve Tremblay)

Traversée internationale du lac St-Jean

Au moins 200 000 $ souhaite Ménard

par Roger Tremblay

VAL-JALBERT (RT) - La campagne de financement de la 47e traversée internationale du Lac Saint-Jean, présidée par Jacques Ménard président du Groupe de sociétés de la Banque de Montréal, pourrait atteindre un sommet inattendu. Hier, devant plus de 500 personnes réunies au Vieux Moulin de Val-Jalbert, Ménard a annoncé une récolte de 180 000 $ mais cette somme pourrait grimper à 200 000 $ le 28 juillet avant même que les nageurs sautent à l'eau.

«Depuis le début de cette campagne, les choses fonctionnent à merveille. J'ai surtout insisté sur les grandes entreprises à Montréal et tout a porté fruit. Hydro-Québec a versé 50 000 $, la Banque de Montréal 25 000 $ et des compagnies comme Alcan et CGI ont accepté de donner 10 000 $. A ce rythme-là, inutile de vous dire que ça démarre bien une campagne», précisait Jacques Ménard en entrevue hier. L'objectif était fixé à 125 000 $.

Ces 180 000 $ ne semblent pas nécessairement satisfaire Jacques Ménard. Aussi poursuivra-t-il ses efforts pour ramasser les 20 000 $ manquants, mais encore veut-il aller plus loin avec les dirigeants de la traversée après le 29 juillet.

«Cette organisation, qui a tous les mérites du monde, doit s'élever d'un cran. Elle doit travailler à un meilleur rayonnement, à mieux se faire connaître. Alors, après la tenue de la compétition, je vais revoir la direction et nous allons continuer à récolter de l'argent pour que la traversée grandisse encore plus», de souhaiter Ménard.

À plusieurs reprises, Jacques Ménard a occupé un poste de président d'honneur. Il en refuse autant qu'il en accepte mais il ne pouvait tout simplement pas refuser la proposition des dirigeants du plus ancien marathon de nage professionnelle au monde.

«Je vis à Montréal mais n'oubliez que je suis originaire de Chicoutimi. La traversée est peut-être mal connue dans les grands centres mais les gens savent ce qu'est cette compétition. Ce ne fut donc pas difficile de les aborder et de leur demander leur appui. Avec 180 000 $ et possiblement 200 000 $, je ne crois pas que la barre soit devenue trop haute pour le prochain président. Il faut surtout cogner à des portes jusque-là inexploitées», estime Ménard.

Le président du conseil d'administration, Jean-Guy Tardif, s'est dit impressionné par le travail accompli par le président de BMO Nesbitt Burns et président du conseil d'administration d'Hydro-Québec.

«Nous garderons tous en mémoire son apport considérable. Le comité de financement a travaillé sans relâche pour soutenir notre président d'honneur dans l'accomplissement de son mandat. Ces gens-là méritent ce succès», disait Tardif aux invités du cocktail-bénéfice.

Le montant record jamais obtenu lors d'une campagne de financement est de 203 000 $. Roch Cloutier agissait alors comme président d'honneur. Jacques Ménard pourrait bien le dépasser toutefois dans les prochaines semaines.

Le baseball

Difficile de jaser avec Jacques Ménard sans lui parler de baseball. Même se tenant loin du baseball et des Expos depuis mai 2000, Jacques Ménard suit du coin de l'oeil ce qui se passe au Stade Olympique.

«La traversée peut dormir tranquille. Jeffrey Loria ne peut déménager le lac. Plus sérieusement, le seul homme sur la planète qui sait si les Expos partiront ou pas, c'est le commissaire du baseball Bud Seiling. Loria n'a pas nécessaire beau jeu puisqu'il faut que 75 pour cent des propriétaires donnent leur accord. Il n'est donc pas certain que Loria, qui cache mal son intention, puisse déménager l'équipe l'an prochain. Tout repose dans les mains du commissaire», conclut-il.

Échanges chez les Prédateurs

Éric Tremblay se sent très à l'aise avec ses décisions

JONQUIERE (MT) - La transaction qui a fait passer les défenseurs Yannick Jean et Dominic Desbiens aux As de Beaupré en retour de Claude Fillion et Martin Roy a fait couler beaucoup d'encre, mais le directeur gérant et gouverneur des nouveaux Prédateurs de Jonquière (les défunts Condors), Eric Tremblay, est convaincu d'avoir eu la main heureuse dans cet échange.



En passant, soulignons que Jean est passé, dans un temps ultérieur, des As au Garaga de Saint-Georges de Beauce contre l'entraîneur André Côté et Jean-Sébastien Gingras, un ailier gauche, tandis que Dominic Desbiens, qui est présentement aux Etats-Unis pour parfaire son anglais, ne sait même pas qu'il a été échangé aux As de Beaupré.

«Claude Fillion est un défenseur de 6,3 pouces pesant 215 livres. Toutes les équipes le voulaient. J'ai déjà joué contre lui et je sais ce qu'il peut faire», explique Éric Tremblay.

Ancien joueur de la Ligue junior majeur, Fillion est un leader naturel.

«Nous devions offrir des joueurrs de qualité pour l'obtenir. Quand nous l'avons demandé à Beaupré, on nous a demandé un joueur de plus. Nous avons soumis celui de Dominic Desbien qui a tout à prouver dans cette ligue. Ils ont accepté en nous donnant Martin Roy, un inconnu pour nous. Roy est un policier de carrière. Il nous reste à le convaincre de venir jouer chez nous.»

Le cas Jimmy Burns

Eric Tremblay aura une réponse demain dans le cas de Jimmy Burns.

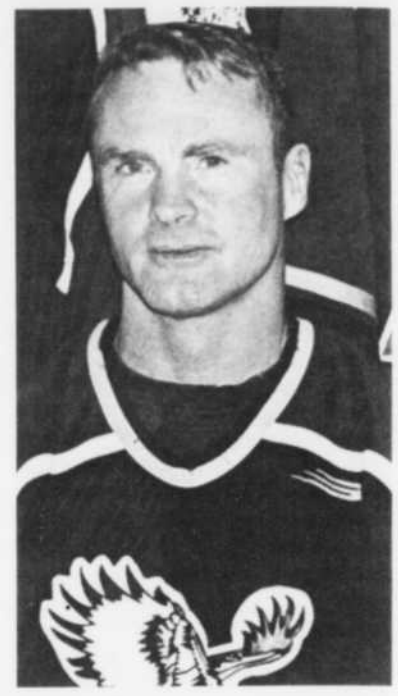
«Burns intéresse beaucoup de monde. Nous avons tout fait pour l'accommoder. Les Rapides de La Salle sont dans la course pour l'obtenir. Ils ont Bruno Charest, un joueur robuste qui viendrait combler bien des lacunes chez les Prédateurs. Bruno Charest est passé chez les Rapides en provenance de Saint-Georges de Beauce, en retour de Jonathan Nantel et Simon Desormeaux. Nous attendons la réponse des gens de La Salle.»

«Les Prédateurs n'ont pas l'intention de moisir d'ici l'ouverture de la prochaine saison, poursuit Tremblay. Nous avons pris des décisions, nous allons en prendre d'autres et nous allons vivre avec. Dans les circonstances, la critique est tout à fait normal. Les partisans ont droit à leur opinion et nous la respectons. Mais nous travaillons pour le bien de l'équipe. Les gestes posés ont été mûrement réfléchis.»

Une première rencontre

Jeudi dernier, les nouveaux dirigeants des Prédateurs de Jonquière ont eu une première rencontre avec les joueurs de l'équipe.

«Nous avons expliqué notre philosophie aux joueurs. Ils ont compris jusqu'où on veut aller. Nous voulons travailler dans le respect des individus.



Jimmy Burns

Pas dans la division comme dans le passé. Des joueurs heureux dans un vestiaire le sont aussi sur la glace. Dès vendredi dernier, j'ai commencé à rencontrer les joueurs individuellement. Nous allons offrir des contrats, mais il y aura encore du mouvement au sein de la formation. Nous sommes ouverts à toute proposition sérieuse, mais nous ne ferons pas d'échanges pour le plaisir. Personne ne va nous sortir de la patinoire au cours de la prochaine saison parce nos joueurs vont aller à la guerre. Le temps des petites cliques est terminé et laissons la place à une véritable équipe de hockey qui aura un esprit de corps qui convient à une formation semi-professionnelle.»

Tournoi à Saint-Louis de France

Le Blizzard novice majeur atteint la ronde demi-finale

par Martin Tremblay

SAINT-LOUIS DE FRANCE (MT) - Le Blizzard AAA du Saguenay-Lac-Saint-Jean de la catégorie novice majeur, dont le troisième tournoi est présenté à Saint-Louis de France, en fin de semaine, sera de la demi-finale, aujourd'hui, à la suite d'une fiche de trois victoires et une nulle lors de ses quatre premières rencontres.

Hier, cette équipe a enregistré une victoire de 6-2 devant la Rive-Nord de Montréal et fait match nul de 4-4 face aux Bulldogs de Québec. Dans la victoire, retenons les doublés de Jean-Philippe Tremblay et de Jean-Philippe Lesage. Dans la partie nulle, Christopher Dallaire a brillé avec un tour du chapeau.

Aujourd'hui, l'équipe régionale croisera le fer avec le E.H.P. de Trois-Rivières.

À Val Bélair, le novice mineur ne s'est pas qualifié pour les rondes suivantes en présentant un bilan final d'une victoire, une défaite et deux nulles. Hier, l'équipe régionale a signé une victoire de 4-3 devant le Mission de Montréal grâce aux 3 filets de Max Bordeleau. Dans une deuxième rencontre, ce fut une nulle de 3-3 devant le Cap-Breton.

Dans la catégorie atome majeur, toujours à Saint-Louis de France, ce fut une journée difficile avec 2 revers, ce qui procure aux régionaux un bilan négatif de 0-4. Hier, les deux défaites ont été subies devant les Bulldogs Provincial de Québec (6-0) et devant le Mission de Montréal (5-3).

Dans la catégorie pee wee, le Blizzard, qui évolue à Trois-Rivières, sera de l'une des deux demi-finales d'aujourd'hui, à compter de 11h00, en l'occurrence contre les Bulldogs de Québec, tout cela grâce à une fiche de 2 gains, une défaite et une nulle.

Dans la journée d'hier, le pee wee disputait 2 rencontres. Dans la première, ce fut un match nul de 2-2 devant les Kings de Montréal. Shane Tremblay et Romi Elayoubi ont marqué pour les régionaux.

Dans la deuxième, ce fut une victoire convaincante de 7-4 aux dépens du Rapide Réaction de Montréal. Les pointeurs de l'équipe régionale furent Romi Elayoubi (4) Michaël Larue (2) et Maxime Hébert.

Le Real Madrid encore champion

MADRID (AP) - Le Real Madrid a remporté, samedi, son 28e titre de champion d'Espagne de football en battant Alaves 5-0 à domicile, au stade Santiago Bernabeu.

Le Real Madrid n'avait pas terminé en tête du championnat espagnol depuis la saison 1996-1997.

Avec 76 points, le club madrilène dispose désormais de neuf points d'avance sur son premier poursuivant, le Deportivo La Corogne, et ne peut plus être rejoint.

En battant les Devils 5-0

L'Avalanche fait mentir les pronostics

DENVER, Colorado (PC) - Présentés comme les négligés par la majorité des observateurs avant le début de la finale de la coupe Stanley, les joueurs de l'Avalanche du Colorado ont joué en champions pour disposer des Devils du New Jersey 5-0 dans le premier match de la série, samedi soir, au Pepsi Center.

Joe Sakic a assumé son rôle de leader en inscrivant deux buts dont celui de la victoire. Chris Drury, Rob Blake et Steven Reinprecht ont réussi les autres.

Même s'ils étaient privés de Peter Forsberg, blessé, les représentants du Colorado ont disputé un match qui va faire réfléchir les Devils.

Ceux-ci ont manqué d'espace de manoeuvre durant toute la soirée, ce qui a permis à Patrick Roy d'enregistrer son troisième jeu blanc des séries et le 18e de sa carrière, un record de la Ligue nationale.

Les Devils ont aussi donné l'impression de manquer d'air en raison de l'altitude.

Le deuxième match de la finale aura lieu, mardi, à Denver.

Quel départ!

Les deux équipes ont disputé la première période comme s'il s'agissait du septième match de la finale. Du jeu endiablé dominé par les joueurs de l'Avalanche, portés par un public exubérant à souhait.

Martin Brodeur a fait face à 14 lancers au cours de l'engagement. Des tirs de qualité pour la plupart alors que la défense des Devils a souvent paru désorganisée. Tout le mérite en revient aux joueurs de Bob Hartley qui n'ont pas ménagé les coups d'épaule.

Sakic a réussi l'unique but de la période. Son tir des poignets a déjoué Brodeur sous les jambières à 8:53. Milan Hejduk avait permis à Sakic de filer à l'aile droite en lui destinant une passe qui a complètement dérouté le côté gauche des Devils défendu par Sergeï Nemchinov et Scott Stevens.

McKay blessé

Les Devils ont perdu un élément important tôt en deuxième. Randy McKay a subi une fracture de la main gauche lorsqu'il a été mis en échec par Raymond Bourque au centre de la patinoire.

Les Devils ont ajouté deux buts au deuxième vingt. Drury a fait 2-0 à 9:35 lorsqu'il a dirigé une belle passe de Dan Hinote derrière Brodeur. Drury avait pu échapper à la surveillance de Scott Niedermayer.

Sakic a ajouté un troisième but à 15:06. Le capitaine de l'Avalanche a éliminé Stevens du jeu à la suite d'une belle feinte, puis il a logé le disque dans le filet d'un autre tir des poignets. En seulement deux périodes, Sakic venait de démontrer qu'il pouvait se manifester à l'attaque malgré l'étroite surveillance des Devils.

Blake a porté la marque 4-0 à 5:36 de la troisième période d'un puissant tir du cercle d'engagement. Alex Tanguay lui avait remis le disque sur la palette. Turner Stevenson, des Devils, était alors au banc des pénalités. Reinprecht a complété à 17:36 depuis l'arrière du filet.

Les esprits se sont échauffé par la suite, ce qui promet pour le deuxième match.



EFFICACE - Patrick Roy a démontré un taux d'efficacité de cent pour cent, hier soir, dans le premier match de la série finale opposant l'Avalanche aux Devils. Une efficacité qui a permis aux siens de blanchir les Devils 5-0.

(Photo PA)

Des millions avec ça?

Les Rangers ont un oeil sur Sakic

DENVER, Colorado (PC) - Joe Sakic serait dans la mire des Rangers de New York qui avaient tenté de l'arracher à l'Avalanche il y a quelques années. Pierre Lacroix avait dû alors allonger 17 millions pour égaler l'offre des Rangers.

Cette fois, les Blueshirts sont disposés à ouvrir encore plus grand leur coffre-fort afin de satisfaire Cablevision qui retransmet les matchs des Rangers. À New York, on n'acceptera pas que l'équipe rate les séries une cinquième année de suite.

À Denver, les gens ont l'impression que Sakic va disputer ses derniers matchs dans l'uniforme de l'Avalanche. Lors d'un point de presse, Sakic a lui-même rappelé que plusieurs de ses coéquipiers se trouvent dans une situation analogue à la sienne alors qu'il deviendra joueur autonome sans restriction le 1er juillet prochain. Sakic recherche une clause de non-échange, ce que Lacroix n'est pas disposé à lui offrir...

Depuis la saison 1993-1994, Patrick Roy et Martin Brodeur se retrouvent parmi les meneurs dans plusieurs catégories.

Dans les matchs joués, Brodeur (515) est premier devant Roy (485). Le gardien des Devils devance encore Roy pour les victoires 284 à 259. Dans les jeux blancs, Brodeur (51) est deuxième et Roy (32), troisième. Les rôles sont inversés dans les pourcentages d'arrêts. Roy (.915) est deuxième et Brodeur (.912), troisième. Enfin, Brodeur (2.21) occupe le deuxième rang au chapitre de la moyenne. Roy (2.45) est cinquième.

Durant cette période, Brodeur et Roy ont joué l'un contre l'autre à 14 reprises. Brodeur (9-5-0) a eu le meilleur dans neuf matchs...

Roy pourrait devenir le premier gardien à remporter la coupe dans trois décennies différentes. «Casseau» a gagné à Montréal en 1986 et 1993, puis au Colorado en 1996...

La finale sera diffusée dans 170 pays. Quatre diffuseurs européens sont d'ailleurs sur place, soit Canal + (France), Premiere World (Allemagne), Canal + (Suède) et Sport 1 (République tchèque)...

Bryan Muir, Scott Parker et Nolan Pratt ont été retranchés chez l'Avalanche.

Ken Sutton, Jim McKenzie et Bob Corkum n'ont pas joué du côté des Devils...

Stevenson: «Ils ont travaillé plus fort que nous»

Les Devils du New Jersey ont reçu toute une leçon

DENVER, Colorado (PC) - Les Devils du New Jersey ont reçu un sévère avertissement dans le premier match de la finale. S'ils entendent conserver la coupe Stanley, les joueurs de Larry Robinson devront relever leurs manches.

«Ils ont travaillé plus fort que nous», a résumé Turner Stevenson, qui a été un des rares joueurs des Devils à fournir un effort durant tout le match. «On les a regardés patiner. Ils ont été les premiers sur toutes les rondelles. Ce fut l'histoire du match.»

Alexander Mogilny a confirmé la supériorité de l'Avalanche dans le match.

«C'est assurément la meilleure équipe que nous avons affrontée en séries. Les joueurs de l'Avalanche sont rapides, leur exécution est bonne et ils misent sur un excellent gardien», a commenté l'ailier droit des Devils.

Le trio numéro un des Devils a été invisible durant presque toute la soirée. Petr Sykora, Jason Arnott et Patrik Elias ont été limités à trois lancers.

«Nous n'avons pas assez travaillé. Pour gagner, il faudra en payer le prix», a prévenu Sykora.

Du beau travail

Scott Gomez a surtout loué le travail de l'Avalanche.

«Il faut leur donner crédit. Ils ont très bien joué. Ce soir, ils nous ont donné une leçon. En fait, ils nous ont botté le derrière. Heureusement, nous avons deux jours pour nous regrouper.»

Robinson a admis que ses joueurs n'avaient pas de jambes.

«On a toujours été une fraction de seconde en retard, a dit l'entraîneur des Devils. Leur premier trio a aussi livré un grand match. Ils ont travaillé plus fort que nous», a repris Robinson.

Robinson n'a pas voulu blâmer Raymond Bourque dont la mise en échec a mis fin aux séries de Randy McKay. Celui-ci souffre d'une fracture de la main droite.

«Je pense que McKay l'a vu venir à la dernière seconde mais il n'a pu l'éviter.»

Tanguay devra y mettre du sien

DENVER, Colorado (PC) - Bob Hartley s'attend à une solide contribution d'Alex Tanguay dans la finale qui oppose l'Avalanche du Colorado aux Devils du New Jersey. Tanguay en est à ses deuxièmes séries après une saison de 27 buts et 50 passes pour 77 points.

«Il a eu une bonne première saison (17-34-51) et il n'a jamais cessé de s'améliorer depuis», fait valoir Hartley.

«Nous avons beaucoup investi en lui, ajoute l'entraîneur de l'Avalanche. Nous avons passé des heures sur la glace dans l'espoir qu'il progresse. S'il réussit, c'est qu'il travaille fort et qu'il prend le temps de réfléchir.

«Tanguay a amélioré sa défense et il possède une excellente vision du jeu, poursuit Hartley. Il est également plus rapide qu'on le pense. Sa force d'accélération est extraordinaire. Il peut contourner tous les défenseurs de la Ligue nationale. Je m'attends à beaucoup de sa part dans cette finale.»

Première expérience

Tanguay a entrepris les présentes séries dans de meilleures dispositions.

«J'ai beaucoup appris l'an dernier simplement à regarder les autres», raconte l'athlète de Ste-Justine (Beauce) qui avait été limité à un but et deux aides en cinq rencontres lors des séries du printemps dernier.

«Je me souviens d'avoir été surpris par l'intensité des matchs. Je ne m'attendais pas à ça. J'étais aussi passablement nerveux. Une couple d'erreurs et tu te retrouves sur le banc. En séries, un jeune perd vite la confiance de l'entraîneur.»

Cette fois, les choses se passent mieux. L'Avalanche a atteint la finale et il a lui-même contribué deux buts et 12 passes même s'il n'a pas marqué en huit rencontres.

«J'ai des chances», plaide celui qui évolue dans le premier trio de l'Avalanche à la gauche de Joe Sakic et Milan Hejduk.

Le soutien de sa mère

Tanguay dit se rendre compte de l'ampleur des activités qui entoure la finale.

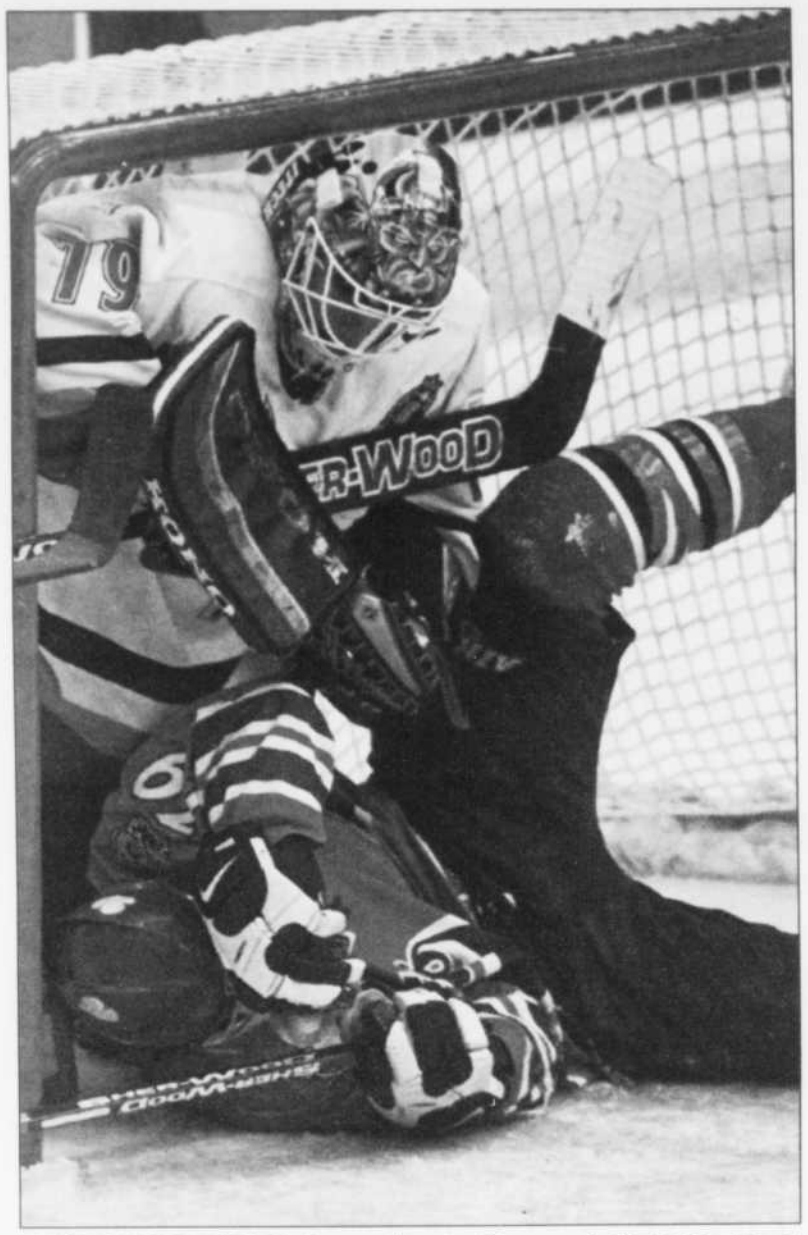
«On ne réalise pas tout ce qui se passe lorsqu'on regarde ça à la télévision, dit-il. Mais là, j'avoue que c'est gros. J'étais sur la rue Larimer l'autre jour et j'ai vu toutes les bannières. C'était impressionnant.»

Durant la finale, Tanguay, âgé de 21 ans, pourra compter sur les encouragements de sa mère Sylvie.

«Elle était ici lors du cinquième match contre St. Louis. Mon père devrait être au New Jersey», informe ce sympathique athlète à qui le succès ne semble pas lui monter à la tête.

Tournoi de la coupe Memorial

L'acharnement des Foreurs porte fruits



DRÔLE DE POSITION - Le gardien des Foreurs de Val-D'Or, Maxime Daigneault, se retrouve dans une drôle de position lorsque Kevin Korol, des Pats de Regina, chute et l'écrase littéralement dans le fond de son filet. La scène se déroulait lors du match de demi-finale du tournoi de la coupe Memorial, hier, à Regina.
(Photo PC)

REGINA (PC) - Les Foreurs de Val-d'Or n'ont jamais lâché prise face aux fougueux Pats de Régina, samedi, et leur acharnement leur a finalement procuré une participation à la finale de la coupe Memorial, dimanche.

Les champions de la LHJMQ sont revenus de l'arrière à trois reprises, avant de vaincre l'équipe hôte 5-4 en prolongation.

Ils seront confrontés aux favoris Rebels de Red Deer en finale.

«Nous sommes les `Cardiacs Kids' du tournoi», a imagé le directeur général des Foreurs, Stéphane Pilotte.

«Nous formons une équipe très très spectaculaire», a lancé aux journalistes l'entraîneur Claude Bouchard en esquissant un large sourire.

Peu visible jusqu'à maintenant, Simon Gamache a pris les choses en mains comme il l'avait promis vendredi. Il a provoqué la prolongation à 38 secondes de la fin du temps réglementaire, avant de préparer le filet victorieux en surtemps.

«Il était temps que je me réveille, a souligné Gamache, qui a aussi réussi le troisième but des Foreurs. Le moment ne pouvait pas être mieux choisi.»

Chris Lyness a été crédité du but gagnant, à 11:46 de la quatrième période, quand le gardien Chad Davidson a fait dévier derrière lui la passe que le défenseur tentait devant le filet. Un but chanceux certes, mais la séquence a été précédée d'une habile manoeuvre de Gamache.

«J'ai appuyé l'attaque et je me suis retrouvé derrière le filet, a relaté Lyness. J'ai vu (Eric) Fortier devant et j'ai tenté de lui refiler la rondelle. Elle a frappé le bâton du gardien. Oui, c'est le plus important but de ma carrière.»

Plus tôt en prolongation, les Pats ont obtenu une occasion unique quand deux de leurs attaquants se sont présentés seuls devant Maxime Daigneault, qui n'a même pas été mis à l'épreuve.

Jackman était sûr

Les quelque 7000 spectateurs à l'Agridome ont assisté à un spectacle à couper le souffle. Les trois dernières minutes de la troisième période ont valu le coût d'admission à elles seules.

Les Pats étaient au seuil de la victoire quand leur capitaine Barret Jackman a marqué à 1:28 de la fin. Le défenseur, premier choix des Blues de St.Louis en 1999, a échappé à la surveillance du rapide Brandon Reid pour compléter une superbe pièce de jeu à trois.

«J'ai tout de suite pensé que nous allions participer à la finale», a admis Jackman.

Mais les Foreurs n'avaient pas dit leur dernier mot. Gamache a joué de chance quand le tir qu'il a décoché de loin a bifurqué sur un rival.

Jérôme Bergeron et Sénèque Hyacinthe ont été leurs autres buteurs.

Karol Mosovsky et Paul Elliott, en plus de deux aides chacun, ainsi que Matt Hubbauer ont enfilé les autres filets des Pats.

Temps d'arrêt bénéfique

Les deux équipes ont échangé les buts en avantage numérique en première période.

Les Pats ont fait mouche les premiers, à 7:24. Mosovsky a effleuré du bâton la rondelle dirigée de la ligne bleue par le défenseur Paul Elliott.

Les Foreurs ont répliqué à 9:57 quand Bergeron n'a eu qu'à pousser le disque dans l'ouverture béante après que le tir de David Cloutier eut frappé le poteau.

La deuxième période a été à l'avantage des Pats qui ont étourdi leurs rivaux en marquant deux fois en l'espace de 50 secondes de jeu au cours des deuxième et troisième minutes.

Hubbauer a d'abord habilement déjoué Daigneault au terme d'une manoeuvre individuelle, avant que le défenseur Elliott ne complète ensuite la passe de Brett Lysak durant la mauvaise pénalité que venait d'écoper Kory Baker.

Bouchard a demandé un temps d'arrêt afin de calmer ses troupiers.

«Deux de nos défenseurs, David Cloutier et Hugo Lévesque, ont été battus à un contre un. Ça n'arrive pas souvent. J'ai simplement dit aux gars de rester positif, que nous pouvions combler un retard de deux buts.»

La stratégie a immédiatement rapporté des dividendes, l'écart étant rétréci deux minutes plus tard. Hyacinthe, s'amenant à toute vitesse dans l'enclave, a réduit l'avance des Pats quand il a redirigé la passe de Stéphane Veilleux.

Gamache a fait 3-3 à 13:04, profitant du bel effort de Baker qui a ravi le disque à Elliott derrière le but avant de le remettre à son coéquipier.

La table était mise pour une fin de rencontre époustouflante.

«On va se vider les tripes une dernière fois»

-Simon Gamache

REGINA (PC) - À la suite de la dramatique victoire qu'ils ont arrachée aux Pats, les Foreurs auront-ils encore de l'énergie en réserve pour vaincre les Rebels de Red Deer en finale, dimanche?

«Tout le monde est épuisé, plusieurs gars pleurent actuellement dans le vestiaire, mais on va se vider les tripes une dernière fois», a assuré Simon Gamache, la vedette individuelle de la victoire de 5-4 des Foreurs en demi-finale.

«La coupe Memorial, c'est le plus gros tournoi junior au monde (sic), a ajouté Gamache en se laissant emporter quelque peu par les émotions. En début de saison, 52 équipes au pays sont dans lutte pour l'obtention du trophée. Nous ne sommes qu'à une victoire de le gagner. On va tout donner.»

Le capitaine Brandon Reid a aussi affirmé que l'adrénaline sera à son plus haut niveau.

«J'aurai plus d'énergie que je n'en ai jamais eue, a-t-il dit. C'est un match de championnat, un match sans lendemain.»

Les Foreurs savent qu'ils peuvent en donner pour leur argent à l'équipe junior no 1 au pays.

«Nous sommes une équipe très confiante dans le moment», a souligné Reid.

Les Foreurs ont perdu 5-4 en prolongation contre les Rebels dans leur premier match du tournoi, dimanche dernier.

«On leur a fait une chaude lutte même si on ne s'était mis en marche qu'à partir de la troisième période», a souligné Gamache.

Le brio du jeune gardien Maxime Daigneault avait été l'unique raison pour laquelle les Foreurs n'avaient pas été surclassés.

«On sait à quoi s'attendre et on va commencer le match avec plus de confiance. On sait qu'on peut les battre», a commenté l'entraîneur Claude Bouchard.

Un aspect positif pour les représentants du Québec: les Rebels ont subi la défaite 5-2 aux dépens des Pats à leur dernier match du tour préliminaire. Le gardien Shane Bendera se ressaisira-t-il après avoir été chancelant?

Mais sur une note moins encourageante, les Rebels n'ont jamais subi deux défaites de suite cette saison.

La consigne était claire... foncer

Pas question de jouer sur les talons

REGINA (PC) - Avant le début de la prolongation, Claude Bouchard a demandé à ses troupiers de foncer, «de jouer pour gagner et non pour ne pas perdre».

«On avait trop joué sur les talons en prolongation contre les Rebels en début de tournoi», a rappelé l'entraîneur.

Le défenseur à caractère offensif Chris Lyness a saisi le message. C'est parce qu'il a soutenu l'attaque qu'il a pu marquer.

«Chris avait prédit notre victoire avant de sauter sur la glace pour la prolongation», a dit Bouchard...

Simon Gamache connaissait un autre match ordinaire avant d'inscrire le troisième but des siens en deuxième période. Son trio en arrachait contre le meilleur des Pats.

Bouchard a donc remplacé Nicolas Pelletier par Kory Baker et c'est Baker qui a préparé le premier but de Gamache.

«Simon est comme ça. Il lui arrive d'être peu visible pendant la majeure partie d'un match, mais il compte souvent le gros but dans les moments importants.»

Bouchard a aussi muté l'ailier Alex Turcotte au sein du troisième trio en remplacement de Pierre Morvan afin d'ajouter de la rapidité. Le jeune défenseur Mathieu Roy a effectué plusieurs présences à la place du vétéran Hugo Lévesque...

L'entraîneur des Pats Lorne Molleken a rendu hommage aux Foreurs, «une équipe sans faiblesse et une organisation de première classe».

«Nous n'avons entendu que de bonnes choses à leur endroit cette semaine. Leur entraîneur accomplit de l'excellent travail. Honnêtement, on ne leur a trouvé aucune faiblesse qu'on pouvait exploiter.»

Les Foreurs sont les premiers champions de la LHJMQ qui atteignent la finale de la coupe Memorial dans l'Ouest depuis 1986. Cette année-là, à Portland, les Olympiques de Hull de l'entraîneur Pat Burns avaient été vaincus par les Platers de Guelph de Jacques Martin...

Le défenseur Alexandre Rouleau a réalisé un superbe jeu, au moment où le score était 1-1 au premier vingt. Pris en défaut à la ligne bleue adverse, Rouleau a pris ses jambes à son cou afin d'annuler une descente à deux contre un des Pats.

Avant le tournoi, le jeune Rouleau occupait le 135e rang de la liste des meilleurs espoirs nord-américains. Il était 157e sur la liste précédente. Sa performance à Régina lui fera sans doute gagner plusieurs autres positions.

Villeneuve partira neuvième

Pas mécontent, mais un peu déçu



NEUVIÈME - Le pilote québécois Jacques Villeneuve s'est offert le neuvième rang au départ du Grand Prix de Monaco, lors des qualifications qui étaient disputées hier sur la piste monégasque.
(Photo PA)

MONACO (PC) - «J'aurais quand même pu me qualifier septième.»

Cette phrase de Jacques Villeneuve résume bien son état d'esprit au terme de la séance de qualification en vue du Grand Prix de Formule Un de Monaco: pas mécontent, mais un peu déçu.

Villeneuve a mené sa BAR-Honda à la neuvième place (1:19.086) sur la grille de départ. Un peu déçu, le Québécois y trouve quand même une certaine consolation.

«Ce n'est pas si mal. Surtout qu'ici, à Monaco, ça ne s'est jamais vraiment bien déroulé pour moi. Mais ma voiture était assez performante pour que je puisse me qualifier septième. Il y avait encore des zones où je n'étais pas à la limite de ma voiture. Mais par rapport à celles que j'ai pilotées dans le passé, celle-ci est beaucoup plus précise et je peux vraiment attaquer même s'il me manque encore un peu d'aérodynamique.»

Pour une rare fois à Monaco, cette séance de qualification s'est très bien déroulée. On a constaté un comportement de «gentilhomme» de la part de tous les pilotes. Chaque fois qu'une voiture s'élançait sur la piste, aucun d'entre eux, sauf Villeneuve, par erreur, n'a tenté d'entraver son parcours. Le pilote avoue que ce comportement est plutôt rare.

«C'est vrai qu'il n'y a pas eu trop de blocages. Par contre, moi, j'ai bloqué Enrique Bernoldi (Arrows-Asiatech) par erreur. J'en avais déjà laissé passer trois et il s'avérait être le quatrième. Malheureusement, il n'y avait plus d'espace, a-t-il dit en riant et d'ajouter:

«Et pour la première fois, on n'a même pas abordé ce sujet à la réunion des pilotes. Ça semble avoir porté fruits.»

Patience et concentration

Monaco est sûrement la course la plus éprouvante de la saison. L'endurance, la patience et la concentration sont les éléments essentiels pour terminer l'épreuve.

«En terme de concentration, c'est très contraignant tout au long de la course. On n'a vraiment pas le droit à l'erreur. Sur d'autres circuits, on peut se déconcentrer pendant un court moment. Et même s'y on met une roue un peu large dans le gazon, ce n'est pas trop gênant. Mais ici, on ne peut même pas y penser», a expliqué Villeneuve.

Et que dire du départ si ce n'est qu'il est sûrement celui qui comporte le plus de risques. La piste est étroite et le fameux virage Sainte-Devote est sans aucun doute la zone déterminante après le coup d'envoi. Mais la crainte de Villeneuve se situe bien avant ce virage.

«Ici, le départ pourrait être plus périlleux. Car si les voitures restent collées à la piste, comme ce fut le cas en Autriche, il n'y a pas de place pour les éviter.»

Quelques séances d'essais ont pu permettre à Villeneuve de se familiariser avec le fameux départ automatique. Et pour la première fois cette saison, le Québécois l'utilisera.

«Les tests se sont très bien déroulés. Mais comme je ne l'ai jamais utilisé en course, on risque d'avoir de petites surprises.»

La BAR-Honda de Villeneuve se comporte bien avec le plein d'essence et les années passées servent de repères au pilote.

«Ici, en course, nous avons toujours été beaucoup plus performants qu'en qualification. L'année dernière, je me suis qualifié 17e et j'ai pu terminer septième. Tout ce qu'il faut, c'est rester en course et ne pas faire d'erreur. Car généralement, la piste devient de plus en plus rapide et les voitures se comportent de mieux en mieux pendant l'épreuve.»

Son coéquipier, Olivier Panis (12e, 1:19.924), croit qu'il est possible de marquer des points.

«Les écarts sont encore une fois très serrés, a dit Panis, et il faudra jouer la méfiance surtout que Jacques et moi sommes en plein milieu du groupe. Nous devrons vraiment être sur nos gardes. Il nous faut absolument passer le premier virage sans trop d'embuscade et se pointer à l'arrivée.»

Depuis trois Grand Prix, les voitures disposent d'une traction contrôle. Selon Panis, sur le circuit monégasque, elle ne peut que jouer en faveur des pilotes.

«Honnêtement, ici, je crois qu'elle nous aide. Car l'année dernière, c'était beaucoup facile d'embrasser les rails de sécurité.

Dès que l'on mettait le pied à fond, la voiture survirait beaucoup. Là, dès que la voiture glisse et que l'on pousse à fond, ça atténue considérablement le survirage», a conclu Panis.

David Coulthard... encore la pôle

MONTE CARLO (AP et PC) - Le Britannique David Coulthard sur McLaren-Mercedes a remporté, samedi, sa deuxième position de tête cette saison lors des essais qualificatifs pour le Grand Prix de Monaco, septième manche du championnat du monde de Formule Un.

Après sa victoire au Grand Prix d'Autriche il y a deux semaines, le pilote écossais a devancé le triple champion du monde, l'Allemand Michael Schumacher sur Ferrari, lors des dernières secondes des qualifications.

Contrairement à nombre de courses, l'avantage de la position de tête est crucial à Monaco, le tracé urbain de 78 tours ne permettant guère de dépassements.

«Il faut savoir éviter le trafic, a dit Coulthard. Mais il faut avoir beaucoup de chance aussi.»

Schumacher, quadruple champion à Monaco, a dominé durant toute la séance avant que Coulthard ne le coiffe dans les dernières secondes.

Le temps de Coulthard sur le circuit long de 3,55 kilomètres fut d'une minute 17.430 secondes, une marque record. Le tracé de Monaco a pourtant subi des modifications au cours des ans. Le précédent record était de 1:18.216 et avait été établi par Heinz-Harald Frentzen en 1997.

«Je n'étais pas très confiant avant de venir ici», a dit Coulthard.

Coulthard et son coéquipier chez McLaren-Mercedes, le Finlandais Mika Hakkinen, se sont échangé la pôle durant la première portion de la séance. Mais avec moins de 20 minutes à faire, Schumacher a tiré parti d'un tour libre, inscrivant son temps de 1:17.631.

«J'aimerais mieux être en tête qu'en deuxième position, mais David a fait un meilleur travail que moi», a dit Schumacher.

Retour en piste

Hakkinen est revenu en piste avec moins de 10 minutes à faire et il s'est rapproché à 0.118 seconde de Schumacher. Coulthard allait toutefois rafler la 12e «pôle» de sa carrière quelques minutes plus tard.

«Nous avons fait quelques changements dans la voiture et je ne suis pas convaincu à 100 pour cent que c'était la chose à faire», a laissé savoir Hakkinen.

Le Brésilien Rubens Barrichello (1:17.856) et la deuxième Ferrari se retrouvent aux côtés de Hakkinen sur la deuxième ligne, alors que Ralf Schumacher (1:18.029) et sa Williams-BMW sont en cinquième place.

La recrue colombienne Juan Pablo Montoya (1:18.751) a mené sa Williams-BMW à la septième position, alors que le Québécois Jacques Villeneuve a placé sa BAR-Honda à la neuvième place de la grille, avec un temps de 1:19.086.

Coulthard est le seul pilote qui a marqué des points lors des six courses disputées cette année.

«J'ai eu un bon début de saison et cela facilite les choses. Nous n'avons pas à tenter de rattraper les autres de rattraper le temps perdu, a dit l'Ecossais. Et de mon côté, j'ai gagné la confiance qui s'y rattache.»



BATEAUX - Pas sûr que les pilotes, comme Michael Schumacher qu'on aperçoit ici en pleine action, avaient toujours la tête à la course sur le circuit de Monaco. Longeant les quais, le paysage donnait sans doute bien davantage l'envie de s'évader au grand large.
(Photo PA)

SEARS



877$

RABAIS 220 $
Notre plus bas prix de la saison
RÉFRIGÉRATEUR KENMORE DE 20,5 PI³
2 demi-tablettes, 1 tablette en verre.
N° 65142. Rég. Sears 1099,99.
En blanc et biscuit

Kenmore

Il y a des magasins Sears près de chez vous

Gros appareils ménagers disponibles dans les magasins suivants:

Chicoutimi
Place du Saguenay (418) 549-8240

Alma
Centre commercial Carrefour Alma (418) 662-2222

Gros appareils ménagers en ligne au www.sears.ca

*Avec la carte Sears, gagnez le double de points du Club Sears pour tous les gros appareils ménagers et aspirateurs Kenmore. Sur approbation de votre crédit. L'offre ne s'applique pas aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue.
Offre en vigueur jusqu'au dimanche 3 juin ou, si Sears est fermé, au samedi 2 juin 2001.
Renseignez-vous.

SEARS
SEARS. CHOIX. SERVICES. RÉCOMPENSES.

DERNIÈRE SEMAINE!

TOUS LES GROS APPAREILS MÉNAGERS ET ASPIRATEURS KENMORE SONT

en solde

'TOUS EN SOLDE' EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 3 JUIN OU, SI SEARS EST FERMÉ, AU SAMEDI 2 JUIN 2001



De plus, avec la carte Sears,
gagnez le double de points du Club Sears*
pour tous les gros appareils ménagers et aspirateurs Kenmore^MD



847$

RABAIS 300 $ - Notre plus bas prix de la saison
CUISINIÈRE KENMORE À DESSUS LISSE ET FOUR AUTONETTOYANT
QuickBake^MC. N° 64643. Rég. Sears 1149,99.
Aussi sans QuickBake.
Modèle à nettoyage facile aussi en solde



rabais 290$ sur duo

DUO LESSIVE KENMORE
Laveuse à 3 vitesses. N° 20702.
Rég. Sears 769,99. **599,99**
Sécheuse à Wrinkle Guard^MD. N° 60702.
Rég. Sears 589,99. **469,99**



moitié prix

ASPIRATEUR VERTICAL KENMORE 12 A
Tuyau extensible, filtre en mousse. N° 31100.
Rég. Sears 299,99. **149,99**

NP0610401

Copyright 2001. Sears Canada Inc.